

ية، فَمَا غُوظُفَ فِي شَسَارُ الْكَرَةِ الْأَرْضِيةَ يَطْوُلُورُ

خلف بمعجزة التي مكتب عد الاسار، اوسال نفرنز إلى أن زميله تاخير كالعادة فقي كل مكان عمل مالية

رأى، يغترض أن يقوه زملاؤه بعمله من نون اجرافع

تضعافي بِلْكُرِنا بالاجر الإصلي. فهو قليل مهما إلها

والغرب فنفد لاحضاراته عناما يرتفع الإجرازون

طُعة مِما يعالن الزيادة في الأجر مرتبي على أصفار

يُثُقِبُ الْانْكُلِيرِي: مَا قَالَ أَلْسَاعِنِ الانْفُلِسِ لَجَلِيهِ إِنَّ

والعقة يقبض عشرة الاف جنبه استرابني في السر يج

ن الشيركات الكبرى با خام كومبيوتري، يعداله

الانقطام في العمر والف صفة الحرى لتقريرهم لا الم

, هويُنفُون ولا على كل هذا حطَّ في الغرَّاللَّا اللَّهِ عَلَّمُ اللَّهُ عَلَّمُ اللَّهُ عَلَّمُ اللَّهُ عَلَّم

مائية مؤكدة أن أصرير يقبض اكثر من النصوراب

أدي حتى لا نقول السمع، والنحيل اكثر من السعة

عظ القاري النبي تحدث حتى الأن عن الوصل الراء

ال الا النفي لم التحدث عن جو العمل نفسه والفالة في

لى العمل والعمال أو السَّغُيلة السابق نكرهم والوالة الم

ون أن أنسمى الزميل الذي يعمل وينام في الكانفاء في

التشقل الى الويف. إلا أن أم يستطع النوم لان بسال

كما بناقش المؤتمر الذي يشاره فيهاج

٠٠٠ طبيب (يمثلون ١٥ يوله عربيا الم

تكنولوجس الكشف والعلاج المالوالد

لنفشل الجنسي والامراض الجنسية العالج

والسار الى انه ستتم منافشة البحلال

ومنها عدج الإصراض التوطئة ملا الما

وعلاقتها بعقم الرجال واحلن البعالة

واكد أن المؤتمر الذي يستمر الي بياً معيناقشر كل المشاكل الملحة في مجال الما

إثنا عشر كتاباً لإدمون الله

ع بيروت - «الحياة» - قيم الوزير والله

سبروب - الحياه - عدم الديراة المارة ديدا المحون رزق مجموعة كتبه الصارة ديدا مسمعاني عقده في دار نقابة المحدية والمجموعة تضم انني عشر كتابا مي ديدا طوطة قي الحداد الاستام الديرانية

ملويئة في الكتابة الإنبية والسياساولان ملويئة في الكتابة الإنبية والسياسان المطاق واستهل اللقاء نقيب الصحافة مملا البالان عد ال

عن إيمون لذق فذير الإعلام والمدرية والمسلمانية

الما الكتب الإثنا عشر في النيالة المارة الم

وحدانيات)، والمقدرة (وحدانيات)، والملقد العربة، (وحدانيات)، والملقد العربة، (وحدانيات)، والملقد العربة،

محريه، (وجدانيات)، «اراءونيا»، في الإسلام، (خطب ومقالات)، «اراءونيا»،

مسلسل المستان (صفالات)، مساع المالية المالية

سيس بيسان، (صقبالات)، متمهم المرادة (ميسانات)، «العبادقة السمولية، (مقالات) (كلفيات) : (العبادة السمولية المدادة المرادة المر

سيدمت)، «العلاقة السوايك، (معاس)، في كما ( (كليسات)، «أيام الشرف» (قراعات)، في كما أ الكليسات)، «أيام الشرف»

علاقة دوالي الخصية وعلاقتها بالغب

العقم عند الرجال والسيدات

جهد الله

بو فلسكينة والنبوء النفي.

ري على الرجال مرة. فهو يسري على الساء والد

هن جدید، ریفف هشامه بالعمل

منة ولا تعصر

تشجية. وفي جنوبها وسط عاصفة رطبة

التعليمين كا تطوين الول (التتوير) ١٩٩٦ الموافق ١٢ جعادي الأشرة ١٤١٧هـ/ العدد ١٢٢٩٥

🛘 المنامة –

من حسن اللقيس: □ الدوحة – «الحياة»:

🛢 غيادر الأضيير سلطان بن

عبدالعزيز آل سعود النائب الثاني

الدفاع والطيران المفتش العام في

المرافق له المنامة عصير امس بعد زيارة قصيرة أجرى خلالها محابثات مع أمير دولة البحرين الشبيخ عيسى بن سلمان ال خليفة ورئيس الوزراء الشيخ خليفة بن

السعودية سنعيد إلى السودان مقاتلة فربها طيارها

🗖 الرياض - من عبدالله ناصر الشهري:

🗷 لكد مصدر سعودي لـ «الحياة» امس ان المملكة العربية السعودية ستعيد الى السودان مفى أقرب فرصة المقاتلة السودانية من طراز «أفَّ -٦- التي فر بها أول من أمس إلى جدة طيار سوداني كان يقوم بطلعات تدريبيةً فوق المياه الاقليمية السودانية. وأوضع المصدر «أن المملكة لا تعانع في اعادة الطائرة الى الحكومة السودانية». واضاف: «اننا في انتظار وكانت القيادة ألعامة لسلاح الجو السوداني اعلنت ان احد طياريها فر

التتمة في الصفحة (٦)

بارزاني يتعهد «مقاومة الغزو الإيراني»

الحربين الكرديين المتحاربين في

شمال العراق ،قبلا مبدأ وقف

شار شیرط تفسید کل طرف په

وتوقف الدعم العسكري من قوات

سيرفع مذكرة الى المجلس مطالباً

وكان الاقتراع على منصه

الرئاسة خلال الجلسة الإفتتاحية

الأحد الماضي حقق ٣٠ صوتاً

للسعدون و٢٩ صَّوبًا لَلْحُرافي، في

حين وجدت بطاقة واحدة بيضاء

ويؤكد الخرافي ان الصادة ٩٢ من

الدسشور تنصّ على ان انتخاب

بإعادة الاقتراع لإزالة السبهة.

من رفيق حَليل المعلوف:

طهران وبغداد». وكان متوقعاً أن يُعلن الحربان وقف النار رسمياً 🗯 أعلن مسمساعسد وزير مسساء أمس في شكل مسترامن. الخارجية الأميركي لشؤون الشرق التتمة في المنفحة (٦)

يعد مذكرة لتفسير المادة ٩٢ ويقدمها قريباً للبرلمان

الخرافي لـ «الحياة»: الشبهات حول انتخاب السعدون أداة للطعن في المجلس

بإعادة الاقتراع.

من حمد الحاسر:

# قبال عنصو منجلس الأمنة (البسراهان) الكويتي جاسم الخرافي ان الشبهات الدستورية العُشارة حول انتخاب احصد السعدون رئيساً للمجلس يجب ان تُزال سريعاً إما بحكم قضائي او

وحثر الخراقي، في حديث الى «الحياة»، امس، مَن أنَّ استمرار هذه الشبههات، وسيكون اداة للطعن في اي قسانون يصسدره العبجلس أو أي قبرار منَّه، خيلال السنوات الأربع المقبلة، وقال انه

الرئيس يكون بغالبيية اصبوات الحاضرين (أي ٣١ صوتاً) وهو ما لم يحققه السعدون لذا تبدو اعادة الاقتراح واجبة

وطألب الخسرافي بأن لا يتم التمه ني الصندة (٢) | تحترم الأتفاقات الموقعة في حدافيرها وفي

مادية عشاء كبيرة. وقال شيراك الذي يواصل جولته على عدد من دول الشسرق الأوسط في رام الله ءان من الضروري التقدم في مسيرة السلام ويجب ان

🛮 رام الله - من رنده تقى الدين:

🔳 دعا الرئيس الفرنسي جناك شيراك أمام

المسجلس التشعريعي الفلسطيني في رام الله

امس الشبعب الفلسطيني الى عدم الاستسلام للصبعوبات، وحض الفلسطينيين على النمسك

بحزم بالمبادئ والاستعرار في التزام سياسة

السلام. وقال ان مسيرة السلام ما زالت هشة

والوقت يلعب ضند السيلام، ووصل الرئيسيي

الفرنسي مساء امس إلى عمان المحطة الرابعة

في جمولته، وكمان العلك حسمين في متقدم

مستقبليه. وأجرى شيراك جولة محانثات مع

العناهل الإربني الذي اقنام على شسرفه لاحتقاً

الدوحة: اختصاصات محددة للأمير بينها تعيين رئيس لمجلس الوزراء

من محمد المكي أحمد:

الحياة السياسية والنستورية في قطر منذ استقلالها في الثالث من أيلول (سبتمبر) ١٩٧١، اصبر أمير دولة قطر الشيخ حمد بن خليفة ال تاني أمس قرارين نص الأول على أن ديعين الأصير رئيسا لمجلس الوزراء، كما حدد هذا القرار كيفية تشكيل الوزارة بناء على أقستسواح رثيس مسجلس

وعلمت دالحياة، أن صدور هذا القرار يمهد لتعبيين رئيس للوزراء، وهو المنصب الذي يتولاه حاليا الامير الصالى كما كان يتولاه الأمير السابق. وتجمع

زيارته أريحها ألاسبوع الماضي عكست من خيرالله خيرالله وسلامة نعمات: والشقة المتبادلة التي تعززت، بين الأردن ■ حنر الملك حسين من ان القوي والسلطة الوطنية الفلسطينية ورغم محاولة الكثيرين من الجانبين الأساءة لهاء. (نص

AL HAYAT

المستطرفية في الشسرق الأوسط مققت نصاحات على صعيد فرض ارائتها على مسيرة السيلام في المنطقة ابتداء من مجرزة الخليل وانتهاء باغتيال رئيس الوزراء الاسترائيلي السنابق استحق رابين وصعود اليمين الأسرائيلي المتشدد الى الساماة

وأعرب الملك حسسين في حمديث الى دالحياة، أجري معه في مكتبه بالبيوان الملكي الهاشمي الثلثاء الماضي عن اعتقاده بان مفاوضات اعادة انتشار القوات الاسرائيلية من الخليل استكلل بالنجاح،

وحنر العاهل الأردني من ان وصول المسيرة السلمية الى طريقٌ مسدود سيمكن والإقلية المتطرفة في الجهتين من فرض اجندتها وتحقيق ماربها» معتبراً ان

اغتيال رابين «كان خسارة كبيرة». وكشف الملك حسبين في الحديث الذي استغرق ساعة ان الأردن سيجري قريبا تصارين عسكرية مشتركة مع بعض الدول العربية الخليجية، مشيراً آلى أن الأربن وكان دائما امتدادا طبيعيا للامن الخليجي،

العماهل الأردني في الصديث الذي احسري بحضور رئيس الوزراء السيد عبدالكريم الكباريتي ان المنطقة تشهد مرحلة اعادة نظر في السـيـاسـات التي اتبـعت في السنوات الأخيرة، تجاه العراق. واعرب عن خشيته من أن مزيداً من التدهور «يدفع في

طبعةالقاهرة

أعلن لـ «الحياة» ان على النظام العراقي اعادة تأهيل نفسه بـ «الطرق المتاحة»

انجاه يسمح للآخرين في هذه المنطقة منَّ العالم بالتحمل في شؤون العراق... واي شيء من هذا خطر علينا جميعاً، ودعاً النظام في العراق الى اعادة تأهيل نفسه «بالطرق المتاحة» للحؤول دون مزيد من التدهور في وضعه الداخلي. كما دعا

اللبنانية اليآس الهراوي الرئيس

رضيق الحبريري تاليف الحكومة

الحديدة بعد ظهر اليوم، قبيل

ساعات من بدء زيارة الرئيس جاك

شيراك لبيروت التي يصل اليها

وقبيل تكليفه سيزور الرئيس

الصريري صباح اليبوم بمشق

المستؤولين السوريين للبحث

معهم في التطورات الاقليمية في ضسوء زيارة الرئيس الفسرنسي

الرئيس بيل كلينتون في واشنطن

الجمعية الماضي وللشداول في التطورات اللبنانيسة الداخليسة.

وتأتى هذه الزيارة بعد ١٨ ساعة

الهراوي الاستشارات النبابية

الملزمة بستورياً التي بداها امس

مع الكتل النيسية والنواب المستقلين، نحو الثانية بعد ظهر

ورشحت الغالبية الساحقة

للنوآب الحسريري لُتُسولي منصب الرئاسة الثالثة في لبنان خلال

المسترحلة الأولى من هذه

الاستشارات التي خيم عنوانان

رئيسيان عليها هما كيفية معالجة

الحكوبة العبتبيدة للازمية

الاجتماعية في البلاد والفساد

الرئيس سليم الحص الذي اعتذر

من الهراوي نظراً الى وجلوده في

دمشق بعدما حبيد له موعد على

عجل مع الرئيس الاسد. فأرجأ الى

اليوم اجتماعه مع الهراوي. أما

الرئيس عمر كرامي فلم يحضر

وتردد انه سيبزور دمشق بعدمنا

طلب موعداً للقاء الرئيس الاسد

وهو كنان اعلن انه لن يشبارك في

الاستشبارات. وكذلك غاب النائب

الاولى باستقبال رئيس المجلس

النيابي نبيه بري، ثم الحريري

ورئيس المجلس النيابي السابق

حسسين الحسيني ورؤساء

وكان الهراوي بدا المرحلة

نجاح واكيم.

وتغيب عن هذه الاستشارات

وينتظر ان ينهى الرئيس

من القمة اللبنانية – السورية.

حسيث من المنتظر أن يلته الرئيس حافظ الاسيد وكسيا

السابعة مساء.



متوفر في الصيدليات الكبرى \_ زوروا معارضنا في السعودية والامارات

د ۱۹۰۰ ما ۱۷ الاهارات الامل مسائلت ۱۳۳۸ مسائلت مسائلت ۱۳۳۸ مسائلت ا مصر د الاسترنجرین کاف ۱۸۳۵ مار ۱۷۸۳ مینان بلسترون و ت

AL HAYAT THURSDAY 24, OCTOBER, 1996 ISSUE NO 12295

### الهراوي يكلف الحريري اليوم قبل وصول شيراك الى بيروت

السأبقين ثم كرت سبحة الكتل و المستقلين

ِ وكان لَّافَتاً ان الحسيني الذي عُدُ مَن اشد معارضي الحريري في السنوات الاربع المباضية اللي بتصريح بعد لقائه الرئيس الهراوي، أكَّد فيه انه يكنَّ الاحترام لرئيس الحكومسة وأن لا خسلاف خَصَياً بِينَهماً. كَنْلُكُ رَسْحَ الاسبير طلال ارسلان الحسريري الذي عارضيه سابقاً.

اما الوزير وليد جنب لاط الذي ترأس كتلة جبهة النضال الوطني الى الاستشارات، فاكتفى بالأعلانَّ انه يسمي برنامسجساً لمىعىالجسة الاشتخاص. وعلَّمت «الحياة» ان جنبسلاط الذي أنلي اخسيسرأ بتنصريصات تصدر من الوضع الاجتماعي اجاب الرئيس الهراوي حسين مسأله من يعسمي لرثامسة الحكومة بالقول «أسمى البرنامج الذى نظرمه لمسالحة الوضع الاجتماعي - الاقتصادي ولفُصلُ الادارة عن السياسة،

يذكر ان جنبلاط الذي لم يسمّ الحريري أو غيره كان من اشد حلفاء رئيس الحكومية خيلال السنواتُ الأربع الماضية. الا ان مصادره قالت انه سيلتقى الحريري خلال الاستشارات التي سيجريها لتاليف الحكومة وينقل اليه منكرة تفصيلية بأقترادات الحلول للوضع الاقستسصادي

ولوحظ ان الرئيس الهسراوي أبدى مجموعة من الملاحظات في القساءاته وعسدد من الكتل تشاولت الاوضاع في البالاد والملفات المطروحة. فعند افتتاحه لقاءاته صباحاً مع الرئيس بري وأعضاء هيئة مكتب المجلس النيابي، بادر الاخسيسر بطرح وجسوب أعطاء الاولوية لعسعسالجسة الازمسة الأحتماعية، مشيراً الى ان سا تدفسعيه الدولة من مبيالغ على الصدارس الخاصية في متجال التربية وما تدفعه للمستشقبات الخاصة من تكاليف يجب ان يتيح للدولة أن تعزز الوضع التربوي والوضع الصحي.

مهاجمة مواقع «طالبان» في معظم الولايات

المشاركة في مجلس الشوري وصل إلى

مزار الشريف وفي مقدمهم حاجي عبدالقديرخان الحاكم السابق لولاية

وعلمت والحياة وان عدداً من المدعوين

التتمة في الصفحة (٦)



الرئيس شيراك مع الرئيس عرفات وزوجته سمهى وابنته زهوة. (اف ب)

«عندما تقتنع اسرائيل بالنيات السلمية لجيرانها العرب ستقتنع بوجود دولة فلسطينية»

### شيراك أمام المجلس التشريعي الفلسطيني يدعو الى تجاوز الصعوبات والتمسك بالسلام

روحها، معتبراً انه اذا كان ينبغي «نفع ثمن

تسمح للطرفين ان يستوعباً ما تحقق لكل

منهما، واضباف أنه لكي يتعلم الطرفان

التعايش وفيإن هذا الوضع المرحلي يجب الا

يستمر طويلاً ويجِب ان يتوَّقف الإستَّبطان منذ

آلان اذ ان باستعراره يتهدد التعايش السلمي

بين الاسرائيليين والقلسطينيين، ودعا الى

تعديل وضع القندس ووالتنوقف عن تدميس

المنازل والطرد والابعساد، كسمسا أن بناء

واستخدام طرق خاصة يجب ان يتوقف أيضاً..

الضفة وغزة وأكد اهمية انشاء ميناء غزة الذي

تدعمه فرنسا وشركاؤها الأوروبيون. وقال انه

معندما تقتنع اسرائيل بنيات جيرانها العرب

السلمية ستقتنع بوجود دولة فلسطينية لا

تشكل بأي حمال تهمديدأ وانمسا عنصسر أمن

وطالب برفع الصصبار وحرية التنقل بين

وقال أن فترة الحكم الدَّاتي من شائها أن

السلام، فالسلام ليس له ثمن،

وحاول التحالف أمس السيطرة على جبل استراتيجي إلى الشمال من كابول ما يمكن قواته من التحكم بمطار العاصمة.

وأبدت مطالبانه مقاومة عنيفة بعدما

استقدمت تعزيزات ضخمة إلى الجبعة، فيما

تعهد وكيل وزارة الاعلام في حكومة الحركة

أمير خان منقى مالقتال حتى اخر قطرة دم.

الدولي إلى أفغانستان نوربرت هول بفشل

مساعيه في الثوصل إلى وقف اطلاق النار

وأعلن هول ذلك أمام الصحافيين في مزار

الشريف شمال أفغانستان بعد الاجتماع مع

شائد العيليشيات الأوزيكية بحضور وزير

للصحافيين أمس أن لا جديد في الاقتراحات التي قدمتها الميليشيات إلى الوسيط الدولي

الداخلية الباكستاني نصير الله بابر. وأبلغ الناطق الرسمي باسم دو

وجاء نلك في وقت اعترف المجعوث

واكد أن للشبعب الفلسطيني ،تطلعاً طبيعياً الى ان يقرر بحرية مصيره ويحصل على دولة. انها من طبيعة الأمور. لكل شبعب هذا التطلع المشروع، واقترح شيراك مجنداً مشاركة أوروبا في رعاية عملية السلام التي ما زالت

وهُشَيَّةُ جِنَّداً ، ووتحسناج البوم الي فَائض من

ودان اغسلاق الأراضي الفلسطينيسة الذي يمنع عشرات الآلاف من الفلسطينيين من العمل في أسرائيل والقدس وطالب به محرية تطوير المبادلات الخارجية للأراضى الفلسطينية، وشدد على ضرورة تعرير الحكم الذاني وتوسيعه ومحل مسأنة اللاجئين ووضع تصور لكيان القدس وتاسيس الدولة»، مؤكداً ان «لا سلام من دون مدينة السلام القدس، التي يجب

مجلس الامن يعترف بتدخل أجنبي في افغانستان

### دوستم يشارك في المعارك للمرة الأولى ورباني يسعى لتوسيع غطائه السياسي رياني، وأكدت المحصادر ان عدداً من الأطراف الأفسغسانيسة الفساعلة وضع استراتيجية عسكرية شاملة من أجل ووزير الداخلية الباكستاني، وقال: «كررنا طرح مسسالة نزع السلاح في العاصمة

🗖 بيشاور - من أحمد موفق رُيدان:

الدين رباني وحركة عطالبان. المعليشيات الأوزيكية بغيادة الجنرال

🔳 احتدمت المعارك شمال العاصمة الافخانية بين القوات الموالية للرئيس برهان وشاركت في المعارك فعلياً، للمرة الاولى،



□ لندن - والحياة:

والشليخ سحيد بن سلامة من مشائخ الجدعان. وزايت أن هؤلاء المستسائخ وأخسرين من مناطق عبدالرشيد دوستم المتحالف مع رباني. يمنية محتلفة أطلبوا من ألسلطات البمنية فرصة جديدة للقبيام بوسياطة تكفل اقتاع الخاطفين باطلاق الديبلوماسي

## مشائخ مأرب يتدخلون

جديدة تتعلق بعملية اختطاف الديبلوماسي الغيرنسي الاحيد من متعلقة بني طعيمان تنتمي الى قبيلة جهم في محافظة مارب.

وقبالت متصباير الداخلية البمنية أنها ستعطى معلومات جسيدة حسال توافرها، لذ لا يزال [ النيبلوماسي الفرنسي مصنصراً

من إنصور دنف وذير الإعلام ومسرب المسافرة المسافرة وكيف حاء للسبافرة المحارات وعصاصية وكيف حاء للسبافرة المعارات وعصاصية وكيف مقاراً والمسافرة المسافرة وحتى المائرة وحتى المائرة الما من فيصل مكرم:

مرسال اللقاء المعتودة نود مللا التي و و و المعتودة نود ملكا المعتودة المعت

تفاديا لعملية ينفذها الجيش اليمني

قسوات من الأمن والجسيش في

المنطقة الصدكورة منذ وقوع

لكن مصادر في محافظة مأرب

اكيت لم «الحياةُ» أن فريقاً من

المنتفت وزارة الداخليسة اليمنية امس الإدلاء باية معلومات العاضي على يد مجموعة مسلحة

القردعي وهما من مشائخ قبيلة مراد والشيخ سلطان العرادة من مشائخ قبيلة عبيدة والشريف

مشائخ المحافظة توجه صباح امس الَّى المنطقة المحاصرة الفرنسني دون شيروط في اسيرغ للشفاوض مع شخصيات علي وقت مسكن ودون الحساحسة الي اتصال بالخاطفين بينها الشيخ اطلاق قسوات الأمن والجسيش غالب الإجدع والشيخ حسبين

النتمة في الصفحة (١)

الرهينة بالقسوة والقبض على

خصوصا بعد احتدام المعارك شمال كابول ومشاركة الميليشياتن الأوربكية فيها بشكل وكشفت أمس محسادر الأوربكيين لـ

وسحب المسلحين منها واعلانها منطقة

محايدة»، لكن «طالبان» رفضت اقتراحات

درستم وأكدت تصميمها على القتال «جتي

أخر صفاتل. وطار أمس وزير الداخلية

الباكستاني إلى قندهار لمواصلة ديبلوماسيته

المكوكية. ويعتقد المراقبون ان جهوده فشلت،

«الحياة» عن سعيهم إلى تشكيل مجلس شورى للبلاد من ١٥٢ شخصية تمثل كل السياسية في حال بخول العاصمة، خصسوصا وأن توستم لا يعترف بحكومة

ئنجرهار. الولايات الاف خانية، يكون بمثابة المظلة

وكان الرئيس الافغاني وصل امس الى مزار الشريف والثقى دوستم وقال في تصريح للاذاعة البريطانية: مسعى لترتيب مبجلس يمسم كل القسوات الفساعلة على الساحة والشخصيات المتنفذة من اجل

النتمة في الصفحة (٦)

وتحيث النائب غسان الاشقر

باسم كتلة نواب الحزب السوري

القومي الاجتسماعي فسسمي

الحريريُّ لرثاسة الحكوُّمة. وقال:

وبحثناً مع رئيس الجمهورية في

معض المسائل الإساسية التي

نرى انها في الوقت المساخس،

بجب ان تراعى وهي ستحكم

مُـواقف الحَسرُب في السنوات

واومّنح أن «النظام السياسي

يحمل اعطابا بنيوية اساسب

واذا لم نباشر في تصحيحها

خصوصاً لجهة الخروج من دولة

الحصيص والطوائف، فستصل بنا

الى تهديد المجست مع بأسره.

وشدينا على قضية المقاومة

بمعناها الواسع وضرورة بقاء

حال العداء للمحتل الإسرائيلي

شرسة ومستمرة ولا يجوز اعتماد

اي سياسة اقتصادية او

لجتماعية بالقفز فوق تلك القضية

القوة الشرائية لمتوسطى الدخل

والفقراء، وهذه مسالة لها أولوية،

والمطلبوب ان تبوظف الدولية

أمكاناتها في المرسة الرسمية

والمهنبة والاستشفاء والاسكان،

واشار الى مضرورة معالحة الملف

الإداري وكف يد السياسيين عن

أما كتلة مصرب الوعد، التي

تضم الوزير ايلي حبيقة والنائب

جان غانم والتي أنضم اليها نائب

جَـبِل لبِنَانَ امتّيل نوفُل فَـسـمتّ

الحسرييري لتستنكيل الحكومسة

الجديدة، وقال حبيقة: متطرقنا مع

الرئيس (الهراوي) الى مواضيع

تخص مبدأ الحكم والسلطة في

المستقبل، وأوضح وأن المواطنين

يسمعون اخبارأ تتعلق بالفساد

أو غيره ووصلت الى مستوى

يجب أن يوضع لها حدَّه. وأضافَّ:

تُخَلَّلُ الأستشارات مع الرئيس

الذى سيشكل الحكومة سنناقش

امر تشكيل الحكومة والسحاسة

التي ستتبعها اضافة الى تفعيل

مؤسسات الرقابة وإعادة النظر

في الانظمة اذا كبان من ضوورة

لنلك لنصل الى مسرحلة جسديدة يكون من سماتها الاساسية تنظيم

الإدارة لمواكبة كل المشاريع

وسيئل النائب نوفل اذا كان

انضم الى هذه الكتلة فساحسات

دبالنسبة الى طبيعة العلاقة ثمة

صداقة وسنستمر ان شاء الله في

التسعساون لمصلحسة الوطن

وقال النائب تمام سالام:

«تمنينا لفُحَامِتُه التَّوْفِيق فَيٰ الاستشارات، واستكمالاً لمسيرة

الاعتمار والبناء سميت الرئيس

الصريري للمرحلة المقبلة التي

تحتياج ألى رجنال قادرين، واملَّ

ببتعاون الرؤساء في مرحلة يكون فيها المزيد من الخير والعمران

والاستقرار الوطنيء. وأعلن

تَّفَاؤُلِه بِالمُستَقْبِلُ، ودعاً الجميع

الى المساهمة في بناء الوطن. وسئل اذا كان سيبقى مستقلاً

فأجاب: «الامر يتوقف على المرحلة

المقبلة، والى ما بعد تشكيل

الحكومة وبدء المجلس النيبابي

عـمله، امسا عن شكل الحكومـة

المقسلة فعسال: «بعونا الأن في

التكليف وعندما تبدأ الاستشارات

والامر في تصرف فضامة الرئيس،

وتمنيت عليسه ترشسيح بولة

الرئيس الحريري في هذه المرحلة

من تاريخ لبنان وألنطقـــة،

واضاف دانا مستعد لتحمل اي

مسوولية تلقى عليَّ، وتابع: دانَّ

الدولة يجب ان تدير البلد مثلما

يدير الآب شيان عيائلته، ورفض

وقنال ألنائب محمد يوسف

بييضيون: وفي الظرف الراهن لا اعتقد ان هناك خياراً اخر غير

تكليف الرئيس الحريري فسميته أما شكل الحكومة المقبلة فهذا

شان يترك للاستشارات مع

الرئيس المكلف، وأضاف: داناً

والرئيس سليم الحص واحدا

ومسا زلنا في كستلة الانقساد

والتغيير، وأعَّرب عن اعتقاده ان

الرئيس الحص سيعود للمشاركة

في الاستشارات اليوم بعد عودته

منْ بمشق، وأنه سيسمي

وأعتبر النائب طلال ارسلان

ان من المبكر طرح التسشكيلة

الحكومسيسة، وتحسدت عن

استجفاقات معيشية واقتصابية

واجتماعية أتحتاج الى حلّ جنريء وأضاف دمن هذا الباب لا

بديل من الرئيس الحريري ليتولى

الامسرء. وأكسد أن حلفته والنائب

سليمان فرنجية ددائم، وقال دان

البحث مستمر في شأن التمثيل

من جهتهم رشيح النواب ايلي

سكاف ومحسن بلول وشبوقي

فاخوري وهنري شعيد ونقولا

فتوش ومحمد على الميس وخليل

الهراوي وعبد الرحيم مراد واسماعيل سكرية وفيصل الداود

وحتى السابعة الاربعأ مساء كانت الاستشارات مستمرة في

الدرري في الحكومة،

الحريري.

الدُّحُول في تشكيلة الحكومة.

أما النائب عصبام فارس فترك

المقبلة نتحبث.

الانمائية والإعمارية.

والمواطنه

واشسار الى دندهور هائل في

وأعتبار أنها على طريق الحلء.

المقبلة معارضة أو موالاته.

ALHAYAT

بإبزراى أن جولة الرئي

وَلِيْرِهِ النِّي يِفُوهُ

الاعم فود رجاط

المادين عين جونة

المرور وي أن السر

----

The said

إليهر عسورة وضح

المارينسارك فارتسا

ي الاروس في تستوفون

11年上上日

المانولايات المساق

به بنی و را در غیر

يُ عردُنِي - حدث عن

المسرعى خد العشة

پانپوسار رینسار و شنی،

بها صرا برئنسان هسائلا

وم وينبر حال ريارت

المايود ساروت مصيو

عرسين والاحسنين

ينبين لمصوصون مسي

لاوتوا والمشواءي

الريباس بي منسسات

رحفوناي الى استسوارسة

ليودر لون فلطالبتية وإعلى الأ

- 4 - 4 W

الماسر وسوية

## يون المساس بالاشخاص.

■ أظهرت حصيلة اليوم الاول للاستشارات النيابية الملزمة التي بداها امس رئيس الجسسهبورية اليناس الهراوي من اجل تسمية شخصية لتشكيل الحكومة المقبلة، شببه أجماع على اعادة تكليف الرئيس رفيق الحريري. وكانت الإستشارات بدات في

العاشرة والنصف قبل ظهر امس في قصس يعبدا، حيث التقي الرئيس الهبراوي رئيس الجلس النيابي نبيه بري، عقب الزيارة للبروتوكولية التي قام بها الاخير في العاشرة صباحاً، مع اعضاء هيئة مكتب المحلس لناسية إعادة انتخابهم، وفي الحادية عشرة انضم المُسْرِيرِي الى الهسراوي وبري، وعقد لقاء ثلاثي تناولت فيه المصابئات اجبواء القمية اللبنائية – السورية بين الرئيسين الهراوي وحافظ الأسد. وبقى الرئيسسان بري

والحريري في القصر الجمهوري فَى انْتَظَارُ الْمُوعد النَّانِي لَبَرِيَّ علَّى راس كتلة التدرير وألتنميَّة، واختليا في احدى قاعات القصر نحو ساعةً. وفي أثناء تجوالهما في أروقية القيصير وصلت ملكة جمال لبنان نسرين نصر ترافقها سالفتها يبنا عازان وتصادثنا بعض الوقت مع الرئيسين، وغادر بعستها المسريري القسصسر الجسمه وري. ثم بدا شسريط الاستشارات عَلَى النحو الآتي:

- الرَّيْسِ حُسِينِ الحَسَّدِني قال: دان الإستشارات النيابية ملزمة لتسمية رئيس الحكومة وليست شكلية، وإلا استعيض عَنْهَا بِرِسَائِلِ. الإستشارات الَّتِي يجريها فخامة الرئيس هي لوضع صنسورة الاوضنساع في لبناز والتشاور في شانها، وفي ضوئها يمكن متعرضة منا هي الحكومة وتسمية رئيسهاء. واشار الى دان رَبُيس النولة ليس علية بريد، هو المؤتمن على وحدة الوطن وتطبيق

استثنائية انقائية لها طايع تعزين الوحدة الوطنية وبالتائي لنحافظ علَى المستسرة التي هي في طبيعتها استثنائية نتيجة وضَّعنا الاستثنائي، ومن هنا الاوضاع المتدهورة تتطلب حكومة غير عاينة، وسئل إذا كأن شارك في مثل هذه الحكومية فيأجياب: اليس هذا موضوع البحث الأن. المطلوب حكومة تستطيع اجتذاب ثقة الراي العام قبل ثقّة النواب لانهم اشعكاس الرأي العام، وثقة الرأي العبسام هي التي تمكن الحكومة من معالجة الأوضاع الصعبة واتخاذ قرارات صعبة البحث يتركز على الحكومة التي تلبى مطالب الشبعب، والمعنيون يبحثون عن ذلك، وأنا لا استطيع تسمية مرشح قبل تسمية

وسيئل اذا كان يؤيد اعادة

🗷 بينرون – والحياة ع – عاد الرئيس سليم الحص من زيارة لدمشق

قابل خلالها الرئيس حافظ الأسد لمدة أربع ساعات. وتناول البحث خلال

المقابلة تطورات الموقف الاقليمي والقضايا التي تهم لبنان وسورية على

والتبقي الحص نائب الرئيس السوري السيد عبدالحليم خدام وتناول

طعام الغداء الى مائدته وبحث معه في القضايا ذات الاهتمام المشترك. واكتفى رئيس الوزراء السابق بالقول لدى عودته الى بيروت دان اللقاء مع الرئيس الاسد كان مفيداً جداً وايجابياً».

وينكر أن الرئيس عمر كرامي موجود أيضاً في دمشق التي كان زارها

قبل آيام حيث التقى خدام ومسؤولين سوريين آخرين. وتقول أوساط كرامي النه قد يقابل الرئيس الاسد في الايام المقبلة.

خدمة التجوال (رومينغ) من سليس تخولك

استعمال هاتفك الخليوي خارج

لِبنان. فإن كِنت في باريس

تلقى

أو دبي أو سدني

بإمكانك الاتصال

الاتصالات على

رقمك الخاص

سليس ِ. اذا

لم تشاً أخذ

الخليوي خلال

سفرك فإن

بطاقتىك GSM

سلیس تکفی

تدخلها في أي هاتف

نقال ويصبح بإمكانك الاتصال أو تلقي

الاتصالات في كافة انداء العالم

سليس متوفرة مند الآن مع

على رقمك الواحد سليس. خدمة التجوال من خلال سفرك 🗷

جهـازك

الرئيسان الهراوي والحريري في قصر بعبدا امس. (دالاتي ونهرا)

موضوعية ورأي عام علينا استنهاضه، ولاحظ أن داللف المعيشي لا يحتباج الى تغيير وسيئل اذا كيان لديه ميرشيح معين فأجاب دليس عندي فيتو

قال درائماً علاقتي معقولة، لان ليس المطلوب عشق وغرام، ولا ان – الرئيس سليم الحص أعتثر

سبب مغادرته بيروت الى دمشق للقابلة الرئيس السوري صافظ الإسند، على ان يحند له منوعند لاحق اليوم. - الرئيس عسر كرامي الذي

كسان اعلن انه لن يشسارك في الاستشارات، تغيب وتوجه ايضاً امس الى دمشق.

- نائب رئيس المجلس النيابي ايلى الفسرزلي قسال: «رشسحت الرئيس الحريري لرئاسة الحكومة المقسيلة، مع أمل أن تولى الملف المعيشي إواوية متميزة،. وسئل اذا لم تلبُّ الحكومسة هذا المطلب، فهل بحباستها؟ أجاب: والساحة بيننا في النبوة النيسابيسة،

خدمة التجوال من سليس: عالم واحد، رفتم واحد

وعندما يكلف الرئيس تشكيل الحكومة ستجتمع الكتلة للمطالبة وأضاف أدنحن لا نستطيع اختراع بصقتها في الصَّفَائُبِ التي يثم اسماء جبيبة. الانتخابات حصلت الاتفاق عليها ومن سيمثلها في وأسفرت عن نتائج وعلى النظام الحكومة المقبلة، ان يتعاطى معها. المسالة ليست مرّاجية. المهم أن ثمة حقّائق - كتلة نواب الارمن وكتلة قرار موضوعية في مسالة الادارة والمكف المعسيسشي وهناك طروف

الحكومةء.

هو من كتلة بيروت.

وسئل عن أولويات الحكومة

الذي كان في عداد نواب الكتلتين فاجاب: ١دار حديث مع فضامة

الدانمارك الإمارات العربية

المتحدة، فنلندا، فرنسا،

اليونان، هولندا، هونغ

كونغ، إيطاليا،

الكويت

النروج،

البرتغال،

سويسرا،

تركيا، قطر،

سنغافورة،

والسويد

اشترك منذ

اليوم في خدمة

التجوال من سليس

وإتصل على الرقم

1111p 111 1P7-7.

للاستفادة من هاتفك الظيوي

لوكسمبورغ،

المانيا، بريطانيا، أستراليا، بلجيكا، قبرص،

تكليف الحسريري الذي يصمفه ب دالشخص، فأجاب: داعتقد ان أوضاعنا الاستثنائية تتطلب رص الصف وعدم اثارة الامور المخالفة

> على احده... «الرئيس الحريري اصبح نائبأ ورئيس كتلة نيابية ورمسيسلاً واهلاً به، وسسئل اذا تُحسنتُ العلَّاقاتُ بينهما فاجاب: «لا اسسمح لنفسسي بان يكون لي خلاف شخصني مع احد، ويجب ان تعود الى الموضّوع الاساسيّي وهو انقاذ البلد من وضع لا نصس

وعن علاقته مع اركان الحكم، نبعث بالرسائل،

عن عدم المُشاركة في الاستشارات

بيروت (التي يتراسها الرئيس الحريري) تحدث باسمها النائب خَاتَشُيكُ بِالْكِيانِ، قَالَ رَجِئْنَا مَعَا لنطلب المطلب نفسه، وقد سمينا الشييخ رفيق الصريري لرثاسة

بكل ما للكلمة من معنى.

وسئل عن العبيد الذي تطالب

به الكتلة، فأحاب: ألم تقرر بعد

وسيئل اذا كانت الكتلتان ستبقيان معاً في المجلس فأجابٍ «املنا أن ننسق ونكون معا لمصلحة البلد، وتطلعاتنا ولحدة، وأشسار الى دان النائب حسورج قىمسارجى خيارج السلاد لذا له يحيضر، وأن النائب فريد مُكارى

الرئيس الذي اعطى توجيهات

### رحب به الجميع، وسئل عن عدد الحقائب التي حكومات، بل يحتاج الى تغيير سيطالب بها الارمن فاحباب: ولم قسرار في مسسسالة الاولويات، الموضوع سيناقش مناقشة علمعة نبحث في هذا الأمير، لأن البحث في المرحلَّة الحساضسرة يتناول ورصينة، لأن التعاطي فيه في شَكَل مراجي لا يؤدي الى الغاية، وأركز على فصل السياسة عن تسمية رئيس الحكومة ونجيب عن هذا الأمر في المرحلة المقبلة. اما النائب بشارة مسرهج

فتحدث بصفة كونه من كتلة قرار وسئل عن مسؤولية الرقابة بيروت، وقال دبالنسبة الى الشبان في ملف القساد فأجباب: وطبعاً الاجتماعي فإنه يحتل موقعاً المجلس النيابي، لكن هل يستطيع اساسياً في عمل الحكومة، وقد المجلس مراقبة موظف ارتشى؟ تركز النَّقَاشُ مع فضامة الرئيس الدور هو للأجهيرة الرقبابية، لمحلس الخدمة والتفتيش المركزي على أهمية تعزير أجهزة الرقابة وعلى الحكومسة أن تقسوم بما

على اسناس ان الرقابة الاسناسنية تنطلق من عمل المجلس النيابي بحيث تتم مراقبة كل الاعمال - كتلة التحرير والتنمية الحكومية لتنزيه العمل الحكومي برئاسة الرئيس بريء تحسنت وتفعيلً الاداء الحكومي بحيثً نتجاوز كل الثغرات القائمة او باسمها النائب احمد سويد الذي قال دائلغنا فخامة الرئيس قرار تلك التي تطرأ في المستقبل، الكتلة ترشسيح الشسيخ رفسيق الحريري الى رئاسة الحكومة - كــُــــّلة نوأب المتن تحسدت المقبلة، وستطالب عندما تقابل الرئيس الكلف خلال الاستشارات

باسمها رئيسها الوزير ميشال المر الذي قال: درشحت كتَّلتنا الرئيس يحكومة انقاذ تمثل المناطق كافة، رفسيق الحسريري الى رئاسسة وان يكون في سلم اولوياتها الحكومة». ونفى ان يكون طرح مع الشان المعيشي وهموم الناس اضافة الى الاهتمام بوضع الادارة في البلد خصوصاً. وسخة ول الرئيس الهسراوي مسوضسوع الترشيحات الحكومية ولان هذه الاستشارات تتعلق فقط بتسمية للرئيس المكلف أن الكثلة تعلق رئيس الحكومة ونحن تقييدنا اهمسسة كسيسرى على ان تكون بالنص السستوري واكتفينا بترشيح الرئيس الحريريء. الحكومة العتيدة حكومة انقاذ

معينة للنواب عموماً في شأن دور

المجلس النيابي في المرحلة المقبلة

وسئل لماذا طال اجتماع الكتلة مع الهراوي من ربع ساعة الى نصف ساعة؛ فأجاب: «نحن خمسة نواب وقد أحب الرئيس الاستماع الينا جميعا والبحث معنا في الشوون السياسية

وسئل عن توقعاته بالنسبة الى موعد تشكيل الحكومة فأجاب: ولم نطرح هذا السيسؤال على فخُامتُه، لكنه رجمه قبل اول تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل. وسئل اذا كان يتوقع استكمالٍ ما أثبير من ملفات خصوصاً في الإدارة في المرحلة المقبلة فأحاب: وخلال الاستشارات مع رئيس

الحكومية المكلف سنطرح مطالب الكتلة وتصورنا للمرحلة المقبلة وماذا يمكن أن يكون مفيداً على صعيد العمل الإصلاحي وتفعيل مؤسسات الرقابة،

وعما يشاع عن ان التشكيلة الحكومية شيه جاهزة ولايبقي الا اسماء قليلة، قال دان المعطيات لدي تقول أن الرئيس المكلف لا يستطيع تشكيل الحكومة قعل الاستماع الى الاستشارات ومطالب الكتل. كل ما يقال في لمسحف هو من باب التكهنات

ووشوشة في الكواليس. وأضاف هناك التزام للآلية الستورية بحرفيتها، خصوصاً في ما يتعلق بالاستشارات الملزمة التِّي بِقُوم بَهُا فَخَامَةُ الرئيسَ، والأستشارات التي سيقوم بها رئيس الحكومة،

بعد الظهر وبعد الظهر استانف الهراوي الاستشبارات بدءأ بكتلة جبهة «النضال الوطني، برئاسة الوزير وليد جنبلاط الذي قال على الاثر: فتعلمنا وصلت السلاد الي هذا المأزق الاقتصادي والإجتماعي، اعتقد أن القضعة تتجاوز الاشخاص. سمّينا برنامج النقاط التي سبق أن نكرتها في تلفزيون دال بي سي.، وسنعمل وثيقة سياسية أقتصابية احتماعية نقيميها الى الشخص الذي سيختار لرئاسة الحكومة وعلى اساسها يحصل الحساب لا اكثر

وسئل اذا كان سمى الحريري

فاجان: رما سمينا، ما سميناً، قيلُ لهُ أَنْ غَالَبِيَّةَ النَّوَابِ سُمُّوا الحريري فأحاب داعود وأؤكد أن الموضوع ليس موضوع اشخاص ومن دون أي أع تبار شخصي، الموضوع سياسي عام في النهاية ثمة الترام حربي والترام سياسي عام، ثمة نقاط طرحتها في الندوة التى لم تكن للمناورة السياسية. وصُلَّنا الى مــازق ولا بد من معالجته على كل المستويات من

## صفيرعرض وزواره التطورات العامة

### ابوسليمان: نعمل لوفاق يشمل المعارضة في الخارج

🗖 بيروت - والحياة:

■ بحث البطريرك الماروني الكاردينال نصر الله صغير مع رُوارِهُ فَـي بِـكـركـي أمـس، فـي الستحداث العامة. وقال النائب شاكر ابو سليمان بعد لقاء البطريرك انا من النين يقولون ان الوقَّاق الوطني الصحيح لم يشمل سائر اللبنانيين، ومن الدين سيسعون من موقعهم النيابي البوم الى محاولة تحقيق المصالحة الوطنية التي يجب ان تشمل سائر الفئات اللينانية من دون استثناء، وأضاف دلا يجوز بقاء احد خسارج هذا الاطار ألوطني لان مصصيحر لبنان ومستقبله اليوم في أصعب الظروف وعلى كل انسان أن

يسعى في هذا الشأن، وعن ألفشات التي يعتبرها خارج الوفاق الوطني، قال ابو سليمان: دهناك فشات كشيرة موجودة لم يشملها الوفاق الوطني. ومعظمها مسيحية (...) وأكيث تشمل اركان المعارضة الموجوبين في الخارج وسنسعى الى حصول أتفاق ووفاق وطنى صحيح لانه يتوقف على ذلك سصيس الوطن ومستقبله الاقتصادي والاجتماعي. وساعمل

□ بيروت - «الحياة»:

🔳 استقبل رئيس الحكومة

رفيق الحريري امس في مدرله في

قريطم وفد الحزب التيموقراطي

الالماني الذي يزور لبنان حالساً

برئاسة النائب كريستوف زوبل

وبحث معه في الأوضاع اللينانية

وقال زوبل أن «اللقاء كان

صريحاً ولبنان يلعب دوراً جيداً

في عَمِلية السالام في المنطقة،

مشَّيْراً الِّي انه رتم التَّطرق ايضاً

الى قرار تنظيم الاعلام المرئي

ونقل عن الحسريري أنه امن

المفسيد ان يعاقش الاوروبيسون

واللبنانيون هذه المواضيع

والمسموع.

والعلاقات بين لبنان والمانيا.

حساهداً وأعطي الأولوية، بعسد الوفساق الوطني، للقسمسايا الاقتصابية والأجتماعية التي نحن في أمسّ الحصاجصة الي

ومن زوار بكركي ايضاً، النائب اليساس الخسازن الذي بحث مع البطريرك صفير في موضوع اوتوستراد جونيه. وقال «اخبرت البطريرك صفير بأنني سبق واجتمعت مع مجلس بلنية جونيه واطلعت على موقفه من موضوع مخطط اوتوستراد جونيه، وزرت فضامة الرئيس وبحثت معه في الموضبوع وهو أوقف المرسبوم الخاص بذلك لانه ليس مقتنعاً به كما اننا لسنا مقتنعين به،

وأوضح الخيأزن ردأ علي سؤال وان المشروع يسبب اضراراً كثيرة والناس هَنَّا لا تريده. وهو يكلّف ٢٤٠ مليـــون دولار استملاكات عدا عن كلفة التنفيذ، علمها أن هناك برأسه أخسرى لاوتوستراد أخر يكلف حوالي ٦٠ مليون دولاره.

كما استقبل صفير الاباتي يوهنا سليم ورئيس مجلس ادارة تلفريون لبنان جان كلود بولس، اضافة الى الامير حارس شهاب الذي استبقاه الى مائدة

للتوصل الى افضل النتائج في

شيان المسائل المتعلقية بليثان،

وقال أن «الرئيس الصريري شند

ايضا على ضرورة ايجاد وظائف

جديدة في لبنان وإن هذا البلد في

وزار الوقد الإلماني ايضاً وزير

سُؤُون المهجرين وليد جنبلاط ثم

اطلع من نائب رئيس مجلس ادارة

«ستوليدير» ماهر بينضون على

المساريع التي تقوم بها الشركة

في سيباق أعادة أعسار وسط

واكسد زويل أن والمانيسا تدعم

مسيرة الإنماء والإعمار، لافتأ الي

انه سينقل الى المسؤولين الالمان

«ما وصل اليه لبنان من تقدم في

يدرك المسؤولون أن تلفريون لبنان

هُو تَلفُ رَبُونَ الوطنَّ وَفَي هُذَا الاطار نريد أن نبذل الجهد الإكبر

لتتغير صورة تلفزيون لبنان لدى

المسأهدين فتتحسول النظرة

التقليدية اليه الى نظِرة جديدة

تستحقها ألؤسسة والعاملون

مسترة إعادة الإعماري

حاجة الى استثمارات دولية،

قباني وشمس الدين: الإعلام الديني لميستقم أمره بالنسبة آلى السلمين

■ بيسروت - «الحسساة، استقلل قائم مقام مفتح الحمهورية الشبيخ محمد رشير قبياني امس رئيس المجلس الاسلامي الشبيعي الاسام محمد مهدى شمس الدين ونائبه الشيخ عدد الامير قبلان. ولاحظ قباني وشعمس الدين بعد اللقاء أن والاعظم الديني حصب مناتم التوافق عليه مع رئيس مجلس الوزراء بالنسبة الى المعلمين لم ان يكون هذاك توازن في هذه بالله ولا يد الله ولا يد الله ولا يد الله ولا يد الله ولا يمكن الناس الله ولا يمكن المسالة ولا يمكن أن يحسره المسلمون من اعسلامهم الديني بالشكل الذي ستؤول اليه الامورة واكدا موجوب استصرار ما كان معمولاً به منذ عهد الاستقلال وحستى البسوم في نقل الخطب البينية الاسبوعية ابام الجمعة وسائر المناسبات من خلال الموجة المتوسطة في الإذاعة اللبنانية. وكذلك الامر بالنسبة الى ثقل منه الناسبة عبر تلفريون لبنان، واكدا ايضا دضرورة المعاملة بالمثل في اعطاء حق البث المرثي والمسموع الديني من دون تمايز بين الطوائف، ولفت شمس الدين الي ان دفكرة عقد قمة روحية

## قصف اسرائيلي

معض الاوساط لعقدها،

■ بيسروت - دالحسساة، -شيئت مروحيات حربية اسرائيلية قيّ الثانية فجر أنّس غــاُرة على اطراف بلدة قليسا في البقاع الغربى، أطلقت فيسها يَّ صواريخ وتلتها عملية تمشيط واسعة من الرشاشات الثقيلة طاولت محيط قرى الدلافه ولوسى

الاسترائيليية المتسركيرة في تلة الإحمدية محيط بلدة قليا ما أدى الى وقوع اضرار مادية جسيمة في منازل قاسم عبدالله وعلى ناصر واسماعيل مرتضى كماً اصيبت شبكة الكهرباء بأضرار متفرقة.

وردٌ رجسال المقساومسة على أصابت دمواقع العدو بشكل دقيق،

في القدس المحتلة (رويتر) نفي

وتحدثت عن وقوع إصابات في صفوف عناصره الجسيش الاسسرائيلي أن تكون مروحياته الضربية اطلقت صواريخ على أهداف في البقاع الغربي أعس.

### مديرالتلفزيون الرسمي يؤكدعدم الرضوخ لأي ضغوط النبنية ولم تكن لتضاف لولم

الوفد الألماني التقي

الحريري وجنبلاط

□ بيروت - «الحياة»:

■ أكد رئيس مبجلس الادارة المدير العسام الجحديد لتلفريون لبنان جان كلود بولس ان قرار شركة التلفريون وسيكون في يدها، وانه سيؤدي ديور المبتعد عن اى ضغط أو تنخل صادر عن جهات رسمية بهدف التوظيف او الصرفء وطرح خطة عمل جديدة تتلخص «بالعمل على تحصيل حقوق الشركة السلوبة من التلفزيونات الخاصة، وضُعان حقوق الجميع موالاة ومعارضة، والسبعي الى تنويع البسرامج وتامين شموليتها، ورفع مستوى التجهيز مع التأكيد على ضمان المصلحة الوطنية على المصالح الخاصة،

جاء ذلك خلال جلسة العمل الأولى التي عسقسدها بولس مع مجلس نقابة مسست خسمي التلف زيون في حصصور رئيس المجلس رئيس الاتصاد العمالي ام الياس ابو رزق والإعسضاء،

وأكد بولس انه دلا ينتمي الي أي تيار سياسي او عقيدة سياسية ولا يدين سوى بولاء واحسد هو الولاء للوطن الذي يطلب من الجميع الشرفع فوق المصالح الخاصة لتتقدم عليها المصلحة الوطنية العليا خصوصا انه ينتظر من تلفريون لبنان ان يؤدي على هذا الصنعييد الدور

وقال: «اصافوا لنا القناة

### على البقاع الغربي

اسلامية – مستحية لا تزال قائمة

وهي موضع تداول، مقدراً سريث

الاعتداءات الاسرائيلية وهاجموا صياحأ مواقع تابعة للاحتلال ودجيش لبنان الجنوبي، في تلة الاحمدية وبرغل مستخدمين منفعية الهاون والصواريخ. وقالت المقاومة في بيان لها انها

وقالت ناطقة باسم الجيش طم يقع أي هجسوم بواسطة طائرات هليكوبتر تابعة للقوات الصوية الإسرائيلية،





حافظوا على نظافة مدينتكم

🗆 بيروت - من وئيد شقير:

الرأي في شأن بعض الإسماء والحقائب اثناء

لقاءات أركان الحكم، كانت كفيلة بخلق حال

الماضيين، بسبب فتح عدد من الملفات الساخنة

الاجست مساعي، والتي كسان لكل منهم مسواقف

وْأَصْسَافَ وَأَنْ السَّجْمَدِيدِ فِي السِّمِسْدِلِ فِي

الحكومة المقبلة قد يكون محصورا ومحدودا

من الحفاظ عليها وان البحث في اي تجديد

الثوابت لا إستبدال أي منها. خصوصاً أن هذه

التوابِت موزّعة على مراجع وأقطأب، وتصنّف

على خانة التحالف مع سورية التي تصرص

على دعم مجيء حكومة بكون لجميع حلفائها

الاقربين دور ووزن فيها، حفاظاً على حد ادنى

من الاستقرار بحيث لا يتم تمييرُ أحد عن أحد،

من الحلفاء النبن نجحوا في الانتخابات

النيابية، واعتبر «أن محاولة بعض الإفرقاء

التجديد في التمثيل لمصلحتهم، جعل البعض

يفكر في رُيَّادة عدد اعضاء الحكومة الي اكثر

مَن تُلاثِينَ وزيراً، خصوصاً ان الشابدين من

الوزراء يتفاوت عددهم بين ١٨ و٢٠ وزيراً على

الاحتفاظ بالشوابت والتجديد وبين مطالب

بعض اركان الحكم في التبجديد وصراعاة

انداده، وقال: •يبدو أن بعض الاقتراحات

وعسمليات جس النبض قدد بسبب زيادة

التجاذب خصوصاً ان تصنيف الثابتين

والمتحركين في الحكومة العتيدة يتم على

الشكل الآتي: - السنّة: رفيق الحريري وفؤاد السنيورة

وبهيج طبارة والفضل شلق هم من الثوابت

لصلحة الحريري نفسسه. وفي الوقت الذي

بطالب نواب الشمآل بتمثيلهم بسبعة وزراء

على الاقل (من كل الطوائف) فإن تمثيل الشمال

سنيأ بالوزير الحالي عمر مسقاوي يبقى واردأ

كحليف للحريري، كُنلك النائب طلال المرعبي.

اما الوزير عبدالرحيم مراد فمن إيجاد بديلً

منه اذ يطرح اسم الدكشور عمار حليلب. لكن

الاصر يتوقف على ما اذا كان احد الثابتين

الثلاثة مع الحريري قابلاً للاستبدال لتمثيل

بيروت او طرابلس بيديل منه. ولهذا السبب

بطالب عند من الكتل والشخصيات الحليفة

وتساعل المصدر عن اكيفية التوفيق بين

متباينة منها ومن كيفّية معالجتها.

الجلس الأعلى

لحاكمة الرؤساء والوزراء

■ بيروت - «الحياة» - وجه

وزير العدل بهيج طبارة، كناباً الى

رئيس محجلس القضاء الإعلى

القاضى فيليب خير الله لتسمية

قضاة الجاس الاعلى لمحاكمة

وأشبار الكتباب الى «ان الهيشة

العامة لمحكمة التمبين أقرت

تسمية القضاة الذين سيتالف

منهم المجلس الإعلى، وأن عدداً من

هؤلاء احسيل على التشاعد، وأن

مجلس النواب الجديد سيعمد في

بدء ولايته الى انتخاب النواب

اعضباء المجلس، ولذلك كله ارجبو

عـرض الموضـوع على الهـيـــُــ

العامة لمحكمة التمييز ومن اجل

تسمية القضاة العيليين الثمانية

بمن فيهم الرئيس وثلاثة قضاة

عنليين احتياطيين بالإضافة الي

القاضي الذي يعهد اليه بوظيفة

النائب آلعام لدى المجلس المذكور

وعلى المجلس النيابي ان يعمد

ني اول جلســة عــامـــة له الي

انتخاب سبعة نواب كاعضاء

اصيلين وثلاثة أذرين كأعضاء

احتياط في المجلس الاعلى الذي

عام ١٩٩٠ باصدار القانون المتعلق

باصول المحاكمات امامه، الا ان

اي قضية لم تحل عليه بعد.

وضع للمرة ألاولى موضع التنفي

مع قاضمين لمعاونته.

الرؤساء والوزراء.

سبسسانىي لىنو<sup>س</sup>

الإعساد السيوبس

المونزاء بالنسبية

يىسىتقد امرد. والمتناد م

از يستسؤز فسنسأل مَوْا

المستعسون مزاعلة

مالتسكل الذي ستؤلال

واكدا وجود استر

مسعسولا بدعلاعيزا

الدينية الاسبوعية لي

وسائر المناسبان وي

المنسؤسطة في الثالمة

وكذلك الإصر بالفسيئل

للناسب عبوتغلى

واكسدا أيضسأ فسواء

بأخلل في اعطاء حوال

والمستسوع الليم فوا

مَنِ الطوائفُ وللْدُنَّا

الى از فكرة عفدلين

اسالمسية - مسيعينان

وهى سوضع عالولاط

قصف اساليا

على البقاءال

🗷 سيسرون - الحد

نسسفت مسروسبالاد

اسرانيلية في النابي

غسارة عنى اطراف بليانه

البسقاع الغربي أطلنا

صواريخ وتلنها عطا

واستعنة مزالوشانيان

طاولت محيط فرو التكام

الاسرانينية المفدوية

الإحصانة فحنط إثارتي

ائى وقوع اضرار بلباء

نى معازل قىاسدىندان

ناصر واسماعير دينه

اصمدت سنكة الكوراد

ورد رجال المليد

الاعتداءات الاسرافيلياب

مسياها مواقع نابدير و جيش ليناز العور، الإحسمدية ويرغل بسند

صدفحصية الهاوروقو وقالت المقاومة فيبالية اصبابت مواقع العنوبني

لخوف عناصره في القدس المعقارة

بعض الاوساء لعقيد

المسسالة ولايعلال

HAYAT\_

ي الاولوية، سعيد مجعنورية التعييري لأجتماعية التم المنساجسة التي الاسبالهي السوالم فسيلتي شعشس الشيام التي عبستالالعيس فسلاله وشسستندر فسلاله تركني البضاء النائد المَّلُ الذي بسحث مع وشسستس المندر اله

لوفاق

ير في صوطبوء بنيه. وقال ، اخبرت سير بانني سبق جنس بئدية جونية وقفه من موضوع نواد جونيه، ونزت ، وبحثت مع في و أوقف الرسبود نه ليس مقتنعاً .. قتنعين به .. فسسساؤن ردأ علي نوع يسبب اضرارآ هفا لا تريده. وهه المسسون دواور

ك درأست اخسرى ر يكلف حوالي .. نبل صفير الإباني ورئيس منجنس ن لبنان جسان كنود أألى الاميير حارس مستعقباه الى صائدة

رط

الحضل النتائج مح ، المشعنفة بنبذان يص الحريري شدد وورة أبجاد وظأنف ئن وال هذا انبند عی تقعارات دولية ،، . **الاغان**ي ايضاً وزبر ين وقيد جنبائط نه ا**رئیس مج**لس اداری ساھر بينسون على م تقوم بها الشركة علية اعتمار وسط

يل أن وأشائليها تدعد \* والإعمار ، الحد التي سى فلمسؤونين الانان به لعبدان من نقده می الإعماره

يروا أحدث وأغخم مطعم لبناني في للنا يوهوا أشهى المازوات والأسماك والمثلا للروا الصحن اليومي أو لانحة الطعام الثان متعوا بجو شرقي خلاب على صوت الماءالذ

أسعار معتدثة مدروسة خدمة ممتازة

تعلماد كلمل تسلبية الصلبات للحفالات والمنأذ

Maker Street, London WIM IDH Det 0171 224 4777, Fax: 0171 224 1616

ىلى نظافة مايئا

اكب

بويزراى ان جولة الرئيس الفرنسي عبرت عن ديناميكية جديدة

## الحريري عن زيارة شيراك: باريس تساندنا سياسيأ

□ بيروت - «الحياة»:

🛎 اعتبر رئيس الوزراء رفيق المريري ان الزيارة التي يقوم مها الرئيس جاك شيراك غداً لبيروت متدل على قدوة أرتساط غرنسا بلبنان ولبنان بفرنساء مة كدأ أن باريس السائد لبنان في كل المجالات خنصوصناً على الصعيد السياسيء فيما وصف وزير الخارجية فأرس بويز جولة شيراك بـ «الديناميكية الجديدة». وقال الحريري لوكالة ، فرانس وحسنس ألبسوه أولأع برس، ان دفي امكان أي بلد أن يكون صديق لبنان وسورية غي أن، مضيفاً دان البعض يرغب في ان يسود البرود علاقة فرنسا

واعتبر أن مشاركة فرنسا والاتداد الأوروبي في شـــؤون المنطقة بشكل أكبر ايشكل ثقاد غربياً اصْاقياً حتى وان كان غير كاف لمنافسة الولايات المتحدة. وقال الحريري: «نبحث عن دور لأوروبا وفرنسا يتكامل مع الدور الأمسيسركي. لكن العلة الإساسية بالنسبة الى اوروبا

**≡** پروکسیل – آف ب – بعت

منظمة دهيبومان رايتس واتشء

الرسمية اليوم لبيروت، مصير

المواطنين اللبنانيين واللاجستين

وجهتها إلى شيراك أن ديثير لدى

رثيس الوزراء اللبناني رفييق

الحريري هذه المسالة المقلقة،

وبددت المنظمية به «التواطؤ

الرسمي اللبناني في عمليات

الخطف هذه ألتي أعتقبها نقل

بعض المخطوفين إلى سسورية

وسجنههم من دون محاكمة ومن

سيورية لتظهر بصورة اوضح

حرارة عالقتها بلبنان. وهذا

تكمن في تشتت المواقف. صحافية ان جولة شيراك ، تنم عن سناميكية فرنسية جديدة في ما الشرق الاوسط وبوضوح الموقف الفرنسي الهادف الى تحقيق

فرنسا حجمأ اكبر بعد غياب طويل عن مسرح الشرق الاوسط، وتمنى «على اوروبا وفرنسا ان تؤديا دوراً في المنطقة، وهذا سا طالبنا به انطلاقا من موتمر مدريد، معرباً عن الأمل بان وتكون هذه الجولة على المنطقة، بما فيها لبنان، مبوفقة»، ومسلاحظاً ان الرئيس شييراك اراد ان يخص لبنان بزيارة ثانية تثبيتا لموقف فرنسا في ما يتعلق بنظرتها اليه والى العلَّاقات المبيزة النّي كانت دوما قائد المسائدين

سيراك في القدس، قال: •اعتقد ان موقفه كان جريداً يعبر عن

الى تلك قسال بويز في ندوة وعن زيارة وزير خارجية روسيا الاتصابية يضغيني بريماكوف لبيروت في نهاية يتعلق بتعاطى قرنسا مع ازمة الشهر الجاري، قال: «ثمة مساع روسية جديدة للاطلاع عن كثب على مسا يحسصل في الشسرق الاوسط، وثمة مصالح بيدو ان واعتبر ان هذا الموقف يعطى روسيا ترغب في اعادة ادارتها او تفعيلها وستكون لنا محابثات

مِن العِلمِين، للامن العسام ريمون روفسابل في الامر، فاستمهله بعض الوقت ليحرسه من الناحيتين المادية والتسقنية. ونفى منا السيع عن

عبمينقية عن مشكلة السيلام في المنطقة والعلاقات الثنائية تتناول عدداً من الاتفاقات والبروتوكولات واكد أن وزارة الضارجية لم تمانع في اعسفساء المواطنين الاوروبيين النين يقطنون في اماكن بعيدة عن القنصليات في الخارج، من المصول على تاشيرةً لنخول لبنان، والصصول عليها في مطار بيروت، او على الحدود. وقَّال انه تحدث مع المدير العام

والشعبين. وتعُلّبُ قاعلى ما تعرض له اعطاء احد السفراء في دولة متوسطية حوازات لأحانب، لأن لا صلاحية له بذلك.

### انتفتاح فرنسا وشعورها حيال الشبعوب الصديقة في العبالم وحقوق الشعوب الظلومة

كىنىڭ روڭ حال رجل خطف فى الإنسانية أمس الرئيس جاك ١٩٩٤ وءلا يزال معتسقلاً في شيراك إلى أن يثير، خلال زيارته الفلسطينيين المخطوفين على في تموز (يوليو) ١٩٩٦. أيدي أجهزة ألامن السورية في وطلبت المنظمية في رسيالة

دون احترام الاصول القانونية».

ونكر المدير التنفيذي للمنظمة

لبنانية، إلى جانب السوريين، في عمليات خطف عدد كبير من اللبنانيين الذين اقتيدوا إلى المقر العام لجهاز الأمن السوري في العاصمة اللبنانية وتعرضوا للتعذيب. وأبدى قلقه لأن وطلبات الاستعلام عن المفقوسين لم تلق سوى عدم اهتمام السلطات اللبنانية التي، وبحسب

دمشق، وقال إن عمليات الخطفُ هذه ولا تعود إلى ماض بعيد، موضحا ان عمليتي خطف وقعتا وشبجب روث تورط عناصس

منظمة انسانية تطلب من شيراك إثارة موضوع مخطوفين

وكتب روث أن هيومان رايتس واتش ترى أن الحكومة اللبنانسة تتحمل جزءاً من المسؤولية عن الخــوف والصــمت الســائدين». واتهم روث الصريري بـ «نفي منا هو معروف من الجميع في بالاده، خُلال لُقّاء في ١٧ تشترين الأول

(اكتوبر) الجاري في واشنطن، وأضاف انه نظراً إلى علاقاتها الوثييقة مع لبنان، فإن ،فرنسيا يمكن أن تلعب دوراً حيوياً لكسر جدار الخوف (...) من خلال الطلب من رئيس الحكومة رفيق الحريري اقامة أليات تسمح بمواجهة عملنات الخطف غير الشروعة التي تنظمها سورية.

حرب يطبق من اين لك هذا 🛍 بيروت - «الحياة» - أودع

النائب بطرس حبرب أمانة سر المجلس النيابي امس تصريحا يتضمن ببانأ بالاموال النقولة وغير المنقولة التي يملكها وكل ما تملكه زوجته وفروعه، وذلك في مغلف مختوم يعود الى اللجنة القضائية التي يفترض ان تعين بمرسوم بتخذ في مجلس الوزراء، وتدقق في محتواه وتتخذ في شأنه التدابير اللازمة.

وأعرب النائب حـرب عن أمله بان يحسدو النواب وجسمسيع وولين بدءأ برئيس الجمهورية ورئيس مجلس النواب ورئيس الحكومة وجميع الموظفين والقائمين بالخدمة العامة حذوه بالتقدم بالتصريح اللازم عما يملكونه، مــوضــحــأ ان دفي ذلك بداية لإصلاح اداري في البلادء. وخطوة حرب جاعت تنفيذأ

لاحكام قانون الاثراء غير المشروع،

ولأحكام القسانون الصسادر في

.1901/1/11

■ لا تزال التشكيلة الحكومية العتبدة قيد - الموارنة: يتوقع المصدر ان يكون الجدلٍ البحث والاخد والرد، لكن تبادل الأراء في على التسمشيل الماروني واستعبأ وصيعينا شنائها لم يبلغ مرحلة متقدمة ولم يتجاوز عطية جسِّ النَّبِضِ التي ترافقها عادةً مناورات سْ كل فريق يسعى الى رفع سقف مطالبه. وقال مصدر وزاري أن الاتصالات لاستطلاع

فالثنابتون هم فارس بويز الذي يحتسب من حصة تعثيل الرئيس الياس الهراوي وأيلى حبيقة وسليمان فرنجية كحليفين رئيسيين اماً للقاعد الثلاثة الأخرى فهي عرضة للتبديل أذ يطرح أسم النائب شاكس أبو سليمان من جانب الرئيس الهراوي. ويطرح اسما النائبين الشجاذب التي حصلت بينهم خلال الاسبوعين جان عبيد وقوزي حبيش لتعزيز تمثيل الشمال والمهندس مارون اسمر (رئيس مجلس ادارة والمتطقة بالاعلام والفساد الاداري والوضع مؤسسة كهرباء لبنان) الذي اقترحه الحريري، والنائب عبدو بجانى الذي يحبذ مجيئه الوزير وليد جنبلاط والهراوي. لكن بعض المصادر أشَّار الِّي أن رغبة الهراوي في تعزيز التمثيل الماروني بعد الانتشابات دفعته الي رفض بعدد قليل من الاستماء، نظراً الى ان كل فريق اقتراح تُورْير اسمر. وينسب مصدر وزاري اليه يعتبر أن هناك ثوابت في توزيع الاسماء لا بد تفضيله الاتيان باسماء من نوع ارنست كرم او جوزف الهاشم. كما برز اسم أدوار صوماً في يجب أن يتم على قاعدة الأضافة الى هذه

اصطدام تجديد التمثيل بكثرة الأسماء والثوابت

وراء التجاذب بين أركان الحكم حيال الحكومة

الأنام القليلة الماضية كصديق لرئيس الجمهورية، وتربد اسم المدير العام للأمن العام ريمون روفايل. - الشيعة: يبدو محمود ابو حمدان وياسين جابر وايوب حميد من الثوابت. ويتوقف بقاء الوزير على الخليل او استبداله بالنائب عبداللطيف الزين، على الخيارات والتناوب داخل تكتل التحرير الذي يرأسه بري. اما بقاء الوزير على حراجلي والانسان بممل حرب البعث النائب عاصم قانصوه وتحقيق رغبة الرئيس الصريري المجيء بالنائب باسم السبع للمقعدين الشيعبين المتبقيين، فيتوقف على ما اذا كان الوزير صحسن بلول الذي يعتبر من الثوابت سيبقى على موقفه الرافض الانضمام الى الحكومة الجديدة، خمصوصاً انه يؤكد ثباته على هذا الرفض مقضلاً ممارسة العمل السياسي خارج اطار السلطة التنفيذية للتحسرر من القبيود في ظل الملاحظات التي

يطرحها عن الإداء المكومي، وقالت المعلومات المارئيس بري ابدى موقفاً ايجابياً من توزير - الارثونكس: لذ يعتبيس نائب رئيس الحكومة المهندس ميشال المر والوزراء شوقي فاختوري واستعبد حبردان وفتريد مكاري من الشوابت، فإن طرح اسماء مثل عصام فأرس

وبشارة مرهج يقود الى استبدال احد الثابتين الأربعة ما يوجه الانظار الى الوزير مكاري الذي هو من حصة الحريري... ومن ثوابته. - الدرور: الثابت هو الوزير جنبلاط فيما تقول المعلومات ان النائب اكرم شهيب سيحل محل الوزير مروان حمادة، وان الامير طلال ارسكان سيسحل منحل الوزير انور الخليل. ويشير المصدر الوزاري الى أن الحريري يفضّل بقياء الخليل بدلاً من شهيب، كي يتمكن من

لسسورية بأن تكون الحكومــة برلمانيــة في متابعة خطة الإصلاح الإداري التي بداها في معظمهًا". فَهُذَا شَعَار يهدفَ الى خَفضَ حصةً وزارتُه. وتربَّد ان الوزيّر جنب لَّاط لم يمانع في رئيس الحكومة من خارج المجلس. توزير ارسلان نظراً الى حال التـوافق بينهماً

في هذه المرحلة بعد المصالحة. - الكاثوليك: يبدو الوزير تقولا فتتوش ثابتاً، وكنلك الوزير نديم سالم، من تكتل التَحرير. ويتريد بالنسبة الى الوزير الثالث اسما الياس سكاف (بعد تحسن علاقته مع الهـراوي) او باسـيل يارد القـريب من الحسريري... أو فيؤاد التسرك كتصيديق لرثيس الجمهورية او النائب ميشال فرعون مكان

- الارمن: في الوقت الذي ببعدو هاغسوب مرجيان كصديق للرئيس الصريري من الشوابت فأن التمشيل الارمني خاضع لكل الاحتمالات، بقاء الاول، واضافة شاهي برصوميان، او تغيير الإثنين او تغيير الثاني وأستبداله بخاتشيك بابكيان او سورين خان

في كل الاحوال بدأ اخراج المكومة العتيدة الى العلن ياحد منحى إنضباج الطبخة، وفق قواعد عدة أبرزها التوفيق بين مطالب الجميع من بون زيادة او نقصان، من جهة، وعبر مراعاة القضايا السياسية والمهمات التي على الحكومة التصدي لها، من جهة ثانية. ومن هذه المهمات الحفاظ على أقصبي برجات التماسك في ظل الاحتمالات المفتوحة على الصعيد الأقليمي بفعل جمود محانثات السلام، ومعالجة الوضع الاجتماعي-الاقتصادي، تفانياً للتوثرات الاجتماعية

وتؤكد مصادر حكومية ان إياً من أقطاب الحكم لينست لبية ثيَّة للتنسيبُ بمشكلة في شأن التشكيلة الحكومية في حين أن المعالجات الاجتماعية هي الملَّف الْرئيسي الذي بات يشغل بال كبار السُوولين، إضَافةً الى قُصل السياسة عن الادارة وترشيد الانفاق.

وكانت هذه القضايا مدار بحث امس خلال الاستشارات التي اجراها الرئيس الهراوي مع الرئيس نبيه بري والرئيس الصريري امتدادأ

لبحث سابق تم بين الاخير وبري. وفسيسمسا نقل عن الرئيس بري انه أبلغ الحسريري انه يرغب في خلوة بينهسما بعد الانتهاء من تشكيل الحكومية للبسحث في معالجات الوضع الإجتماعي، فان مصائر رئيس الحكومية أبلغت الى والمسيساق، أن الاستشارات التي سيجريها بعد تكليفه، أن تكون عادية يقتصر البحث فيها على الطلب الى الكتل تسمية مرشحيها واستطلاع رايها في التركيبة الحكومية، بل انه سيضيف اليها عنوانا أخرهو الحلول التي تقترحها الكتل والنواب في شنان الوضع الإجستسماعي -الاقتصادي والمعالجات الممكنة، خصوصاً أنه باتت لديه مشاريع شبه جاهزة لبعض هذه الملفات سيطلع الأخرين عليها...



من الداخل. أنت محمى بدرع ألومنيوم ماص للصدمات وستة حراس.

نعتبركل منكم شخصية مميزة.

للك كا كا الشركة السعودية العربية للتسويق والتوكيلات المحدودة.

A8 من أودي.

اودیه

ALHAYAT

بهاديب عارنسا وزراء

للم لين ولما المسال على اللواقع

يزيد عن وصع جمالاً

ينع نسير هد الديس يصون

لمرؤ لفحال الأواحي المدافعي عقبانا

ي ي ي ي ي ي علي المنظمة الأحداث

المتعامل التفاة

س در خوش الل

چە سال شى بىلىس «بى<del>لىلىلىق ھ</del>

إخاراتها في مجمان الصطباقوف

إطالية في معلى المستعملاتية

المؤالمات المسارة وعبوت

عزة حدد در عو عي وصع

عؤبادر تباد المطلة وريضا

خابة سالت فدد الإستوار هن

م شاعو عو رئيس تونواه

الإسواء ومق المستسرشيب

متر حساب حساولية أي

مديرت وبعا ومركاها له.

المسترفي بالشان فاستشطيناه

لام سراه سنسب في عنا تقعق

فأعننها ريدانعق عثيبة

المساهلين الراوتين هماها

ه مند حدد ننی فی تسینطی

المرس حسسروري أرا المستخف

تستح شنست حشبة حبى فتق المسلك

مرضين وتسسبت غني العنكان

مساوسا غرانصا أواعشفك

الأن والمسوة المعلقها

سنو وغب احتثب ووسنة

الأوص التب المني المتسلفية

لنيم مر سسسى تستوب هوق

فهمناهی شد تنصیلی کال سخته تغلید

مسينسسارق ركساهم

سالمساني صحته الوطئل ميان خبر کي هنه کان کي در إيها أبا مستن مو مستنق المشعود

نبارعيدار الخنبج فوصنة ت

مرابت متحدة الأمويكية

ميسورن مستسوة وعن ثلع،

رخوت سي وقسعت في

## ورئيس مجلس الوزراء

رئيس محلس الوزراء والوزراء

ويقيل استقالاتهم ويعفيهم من

مناصبهم بامر اميري، ويجور له

ان پیعسهد الی رئیس میجلس الوزراء أو الوزير مهمات وزارة او المدر المناسبة الامر

الاميري بالتعيين، وحددت المادة

٣١ كَيْفِّيهُ تشكيّلَ الوّزارة ونصت

على انه «يكون بأمر أميري بناء

على اقتراح رئيس مجلس الوزراء

ويحدد القانون صلاحيات الوزراء

واختصاصات الوزارات والاجهزة

وجساء في المادة ٣٢: ديؤدي

محلس الوزراء والوزراء قسبل

توليهم مناصبهم اليمين امام الأمير» والقسم هو: «اقسم بالله

العظيم أن أكون متخلصياً لدولة

قطر وللامير وان احترم الشريعة

الاستلامية والنظام الأستاسي

للحكم، وقوانين البالد، واؤدي واجباتي بامانة وذمة وشرف، وان

ارعى متصالح الشبعب كناملة

وأحافظ محافظة تامة على كدان

وحدة الاجهزة الحكومية

رئيس محلس الوزراء رئاسة

جلسات المجلس وادارة مناقشاته

ويشسرف على تنسيق العمل بين

الوزارات تحقيقا لوحدة الإجهزة

الحكومية، ويرفع الى الأميس

قرارات المجلس المتعلقة بشبؤون

محسدها قسرار استسري، ونلك

وتناط بمجلس الوزراء بوصفه

دالهيئة التنفيذية العلياء ادارة

دكل الشؤون الداخلية والخارجية

التي يختص بها وفقاً لهذا النظام

الاختصاصات لمجلس الوزراء

منها داقتراح مشاريع القوانين

والمراسيم، وتعرض على مجلس

وحسدد القسرار عسدداً من

للمصادقة عليها واصدارها.

ونص القرار على ان يتولى

الدولة وسلامة اراضيها».

الأخرى الحكوميةء

من محمد المكي أحمد:

🖪 أصدر أمير دولة قطر الشبيخ حمد بن خليفة آل ثاني امس قراراً یقیضی بہ وتعہدیل بعض احکام النظام الاسساسي الموقت المعسدل للحكم في قطر، وقراراً اخر بحدد وقرارات مجلس الوزراء التي ترفع للاسير للتحسبيق عليه

ويعتبر صدور هذين القرارين بداية مرحلة جنيدة في الصياة السياسية والستورية في قطر، لأنهصا بجحدان السلطات العصتورية للأمير، وينصان للمرة الأولى على تعيين رئيس لجلس

وحند القرار الأميري الرقم ٢٨ اسنة ١٩٩٦ اختصاصات الأمير على النحو الأتي:

ويمشل الدولة في الداخل وتجاه الدول الأخسري وفي كل العسلاقات الدوليسة، وديضع بمعاونة مجلس الوزراء السياس العامة للدولة في كل المصالات السحاسحة والاقتصابعة والإجتماعية والثقافية والادارية، بما يكفل للنولة اكبير قسط من النهوض في هذه المجالات وفقاً للمبادئ الجوهرية الموجهة لسياسة النولة المنصوص عليها في هذا النظام الاساسي، ويكون له الاشراف على تنفيد هذه

اشراف على التنفيذ ويصادق الأمير على القوانين والمراسيم ويصندرها دويكون له الاشسراف الأعلى على تنفيسنها ضمانا لسيادة القانون ولا تكون هذه التشريعات نافذة إلا بعد نشسرها في الجبريدة الرسسية، وربدعسو مسجلس الورزاء الي الانعقاد كلما اقتضت المسلحة العامة، وتكون له رئاسة الجلسات التي يحسفسرها وله ان يطلب تقسارير من مسجلس الوزراء او السوزراء عسن أي شسسان من الشسسان من الشسسسؤون التي تدخل في اختصاصهم، كما بتولى القبابة العليا للقوات المسلحة والاشراف عليها، وتعيّن الموظفين المدنيين والعسكريين ويعتزلهم وفتقأ

ويقبل الأمير اعتماد رؤساء البعثات البيبلوماسية والقنصلية الاجنبية وديعفو عن أية عقوبة او

وفي اول تطور من نوعه نصت المادة ٢٩ من القرار الأميري الرقم ۲۸ علی تعیین درئیس میجلس

بن خليفة أل ثاني امس برقية تهنئة من ولي العهد القائد العام لقوة دفاع البخرين الشيخ حمد بن عيسى آل خلينة. وافادت ووكالة الانباء القطرية، الرسمية ان ولي العهد البحريني اعرب عن «خالص تهانيه» للشيخ جاسم بن حمد بتعييّنه ولياً للعهد متّمنياً له «التوفيق والنجاح في مهمته ومسؤولياته الجديدة من اجل خدمة باده وشعبه، ومتمنياً وللعلاقات الاذوية بين البلدين الشقيقين المزيد من التطور

وبدأ ولي العهد القطري امس باستقبال المهندين في الديوان الأميري وشارك بصَّفته الرسمية الجديدة لأول مرة في استقبال الرئيس الجزائريِّ اليمين زروال لدى وصوله الى مطار الدوحة.

■ الدوحة - «الحياة» - تلقى ولي العهد القطري الشيخ جاسم بن حمد

### وزراء خارجية الخليج يعقدون اجتماعا مشتركا مع وزراء المال والاقتصاد

من سليمان نمر:

🖪 يعقد وزراء خارجية المال والاقتصاد في دول مبجلس التعاون الخليجي أجتماعاً مشتركا الاحد المقبل للبحث في الصهبود المستولة للشوصل إلى تعرفة حمركية خليجية موحدة.

ونكرت مصابر خليجية أن وزراء المال والاقتصاد الخليجيين سيعقدون لجتماعاً صباح الأحد قبل أن ينضموا إلى الاجتماع المشترك مع وزراء الخارجية الذي سيعقد بعد الظهر. وأكدت أن بولّ الخُليج لم تتوصل بعد إلى اتفاق للتعرفة الجمركية المستركة وان وزراء المال والاقتصاد سيطلبون من وزراء الخارجية ومن قادة دول مجلس التعاون النين سيجتمعون

في الدوحــة في كـانون الأول (بيسمبر) المقبل منصهم مسلة رمنية أخرى للتوصل إلى التعرفة

ويفترض أن تنتهي المهلة التي منحتها قمة خليجية سابقة للتوصل إلى التعرَّفُة نَهاية هُذه السنة. وعلمت والحياة، أن وزراء الخارجية لن يناقشوا ،رسمياً، أية قضايا سياسية أو مواضيع تتعلق بالتحضير لقمة الدوحة، لكنهم سيعقدون جلسة مغلقة يتبايلون فيها الأراء حول التطورات في المنطقة، ويتوقع أنْ يبحثوا نتائج زيارة الأمير سلطان بن عبدالعريز النائب الشائي لرئيس الوزراء وزير الدفساع

البحرين بالعدول عن قرارها عدم

London طاللل لندن

عروسة المطاعم اللينانية

وعنوان التجدد والنجاح الدائم

تستقبل زبائنها الكرام يوميا وتقدم لهم

أفخر المازات والمأكولات اللبنانية

وتقدم احلى السهرات والرقص الشرقي في جو عائلي مميز

SEIRUT EXPANS

جدید مروش

لوجباتكم السريعة

112 - 114 EDGWARE RD

**2** 0171-724 2700

فروش 🐧 724 5024 - 0171 مروش ۳ 3024 - 0171

مروش 3 - 8171-587-5434 رخوش 3929 727-1910 وخوش

والطيران السعودي للبحرين أمس، والتي استهدفت اقناع

فيها اجتماع القمة المقبل.

باتصالاتها وتصركاتها املنا بانعقاد القمة بحضور كل دول

مجلس التعاون،

المشاركة في أي اجتماعات يعقدها مجلس التعاون في الدوحة بما

ونفى الأمين العسام لجلس التعاون جميل الحجيلان أنه يقوم بحضور القمة، وأبلغ والحياة، أنه استمع خلال زيارته للبحرين قبل نصو عشرة أيام إلى وجهة نظر الحكومة البحريثية في شان قرارها مقاطعة القمة وغيرها من الاجتماعات التي قد تعقد في قطر. وقبال إن موضّوع الوسياطة مع البحرين «متروك للقيادات العلبا المسوولة التي سستسحسقق

🗷 انقرة، واشنطن – أ ف ب –

اكد مصدر مطلع في انقرة امس

ان ٢٠٠ معارض عراقي غادروا

مساء الثلثاء قاعدة أنصرك

التركية متوجهين الى جزيرة غوام

في المحيط الهادي الخاصعة

وتنتمى غالبية هؤلاء اللاجئين

الى دالمؤتمر الوطنى العسراقي،

المعارض لنظام الرئيس مسدآم

الإثنين الى غوام، انطلاقاً من ديار

بكر المدينة الرئيسية في جنوب

شرقى الإناضول. لكنهم تقلوا برأ

التلثياء من ديار بكر الى قاعدة

انجيرك حيث اخضعوا هناك

لقصوص طبية قبل ان يغادروا

تركيا الى غوام، على متن طائرتين

وكان مقرراً ان يغادر اللاجئون

للأدارة الاميركية.

يوساطة مع التحرين لإقتاعيها

الأقتصابية، ودرعاية مصالح الدولة في الخـــارج وتنظيم علاقاتها الدولية وشؤونها وأنخل القراران الأمسيريان

تعسبيلات جسوهرية على نظام الحكم إذ كانت المادة ١٨ من ان تنفيذ القرار ٩٨٦ محتمىء. النظام الأسساسي الموقت المعسل للحكم تنص على ان والسلطة التنفيذية يتولاها الأمير بمعاونة محلس الوزراء، وهذا يعنى ان الأمسيسر كسان يمثل السلطقين

التشريعية والتنفينية بمعاونة مسجسلس الوزراء ومسجسلس وكان من اختصاصات الأمير «تولي رئاسة مجلس الوزراء، فيما

غص القبرار الصباير امس على تعيين رئيس مجلس الوزراء، الشار حسان عنسي

مسون الاستقرار والأمن في

يذكر أن بريماكوف اشار في فسال نشسرته أول من أمس صحيفة رئيز افيسيما غازيتاء الي وحود معقبات مفتعلة، توضع في طريق تنفيد القرار ٩٨٦ الذي

وأخرت الأمم المتحدة تنفيذ اتفاق والنفط للغنداءء يسبب الاقتتال في شمال العراق، وهو يقتضي نشّر مراقبين في هذه المنطقة للاشسراف على توزيع

ويسمح الاتفاق للعبراق

وأكسد الأصين النعسسام اسلامع

تجاريتين من طراز «بوينغ – ٧٤٧»

وفي منتصف ايلول (سبتمبر)

الماضيّ نقل الى غوام عبر تركيا

حوالي ۲۱۰۰ شخص، معظمهم

من الاكراد الذين كانوا يعملون

لحسبات منظميات امبيركية في

شبصال العراق، فضيلاً عن افرادً

وتدرس واشنطن احلاء كاالاف

واوضح الناطق باسم وزارة

الشارجية الامبركية نيكولاس

بيرنز ان المعارضين الـ ٦٠٠ نقلوا

التنفين من شهسال العسراق البي

سيلوبي ومنها الى قاعدة لحلف

الإطلسيّ في انجيرلك.

لاجئ كردي أخر من الذين كانوا

يعملون مع هيئات انسانية دولية

في شمال العراق.

ودام دی - ۱۰ -

واشنطن أجلت ١٠٠ عراقي

الى جزيرة غوام

### الأميرعبدالله يستقبل وزير الدولة البريطاني

عبدالعزيز ولي العهد السعودي في الرياض أمس وزير الدوّلةً البريطاني للقوات المسلصة الوزراء لمناقشتها وابداء الرأي فيها قبل رفعها للأمير نيكولاس سومز وتسلم منه رسالة من الأمير تشاراز ولي عهد للتنصييق عليسها واصكرارهاء وداعتماد اللوائح والقرارات التي تعدها الوزارات واعداد تقرير اول وحضر اللقاء الأسير بدر بن كل سينة مبالسة، وإدارة مبالسة عبدالعزيز نائب رئيس الصرس الدولة، ورسم القواعد العامة الوطني، والسفير البريطاني لدى الكفيلة باستتباب الأمن والرقابة الملكة اندرو غرين. العليبا على سلوك مسوظفي الحكومة، المالي والإداري، وتعيينً الموظفين وعنزلهم صتى كسان هذا

التعيين والعزل لا يدخلان في

اختصاص الأمير او اختصاص

تعديلات جوهرية

اصدره أمير قطر أمس وقرارات

مجلس الوزراء التي ترفع للأمير

للتصديق عليبها واصدارهاه

وهي الخصاصحة بداللوائح

والقرارات التي تصدر او تعتمد

من مسجلس الوزراء ودانشساء

وتنظيم الاجسهرة الحكومسية والعامة وداستتباب الأمن

الخارجية،

وحسد القبرار الثبائي الذي

وكان الوزير البريطاني التقي

## غالى يعتبر

■ نيسويورك، مسوسكو – «الحسيساة»، رويتسر - افساد دبيلوماسيون أن فريقاً من ثلاثة مفتشين من شركة هولندية اجلوا زيارتهم للعسراق بسسبب الوضع غير الستقر في المنطقة الكربية

في غيضون ذلك اكد وزير الضارجية الروسي يفغيني بيرماكوف انه الأتوجد عقبات، تعترض تنفيذ اتفاق والنفط

وصرح الارياني بأن الجانبين الروسي واليمني شددا على وحدة أراضي العراق وعدم التدخل في شوونه الداخلية. وأعيرت عن الامتنان لموسكو للدور الذي لعبته خلال الأحداث الأخبرة المتصلة بالشأن العراقي ومساهمتها في

بغداد، الذي وصل الى نيويوركَ

## للقوات السلحة

■ الرياض – «الحسيساة» -استقبل الأسيس عبدالله بن

رئيس مجلس الشورى السعودي الشبيخ محمد بن جبير، وأعرب الوزير عن اهمسة تسادل الزيارات بين اعتضماء متجلس الشدوري والبسرلمان البسريطاني منوها بالنتائج التي أسفرت عنها زيارة وفد محلس الشورى للم ملكة المتحدة أخدراً.

### تصدير نفط عراقي خطوة حتمية

الداخلي والمحافظة على النظام في الدولة، وداعتماد الشروعات الشَّمَالية، في حين اعتبر الأمين العام للأمم المتحدة بطرس غالي

من غسان بن جدو:

🗷 أكسد وزير الخسارجسيسة

الايراني على أكسبسر ولايتى ان

تركيا وايران ستقومان بعبادرة

وسأطة مشتركة بين الصرب

الديموقسراطي الكردسستسانم

(بزعاصة مستعود بارزائي

(برُعامة جلال طالباني). وقال ان طهران قبلت اقتراحاً تركياً في

هذا الشبأن قيميه رئيس الوزراء

نجم الدين اربكان وان سورية

بمكنها ان تلتحق بمساعى إنهاء

ٱلأَرْمَةَ فِي شَمَالُ ٱلْعَرَاقِ، مُشْنِداً

على حسرص بلاده على تحسين

علاقاتها مع بغداد. لكنه شكك في

جهود الوساطة الاميركية بين

وكسان ولايتى شسارك في

اجسماع لوزراء خسارجسية

ومسؤولين في حكومات تركيا وايران وباكستان وماليزيا

🗖 باریس – من أرلیت خوری:

□ لندن - والحياة»

لرؤيته للأوضاع في شمال العراق.

عبدالرحمن وتيتشروان بارزائي.

باحتمأل تعرضهم أتسرب عناصر

كيماوية خلال قصف مستودع

للنخيرة في القاسمية جنوب

النخائر العراقية في القاسمية في

اذار (مسارس) ۱۹۹۱ او کسانه آ

وفي العساشسر من آذار ١٩٩١

بعند استابيع على انتسهاء حبرب

الخليج دمرت القوات الاميركية

متمركزين قرب المستودع،

العراق.

واندونيسيا ومصر وبنغلانش، استة شهور لبحث التطورات

باريس تحدد عوة الأكراداني وقف الافتتال

■ أكد مصدر فرنسي مضطلع لـ «الحياة» أن وفداً من الحزب

الديموقراطي الكردستائي (بزّعامة مسّعود بارزّاني) توقف في باريس في

طريق عوبته من واشنطن، واجرى محادثات مع مسؤول في دائرة الشرقّ

الأوسط وشمال افريقيا في وزارة الخارجية الفرنسية. ونكر المصدر أن جلسة المحادثات وهي الثانية التي تعقد بين ممثلين عن

الحزب ووزارة الخارجية الفرنسية، خلال ثلاثة أسابيع، أتاحت تقويم

الوضع في شمال العراق. واتاحت الجانب الفرنسي التذكير مجدداً بموقفه

وفحوآه ضرورة وقف المعارك بين الفصائل الكردية والعمل لتطبيق القرار

ومحدود مستورية ولحد المستورة بين المستورة المستورة المستورة المستورة وساطة أو المستورة والمستورة المستورة المستورة والمستورة المستورة الم

وأشار الى ان وقد الحرب الديموقراطي قدم للجانب الفرنسي عوضاً

وفي اتصال هاتّفي مع «الحيآة» في لندن وصف السيد هوشيار زيباري سؤول العلاقات الحارجية للحزب الديموقراطي محانثاتٍ باريس بأنها

اليجابية ركزت على الوضع في العراق وكردستان خصوصاً». وأوضح ان

وفد الحزب الذي رار باريس ضم عضوي مكتبه السياسي السيدين سامي

وتوقع أن يزور ممتاون عن الاتحاد باريس قريباً لقابلة المسؤولين.

الحربين الكربيين.

والاتصاد الوطئي الكربست

وقال في لقاء مع الصحافيين اثر محالثات أجراها أمس في موسكو مع نائب رئيس الوزراء اليمني وزير الخارجية عبد الكريم الإربائي ان الإنفاق يهدف الى تقديم مساعدة انسانية للعراقيين ودلاً تُوجِد عقبات، في وجه

يسمح للعراق ببيع كمية من

الأغنية والادوية بموجب القرار

ببيع نفط قيمته سليونا دولار على مدى ستة شهور يمكن تجليدها، وذلك لشراء اغنية وأبوية واحتباجات اذري لتخفيف وطاة العقوبات الدولية المفروضية على العراق منذ غروه

المتحدة بطرس عالي ليل الثلثاء ان المنظمة الدولية ما زالت تحاول وتجاور كل الصعوبات النثيّ اعتقد ان تنفيذ القرار ١٨٦

وقّي اشسارة الى الاقستسال الكرديَّ قسال غُسالي ان ،وجسود حبرب يزيد الأسور تعقيداً على

الأرضء. وأوضح انسه يسعسسقسد اجتسماعات مع غوالتسيرو فولتشيري ممثل الأمم المتحدة في

### واوضح وزير الضارجية الايراني ان رئيس الوزراء التركي نجم السين اربكان ووزيرة الخارجية تانسو تشيلر اقترحا

عقد في اسطنبول اول من أمس وخسصص للبحث في تشكيل

منظمة للتعاون الاقتصادي بين

الدول الإسلامية السبع.

دان تقوم ايران وتركيبا بمساع مشتركة للوساطة بين طالباني وبارزاني ووضع حند للتنهور الأمني في شمال العراق. واكد انه قلَّيل الاقتراح وشيد على واستعداد ابران لعمل مشترك من هذا القبيل خصوصاً أن البلدين مجاوران للعراق، وان المسؤولين فيهما على اطلاع على الوضع الكردي أكثر من غيرهما، وبرى ان لنا الأولوية في القيام بوساطة مماثلة، واستبعد تعارض التنسيق التبركي - الايراني مع أعمال اللجنة الوزارية الشلائية التركية - الإيرانية - السورية، التي يُفترض أن تجتمع دورياً كل

ولايتي ان المبادرة التركية التي تطرح وساطة مشتركة مع ايران تتعلق بظرف استثنائي ومرحلي، ولا تتنافى ومهمات اللجنة التي تنظر في القضايا العامة المتعلقة بشسمتال العسراق، وتهسدف الى الحــؤول دون تجــزئة الأراضى العراقية ودون تداعيات التطورات السياسية والأمنية في هذه

مقاتلون من حزب بارزائي يقصفون بالمدفعية مواقع لحزب طالباني قرب دوكان. (رويتر)

ولايتي يؤكد رغبة حكومته في تسوية المشاكل العالقة مع بغداد

المنطقة على أمن الدول الشلاث المجاورة. ورفض ولايتى ان تكون المبادرة التركية وقبول ايران لها «إقـصـاء لسـورية»، وقـال: «ن نعارض انضمام سورية لجهود الوساطة، بين الإكراد العراقدين. وشدد على ان ما يعني طهران ان وتنتهي الحرب خصوصاً أن الأمام اثنتت استحالة تمكن فصيل من القصيلين الكربيين بإحكام سيطرة منفردة ومطلقة على المنطقة، سواء تم نك بوساطة اميركا او

وشكك في قسدرة الوسسيط أ المسالة.

بممارسة نشاط من داخل أراضيها.

الامييركي على احتلال السيلام أ الأمنية في شمال العراق. وقال شمال العراق الأن امدركا لا تعمل سوى لخدمة مسالحها في

وعن انعسلاقسات مع السلطة المركزية في بغداد، قال ولايتي ان طهــران ولا تعسارض تحسين العسلاقسات مع بغسداد وحل كل المشباكل العالقة معهاء ووصف رسالة الرئيس صندام حنسين و. نيا عام حنت لنظيسرة الإيراني هاشسمي وسنجاني لخيرا بانها ايجابية موضحاً أنها شيبت على رغبة الحكومة العراقية في علاقات دافسيضل، مع ايران. وزاد ان حكومته مصممة على استمرار المقساوضيات مع بغسداد دعلى مستويات مختلفة التنايار العقبات وحل المشكلات المتبقية. لكنه لفت آلي أن التصاق العراق باللجنة الوزارية التي تضم تركيا وسورية وايران يحتاج الى قرار من الدول الشالث، من دون ان

يوضح بيسوقف بالأده من هذه

### وعادون المال تعاشي كو

■ اسطنبول - رويتر - أكد وزير الخارجية الايراني على أكبر ولايتي ان ايران وتركيا توصلتا الى اتفاق يقضِي بالحد من نشاطات جماعات المعارضة عبر حدود البلدين. وقَال ولايتي في مؤتمر للتنمية عقد في اسطنبول وحضره ممثل سبع دول اسلامية: "داتفَّقنا مع تركيا على الا نسَّاعد جماعات المعارضة لبلديناً وبدأنا بالتعاون في شكل عملي.

وزاد: داننا على وذنق متبادل مع تركيا». وأعلن ان البلدين نفذا عمليات في وقت واحد ضد جماعات المعارضة على جانبي الحدود، لكنه لم يقضح عن طبيعة هذه العمليات. وتتهم أنقرة أيران بالسماح لحرب العمال الكريستاني المظور في تركيا بشن هجمات على الأراضي التركية انطلاقاً من الأراضي الايرانية. وتؤكد ايران ان تركيا تسمح لنظمة «مجاهدين خلق، الايرآنية المعارضة

ونشب نزاع ويبلوماسي بين البلدين هذا الشهر بعدما اعتقلت ليران وكانت طهران اتهمت انقرة بادارة شبكة تجسس في ايران، فيما اتهمت

انقرة ايران بالتورط في قتل معارضين منفيين في تركياً. وأدت الأزمة الى تبادل طرد ديبلوماسيين من البلدين. وأتهمت ايران تركيا في حزيران (يونيو) بشن غارة جوية على الحدود، كما غضبت من اتفاق عسكري وقعته أنقرة مع اسرائيل.

لم يستبعد اصابة ٢٠ الف جندي اميركي شاركوا في حرب الخليج

### البنتاغون يقرباحتمال تسرب كيماوي بعد قصف مستودع في جنوب العراق

بِئُراً في منطقة القاسمية، وتبين اول من امس: دما نوافق عليه هو ■ واشنطن، براغ – أ ف ب، ونقلت صحيفة ونيويورك رويتسر - اكست وزارة الدفساع ما يمكننا التحقق منه. من وقت في وقتُ لاحق ان البسئــر كــانتُ الإمبركية (البنتاغون) انها لأخر (خلال الصرب) كنا نتلقى تحتوي اسلحة كيماوية، وهو امر لم يكن الاميركيون على علم به باشرت ابلاغ نحو ٢٠ الف جندي انذاراً ولا بمكننا التحقق منه، لذلك مسوقفنا هو انه من دون اميركي شاركوا في حرب الخليج

من العاء خبساء في الوحدة التشيخية رصد مواد كيماوية تصناعسدت في الأيام الأولى من حبرب الخليج، مشيراً الى ان الإجهزة الاميركية لم تتحقق من

يعتبر المضاوف التشبخية بلا

ووسط انتقادات مترابدة للبنشاغون بأنه اخطأ في طريقة معالجة تقارير عن تعرض جنود امدركيين لغاز الإعصاب في عام ١٩٩١، اكد بروفيك ان البنتاغون

اساس. وأضاف بروفيك المسؤول عن وحدة البنتاغون في شان استخدام اسلحة كيماوية، خلال

لدى وقوع الانقجار. وفي براغ قلل مساعد وزير النفاع الاميركي ثبونور بروفيك

> وقال كسينيث بيكون الناطق باسم البنتاعون ليل الثاثاء ان الخنود الامسيسركسيين كسانوا موجوبين في دائرة شعاعها نحو ٥٠ كلم حول مستودع القاسمية عندمنا دمرت القوات الاميركسة خطا اسلحة كيماوية خزنت فيه. وتابع: «اننا نبلغ حسوالي ٢٠ الف حندي شاركوا في تنصير

زيارة لوزارة الدفاع التشيخية

وكَّان الاف من الجنود خيلال الحرب معظمهم من الامسركسين والبريطانيين ابلغوا عن معاناتهم من صعوبات في الجهاز التنفسي وحساسية في البشرة والم في العضلات، وكانوا يعتقبون انها ناجمة عن تعرضهم لستويات منخفضة من الواد الكيماوية التي تصاعدت ضلال القيصف

التحقق لا يوجد رصد

الاميركي لستودعات الاسلحة العراقية. وربط جنود شاركوا في الحسرب بين هذه الشكاوي التي اطلق عليها «اعراض حرب الخليج، وبين مناسبات عسدة رصدت فيها ابخرة كيماوية من القصف، شملت حالات سجلتها الوحدة التشيخية.

تايمز، السعت الماضي عن جنود تشيخيين أن القادة الإميركيين والوحدات القتائية تحاهلوا تحنيرات فحواها ان الوحدة التشيخية رصيت ابخرة كيماوية في كانون الثاني (يناير) ١٩٩١،

حافظوا على نظافة مدينتكم





دورا للأوروبيين

فيمفاوضات

الشرق الأوسط

□ واشتطن - والحياة:

🗷 اعلن الناطق باسم وزارة

الخارجية نيكولاس بيبرنز أن

الوزير وارن كريستوفر بعث

اخيراً رسائل متشابهة الى وزراء

خارجية عدد من الدول الأوروبية،

ديك سبرينغ ووزير الضارجية

الفرنسي هيرفيه دوشناريت شنرح

الفلسطينية - الإسرائيلية، مؤكداً

نشط وإبجابي في الشرق الأوسط

لأوروبا للمشاركة في المفاوضات

الصالية التفادي قيام امم منحدة

مصغرة في طاباً وإيلات.

لكن بيرنز اوضح ان لا مجال

وأضاف بيرنز ان اسرائيل

والفلسطينيين اتخذوا قرارهم بان

تكون الولايات المتحدة الدولة

الوحيدة التي تحضر المفاوضات

الراهنة وقد اتخذوا قبرارهم

وعلينا أن نتقيد بهذا القرار ولم

يطلبوا من اي طرف آخر الجلوس

ورحب بيسرنز بالجسولة التي

قوم بها الرئيس الفرنسي جاك

شبيراك للمنطقة الآن، واعتبرها

الحالية، وقيال أن تفريسنا

وبريطانيا والمجموعة الاوروبية

دوراً نشطاً مسيراً الى الزيارة

المقبلة التي سيقوم بها وزير

خارجية بريطانيا مالكولم ريفكند

وبدا واضحاً من كلام بيرنز ان

لولايات المتحدة رغم ترحيبها

بالدور الأوروبي خـصـوصـاً في مـجـال تقـديم المـسـاعـدات

الاقتصادية في المنطقة، فإنها تعمارض اشراك المجموعة

الأوروبية في المفاوضات. لكنه

قَـال ولا يمكنَ بذل جـهـود ســلام

ناجحة في الشرق الأوسط من دون

من جهة اخرى (ستراسبورغ -

رويتسر) قبال وزير الضارجيية

الأركندي ديك سسبسرينغ امس أن

مسعوثا خاصا للاتحاد الأوروبي

-بعد.ي في الشيسرق الأوسط لن يشيسارك

بصُّورة مُبَّاشِرَة في مُفَّاوِضَاتِ السلامواضاف في مــؤتمــر

صحافي في البرلمان ألاوروبي ولا

نعتقد أن من الحكمة أن نضيف

وتتولى ارلندا رئاسة الاتحاد

الأوروبي حالياً. ويبحث وزراء

شارجية الاتصاد الأوروبي عند

اجتماعهم في لوكسمبورغ الأثنين المقبل خططا لارسال مبعوث الى

الشرق الأوسط وضعها زعماء

الاتحاد خلال اجتماع قمة عقد في

الْجِسَارِيّ. وقسال ستبرّينغ انه لمّ

يتحدد بعد اذا كان المتبعوث

سيكون من الديبلوماسيين أم

السياسيين وقال ان رد فعل

زعماء استراثيل على فكرة ارستال

مبعوث للاتحاد لم يكن سلبيأ

عندما زار منطقة الشبرق الأوسط

وأضبساف أن الفكرة وتعكس

رغبة قوية للمشاركة يفاعلية في

جهود تنشيط عملية السلام

والأستفادة من الاستهام الرئيسي

الذى قدمته اوروبا للمنطقة على

تأهب في اسرائيل

فى ذكرى اغتيال الشقاقى

🗷 القدس المحتلة – رويتر -

قال مسؤولون وشبهود عيان أن

اسرائيل اعلنت امس حال التأهب

الامنى القصوى قبل الذكري

السنوية الاولى لاغتيال فتحي

الشقاقي زعيم صركة والجهاد

الإسلامي، الذي الهمت اسرائيل

باغتياله وغط السائقون

الفلسطينيون في النوم في ظلال

شاحناتهم بعد أن منعت اسرائيل

يخبول الشباحنات القلسطينية

المحملة بالمنتجات من قطاع غزة

لاختباء مهاجمين أو لخفاء مواد

الى الدولة اليسهسودية تحب

صنع قنابل في شحناتهم.

دبلن في الخسامس من

بعد مؤتَّم قمة ببلن.

مدى عدة سنوات.

الأوروبيين (...)».

مفاوضنا أخر».

## الملك حسين لـ الحياة : زيارتي لأريحا زيارة لفلسطين التي اعترف بحق شعبها الكامل على ترابه الوطني

🗋 عمان - من خيرالله خيرالله وسلامة نعمات:

■ وجه العاهل الأردني الملك حسين انتقادات مبطنة لرئيس الوزراء ■ وجب المساس الرامي المساس المسا العرب والاسرانيليين والتي كان أزيل كثير منها في عهد الحكومة الاسرانيلية السابقة. وقال أن الحكومة الجديدة وأعادتنا الى وضع ننطلق به من عدم الثقة. رقال في حديث الى «الحياة» أن ريارته الى أريحاً الأسبوع الماضي، وهي الإولى من نُوعها منذ أقامة السلطة الوطنية الفلسطينية كانت ريارة لفلسطين مشيراً الى أن الوحدة الأرسية - الفلسطينية كانت انطلقت من أريحا.

ودعا الملك حسين الى مصويب مسيرة التحول الديموقراطي في البلاد شيداً على ضرورة أنها، أرتباطات بعض الجهات الحزبية بجهات مخارج مستدر سي الرفزية وجدد العامل الأردني ثقته بحكومة رئيس الوزراء السيد عبد الكريم الكباريتي وبقدرتها على اجراء الاصلاحات السياسية والاقتصالية

ان ينتقد بشكل واضح ويشكل

صريح. انتهينا من واشنطن على

أساس ان تبدأ المفاوضات

بحضور اميركي، وهي الأن

مستمرة، ولا زلنا ناملٌ بأن نصفق

• هل هذاك ما يشمير الى امكان

- الاخبار تتراوح ما بين

الاعتقاد بأننا قريبون جداً، ثم

هو الواقيع... ليس في واشتطن

الحكم الأردني حتى عام ١٩٦٧؟ - كنت سعيدا جداً بأنها عادت

عربية وعادت في يد اصحابها

وأهلها، لا أكثر ولا أقل. كنا في ما

مضى ورثنا هذه المسؤولية وهذه

التبعة، لكن شناء أهل فلسطين أن

يتحملوا مسؤوليتهم. ونعن

مطمح في شبس من الأرض بأي شكل من الأشكال. نحن مسعبهم

شركاء واخوة، ونبني على أسس

من الثقة المتباطة ألتي تعززت

والحمدلله، رغم محاولة الكثيرين

الاساءة لها، عندنا وعندهم لفترة

طويلة. إن شياء الله هذه بداية

حـــدة ويداية حــادة وهادفــة.

فَالوحْدةُ الْأُردْنية - الفلسطينية

انطلقت من أريحاً، قرارات مؤتمر

اريحيا وضيعت القيضيية الفلسطينية ارضاً وشعباً امانة

في اعتاقتا، وسلمتنا الأمسانة

للقيادة الفلسطينية المنتخبة،

لكننًا سنواميل بّالْم سياعيدة في

حسمل هذه الإمسانة باقسمتي امكاناتنا ومسولأ الى استعادة

• مل تخافون توتراً حقيقياً في

- اذاً استمرت الأصور على

المنطقة... من حبرب إذا استمرت

الأمور في طريق مسدود كما هي الأن؟

طريق مسدود، عندند، فان الاقلية

المتطرفة في الجهنين تكون هي

فرضت الإجدة، وحققت ماربها

وحُرمت النَّاس كلُّهم، هذا وهناك،

وفي كل مكان، من امكان ان

ينعتموا بسسلام حرصوا منه منذ

فَترة طويلة جداً، والخطير في

الأمر حقيقة هو في ان نصل الى

نقطة يشعر الناس فيها بأن لا أمل

يرجى، وعندند، فأن التدهور بمكن

ان يتم بسيرعة. وصرة ثانية من

السهل حداً ان تهدم، ومن الصعب

الحق الفلسطيني كاملاً.

نتائج ابجابية. ان شاء الله.

تحقيق نثائج ايجابية

التطورات الأخيرة بعد لقاء واشتطن، بخاصة عثى منعيد شخص بنيامين

- في ما يتعلق بلقاء واشنطن، اعتقد بأن اللقاء تم في وقته المناسب من حصيث القلق ازاء التدهور الذي عشناه اخيراً في ما متعلق بمستيرة السلام الدعوة عائت من الرئيس الامسيسركي، وبطبيعة الحال حضرها الطرفأن المعنسان بشكل مساشس سسيادة الرئيس ياسر عرفات، الرئيس المنتخب المصثل للشبعب العربي الفلسطيني الذّي يتـــــــملّ مسؤوليات كبيرة جداً، تحملها في ما مضى، ويتحملها الآن في هذه المرحلة الدقيقة، ثم رئيس وزراء استرائيل، وكنا هناك. في الواقع انًا قلق جداً على الوضع أجمالاً. منذ رحيل رابين، بدانا نشعر بأن المستطرف بين هم الذين يملون ارانتهم على الساحية. هذه بدأت بمجزرة الخليل الأولى، ثم في عدد من الحسوانث التي وقسعت في استرائيل، ثم حسادث قستل راسينً ايضناً. لو لم تقع كل هذه الاحداث لكنا الأن في جو مختلف تصاصأ، وكانت عملية تعريز الشقمة المتبادلة. إذ من حيث الإساس، وعلى خلف بية المساضي الذي عاشوه، ليس في هذه المنطّقة بلّ في العالم، وتاريَّخياً. يشعرون (الاسرائيليون) بحاجة مستمرة الى تطمينهم على امنهم وسلامهم ومستقبلهم. وفي المقابل، الجانب العربى بحاجة ألى استعادة حقه أ، بالكامل، ابتداء من حق الفلسطيني على ترابه الوطني الفلسطيني. في الحقيقة، أزيلت كتشيسر من الاستوار في بداية المسيرة والحواجز التي كانت تفصل ما بين الناس، واتضح للغالبية العظمى من الناس ان همبوم الناس هي نفس الهبمبوم ومخاوفهم هي تفس المخاوف، وسعاناتهم هي نفس المعاناة، جاعت الاحداث الأخيرة وغيرت الصورة. البحث الأن هو في وضع نُنطِلقَ بِهِ مِنْ عَـدِمِ الثَّـقَّـةِ، وريماً

🗣 ونتانياهو؟ - نتانياهو هو رئيس الوزراء

لأربع سنوات وفق التسسرتيب الداخلي الجسديد، حساولتنا أن نمنحه الفرصة. وقعلاً وفرناها له، مستندين في ذلك الى ما سمعناه منه من الترآم بتنفيد كل ما اتفق عليه. فالمشكلة أن ما أتفق عليه لم ينفسذ حستي الآن، وفي هذه الأجواء عقد اللقاء في واشتنطن وكان من الضروري أنَّ اقــول كُلْسِتَى بُصِسِراحِيةً فَي كُلُ هَذْه السواضيع. وقلتها في المكان المناسب وليس عن بعد، واعتقد بأنها تركت أثراً كبيراً. تقبلها نتانياهو، وتقبلها الجميع، وربما كانت فرصة ايضا على الصعيد الأردني - الفلسطيني. فقد كان للاخوة في ما مضيّ شكوك حول الأربن ونواياد، وربما لم تتهيأ لنا الفرصة في ما صضي لأن نضاطب الاسيسركسيين وان نخساطب الاسرائيليين والجميع بمثل اللغة التي استخدمتها.

مصاولة اقامة هذه الاستوار من

• ماذا قلتم تماماً؟ - قلتــه هذاك في مـحلـه، وأظن تسرب منه الكثير، لكن كله كان في

الواقع حديثاً من منطلق الشعور

• الرئيس شيراك سيصل فريباً

– الْرِنْيِس شيراك صديق قديم عـرفناه منذ سنوات طويلة، نامل بأن يكون له دور مسساند لكل الجهود والمساعي في سبيل تحتقيق سالام عتابل وشامل ومشرَفَ في هذه المنطقة. • هل هناك مسوقف أريني من

الرفض الأسيركي والأسرائيلي لدور اوروبي في المنطقة؛ صراحة لا اعتقد أن هناك رفضاً اميركساً لدور اوروبي، ولا نعتقد أن هناك موقفا أوروبيا بريد تجاهل الموقف الإميركي.

يتعاون الجميع ويحققون التكامل في مسيرة تكون نتائجها ايجابية هل طرأ تغيير على الموقف في العراق غي ضوء التطورات الاقليمية

العملية هي مسالة تحديد كيف

الاخيرة بخاصة ما يحصل في شمال - في ما يتعلق بالعراق،

تنشبا بعض الصبعوبات، لكن، في موقفنا هو نفس الموقف. املنا أن اعتقادي، ستكلل هذه المساعي، يخرج العراق من هذا النفق الذي ان شناء الله، بالنجاح.

• منا مي الرسنالة التي ارتتم عاش فيه فترة طويلة، وفي ان يحافظ على سيانته وأرضه ووحدته الوطنية، وان تتهيا ارسالها من خلال زيارتكم الى أريدا؟ - زيارتي لأربحا كانت زيارة الظروف للعراقييين من شستى الاصول والمنابت لينحاوروا في لفلسطين ألتى اعتسرف بحق شعبها الكامل على ترابه الوطني، ما بينهم في جو من الحرية، حتى بكون العسراق في يوم من الإيام مثلاً وقدوة إن شاء الله للآخرين وأريصا جبزء من هذه الأرض. في الواقع كانت زيارة مـؤثرة جـدآ، وأحطنا خلالها بكل مشاعر نسبة الى التعدية واحترام المحبة والتقدير من اخبواننا حقوق الانسان والديم وقراطية كانت أيضنا رسالة دعم للأخوة التي لا بد ان يسعى اليها. ● هل طرأ تغيير على العلاقات، الفلسطينيين ولقيادتهم. ومحاولة من حائبناً بأننا معهم فُعلاً، وهذا - لا شيء جديداً. خشيتنا على

فقط وانما هنا على الأرض وفي العبراقسيين هي من ان تتدهور الأمسور أكحشر باتجاه يسسمح كل مكان وكل مستسقل، حستى للآخرين في هذه المنطقة من تستعيدوا حقوقكم. ● هل ارتاح ابو عمار للزيارة. العالم التدخلُ في شؤون العراق، - اعتقد أنه ارتاح، وجساء واي شيء من هذأ هو خطر علينا وزارنا بعد عودتنا، وأوصَّلته الى جميعاً. فنحن مع وحدة العراق الوطنية وسيادته على أرضه ومع هناك (أريحا) وأصبر على ان تكون حلّ مسشساكله في أطار الوطنّ الزيارة، والحسدلله تمت بهذه العسراقي. وإن شاء الله، تأتى • كيف كانت مسشاعدركم مسعساناة الشسعب العبراقي الي نهايتها في وقت قريب نسبة الشخصية إذ ان اريحا كانت تحت

 قل يرى الأربن فرصة لاعادة تأهيل النظام العراقي؟ - الأردن لا يستطيع ان يعسيد تاهيل احد، ولن يعترف بأن لديه

لكل شيء.

القدرة على اعادة تأهيل اي كان. فهذه الإنظمة تستطيع أعادة تأهيل نفسها إذا شباعت، وبالطرق كنتم في الماضي تقولون: فلتقل لنا أميركا صادًا تريد من

لحاجته الى كل شيء، وأستحقاقه

العراق، هل تريد اسقاط النظام، هل ترفض التعامل مع العراق ما لم يسقط هذا النظام؛ هل قالت لكم اميركا ماذا تريد؟ - في رأيي العالم كله لم يقل ما يريد على وجه التحديد. ربما يكون في هذه المرحلة اعادة تظر في السنياسات التي اتبعت في

هنآك مرآجعة على مستويات • مل كنتم على اطلاع على ما جرى بين سورية واسرائيل خلال المفاوضات؟

السنوات التي انقضت من حيث

تاثيرها وما أنت اليه. اعتقد أن

• ماذا تعتقدون إذاً، في ضوء التصريحات الأخيرة لكبار المسؤولين السوريين، خصوصاً قول الرئيس الأسيد في حيديثه مع «سي. أن، أن، (CNN) بنه جسري الاتفساق على انسجاب اسرائيل الى حدود الرابع من حزيران (يونيو) ١٩٦٧. - سـمـعت بـان هنـاك أوراقــاً

اودعت لدى الطرف الامتركي، غير موقعة، لكنها صابرة عن اسرائيل، ثم كسانت هناك اتفساقسات على الصبعيد الاسرائيلي - السوري بالنسبة الى المتباحثات التفصيلية، وهي أيضاً غيير

لااعتقدان هناك رفضأ

اميركياًلدوراوروبي.

ولانعتقدان هناك موقفأ

اوروبيا يريد تجاهل

الموقف الأميركي.

العملية هي مسألة تحديد

كيف يتعاون الجميع

موقعة. لكنني استغرب جداً ان

تكون اربع ستوات من العسمل

الديبلوماسي الأمسيركي على

مستوى وزير الخارجية في

زياراته المختلفة والحوارات التى

جرت في واشنطن وغير واشنطن،

أنْ تكونَّ مُحصلتها لاَّ شَيء، لذا،

فاعتقادى أن هناك قواعدٌ يمكن

البناء عليهاً، ولا يجوز تجاهلها.

اضاع الفرصة ومن لم يضعها.

أضاعت فرصة في مرحلة ما؟

اتخذ في الوقت العناسب؟

• هل يمكن القسول بأن سمورية

- التاريخ وحده يحكم من

• مضت سنتان على المصاهدة الأربنية - الاسرائيلية. كيف تنظرون

الأن الى الأمور؟ هل تعتبرون ان القرار

- في اعتقادي اتخذ في الوقت

المناسب واعطانا مناكنا نطمح

اليه في ذلك الوقت. ألا أن السلام

يجب أن يكون سنلاماً شاملاً،

ونرجو ان تعاود المسيرة جبيتها

فى الوصول الى ذلك على الصبعيد

الفَلسطيني - الاسسرائيلي وعلى

ني وجه الطروحات الليكوبية؟

ومشاكلها في شكل مباشر.

• كسيف تنظرون الى شسخص

- رجل كان عسكرياً يدافع عن

شعبه ولا احد ينكر للله. إلَّا انه

في اللحظّة التي وصلّ فيها الى

القَّمة في ذلك المجال، أبرك أنه لا

بد من السسلام، وإن السسلام هو

الحل الوحيد للمشاكل التي تواجه

اسرائيل وتواجه كل جيرانها

العرب، وبالتالي وضع كل جهده

في سبيل الوصول الى تصفيق

السّلام. كان رجلاً صابقاً واضحاً،

تستطيع ان تتعامل معه من دون

لف ويوران، يحافظ على كلمته،

ويحاورك في شكل بحيث يفهم

موقفك وتفهم موقفه، انما عندما

فسارة كبيرة؟

صبتع السلام.

٠ كُسيف ترون وضع العالقات الأرسية - الخليجية؟ وان شناء الله في طريقها الى ان تكون أقبوى مما كانت عليه في يوم من الأيام. للطرح الأردني في ما يتعلق بالشعاون

- ُ السَّحاون الأمني لم يسوقف به مع اخواننا واشتقائنا، وانصا زاد وتعزز، فما يهندهم يهدينا، وبالتالى نحن نتعاون معهم بأقصى طاقاتنا وامكاناتنا.

مضهوم اعملان دمشق في ما يشعلق بالأمن الخليجي، غهل هناك تقبل للدور الاردني في الأمن الخليجي؟ امتدادا طبيعيا للأمن الخليجي، واعتقد بان هناك من حيث الواقع، سنجد في خلال فشرة قصيرة، تمارين مشتركة وريما في ذلك جواب على ما سالت.

• هل تراجع ما كنتم تشكون منه

~ المحمد لله على صنعيد هُذاك أي أشكال.

مجدداً في المستقبل.

• هل تعتبرون معاهدة السلام مطلوباً لم يتحقق حتى الآن، وهو حسوار مسبساشسير على اعلى لمستوبات بمكننا من ال نحد بالضبط ابن نقف وابن يقبضون والى اين تتجه مسسيرتنا المشتشركية في منا أو تبلورت مسيرة واحدة، ونحن نتمنى ان تكون عَـ لأقاتنا جبيدة مع ايران. فَقَى غياب هذا كله، لا يستطبع الانسان أن يقول شبيئاً حول هذه

التركية اليوم، وهل ترقى الى مستوى العلاقة الاستراتيجية وارتباطاتها بعملية السلامة -لا شيء جنديداً في العلاقية

انمسسا ننتظر زيارة وزيرة • ألم يطرأ أي تغيير على هذه

كيف تصغون العلاقة الأربنية -

المتغيرات

حسارته كبيرة في الحقيقة على

- الحمد لله، العلاقات <u>حيدة</u> ● عل مناك استجابة خليجية

الأمنى وفكرة حماية المنطقة؟ الحديث فيه بل لم يتوقف العمل

- أعشقد أن الأردن كان دائساً

• سمعنا عن طرح أردني يتجاوز

على صعيد التهديدات للاردن بعد مؤتمر الشاهرة ولقائكم مع الرئيس

العلاقات الأردنية – السورية، كان اللَّقَاء حِيداً، واللَّقَاء الذي تَبْعَه في دمشق كان أفضل بكثير، حيث استكملنا البحث في كل الاصور وكل القضايا، ومرة اخرى، على الصعيد الشخصي بيني وبين الرئيس الاسد، دائماً علاقاتنا قسريبسة من بعسضتنا البسعض وعلاقات اخوية، ولا يبدو ان لكن لم نشهد متابعة للقاء

– لم تتسنى لنا الفرصة، وهي مسالة وقت ليس أكثر، والمتابعة حاصلة، ولا مشاكل تجابه هذه العسلاقسة، وإن شساء الله نانسقي ً • رئيس الوزراء الاســـرائيلي

السبابق شمعون بيريز يتهم ايران وحزب الله وحماس والجهاد الاسلامي بالتحالف في استراتيجية نجحت في اسقاط حكومته من خلال تصعيد العطيات الانتحارية في الداخل وتصعيد الجبهة اللبنائية عن طريق حزب الله قبل الانتخابات الاسرائيلية. هل لديكم نظرة مماثلة للدور الذي تقوم به ايران ضد عملية السلام؟ - بالنسبة الى ايران، ما كار

الصعيد العربي - الاسرائيلًا بمثابة خط الدفاع الأساسي عن الأردن - واضح جـداً بانه لاول مـرة، لدينا حدود دولية معترف بها، استعدنا أراضينا وحصلنا على حقوقنا في مياهنا على الصعيد الأردني - ألاسسرائيلي، وتحقق مناك ما كنا نتيمناه، تعبد ان تطورت الأمور في ذلك الاتجساد، وكل جهة كأنت تعالج امورها

> 👁 في نكسري مسرور سنة على اغتيال رابين، هل تعتبرون ان غيابه - اعتقد انه كان خسارة كبيرة، واعتبر انه ضحية على طريق

الأربنية - التركية. ولم يتم لقاء مع التكومة الجنيدة في تركيا، الخارجية، وهي كانت مقررة في السسابق ولم تسسمح الظروف بقيامها، وعلاقاتنا مع تركيا أحمَّالاً عُلاقاتَ وبية وجيدةً.

- لا تغيير، ونتوقع ان شاء الله أن تنمسو هذه العسلاقسة وتستمر، وستهيء لنا زيارة السيدة وزيرة الضارجية فرصة لاجسراء حسوار جديد على ضموء

العيلاقية بعد قندوم حنزب الرغاد الي

• تحدثتم جسلالة الملك عن مراجعة شاطة للتجرية الديموقراطية

مأ هي ملامح هذه المرلجعة والي أين

- ستنجه الى المريد من التمسك بالديموقراطية والمزيد من التمسك بالميثاق الوطني، وان شياء الله الارتقاء الي المستوى المطلوب من حيث الأداء في صا يتعلق بمن بصلل الشعب وبطبيعة الصال الاداء الحكومي وتعساون الجسمسيع وتضافر كل الجهود لنصعل من الأربن ما تصنيناه وما نتسناه دائماً مثل مشاركة الجميع في بنائه وفي ارساء الدعائم القوية لمستقبلة الواعد بإنن الله.

• لكن الحوار لا بيدو مستندأ الى اسس مشتركة للنهوض بالمصلحة الوطنية للعليا، هناك حدة في الصوار ونوع من التحريض من قسبل بعض الاحزاب تجاه الحكومة والقيادة. هناك الكثير مما هو في غير

المستوى الذي يتمناه الانسان، ولكني أذكر انه في بداية العودة الى المياة الديموقراطية ومع أولَ انتخابات قُلتَ اننا نُحتاجً الى ١٦ سنة أو أربع دورات لأربع مجالس حستى تتبلور أوضاع جديدة بمستوى ما هو مطلوب منا، سنواء من حيث انتساءات الناس التي يجب ان تكون لوطنهم أولاً أو من حيث وجـود عناصر تستطيع أن تبلور الحياة الحزبية بشكل يختلف تمامأ عما هو قَـــائم في الوقت الـــــاضـــر والانتاباء من طاهرة من لهم علاقات أو صلات خارج حدود

لبلُّورتهُ أَلَى واقع.

انجرت، ولو انها انجرت الكثير

في هنذه المرجلة، باعتبارها

ورَّثت مـوازنة مـرسـومـة من

حكومة سابقة قبيدتها في سا

يتعلق بعملها الذي كأن متمكنأ

لهـــا أنْ تؤديه. نحنُّ على أبواب

موازنة جديدة أن شاء الله، وهذا

نتمنى أن يعطينا دفعة جديدة الى

• كثر الحديث عن عفو ملكي

- هذا شيء صالوف بين وقت

• هل سيشمل العفو من اتهموا

- من السيابق لأوانه البيحث

, هذا المسوضيوع، لكن من

الطّرائف في عبائمنا الّيـوم، على

صعيد التطَّاول على هذَا ٱلبلد أو

على رموزه أو من سيقوهم، البعد

الأحسر وهو تأثر الكشيسرين من

مجرد برنامج تلفزيوني فيه شيء

من الَّذِكْتَة وَالفَكَامَةَ التِّي لا تَفْسَ

أحداً في شكل مباشر ... بعض

رجــالاتّ البلد ســواء كــانوا في

الحكومة أو في المجلس أو غيره.

الغربي هو هذه الحدة في هذا

الموقّفُ الأنّ قياساً بالوضع ألاَحْر

الذي هو في الواقع كنان عملينة

نخسَر، وتحسمات الكثبيس مسسا

استَّهْدَفَني شخصياً، ولكَّن ربما

كان هناك تُجاوز على البلد وعلى

مسييرته منذ الشورة العربية

• هر هناك نية لاعادة النظر في

الكبرى.

أو أنينوا بتهمة التطاول على قيادة

يصدر بمناسبة عيد ميلادكم؟

• مل يعني ذلك أن المسيطاق الوطني لم يجد حتى الأن الية للتعامل مع هذه التجاوزات؟ - اعتقد بأن الجميع هم لا بد بي عملية بحث مستمرة عن الآلية

 هل انتم راضون حالياً عن الأداء الحكومي، خنصوصناً إزاء سا حصل إبان الأزمة الأخيرة (ازمة - نعم، الحقيقة انا داعم لهذه الحكومة لأثنى مطلع على أنها تحملت مسؤوليتها وأدت واجبها ولم تتهرب من مواجبهة المشاكل، وفي نفس الوقت كنانت حريصية على تأمسين المسواطن الأردني باحتباجاته بحيث لم يتاثر هذآ المسواطن سلباً بأي شكل من الأشكال، فكانت هذه هي المعادلة. ومن جهة ثانية. لا استطيع ان احاسب الحكومة كثيراً على ما

بعد سبع سنوات من عملية التحول الديموقراطي؟ البلد عن اداء الأحراب واعتقد انك

ستنصل الى نفس النتيجية. واشرنا أكثر من مرة في ما مضي إلى أن الازبحام يعيق الصركة، وان الأحزاب يجب ان تنتمي الى البلد وان تنشأ منه، واعتقد ان هذا هو ما سيتجقق في مرحلة • كنتم وجهتم انتقادات كثيرة

مستمرأ بين الحكومة والصجلس في هذا المجال، والانتقاد أن وجد فهو نسبة الى الواقع مقارنة بما نطمح ان نكون عليه على صعيد الإعلَّام، وهناك محاولات لنحسن باست عسرار، من حيث ان نكون موضوعيين، أن نمارس النقد النَّناء، من حيث ان لا يكتفي الإنسان منا بأنّ يبقى في بيشة ويكتب من دون أن يكون على صلة بالواقع والأحداث. ومن جهة ثانية هذاك حالة من عدم الرضي في ما يتعلق بصحف التابلويد الاسبوعية سواء في مجال اثارة النعرات في البلد أو الطريقة غير المسوولة التي تمارس فيها هذه الصحافة عملهاً.

- لا بد من اعسادة النظر في قانون الانتخاب، هذا شيء وارد، انما آذا كان الموضوع موضوع الصوت الواحد أو غيره، فالحقيقة انا رايي واضح في ضيرورة أبرزهم وزير الضارجية الارلندي مستاواةً المواطنين الأردنيين في حقهم الإنتخابي. هل هذاك نية لفصل النيابة عن فيها سجرى المفاوضات ان على الاتحاد الأوروبي لعب دور

- أعتقد انه في مرحلة ما، لا بد ان يكون شيء من هذا وإلا فقد لا تستقيم الأمور. نحن في مرحلة نبحث فيها ونجرب ونجد عقبات وصعوبات، ونجد اننا جميعاً نخطئ منا وهناك، لكننا نسيب على الطريق مستهدفين ان نجعل هذا البلد مثلاً في الديموقراطية والشبورى في هذه المنطقة وهي الطريقة الوحيدة التي نستطيع من خُلالها أن نُخدم خُارج حدود وطننا... بأن نكون مشلاً للْآدَّخْرِين مَن أَخُوانُنا وأشَفَائنا، وإن شياء الله يستفيدون من تجاربناً.

 مما هو برأيكم الحل الأمسئل لمشكلة اللاجنين الفلسطينيين؟ - هذه من المشاكل التي لا مد من بحشها في مرحلة لاحقة. لكن في ما يشعلق بالأردن، فكل انسيان علَّى هذه الأرض أردني له ننفس الحقوق وعليه نفس الوَّاحِبات مع أي أربني أخر. هذا بطبيعة الحال بما لا يتعارض مع حقه في ان يُتَرِكُ الْأَرِدِنَ فَي مَا لُو تَهِيئُتُ لَهُ الظروف أو ان تتوافر له الامكانات ليستقر في حياته ويحقق لنفسه

 کان جلالتکم اشاد فی اکثر من مناسبة باداء حزب وجبية العمل الاسلامى، خيلال الأحداث الأخيرة، وبرز جمل صول احتمال مشاركة الحركة الاسلامية في الحكم، هل هناك تفكير بهذا الاتجاء؟ - في هذه المسرحلة لا يوجسد

هناك أيّ احتمال للتغيير أو التعديل أو التبديل، لكن بطبيعة الحال، يطِّل المجال مطروحاً دائماً لاعادة النظر في الية العمل في الطروف التي تفرض ذلك، ولا أرى شيئاً منها في هذه المرحلة. ثم هناك بعد أخر، وهو انني شاكر ومقدر ومعتر بموقف ألحركة المسؤول في ظروف كانت صعبة على مستوى الوطن، انما من جهة ثانية، هذا البلد له سياسة، وهذه السياسة لها ثوابت، حقق ما حقق في السنوات الأخسيسرة، فكل من لديه رغبة في ان يكون جـزء من ألية العمل في المستقبل يجب ان يحستسره هذه النسوابت ولايقف حاشها موقفاً أخر. ما هو تقويمكم لاداء الأحــزاب

- أستال أي متواطن في هذا

للاعلام الرسمي وغير الرسمي. هل هناك برامج معينة تنظرون اليها في سبيل ألاصلاح في هذا المجال؟ - أعبقة ان هناك حسواراً

توفر طيران الخليج فرصة نمبية أخرى لجميع المسافرين الراغبين في السفر الى أي مدينة في الولايات المتحدة الأمريكية. حيث يمكنكم السفر مع طيران الخليج الى

نيويـورك مباشرة ومن ثم مواصلة سفركم مع الفطوط الأمريكية الى أي مدينة ترغبون الوصول اليها، أو يمكنكم السفر عن طريق لندن، باريس أو فرانكفورت والتوقف لعدة أيام ذهاباً أو إياباً أو مواصلة السفر على أي

رحلة الخطوط الأمريكية، حيث تنقلكم الى مدينتكم المختارة في أمريكا. لقد قمنا بكافة الترتيبات

اللازمة لضمان راحتكم وسهولة سفركم من وإلى أمريكا.



الآن يمكنكم الاستمتاع واكتشاف مدن أمريكا بسعر مدهش

اكتشف روعة فصل الخريف في أمريكا

ويقول مسؤولون مغاربة إن قضعة

and the state of the same

المراب عرصور نقده المدين

بالأس بالأس المعاوضات الفاصة بالع بالرس المعاوضات الفاصة بالع

مع المرابعية في التضعيل الم

المراجع والمسمى فالمحمل المواقع

المعالمة المراقة الذي طالب أ

الم سعيد الاستيالي للى القبلة

一 大 一 大 一 大 一 大

الله المستوحية

بالدين في الإسبوعي التي محمد الإلى المساول الوسافية التي محمد

ي المسركي المناسس وفاي جنيوة

المنا تسوسات والوصول

الم معوص حسر قبيل الانتخاد

يريها حدث ما وعد واسعة

المراجع المتعدد الطعيف

الله الموسي العاضيين على المان الما

المرابعة المداوضات

المالي المالي المالية المالية

أرعبر اغريني رئيس لجنة المشؤ

إلى عددت الخسيل ال المعاضيين ال

روائدي سال خفتانيا المنطقة.

ورد ورسر المساملة

برندك دوكسرجدت

إغاهار عرمارة علني قعاها

پیاز لکست دی سمسس

يها ورعن المن المنت والك

عدائك المسيد والرجازة

ماننڭ ہوداس سريت

الوجوالا تسران للوادي أسبي

ولأرسية الإرائسوائي

وأبر فنعقة بالمدافيرسية أأ

والمنت باوي دعية إ

معرجياني لشبراه للسي

بأنسبة ومسادي مناريك

الازفرنكاس سنداه الجيها

المعرس بالإستقوال المشقعين

ميدنا سبياد من القنصيء

المجالاستصعور حوالا

عردن إسرانيت نشيقي

إستانست الشورة

فيتأرضك هروا واستلعوان

وعيفلورات سارك

إمانيزة والعائد بالسياداء

----

الحهات لا علاقة لها بالأفكار السابقة

التِّي كانت متداولة لايجاد حل سياسي

لنزآع الصحراء على استاس منح المحافظات الصحراوية نظاماً خاصاً

للتسبير الذاتي، وإنما أملتها التطورات

السياسية والأقتصانية، خصوصاً على

صغيت أتساع نظاق الفروقات

الاجتماعية بين الفشات والجهات،

وحصر وتيرة التنمية في محافظات من دون غيرها، بسبب افت قار بعض

المَحافظات، وخُصُوضًا شمال ألبلاد

إلى التجهيزات الأساشية، كما سنت

ألاوضاع الناتجة عن محاربة التهرس

القادم من مدينتي سبتة ومليلية اللتدر

تحتلهما استانيا شمال البلاد. وكنلك

الحال بالنسبة إلى المتحافظات الواقعة

على الحدود الشرقية مع الجزائر التي

□ البوحة - «الحياة»:

🖪 وصل الرئيس الجرائري اليمين زروال الى قطر أمس في ريارة رسمية تستمر يومين. وكان في استقباله في مطار النوحة النولي أمير نولة قطر الشَّيخُ حَمَّد بن خَليفة الَّ ثانيّ وولي العهد الشيخ جاسم بن حمد بن خليفة وعدد من

وتبدأ اليوم المحابثات بين الجانبين وتتناول «سبل دعم العلاقات الثَّنائية والبحث في القضايا الاقليمية والدولية، فضلاً عن تعزير التعاون في قطَّاعي الغاز والنفَّط

ويرافق الرئيس الجزائري وفد كبير يضم وزير الشؤون الخارجية أحمد عطاف ووزير التعليم العالي والبحث العلمي ابو بكر بن بو زيد ووزير الصحة والسكان يحيى قدوم ووزير المؤسسات الصغيرة والكبيرة عبدالقادر حميتو ووزير التجارة بختى بلعايب ومستشار الرئيس للشؤون الدولية والتعاون عبدالقادر طفار ومستثمار الرئيس الشؤون الامنية حسبان بلجطي والمدير العام لادارة البلدان العربية هادى مستعود بالاضافة الى السفير الجزائري لدى قطر هادف

ً وأقام امير دولة صباء امس مادية عثباء على شرف الرئيس الجزائري الذي قام ايضاً بزيارة الى متحف قطر الوطنى. ومن المنتظر أن يتم التوقيع على بروتوكولات تعاون. ولا ستبعد مراقبون ان تقوم الجزائر بدور وساطة بين البحرين وقطر خصوصاً بعدما وجه الى أميريها دعوة لزيارة الجزائر. وتندرج هذه الزيارة في اطار جولة بداها زروال في ١٥ تشرين الأول (أكتوبر) الجاري في البحرين وشعلت الصينّ وفيتنام.

□ الجزائر - والحياة:

■ نشيرت امس وسيائل الاعبلام في الجيزائر مشروع تعديل الدستور الذي يمدد ولاية المجلس الانتقالي إلى حين انتخاب المجلس الوطني الشعبي. والجديد حسب المذكرة الرئاسية التي ارفقت منَّع النص لشرح الدستور المعدل هو ضمارً حق انشأه الاحزاب السياسية، وتحديد اطار نشاطها حيث تشير المادة ٤٢ منه الى أنه: ولا يجوز تأسيس الاحزاب السياسية على اساس ديني أو لضوي أو عرقي أو جنسني أو مهني او جهوي،. ويمنع الدستور استعمال عناصر الهوية الجزائرية الثلاثة (العربية والاسلام والامازيفية) في الدعاية الصربية. وتحظر المادة ٤٢ مكل اشكال التبعية للمصالح أو الجهات الاجنبية، أو استعمال العنف أو الإكراه مهما كانت طبيعتهما أو شكلهما.

وتعطى المادة ٤٢ حق انشاء الجمعيات، وتسمح المادة ٥٦ منه بالانتماء النقابي وحق الاضراب. ويلاحظ أن النستور يحدد مدة التوقيف على نمة التحقيق بـ ٤٨ ساعة وتشير المادة ٤٨ الى حق الموقوف في الاتصال بأسرته. كما يتضمن المستور

الجديد ٢١ مادة للحقوق والواجبات، وتمنع المادة ٤٧ متابعة او توقيف أو حجز أى مواطن إلا وفق

وتحظر المادة ٣٨ حجز أي مطبوعة أو تسجيل أو أية وسيلة أخرى من وسأثل الاعلام إلا بمقتضى كما أضيفت فقرة الى اليمين الدستوري السابق

وهي كالتالي: «اعمل على توفير الشروط اللازمة للسيير العادى للمؤسسات والنظام الدستوري، وأسعى من أجل تدعيم المسار الديموقراطي وتحدد المادة ٧٤ من النستور الجديد مدة الولاية الرئاسية بخمس سنوات لا تجلد الأمرة واحدة. وأكد النستور الجييد أن المجلس الوطني الانتقالي الذي تنقهي ولايته في ٢١ كمانون الأولُّ (ديسمبر) المقبل، وهو التاريخ المحدد للانتهاء من المرحلة الانتقالية في ارضيّة الوفاق لعام ١٩٩٤،

ستمدد ولايته الى حين انتخاب المجلس الوطني الشعبي في نهاية النصف الأول من العام المقبل وهو مأ تنص عليه المادة ١٧٩، حيث جام في

شكل حكم انتقالي ينتفي بمجرد قيام الهيئة

التشريعية المسدة.

□ الرباط - من محمد الأشهب: 🛎 قالت مصابر سياسية لـ والحياة؛ إن العناهل المنغربي الملك النحسين النساني قسدم تصورات في شسان نظام

الجهات (المحسافظات) الذي أقره الدستور المعدل خلال استقباله زعماء الفاعليات السياسية أول من أمس، وحدد عددها بـ ١٦ جهة (منطقة أو محافظة) تتمتع بصلاحيات واسعة في إدارة شؤونها آلاقتصابية والآجتماعية ودعا الأحراب السياسية في المعارضة والموالاة إلى درس الوثائق السياسية والقانونية المنظمة لهذه الإجراءات وتقديم ربود عليها خلال ١٠ أيام.

وكأن الحسن الثاني أكد أن تنفيذ هذه القوائين يحتم قيام وفاق سياسي بين الفاعليات في المعارضة والغالبية فسضسلأ عن القسوانين المنظمسة مشاورات مقبلة في شان هذه القضية، في ضــوء تزايد مطالب احــزاب المعارضة لجهة تنظيم انتخابات

لحسن الثاني قدم تصوره لنظام الجه وقال زعماء من المعارضة إن من الصبعب تحبيد حبجم القباعليبات السياسية في الخريطة الراهنة لأنها نتاج انتخابات شابتها الانتفادات، وراوا أن التزام الحسن الثاني اجراء انتخابات نزيهة بشكل ضمانة تستورية للانتقال نصو مرحلة جديدة في العلاقات بين الشركاء السياسيين، على

حدد عددها بـ ١٦ وأمهل الأحزاب والفاعليات ١٠ أيام

تشرف عليها هيئة محايدة.

وقال معارضون إنهم يعولون علي إرادة الناخبين المغاربة للفوز بغالبية نَيابية في الانتخابات المقبلة التي يرهنون نلك باجراء انتخابات نزيهة

الديموقراطية المعارضة (الاتصاد الاشتراكي والاستقلال والتقدم والاشتراكية والعمل الديموقراطي) احتماعاً مساء أول من أمس لدرس اقتراحات النظام الجهوي، كما عقدت احزاب الغالبية اجتماعات موازية أمس للغرض نفسه.

اساس أن الشرعية السياسية تنتج عن صناديق الاقتراع،

ستجرى منتصف عام ١٩٩٧، إلا انهم إلى ذلك، عــقــدت أحـــزاب الكتلة

المنظمة للجهات.

الملك حسين: القوى المتطرفة تتمة الصفحة الاولى

ايران الى «حوار مباشر على أعلى المستويات، يمكننا من ان نحدد بالضبط أين نقف وأين يقفون والى أين نتجه. ووصفَّ العلاقات مع سورية بانها «جيدة... على الصعيد الشخصي، وان متابعة الاتصالات بين البلدين «مسالة وقت، ولا مشاكل تجابه هذه

العلاقة،. وأكد أن لا تغيير طرأ على العلاقات الودية مع تركيا بعد وصول حزب الرفاد الاسلامي المعارض الي السلطة. وعلى الصعيد الداخلي قال الملك حسين ان الأربن بصند اجراء براجعة شاملة لمسيرة التحول الديموقراطي التي اطلقها في العام ١٩٨٩ ونلك دفي اتجاه مزيد من الديموقراطية، وأعرب عن دعمة الكامل

لحكومة الكباريتي التي قال إنها ،تحملت مسؤوليتها وأنت واجبها ولم تتهرب من مواجهة المشاكل، وَّفْيِ الَّقِيسُ المحتلة (أ ف بَ) عُلم أن الملك حسين أتصل بعضو

الكنيست الاسرائيلية يثيل دايان معرباً لها عن تعاطفه بعد الحادث الذي تعرضت له على يد مستوطن يهودي في الضفة الغربية. وقالت دايان للاذاعة الاسرائيلية أن «العاهل أتَّصل بي ليعرب عن

تعاطفه وقد طمانته الى وضعي الصحي ودعاني الى قِصَرَّه لتمضية فترة من الراحة، وكان مستوطَّن يهوديّ سكب **فُنجاّناً من الشاي على** وجه دايان وصدرها اول من امس بينما كانت في زيارة لمدينة الخليا في الضَّفَة الغربية ما أدى الى اصابتها بحروقٌ. وأوضحت للاذاعة الأُسرائيلية من جُهَّة احْرَى أن متحدثاً مجهولاً هُندها مساء أمس هاتفيا بالقول «المرة المقبلة لن نقدم لك الشباي بل سنصفيك.

يذكر ان يئيل دايان كانت باستمرار هدفأ لانتقادات عنيفة وجهها المحافظون ورجال الدين المتشددون ولكنها لم تتعرض لأي اعتداء. وهي ابنة موشي دايان وزير النفاع الاسرائيلي الراحل. وَتَعَيِد الْتَهَدِيدَاتَ الَّتِيِّ تَلقَتَهَا دَايَانَ شَبِحَ الْعَنْفَ السياسي في سرائيل بعد عام على مقتلُّ رئيس الوزراء اسحَّق رابين بيد مُستَّوطنَّ

يهودي في اثناء تجمع من اجل السلام في تل ابيب. الدوحة: اختصاصات محددة للأمير

المصادر على أن نائب رئيس الوزراء وزير الداخلية الشبيخ عبدالله بن خليفة الْ ثاني (أَحْ الأُميِّر) سيتولَّى رئاسَّة الحكومة. وتتوقّع المصائرَّ تسمية رئيس الوزراء وتشكيل الحكومة الأسبوع المقبل.

ولوحظ أن اختصباصات الإمير الجديدة تقبي عبير، إذ كان الأمير، قبل صدور هذا القرار، وفقاً للمادة ١٨ من النظام لأستاسى المعتدل للحكم في قطر، «يرأس متجلس الوزراء ويمتثل السلطتين التشبريعية والتنفيذية بمعاونة مجلس الوزراء ومجلس الشوريَّه. أما الآنَّ فنُصَّ قرار تحديد الإختصاصاتُ عَلَى أَن يكون مجلس الوزراء هو الهيئة التنفيذية العلياء المناطبها وإدارة جميع الشؤون الدَّاخْلية والخارجية، التي حديها النظام الاساسي. وحدد القرار الثاني الذي اصدره أصير دولة قطر، أمس، «قرارات

مجلس الوزراء التي ترفع للأمير للتصديق عليها واصدارهاء وتتضمن تلك التي تتعلق «بانشاء وتنظيم الأجهزة الحكومية والعامة واستتباب الامن الدَّاخلي والمحافظة على النظام العام ورَّعاية مصالح الدولة منَّ الخارج وتنظيم علاقاتها الدولية وشؤونها الخارجية..

يعتبر صدور هنين القرارين بداية مرحلة جديدة في قطر. ويذكر أنه تم أول من أمس تعبين نجل الأمير (الثالث) الشيخ جاسم بن حمد بن خَلَيْفَةَ أَلَ ثَانِي وَلِيأً لَلْعَهِد، وجِاءَ هَذَا بِعِد اعْلَانِ الْحَكُومَةِ الْأَحِدِ المَاضَى «تسوية» الخَلَاف مع الأمير السابق الشبيخ خليفة بن حمد أل ثانيُّ ومستشاره وزير الديوان الأميري السابق التكتور عيسى غانم الكواريّ. وكانت المصادر تحدثت عن عودة الأمير السابق إلى الدوحة، قريباً مع

الخرافي لـ «الحياة» تتمة الصفحة الاولى

اغفال هذه الشبهة الدستورية واذ أن هناك وجهتي نظر في شِان المادة ٩٢ وحدّ أدنى من الخلاف حولها. هذا الخلاف بِجّب ان يُبّت من جانب جهة الاختصاص والمواضيع القانونية - عموماً - قابلة للأجتهاد ولا بد مُنْ جِهة يرجِع الَّيِّهَا للتَّفْسِيِّر واذا كَانَ الامر هَنا يتعلَّق بالنَّستُور فَانْنَا يجب أن نرجع للمحكمة الدستورية.

وأشار الخُرافي الى اعتبار السعدون الورقة البيضاء في اقتراع الرئاسة بُعثابة غياب عن الجلسة على أساس المأدة ٣٧ من اللائصة الداخلية للمجلس – أي افتراضه أن الثلاثين صوبًا غالبية كافية – وقال ان دربط المادة ٣٧ بالمسادة ٩٢ من الدستور في ما يتعلق بالامتناع عن التصويت يقابله رأي أخر هو أن المادة ٢٨ مِنْ اللائحة هي المختصة بانتخاب الرئيس، وهذا الخلاف سيبقى حواراً مفتوحاً في الكويت، وهو حُوار ليس في مصلحة المجلس ولنّ يزيل الشَّبهة بل سيعَّمُقها وسيكونَ اداةً للطُّعن في اي قرار بِتَحْدُه رئيس المجلس أو حتى القوانين التي تصدر عن المجلسَّ في العُستقبل،

ولَّفْتُ الى أن الْمَادَّة ٣٧ من اللائحة مكانت موضع جدل بين النواب والقانونيين في مناسبات سابقة ولم يُحسم هذا الخلاف، ولدى مناقشة المحلس السابق لقانون عقوبة الاتجار بالمخدرات برزت المادة ٢٧ كمشكلة (لتحديد النصاب الصحيح في الاقتراع على الموافقة) وأحالها المنجلسُ الى اللجنة التشريعيّة الّتي حصّلت على أرّاء قنانونيين ويستوريين في شائها لكن طرفاً في المجلس فضل الا تُنشر أراء هؤلاء القانونيين، وبالتالي فلا أحد من النواب يعرف حتى الآن ماذا حدث ناعدُكرات الخاصة بالمَّادة ٣٧ه.

ولأحظ الخراقي ان «المادة ٣٧ مائعة في معناها والبعض كان يفسرها في انجاه معين ثم يعيد تفسيرها في انجاه مناقض حسب مصلحته من القانون موضع النقاش، واضاف: دهذا التناقض في المواقف ليس في مصلّحة المجلس وسيحرك نقاشاً وشكوكاً وشوائب حول أي قانون يُصدر من المجلس، وقال أنه يعكف حالياً، ويمساعدة مستشارين قانونيين، على اعداد مذكرة سيقدمها الى مجلس الامة لإبراز الشبهة حول المادة ٩٢.

وطالب الخرافي المجلس بعدم اصدار حكم حول الخلاف بل احالته على المحكمة الدستورية. وقال: •ما اتمناه أن نؤمن بالدستور ونطبقه، وهذا الدستور اكد الفصل بين السلطات الثلاث: التشريعية والتنفينية والقضائية، وليس من حق أي سلطة أن تعتدى على اختصاصات سلطة أُخْرَى، فَاذَا أَرَادَ مُجِلُسَ الْأَمَةُ أَنْ يَحْكُمْ وَيَفْسُنَّ فَي أَي خَلَافَ فَهَذَا اعتداء على السلطة الثالثة، وأمل بأنه اذا تبين للجنة المختصة في مجلس الأَمَّة ان هناك رأيين لكل منهما وجاهته، ان يُحال ذلك على المحكمة الدستورية لبتّه و إنهائه».

واضاف ، امل بالا تتاخر اللجنة المختصة في أتخاذ قرارها أو أن يجنت فيها ما جرى لدى احالة المادة ٣٧ في المجلس السابق عليها حُدن قُدِّر هذا المُوضوع، وشدد الخرافي على ان اليس لَديُّ دافع شَــَخُـصَى فَى هِذَا الأمسِ، لَكُنَ الأَجِسِ اءَ الذي تَمَّ (في انتَـَخَـابِ الرئيسُ)، سيبقى شبهة دستورية على اعمال المجلس وقراراته وهذا أمر لا يقبله

ينكر أن الجلسة المقبلة لمجلس الأمة حددت في ٢٩ تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل، ويخشى بعض المراقبين من ان استمرار الخلاف حول ا انتخاب الرئيس أو احالته على المحكمة النستورية سيعيق اعمال

المجلس لفترة غير قصيرة. وكان وزير العدل محمد ضيف الله شرار صرح في وقت سابق ان بطلان انتخاب الرئيس في الجلسة الافتتاحية يعني بطنّان الجلسة كلها بما في نلك انتضاب نائب الرئيس وامين السر واعضاء اللجنة البرلمانية «وهو تطور محرج جداً لمجلس الأمة كما انه عنصر قد يؤثر على دراسة المحكمة الدستورية لهذا الموضوع،

وكان السعدون تجاهل الشبهات التي أثيرت حول رئاسته وقام بالزيارات البروتوكولية المعتادة الى الإمير وولي العهد رثيس الحكومة في اليوم التالي للجلسة الافتتاحية، كما تراس السعدون اجتماعاً عاجلاً مكتب المجلس واتخذ قرارات منها ترقية الامين العام للمجلس شريدة المعوشرجي لرتبة وكيل وزارة اول، وكنلك زيادة عدد السكريتارية لكل نائب من ثلاثة الي خمسة.

شيراك يدعو أمام المجلس

الحفاظ على تعدديتها الدينية.

وكان شيراك وصل صباح امس الى رام الله في طوافة فرنسية نقلته من القنس حيث أنهى زيارته بلقاء الرئيس عيرر وايزمان الذي خصه، حسب المصادر الفرنسية الرئيسية، بحرارة واضحة مشيداً بشبجاعته وبجاشبه ملمحاً بذلك لما حصل خلال جولته في القبس الشرقية، واستقبل شيراك عند باب الطوافة عند هبوطها في رام الله رئيس السلطة الفلسطينية باسن عرفات.

وتوجه شيراك بعدها مع كبار المسؤولين الفلسطينيين، ومن بينهم وزراء ورئيسنا بلنيتي رام الله وبيرزيت وغيرهمنا ورثيس المنجلس التشريعي احمد قريع ووزيرة التعليم العالي النكتورة حنان عشراوي التي استقبلت وزير الخارجية هيرفيه دوشاريت إثر وصوله الى رام الله من القاهرة ووقعت معه اتفاق تعاون في مجال التُعليم العالى.

استقبل بحرارة

واستقبل شيراك بحرارة كبيرة. فكان الشعب الفلسطيني في الطرقات يهتَّفْ «يغْيَشْ شْيِـرْاكْ وْفْرِنْسَاء. وتَوْجِه الْيِـه عرفاتْ في المنجَلس التشريعي بالقول أن زيارته تاتي في وقت بالغ الحساسية تواجه فيه عملية السلام اخطارا جندية وصعوبات كبيرة. وربد عرفات تكرارا وه يضاطب شيراك دندن نحتاج اليك، ونتطلع الى دور اوروبا وفرنسا لترسيخ هذا السلام العالل بيننا وبين جيراننا الاسرائيليين، وقال عرفّات: وأن الحيار الديموّقراطي على أساس التعدية السياسية وحرية التعبير واستقلال القضّاء كلها تشكل القواعد الراسخة لسلطتنا وكياننا

وقال قريع في خطاب ترحيبي ان «زيارتكم دعم لمسيرة السلام التي تواجبه خطر الانهيار وانها دعم كبير ومباشر لبناء المؤسسات الفلسطينية على طريق بناء الدولة وبناء المجتمع الذي يكفل سيادة القانون وأسس المساطة التي بدأ المجلس يمارسها،. واضاف: «نحن نرحب بدور اوروبي مباشر على طاولة المفاوضات.

وَشُرِح شَيْرَاكُ مُفْهُومُهُ للنور الفُرنسي وَالْوَروبِي في عملية السلام في المؤتمر الصحافي قائلاً ان عملية السلام حالياً تشهد جموداً وانهاكا نتيجة تدهور الثقة بين الأطراف وان أوروبا وفرنسا بامكانهما تقديم المزيد من الثُّقة لأن بأمكانهما القيام بشرح أفضل للجانبين العربي والاسرائيلي مما يحصل حالياً في الوضع الراهن.

وفي تصريح خاص الى «الحياة» قال أحمد قريع عن زيارة شيراك لكل من القدس والأراضي الفلسطينية، أن الزيارة «حددت ابعاداً سياسية واضحة لشعبنا المناصل ولاسرائيل كدولة لحقلال وواضحة للدول العربية. وفي القدس أراد شيراك أن يقول هذه أرض فلسطينية من خلال لقائه بالقيادات الفلسطينية ورفضه لمرافقة رئيس بلنية القدس الغربية ايهود اولمرت ثم زيارته لرام الله تعبيراً عن ان الأرض القلسطينية المحررة هذه يجب أن تشكل انطلاقاً لتحرير باقي الأراضي،

وكان شيراك التقى في ختام زيارته الدافلة بالأحداث الى اسرائبل امس الأول مع رئيس الوزّراء السَّابق شسمعون بيريز في فندق وكنّع بيفيد، كما التَّقي نوي الطيار المفقود في لبنان رون اراد في دار السفارة الفرنسية. وكان شيراك صرح في مؤتمره الصحافي المشترك مع رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو انه آثار موضوع أراد مع الرئيس السوري حافظ الأسد.

موقف الاسد

وعلمت والحياة، من مصادر مقربة من الرئيس الفرنسي ان شيراك نقل عن الاسد لنتانياهو ان الرئيس السوري يريد السلام شرط الا يمس بمبدأ استعادة الأرض. وقالت المصادر أنَّ شيراك أثار مع نتانياهو الوضع في جنوب لبنان حيث تقول اسرائيل ان لا مطامع لها بالأرض ولكن مشكَّلتها هي إزالة حرَّب الله. ومن أجل إزالة حرَّب الله، يجِب أنْ توافق سورية على نُلُك. وقالت المصادر أن موعد حصول لبنَّان على استقلاله ليس بعيداً كلياً وان الطريق الذي يسير عليه الآن لبنان هي الصالحة لهذا الهدف. وهذا ما سيقوله للبنائيين يوم الحميس المقبل. وعن المفاوضات الاسرائيلية - الفلسطينية، قالت المصادر ان نتانياهو يقول أن الاتفاق قريب جدأ ولكن يجب اقناع عرفات باعطاء رده على الدَهابُ الى أبعد ما يمكنُهُ لمصلحة التوصل الى اتفاق لاعادة نشير القوات الأسرائيلية في الخليل.

وأبدى الرَّئيسُ الفَّرنسيُّ امس في غَرْة رغبته في المساعدة على التنمية الفلسطينية خلال زيارته موقع المرفا المقبل في غزة معلناً تخصيص مليوني دولار لموازنة بناء هذا المرفا.

> الأمير سلطان تتعة الصفحة الاولى

سلمان أل خليفة وولى العهد القائد العام لقوة الدفاع الشبيخ حمد بن

ووصف السيد محمد ابراهيم المطوع وزير شؤون مجلس الوزراء

والاعلام البحريني زيارة الامير سلطان للمنامة بانها مناجحة لانها تأتي كمسعى خَيْر، وفَّي إطار لمَّ الشمل بما يؤدي الى دعم مسيرة التعاونُ وتفعيل دور مجلس التعاون لدول الخليج العربية في التعامل مع جميع القَصْبَايَا النِّي تَهِمُ دوله، وأكد ضَلالَ المَحَانِثَاتُ «الدور الرائد الذي يضُطلع به حَادَم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود في دعم العلاقات الاخوية الوثيقة بين البلدين والدور الفاعل للمملكة على الصبعيد العربي والاسلامي لما فيه مصلصة الشعوب العربية والاسلامية، كنلك أكَّد الشيخ عيسى دالمساعي الحميدة التي تبنلها المملكة العربية السعوبية لتوحيد الكلمة ولم الصف العربي وتقوية العلاقات بين الاشقاء لما فيه خير المنطقة العربية وشعوبها، واشاد أمير دولة البحرين خُلال اللقاء بـ «كُلُّ الجهود الخيرة التي

تبنلها المملكة العربية السعودية في تعزيز مسيرة مجلس التعاون، مؤكداً على «ايمان البحرين بالمجلس وبالدور الذي تقوم به البحرين لدعم العمل الخليجي الموحد وتفعيله بما يحقق كل الأمال المنشودة من التعاون والتنسيق الكامل لخير واستقرار المنطقة،

الى ذلك أشاد الشعيخ عيسى بد الدور الكبير الذي يقوم به الأصير سلطان في دعم العلاقات بين البلدين وسبل تعزيزها في كل المجالات وما يقوم به من دور في تعزيز مسيرة مجلس التعاون لتحقيق الاهداف

وكنان أمير دولة البحرين في مقدمة مودعي الأمير سلطان لدى مغادرته المنامة كما كان في ودّاعه رئيس الوزرّاء الشيخ خليفة بن سلمان أل خليفة وولى العهد القائد العام لقوة الدفاع الشيخ حمد بن عيسى آل خليفة وكبأر أقراد العائلة والوزراء ورئيس مجلس الشورى والسيد عبدالله عبدالرحمن الشيخ سفير المملكة العربية السعودية لدى الدولة وعميد السلك الديبلوماسي في البحرين السيد عبدالوهاب يوسف العنساني سفير دولة الكويت.

وفي ألدوحيَّة، تُسلِّم امِّير دولة قطر الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني امس رسالة خطية من الامير عبدالله بن عبدالعزين ال سعود ولي العهد ناثب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني في المعلكة العربية السعوبية، قال مصدر حكومي انها تتناول دالعلاقات بين البلدين. ونقل الرسالة وزير الدولة عضو مجلس الوزراء السعودي السيد عبدالعزيز بن عبدالله الحويطر في اثناء استقبال الأمير له في النيوان

> وغائر الوزير السعودي الدوحة بعد زيارة استمرت بضع ساعات. السعودية ستعيد الى السودان

الأميري في حضور رئيس النيوانُ الأميري عبدالله بن خليفة العطية.

تتعة الصفحة الاولى التَّلثاء الماضي الى المملكة العربية السعودية في طائرة من طراز «اف - ٦٠. وأوضحت في بيان بثه التلفزيون الرسمي السوداني أن الملازم أول احمد ابو الجاسم اتجه الى جدة. وقال مصدر سعودي أن بلاده لن تعيد الطيار الَّى حكومتُه بناء علَّى رغبتُه بينما اكدت مصِّاتَّر تيبلوماسيَّة في الرياض أنَّ لجوء الطيار السُّوداني وجَّاء احتجاجاً على سُوء الأوضاعُّ 

الى السُّعودية لتسلم الطيار.

مشائخ مأرب يتدخلون

العصسابة التي تحتمي بالجبال والقرى التي يقطنها الابرياء من ابناء

وفي هذا السياق نكرت المصادر نفسها ان المعلومات التي لدى السلطات اليمنية تؤكد ان الديبلوماسي الفرنسي يتمتع بصحة جيدة وان الخاطفين يحيطونه برعاية دون أن يمسله أنى أضافة ألى أن السلطات اليمنية أجلت اقتحام المنطقة حفاظاً على سلامة الرهينة الكن الصبر لن يدوم طويلاء

وفي الاتجاه داته يتابع الرئيس على عبدالله صالح شخصياً هذه المسالة إولاً باول مع المسؤولين في وزارة الداخلية ومحافظة مارب خصوصاً أن معلومات الاجهزة الأمنية تشير الى ان عملية الخطف ليست لها ابعاد سياسية، وتكاد تكون مطالب شخصية يضغط الخاطفون على الحكومة لتنفينها. وينكر أن أجهزة الأمن اليمنية رفضت كَشْفَ هُويَةَ الدَّبِيلُومُ السَّى الفُرنسي أَوْ الْوَظْيَفَةُ النَّي يَشْغُلَهَا فَي السَّفَارة الفرنسية السباب أمنية مرتبطة بسلامة الرهينة.

اليمن - بريطانيا وفي لندن استقبل مالكولم ريفكند وزير الخارجية البريطاني في كتبه بعد ظهر امس السفير اليمني النكتور حسين عبدالله العمري وبحث العمري مع ريفكند في تفاصيلُ الزيارةُ الرسميَّة التي سيقوم بهَّا الجمهورية اليمنية في مطلع الشهر المقبل. وعرضت خلال المقابلة العلاقات مِين البِلدين والقضايا ذات الاهتمام المشترك.

الهراوي يكلف الحريري اليوم التدامي التيام ا

وخسلال الحسديث تناول الرثيس الهبراوي وضبع الادارة فيشسد على ضرورة تحديث الدولة والادارة ووجوب اعطاء مؤسسات الرقابة دورها، فيأخذ مجلس الخدمة المدنية الدور الاساسي في اختيار الموظفين ويترك للتغتيش المركزي ان يراقب ويحاسب الادارة.

وخلال لقائه اعضاء كتلة «قرار بيروت» التي يتراسها الحريري قال الهراوي «من سميتم هو في القلب. وعلينا في المرحلة المقبئة أن نلتفت الى الوضع الإداري. فالفساد الذي ظهر والقضائح التي شاهينا، لو حصَّنتُ فيَّ دولة الَّذرى، لكانت أحدثت تُغييِّرات. عليناً منذَّ الأن وصاعداً ان نترك مجلس الخدمة المدنية وهيئة التفتيش المركزي يقومان بمهمة تُعيينَ الموطِّفين واحْتيار الاكفِّياءُ ومحاسبة التَّجاوزُاتُ ...الخِّه.

ونقلت مصادر الحريري عنه ارتياحه الى الاجواء المحيطة ببدء احراءات تشكيل الحكومة واعتقاده انه لن تكون هناك مشكلة او خلافات في عملية التشكيل لأنَّ لا نبية لأي من اقطاب الحكم في افتعال أي خلاف. وقُالت أن الحريري، نظراً آلى انشفال اركان الحكم باستقبال الرئيس شيراك مساء اليوم وطول يوم غد الجمعة، ينوي لجراء الاستشارات الرسمية مع الكتل النيابية، في مقر المجلس النيابي، يومي السبت والاحد، على إمل ان ينتهي من اصدار مراسيم التاليف قبل نهاية الاسبوع المقبل.

وأفَّانت منصائر مقربة من رئيس الحكومة انه ينوي، بعد تاليف الحكومة، وقبل مثولها امام المجلس النيابي لنيل الثقة على اساس بيانها الوزَّارِيِّ، عقدٌ لجَّتماعات مكثفة مع عَندٌّ من فَاعليات البِّلاد، وفي مقدمها الرئيسان الهراوي وبري ونائب رئيس المجلس ايلى الفرزلي وبعض الإقطاب منهم الوزير وليد جنبلاط، لتبادل الرأي في معالجـة الملفات الساخنة المطروحة ولاسيما المتعلق منها بالوضع الاجتماعي، بغية تحديد رؤية مشتركة تكون قاعدة للتعاون في المرحلة المقبلة.

وعلمت والحياة، أن الحريري أعدّ مجموعة اقْكار سيطرحها في أطار ستشاراته التي لن تكون تقليدية هذه المرة، وخلال حواراته مع الفاعليات، في شأن الازمة الاجتماعية، تتناول تفعيل النقل العام، والمباشرة بخطة سريعة لتحسين مستوى التعليم الرسمي الثانوي والمهني والتقني والاسكان والخنمات الصحية وتعتبل قانون الضمان

ونسبت مصادر الحريري عنه قوله «ان ما وظفناه في البنية التحتية يعود الى ان كل الناس كانوا يطالبون بالمياه والكهرباء والهاتف وتحسين الطرق، وكنا اعطينا اهتماماً للشان الاجتماعي لكن ثمار بعض أوجه البنى التحتية بدأت تظهر وبالتالي بدا كانها الوحيدة التي لقبت

ويعتبر الحريري «ان وضع مشاريع البنية التحتية على سكة التنفيذ يجعلنا نعطي الشان الاجتماعي الاولوية الرئيسية في عمل الحكومة تحديد

تواجه ركودا اقتصابيا وتجاريا بسبب مضاعفات اغلاق الحدود المستمر منذ أكثر من عامين. ومن المقرر أن يبدأ البرلمان المنفربي خبلال أيام درس القوائين

> بلليترو يعلن قبول الأكراد نتمة الصفحة الاولى

وعبر جلال طالباني زعيم الاتحاد الوطني الكردستاني عن تفاؤله بافاق التوصل إلى وقف النار برعاية الولايات المتحدة، مؤكداً استعداده لـ ووقفَ نار غير مشروط، والترامه تنفيذ مجموعة المبادئ التي توصل السها الاتجاد والحزب الديموقراطي الكريستاني (بزعامة مسعود بارزاني) في ايرلندا العام الماضي لتسوية النزاع بينهما. في غضون نلك، تعهد بارزاني مقاومة الغزو الإيراني، واتهم طهران بزج «الاف من عناصر الحرس التوري في هجوم واسع، على مواقع لحزبه في شمال

وقال بلليترو، الذي وصف مصانفاته المنفردة مع كل من بارزاني وطالباني بانها كانت دعملية وبناءة»، أن الحكومات الاميركية والتركية وَالبِرِيطَأَنْيَةُ دَعْتَ الطرفينُ اليُّ وقفَ النَّارِ فُورِا ۖ ﴿ وَهَذَا يَعْنَى أَنْ كُلُّ طُرِفً سيتخذ مواقع بفاعية ويمتنع عن اطلاق النار أو القيام باعمال قتالية، وأضاف أن الحكومات الثلاث دعت الاتصاد والحرب الديموقراطي،

وعملاً بالمبدأ الأول من اتفاق بروغيدا (ايرلندا) إلَى المحافظة على وقفًّ النار وجعله دائسا ووقف الصمالات الاعالامية المتبائلة واطلاق المحتجرين الذين أسروا خلال القتال. وجاء في بيان أصدره المسؤول الأميركي أن الطرفين عبرا عن داتفاقهما من حيث المبدأ على المحافظة على وقفُّ النار ومقَّاومةُ الاستفرارات أو التحضَّلات الْصَارِحِية والعمل الستنصال الأرهاب من المنطقة، وتشكيل وفود تجتمع مع ممثلي تركيا والولايات المتحدة وبريطانيا في أنقرة الأسبوع المقبلَّ.

وأشار بلليترو الى المساعدة التي قدمتها تركيا لتسهيل محادثاته ولدعم وقف النار ومحادثات المصالحة بين اكراد العراق، وقال: «نتطلع الى عودة الاستقرار إلى شمال العراق في شكل يسمح بمشاركة كلُّ الأطراف، وبينها التركمان والأكراد والآشوريون (في القرار)، وذلك في اطار وحدة العراق وسلامة أراضيه، وإلى الْتَنْفَيْدُ الْسريع لْلقرّار ٨٦١ (النَّفُطُ للغَدَّاء) عَنْدُمَا تَتَحَقَّقُ الطَّرُوفُ الْمُلاثَّمَةَ».

وقال طالباني قبل مغاَّدرته انقرة أمس في طريق عودته الى مقره العسكري في زله شمال العراق: «نحن مستعدونَ لوقَّفُ نارٌ غير مشروطٌ، واتفقناً مع ألولايات المتحدة وتركياً على انه ينبغي أن ننفَّذُ مجموعة المبادئ التي اتفق عليها في نبلن العام الماضي، وعبر عن اعتقاده بان دالأميركيين أكثر الترامأ الآن مما كانوا عليه سابقاً». وأَفَائِتُ مَصَائِرِ تَركية أَنْ الأكرادُ تَلقُوا وعَدْاً، فَي حَالَ التوصلُ الي

وقفُّ النار، بمنحهم محماية أفضل، بموجب عملية مبرَّوفايد كومفورت، وبعودة المنظمات غير الحكومية التي فرت من شمال العراق. وعبّر طالباني عنّ ارتباحه إلى المحابثات التي اجراها مع نائبة بُيسَ الْوَرْراءُ التَّرْكي وَرْيَرَة الخَارِجِية تانسو تشيلر، وأشاد بجَهويها لْأَشْرِاكَ إِيْرِانَ فِي دُعَمُّ وَقَفَّ النَّارِ. وَزَادَ ان «توسَّط تَركياً وايرانُ مَنْ آجِل السلام يلقى الترحيب من جانبنا. ان ايران والعراق وتركيا يدعون معا

الآن إلى وقف النار، في مناطق الأكراد. وتبنى لهجة أقل حدة تجاه الرئيس صدام حسيَّن، وقال منتقياً كلماته بعناية: «صحيح اتحدث بهدوء اكثر، لكن صنام يقول الآن انه ينبغي وقف النار في شمال العراق وإجراء حوار مع بغداد. العراق لا برسُل تَبِيَّانِاتِ الأَنْ. أنَّه يبعث بكلم أنَّ طيبة. يجب أنَّ يكون لنا موقف

عندما يرسل العراق دبابات، وموقف آخر عندما يبعث بكلمات طيية». وعن احتمال التوصل الى اتفاق مع بغداد قال طالباني «نحن لا نرفض من حيث المبدأ التفاوض مع بغداد. اذا احترمت حقوق الشعب الكردي والقرار ٦٨٨، فإننا مستعنون لصوار كجزء من المعارضة العراقيَّة،. ورداً على سؤال عن الموقف من صيغة الفيديرالية، قال إنها «تتوقفُ على التطورات في العراق، وهل نستطيع الحصول على شيء اكثر أو أقل. لا يمكن أن أقرر الآن، وأستدرك قائلًا: وما تريده لمستقبل العراق هو الفيديرالية بالطبع. ونعتقد أنها تساعد في تعزيز وهدة

إلى ذلك، شيد ممثل الحرب البيموقراطي الكريستاني في لنين السيد داشاد ميران على أن حربه مينتظر ليرى كيف ستترجم على الأرض وعود طالباني للأميركيين ووعود الإيرانيين للاتراك، بالتهدئة في شمال العراق. وحمل بعنف على والتبخل الإيراني الواسع،

ووجه حزب بارزاني نداء إلى المجتمع الدولي بخاصة دول التحالف اللضيغط على الحكومة الإيرانية من أجلّ وقف عملية الغرو وسحب قواتها فوراً،، وتعهد «مُقَّاومَة الغَرْو الإيراني، وأكد أن والحكومة الإيرانية رجت بالاف من عناصر الحرس الشوري وقوات بدر العميلة، لتُنْضُم إلى ،عصابة طالباني، في هجوم واسع ،شنته ليل الثلثاء على مواقع الحرب الديسوقراطي في منطقة رانية وكسوارش، وسانئة المُسْفَعَية الْإِيرانية ورَّاجِّماتُ النَّصوارِيخِ، وَاللَّهُم طَهْرَانَ بَالرَّغبة في السعال نار الاقتتال (الكردي) مجدداً"، مشدداً على أن قوات بارزاني

متواجه مباشرة القوات الإيرانية، في شمال العراق. مواجه معاسرة الموات الميراني ميراني مسترك وجود توتر في منطقة حليجة عزاه إلى دمطالبة وقد إيراني مشترك مع الاتحاد الحركة منطقة حليجة عزاه إلى دمطالبة وقد إيراني مشترك مع الاتحاد الحركة بتسليم مئتي مقاتل من الحرب الديموقراطي، وتابع أن هؤلاء المقاتلين هُم دمن مواطني حلبجة وشبهرزوري متهما الاتحاد بد محشند قوات ضخمة على خطوط التماس المحانية لمنطقة شهرزور، في قضاء سيد

في طهران (دالحياة»)، اكد وزير الضارجية الإيراني عُلى أكبر ولايتي لدى عودته من اسطنبول ان بلاده قبلت اقتراحاً بوساطة إيرانية – تركية مشتركة بين أكراد العراق، قنمه رئيس الوزراء التركي نجم الدين إربكان. وقال إن سورية يمكنها الانضمام إلى مساعي انهاء الأزمة، في شمال العراق (راجع ص ٤).

### دوستم يشارك في المعارك تمة الصفحة الآران

اعلان قانون اساسي في افغانستان والعمل على اخراج القوات الاجنبية من

ويبدو أن حكومة الرئيس الأفغاني حققت بعض الانتصارات البيلوماسية أمس حين دعا مجلس الامن ألى وقف التلخلات الاجنبية في افغانستان واعتبر مساعد وزير الخارجية الافغاني عبدالرحيم غفورزي نلك ونقطة تحول في موقف مجلس الامن الذي يصرح للمرة الاولى بوجوب تدخلات اجنبية ويشير الى وجود مسلحين أجانب داخل افغانستان، لكن الرئيس الافغاني دعا أمس الى عدم الاكتفاء بالتصريحات رغم انه رحب بقرارات مجلس ألامن الاخيرة. وقال وزير الخارجية الايراني علي

الكبر ولأيني بعد محادثاته في موسكو: «اننا نرى أن حكومة الرئيس الحبر وهيني بعد محسدة مي سوستو من مرى سال الافغاني هي الممثل الشرعي والوحيد للشعب الافغاني، ونقلت وكالة وانترفاكس، الروسية عن مصدر رفيع المستوى في الخارجية الروسية لم تحدد هويته قوله: ونحن لم نعترف بحكومة طالبان ورياني هو الممثل للشعب الافعاني.

وكشف امس قائد القوات السوفياتية السابق في افغانستان الجنرال بوريس غروموف في حديث نشر في موسكو أن دحركة طالبان اتصلت غير مرة بالروس لكن لم نقم علاقات معهاء. واضاف أن الجنرل أحمد شاه مسعود على اتصال معنا منذ ١٩٨٥ أذ كنا نتبادل الرسائل معه.

i wide ranged Saudi Arabia

532 5256

il. Damman. ladinah.

🗆 الندن –

من سمير ناصيف:

■ قسال وزير الخسارجسيــة

البريطاني مالكولم ريفكند امس

خَـلالَ لقَـأَء مع مَــجُـمَـوعــة من الصحافيين لمناسبة سفره في

نهاية الاستبوع المعقبل الع

اسرائيل ودولة الامارات العربية

واليمن، انه «يجب ان يبقى خيار

اقامة دولة فلسطينية مطروحا

مهما كان الأمره. وأشار الى ان

معاهدة دفاعية ستوقع بين

بريطانيا ودولة الاصارات بعثد

وأضباف ريفكند ان على

اسرائيل ان تشعلم دروساً من

الاضتبارات السابقة وأن تتخذ

وقال الناطق الحكومي الاسترائيلي موشي

ونكرت الأذاعية الاسترائيلية أن رئيس

الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو عقد

اجتماعاً استغرق ثلاث ساعات مع الحكومة

ان عرفات قال في مؤتمر صحافي بعد اجتماعه مع الرئيس جاك شيراك امس: ميؤسفني ان

أقول أن الهوة حدى الساعة الخامسة من

ودعا عرفات الى دور فرنسي اكثر نشاطأ

في جهود السيلام التي تتوسط فيها الولايات

المتحدة. وقال: «نحنَّ نحتاج للمساعدة من

البكتور شبراك لإنقاذ عملية السلام ويفعها

قدماً ليس فُقط على المسار القلسطيني، لكن

وحضر جلسة أمس الى جانب رئيسي

الوفدين الفلسطيني الدكتور صائب عريقات

والاسرائيلي دان شومرون، امين سر اللجنة

التنفينية لمنظمة التحرير الفلسطينية محمود

عباس (ابو مازن) ومستشار رئيس الوزراء

وكانت جلسة من المفاوضات المتعلقة

بالشق العسكري جرت مساء اول من امس في

لقدس وحضرها أيضا «أبو مازن، ورئيس

الاركسان الاسسرائيلي الجنرال امنون شساحاك

الاسرائيلي دوري غولد.

على المسارين اللبناني والسوري ايضاً».

صباح اليوم (الأربعاء) كانت واسعة جداً».

ورغم الحديث عن تقدم في الشَّق المدني، الإ

فوغُل لُوكنالة «فرائس برس» ان «المفاوضنات

المتعلقة بالشق المدنى اقفلت،

المصنغرة المكلفة المسائل الأمنية.

بأسر عرفات الموقف بقوله أن مخلافات كسرة

مًا زالت قائمة، في الوقت الذي طالب فييُّه

المسوولون الفلسطينيون أن يقيد الاتفاق

الأمنى حركة المستوطئين المسلحين في

ادوارد ووكر امس ألى اسرائيل لابلاغ رسالة عاجلة من وزير الضارجية الاميركي وارن

كريستوفر الى المنسق الاميركي. وعلمت دالحياة، ان الرسالة التي يحملها

السفير الاميركي تتضمن رؤى جديدة في

محاولة حلحلة المفاوضيات والوصبول الي

اتفاق في خصوص الخليل قبيل الإنتخابات

وقالت مصادر ديبلوماسية فلسطينية في

القاهرة ان شقة الخُلافُ ما زَّالت واسعَّة بينِّ

الدائسين، على رغم التقيم الطفيف الذي

شهدته مفاوضات اليومين الماضيين، مشيرةً

الي أن اسرائيل تتعمد انحال المفاوضات الي

طريق مسدود ثم تطرح افكارا جديدة على

على حَل وتُسط في شيان القَضَايا المُدنيَّةُ.

واسسرائيل بدلاً من أن تؤدي ألى

تَقَارِب بِينَ الْجَانِينِ. وكتبت صحيفة وتشرين،

السورية الرسمية: ولأن شيراك

وكتبت صحيفة «الثورة»

مائدة التفاوض.

وتوجه السغير الاميركي لدى القاهرة

النعي كانت متناولة كوا

بعلة الراهنة كأنيا بتها الإنتقادات معنو مسروس البغاد المسحدة فغات المصحواة عمرار سُنَّ الشَّافِي أجراد وضعانة يستوري للتسليو الذاتي والنال رحلة جسيدة في المستنيو بدامي فالعائم المستناسية والانتصابة م مستعسب التسساء نطق المعسية على الاجستى اعيد بيوالغام وحصو وتيرة التنبيا إنهع يعولوز علم رية تنفوز بغانسة

نوز غسيرها بسيره الصحافظات وخصورام للت العقيك الني إلى النجنيزات المل علم ١٩٩٧، إلا أنهد الأوضياع الناتجة كزيد انتخطيات نزيهة القادد عن مدينتي موادد مد مدينتي سيتالم أبدق المسؤلب الكنفة النحال بالنسية الم فعلا على البعلود الشرقي معتقر على البعلود الشرقياني عدد القديد الماثية مواجه ركودا المتصادا مضاعفات اعلاق العوداء الكثوعن عاصين ومن المسقود الأبيئة. العسف يسي خسائل المجادر المتفظمة للجهان.

بلليترو يعلن قبول الأكرار

ى وستروط والشراصة تعقب مجموعة العيادة عبي مسروب وسرب مستون الفيانية صاد وأسحرب المنيدوقراضي الكرنسستاني الأعلام ر. الموقعة المتعاد المساخسي للتسدوية الفراع بينيمام باليرنسد المستون الفرق الإسراسي، والمد عبرا المستوالي المستون بروسي المشودي في هجود واسع على مواليلونور فيشرق الذي وصف مصابقاته المنفودة بولان من عصية وبناءة، أن الحكومات العرفيا ه منعت المطرفين أنى وقف السار فوراً ،وهذا يعمل للع دهاعية ويمتنع عن اطدق العار أو القباداعار و أن المحكومات الفيات دعت الانصاد والعزبائير

ل المتين أصروا خلال القتال، وجاء في بيال النايا والعطوفين عبرا عن العاقبدا سرحبث الساطرا بنل ومقاومة الاستغزازات أو التنظلات لفايها الإرهاب من المنطقة. وتشكير وفود تجتم يرس المقددة وبريطانيا في القرة الاسبوع العقبل. عليقوق المى المساعدة التي قدمنها تركيا لنسيرد التأو ومحادثات المصاحة بين أكراد العراق ولل

رداً على سؤال عن الموقف من صيفة النسواية ا التطورات في العراق، وهل تستطيع المصولة

أم وتعهد ومقاومة الغزو الإيراني، واكداراله ب التيمبوقراطي في منطقة رانية وكبوارال المراشية وراجمات الصواريخ، والبع طاراناله الاستشال الكردي مجدداً ، مسيداً على از لوك.

ق عراد إلى مطالبة وقد إبراني عشقرك مع الله سرده إلى «مطالبة وقد إبراني مشترة مع السه مقاتل من الحزب الديموقراطي». وتابع أن فإلها له في حليجة وشيرزون، مشيئها الاتماد بديثة قطوط التماس المصادية لمنطقة شهرزود أولف

سارضية الاكتصاد فالأر والتقدد ل الشيعسوغيراطي: رل من أممن لدرس هوي كمة عقدت عات موازية امس

وطالعياني وعيد الانتجاد الوطني الكريستاني عرفه معلميسي رسيد مرسي مرسي مرسسالي عرفظ عى وقف النفار برعابة الوالايات المستعدد، مؤلدان

يعا الأول من المفاق دروعبدا البرندارالي العقار لمه دائعياً ووقف الحشيات الأعلامية المنيئة

لِعَمَلُكُولُولُ إِلَى شَسْسَالُ الْعَرَاقُ فَي شَكَّلُ بِسِنْعُ بِينَ عِمْهِمَا النَّشُوكُمُمَانَ وَالْكُمُوادُ وَالْإِنْسُورِيُورُ الْمِي الْفُرْدُورُ العواق ويستامة واصب والى التنفيذ السروال ام) عَنْدُما نَنْحَقَقُ الضَّرُوفَ المَّلانَّيَةِ.

المُعِنَّمَي النَّمَةِ عَنْ مَعْلَى مِنْ القَوْدُ أَسُنَ فِي طَرِيقٍ عَوْمًا ا يه وقع شعمال العراق استان مستعبور لوقف نارعيه الولايف المستحدة وتركيا عنى اله ينبغ للظالا رُ الْمُعْقِي عَشْمِهَا في سَنْسَ الْعَامُ الْمَاضِيَّ، وَعُرُعَوْلُنَا الْمُعْلَى الْمُتَوَامَةُ الان عنا كانوا عنيه سابقاً، محملون تركية أن الإكراد تنقوا وعداً، في علاله بعد صهد محداية اعضل، بموجب عملية الروالدي

حياء إلى المنطقية بأسم فرنسيا واوروبا والمجتمع الدولي داعيأ ظمات غير المحكومية الذي فرت من شمال الوال. حكام اسرائيل إلى الترام أسس البانى عن ارتياحه إنى السحابتات التولجرالاب العملية السلمية ومبادئ مدريد الع المشركي وزيرة الخارجية نانسو تشيلن والدبير ومبدأ الأرض مقابل السلام، قابله حكام اسرائيل بالإستقرار المتعمد والمصابقات الشيديدة في القدس، التقوميم من حاسنا إن الران والعراق وتركبانها ونلك لأنهم ولا يستطيعون ابتزاز

أوروبا كما يفعلون مع أميركاء. والشصرفات الإسرائبلية تشكل تحديأ لاوروبا والعالم باسره الحكومية أن مطاهرة الاستفراز

لابعكن أن أقرر الأن واستنوك قائلاً ما لرسال شعت عمثل الحرب الديموقراطي الكريستان فرانب على أن حريه وينتظر ليري كيف سنترجه عوالا

حكومة الرئيس الانسفاني حققت بعض الله سس حين لدعاً حجاس الامن الى وقف الله لان الى وقف الله المدينة على تعو مساعد وزير الخارجية الافغاني عبدالرجية الإفغاني عبدالرجية الافغاني عبدالرجية المدينة الم

لل الشعب الافغاني . لل الشعب الافغاني . ل هاند الفوات السعوفياتية السابق في اللها له. م هاند الفوات السعوفياتية السابق المجال الم م غي حديث نشر في عوسكو الفاف ال المجال الم

(دالحياق)، اك وزير الخارجية الإيراني علي قدا اسطنول أن بلادد قبلت اقتراها بوساطة إبران براد المساعد المراد المراد

رة القوات الإيرانية، في شمال العراق

حواد العراق، قند، رئيس الولااء التركي نجوليان مقدمه من المسلم ال

سير مى وجود مسلمين اجاب الله ولا الله والله وال

الفلسطينيون طالبوا اسرائيل بتقييد حركة المستوطنين المسلحين في المدينة تقدم في الشق المدنى من اتفاق الخليل و خلافات كبيرة في المسائل الأمنية

■ القدس المحتلة، رام الله،القاهرة، عمان \_ والحسامة أف ب رويت ر – است وزفت المفاوضات الفلسطينية - الإسرائيلية أمس في أحد فنادق القندس الغسريسة بحضبور المنسق الأميركي لعملية السلام بنيس روس وسط معلومات عن حصول تقدم ،كبير، في الأسبوع الجاريء الشق المدنى من المفاوضات الخاصة بأعادة انتشار القوات الاسرائيلية في الخليل. أما بالنسببة الي الشق الامني فلخص الرئيس

تَفَاقُل حَدْر مِن دون أن يوضحوا طبيعة التقدم

موعد مغادرتنا لنشارك في المحانثات التي تعتبر واعدة جدا الى هذا اليوم في ما يتعلق بالشوون المدنية، أي نقل السلطات بعيد الانست آب الاسرائيلي من القسم الاكبر من مدينة الخليل. واضاف أن «المحادثات سجلت تقدماً ملموساً».

وصررح المفاوض الفلسطيني حس

ونكسرت الصحف الإسسرائيلية انه ت

عبيريه أنه أتم عرض أفكار حسدة ويدات الأصور تتضبح اكثر. وأعرب عن أمله بأن «يتم عقد لقاء بين الرئيس باسر عرفات ورئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو خلال

وعبر المفاؤضون الاسرائيليون ايضاً عن وقال روس في بيان: القد قررنا ارجاء

عصفور أن هناك وجودا أرهابيا محموم

تولَّى الشوُّون المدنية في مجمل مدينة الخليل لكنها تحدد الحد الاقصى لارتفاع الابنية المجاورة المنطقة عازلة، تحيط بالحي

عصفور بأن الوفد الفلسطيني طلب خلال محسادثاته مع اسرائيل تقييد حرك المستوطنين المسلحين في الخليل في اعقاب سلسلة من إلاستغرارات التي تعرض لها

وتتعشر المفاوضات الأمنية في شان حق الجيش الاسرائيلي في «المطاردة السَّاحْنَة، من اجِل بحُول المناطقُ الْفلسطينية في حال وقوع

«البعث» الصاكم «سياسة شبيراك»

مواطنون فلسَطينِ ون فِي المَّبِينَة. وقالٍ للمستوطئين في المدينة وذلك يشكل خطراً اذ انهم مسلحون. وأضاف ان الحانب الفلسطين طالب ايضاً بأن تحدد استرائيل موقيفها بوضوح من توسيع المستوطئات والبناء. التوصل الى تسوية تعترف للفلسطينيين بحق

وقال جميلً الطريفي رئيس لجنة الشؤون المدنية في محادثات الخليل أن الجانبين اتفقا اليهودي في المدينة. سورية اعتبرت مضايفته صورة مصغرة لممارسات اسرائيل

### الصحف العربية تشيد بشيراك والاسرائيلية تعتبرزيارته سلبية

■ القدس المحتلة، بمشق، يبي - أف ب، رويتسر - أشسادت اسرّائيل لمجرد انه يحمل موقفاً مف خليجية وسبورية امس موضَّوعياً ورغبة أكيَّدة في العمل بالرئيس جاك شيراك وتصريحاته من اجل السسلام تعطى الدليل المادي على تهرب اسرائيل من ومواقفه خلال الزيارة التي قام بِهِـا للبِلدة القديمـة في القُـيس السلام ومسؤوليتها عن جمود الشرقية أول من أمس، قيما رأت المسمّف الاسترائيلية أن زيارة واشابت المبحف الخليجية بشيراك، فكتبت صحيفة والمدينة، شيراك عمقت الهوة بين فرنسا

السعودية: ولقد تصرف شيراك أمس (الثلثاء) كفارس من النبلاء النبن يعرفون كيف يحجزون مقاعد لهم في عربة التاريخ (...) قال ما كان يمكن أن يقوله قائد عــربي شــجــاع لو أنه وقف في المكان نفسه، معتبرة ان الرئيس الفرنسى «أعاد الصعانى الغائبة واصبح للكلام السميساسي في

الشرق الأوسط معنى. وذكرت صحيفة والصانه الاماراتية أن شيراك منحارُ (...) لكنه يدعم الحق والانصاف والعدل في مواجهة الاستغلال والتطرف والاستعباد وطرق الضديعة والإجرام التي اعتابت

عليها اسراثيل».

In business we're first class

Now providing you with a wide range of

travel services throughout Saudi Arabia

And opening soon in Taif, Jubail, Dammam,

Yanbu, Abha, Makkah and Madinah.

9662 - 660 4500

9661 - 461 6008

9663 - 899 7877

9666 - 532 5256

بعض التنازلات لها. وفي اليمن، نكرت صحيفة «الثورة الحكومية أن «شيراك قدم

المثثال العثملي للاختلاص والاصبرار الأوروبي على العسمل لانقاد السلام، في الشرق الاوسط. الاسرائبلية، كتبت صحيفة

الولايات المستحدة على تقديم

ەبىنىغىسوت احسىرونوت» في

افتتاحيتها: ميدو انه لم تجر أي

• Jeddah:

• Riyadh:

• Dhahran:

• Hail:

زيارة في السابق تخللها مثل هذه

Portfolio Travel

وفي العراق، امتبحت صحيفة

حسب تعبير الرئيس شيراك مشيرة الى ان افرنسا وأوروبا شخصياً (...) بقى لنا الشعور بصند سد الفراغ الذي تركه غياب المزعج - وقد يكونُ ذلك أكثر من الاتحاد السوفياتي في السياسة الدولسة، كما دعت ألعرب الى

شعبور - بأن الزيارة لاسرائيل كانت موجهة أكثر للدول العربية والاصطفاف حبول الموقف الفرنسي الجديد أو استخدام المجاورة أو الأبعد قليلاً من دون سيأسة فرنسا العربية لمساومة است ثباء السلطة الفلسطينية. بعبارة اخرى، تتابع فرنسا سياستها التي تهدف ألى تعزير موقعها في الشرق الأوسط على وفى الكويت، اعتبرت صحيفة «الرأي العام» أن الجولة التي قام بها شبيراك في الشرق الأوسط تثبت عنزم أوروبا على لعب دور في المنطقسة وانها قد تحمل

ولا بذالف مجلل صحيفة هارتس، نيزان هوروفيتر هذا الرأي. وكستب أن «زيارة الرثيس عمقتُ الخلافات وزادت من شكوك الاسرائيليين حيال فرنساء.

والاهانات وحستى الاستفرازات

وذكرت الصحف ان المواقف التى عبر عنها شيراك خصوصاً في شنان حق تقرير المصبير واجهت انتقادات. واعتبرت دهارتس، ان دما كان

یمکن ان یکون زیارهٔ رسمیه متميزة وصرحلة تاريخية في العلاقات الفرنسية - الاسرائيلية الحساسة جداً تحول الى مصدر توتر وشكوك وانتقادات متعادلة، وللت عبير عن الاهتمام المحدود للجمهور الاسرائيلي لزيارة شيوراك والصوائث التي تخللتها لم تخصص صحيفاً مينيعوت احترونوت، في عبدها أمس سوى صفحات داخلية لهذه الزيارة وركبزت خنصنوصنا على

الحَـوانثُ التي جـرت عَند زيارته للبلدة القديمة في مدينة القدس. أما منافستها الرثيسي ·مىعارىف؛ فكتبت في عنوانها الرئيسي ان شــيــرّاك وصف الاسرائيليين الذين كاثوا يريدون مرافقته بأنهم مفاشيون. وكتبت الصحف أن اعتدار رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين

ان والحادث في حكم المنشهي أديا الى تهدئة القلق ظاهريا فقط هارتس : شيراك تواجه في القدس مع واحد من أفضل عملاء شين بيت

نتانياهو وتوضيحاته لأ مصديقه

شبيراك واعلان الرئيس الفرنسى

ذكسرت صبحبينية «هارتس» الاسرائيلية أمس أن المسؤول في جمهاز الأمن الاسترائيلي الداخلي مشمين بيته الذي تواجأته مسعمة أمس) في القدس يعتبر أحد أفضل

العملاء في جهاز مشين بيته. وأضافت الصحيفة أن المسؤول الذي يعمل في جهاز الأمن الداخلي الاسرائيلي منذ ١٨ عاماً يتمثع بتقدير كبيرٌ من المسؤولين عنه. ولم تكشف الصحيفة هوية العميل عملأ بقموانين الرقماية السمارية في اسرائيل ويعمل هذا الأخير في جهاز حماية الشخصيات التابع لـ «شين بيت» وهي المرة الأولى الذي يتسواجه فسيسا مع أحد الأشخاص المكلف حمايتهم

وأوضيحت عمارتسء انه كيان يعمل عميلاً خاصاً في الخارج حتى اغتيال رئيس الوزراء الاسرائيلي اسحق رابين قبل عام.

وأدى حلفا واسوان بعد توقف استمر نحو عامين.

🗖 القاهرة –

من أشرف الفقى:

■ جدد السودان طلبه إلى

مصر لاستئناف الملاحة النهرية

بين البلدين وتسيير السفن بين

وعلمت دالحياة، أن محادثات في هذا الشسان جسرت أمس على هأمش اجتمساعات وزراء النقل العرب في الجامعة العربية بين وزير النقل السوداني البيتو اكول ووزير النقل المصري سليمان متولى، وان الاخير تعهد بدراسة الطلب السودائي.

البلدين.

وتلقت وزارة الاستغسال والموارد المائية المصرية طلبا في هذا الشبان من وزارة الثقل السبودائية، اشبارت فيه إلى ان مصلحة الشعبين المصري والسوداني تقتضي تسيير الخط

ويعد هذا الطلب السبوداني الشالث من نوعه منذ تجميد

وكانت الملاحة النهرية توقفت منذ شهر تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٩٤ بعد ان اتهم السودان مصر باستخدام الخط النهري لاغراض أخرى خلاف نقل المسآفرين بين

قال ان بلاده والامارات ستوقعان على معاهدة دفاعية بعد الزيارة

ريفكند: خيار الدولة الفلسطينية

يجب ان يبقى مطروحاً

كمَّا أشَّارِ الْيِ انْ على الجانْب

الفلسطيني ان يتفهم حرص

وشندد على أهمسة أن يكون

الدور البريطاني مسرادف اللدور

الامبركي وضسرورة ان تقدم

يريطانيا النصائح، لكن من يون

ان تشخطی بریطانیا او اوروبا

الموقف الاميركي لأن العملية في

النهاية يجب أن تكون مشتركة

ويجب الايتم أي تنافس بين

الأطراف حصوصا بين الطرفين

وزير الخارجية السابق بوغلاس

هيرد بالنسبة الى لعب بريطانيا دوراً قيادياً في طرح المبادرات

السودان بجدد طلبه إلى مصر

لاستئناف الملاحة النهرية

وقال انه يغضل مواقف سلفه

اسرائيل على امثها.

الأوروبي والأميركي.

استتعدادات في العنام المناضي لاستئناف الملَّاحة ولكنْ حالتَ الخلافات السياسية المصرية -السودانية دون ذلك. ويسعى السودان من خلال الخط الملاحي إلى ضمان وجود شريان للنقل بين مصر والسودان

قبل منتصف الشهر المقبل، وهو موعد سريان قرار مجلس الامن الدولي الرقم ١٠٧٠ الذي يتضمن حظرا جبويا على السبودان لعدم تنفيذه للقرار ١٠٥٤ الذي دعا إلى تسليم المتهمين المصربين في محاولة اغتيال الرئيس حسني مبارك في اديس ابابا في حزيران المسلاحة النهرية. وكانت جرت

عبدالباسط سبدرات معلقأ على

الصعلومات التي نشرت وصبورت

القانون بائه اكثر تشدداً، وقال لـ

«الحسيساة»: «نجن في السسودان

نحترم المرأة وتعتبرها جزءأ

أصيلاً من المجتمع... ولهذا تتبوا

مناصب عليا في آلدولة، وتجدها

في الورّارة ومنصب والي الولاية

وفي عضوية المحكمة العليا،

ونحن في هذا لسنا كحركة طالبان

وأضاف: دفي السودان تمارس

المرأة القتال والرقص والحديث

في المنابر... ويتمتع السودانيون

بكامل الحرية في اقامة حفلات

الافراح كما كأنوا في السابق

وأنفي بشدة قول كل من يشير إلى

لكن من دون تجـــاور الدور

الاسيركي. وابدى تحفظه إزاء

إرسال مبعوث أوروبي في مهمة

لحل المشاكل العالقة بين أسرائيل

وسلطة الحكم الذاتي الفلسطيني

قائلاً: «يجب تحديد الصهمات وعدم

التسرع في إرسال هذا المبعوث،

لكنه ورحب بالمبادرة الفرنسية

لأن فرنسا طنزمة عطية السلام،

لكُّنه قَـــال إنَّ كل دولة تقـــوم

بديبلوماسيتها بطريقة مختلفة

«واثنًا في النهاية فريق واحد

الاسيسركيون والبسريطانيون

المسؤولين في دولة الأسارات في

قضية الجزر، كما سيبحث مع

وقسال انه س

اليمن في قضية حنيش.

استعدادات مصرية

للمؤتمر الاقتصادي

🛎 تلقت وزارة الخمارجميسة

لمصرية منكرة اسرائيلية افادت

ان وزير الضارجية سيفيد ليفي

سيسرأس الوفيد الاسترائيلي في

المؤتمر الاقتصادي الذي سيعقد

في القاهرة يوم الثَّاني عشير من

الشَّبِهُ وَ المُقْدِلِ، وقَالَ منسق

السؤتمر السفير السيد شكري

فؤاد إن «التمثيل سيكون على

المستوى الوزاري وغالبية الردود

التي وردت من ٨٨ دولة كشفت عن

وعلمت «الحياة» أن أجتماعاً

رباعيا حضره مسؤولون من مصر

والارين وفلسطين واسرائيل عُقد

فى وزارة الخارجية المصرية

الأحد الساضي تم خلاله عرض

المشاريع التي سيقدمها كلّ من البلدان الأربعسة الى المسؤتمس

للحصول على تمويل. وقال مصدر

ديبلوماسي مصري لـ «الحياة، إن

الأجتساع بأتي في اطار الإعداد

وكان اجتماع تحضيري عقد

في الخارجية المصيرية أول من

امس حضره وزراء الضارجية

والسياحية والداخليية والمال

والدولة للتنمية الإدارية وممثلون

من وزارتي الاقتصاد والمواصلات

ومحافظتي القاهرة والجيزة تم

خلاله عرض الاستعدادات لهذا

المؤتمر. وطمأن وزير الداخلية

الإجراءات الإمنية الاحترازية التي

تم اتخانها لتأمين انعقاد المؤتمر

في قاعة المؤتمرات في ضاحية

مسينة نصسر، والفنّانق التي

سيقطنها المشاركون في المؤتمر.

المواصلات السلكية المهندس

عدمان لطفي ان المشاركين في

المؤتمر سيكون باستطاعتهم

استعمال «الهاتف النقال، في اول

مراحل استخدامه في مصر، وان

الهبيئة وفيرت أعدادا من هذه

واشبار وزير المال محي الدين

الغريب الى انه اصدر تعلّيمات

للمنافذ المصرية لتسهيل عملية

بخول المشاركين الى المؤتمر

والصحافيين وتقبيم التسهيلات

الاتحادالأوروبي يقدم

مساعدة كبيرة أأونروا

وكالة غوث وتشغيل اللاجشين

الفلسطينيين، (اونروا) اتفاقاً مع

المفوضية الاوروبية سيقدم

بمسوجسيه الاتحساد الأوروبي

مساهمة قياسية تبلغ ١٠١ ملايين

وحدة نقدية أوروبية (١٣٠ مليون

«اونروا، بيتر هانسن في مؤتمر

صبحسافي اول من امسّ ان هذه

المساعدة، التي تزيد بنسبة ٥,٤

المَّاصَى، ستتنيح تغطية ١٨ في

**QUEEN OF CARTHAGE** 

من مسوارنة «اونروا»

ELISSA.

The Legend

of Dido

وأوضح المشقوض العسام ل

بولار) في موارّنة الوكالة.

■ بروكسيل - أف ب - وقعت

الهواتف لخدمة المشاركين.

الحمركية المطلوبة.

واوضح رئيس مي

سنن الالفي البوزراء الى

لعقد الموتمر.

🛘 القاهرة 🗝 الحياة،

### مجلس ولاية الخرطوم يمنع اختلاط الرجال بالنساء في الحفلات والمركبات العامة

لاجازتها أو إلغائها وما حدث هو

المنجاز، نجد أنه لا يمانع في

اقامة الحفلات الختانية لكن

بشروط الحصول على تصريح من

السلطات المسحلسة، ومسراعناة

شروط منها ألا يصارس الرجال

والنساء الرقص المختلط وأن لا

تؤدي الإغاني الهابطة وأن تنتهى

ويحسدد القسانون الإبواب

والمُقَاعد الأمامية في مركبات

النقل العام للنساء، ويمنع الرجال

عشرة مساء كاقصى حد.

اجازة القانون كما هو.

وبالإطلاع على الق

🗆 الخرطوم –

من كمال حامد: الخرطوم، وهو برلمان اقليمي منتخب، أول من أمس قانون نظامً المظهر العام الذي يمنع اختلاط الرجيال والنساء في الصفلات العاصة ومركبات النقلء ويمنع الرجال من العمل في محملات محلات تغصيل وحياكة ملابسهن. وبحظر القائون عمل المحلات التجارية في أيام الجمعة

حسلات بيع الأطعسمسة والعشروبات في شهر رمضان.

من العمل في محلات تصفيف للنساء، ومحلات تفصيل وحياكة ملابسهن. كما يمنع فتح المحلات التجارية آيام الجمعة، كما يمنع فتح محلات بيع الأطعم والمأكولات في شهر رمضان. للمخالفين منها السجن والغرامة

ونفَّى اللواءَّ بابكر على رئيس مجلس الولاية المعلومات التي نشسرت وصدورت القانون بانة متشدد، وقال إن القانون ليس فيه جديد، وكان يعمل به منذ شهر أذار (مارس) الماضي كامر موقت أصدره والي الضرطوم السابق. وحسس النُظام، فإن سجلس

### والجلد والمصادرة. الولاية يناقش الأوامر الصوقية وصرح وزير العدل السوداني السودان: أريترياتعدم0معارضين سودانيين

حاولوا الفرارمن معسكر

🗖 لندن - من نزار ضوالنعيم: 🗷 أفادت مصادر سودائية امس أن السلطات الاريترية أعدمت خمسة سودانيين حاولوا الهرب من معسكر تقيمه المعارضة السودانية في

واوضحت المصادر أن الخمسة قرروا التخلي عن نشاطهم المعارض والعودة الى البلاد، لكنها لم تشسر الى وقت وقدُّوع المادث. واكدت ان أريتريا ثقيم معسكرات لقوى التجمع النيموقراطي المعارض بغرض تنفيذ عمليات داخل السودان واطاحة حكومة الرتيس عمر البشير. واعلن عن

عمليات عدة حتى الآن على الحدود بين البلدين. وقالت ان الخمسة «اكتشفوا ان احزاب المعارضة التي اجتنبتهم للعمل معماً ليست ذات قضية وإن العمل المعارض يعمل على خدمة اهداف الحكومة الاريترية. واشارت الى هبوط معنويات مقاتلي المعارضة وعودة اعداد منهم الى السودان. وقالت ان عملية تفنتها المعارضة السودانية بدعم اريتري اخيراً هدفت الى رفع معنويات مقاتليها. واعلن في اسمرا امس عن تولِّي العقيد جون قرنق زعيم «الحركة الشعبية لتحرير السودان» رئاسة والقيادة العسكرية المشتركة، لقوات المعارضة. وأكد التجمع

### الوطني انه سيوسع دائرة المعركة من جنوب السودان الى شرقه. حزب الأمة يؤكداعتقال عددمن اعضائه

التي تعبر عن الطبيعة الهمجية للنظام.

 اعان حزب األمة السودائي المعارض أن السلطات السودائية اعتقلت عدداً من ناشطيه المسؤولين في لجنة قومية شكلت للاحتفال بالذكرى المئوية لميلاد مؤسس الحزب أمام انصار المهدي السيد عبدالرحمن

واوضح الصرب في بيان تلقت والحياة و امس ان سلطات الامن السودانية وتحاول جاهدة اغشال الاحتفال وعرقلة موكب جعاهيري مقرر يوم الجمعة المقبل في مدينة ام مرمان بعد فشل جهود الحكومة فم أَسْتُخدُام نشاط لَجِنّة الأُحتفّال في الهداف الدعاية». وأشار الى أن اللجنّة تضم ممثلين لجميع الاتجاهات السياسية والطوائف.

وأغاد ان سلطات الامن استدعت الامين العام لهيئة شؤون انصار المهدى السيد عبدالمحمود ابو طوال بوم ١٥ تشرين الاول (اكتوبر) الجاري ثنم اطاعته مع مطالبته بالحضور يومياً الى مقر جهاز الامن. واوضيحت أن السلطات اعتقلت ممثل الانصبار في اللجنة يوسف العاقب وحققت مع كل من مهدي عبدالرحمن وأدم احمد يوسُّف والفاضل أدم. ودان المزب محاولات الاعتقال والمساغة والاحتجاز غير الفانوني

TICKET PRICES £7.50 - £37.50 **BOX OFFICE 0171 314 8800** SADLER'S WELLS AT THE PEACOCK THEATRE KINGSWAY LONDON WC2

TUESDAY 12th - SATURDAY 16th NOVEMBER 1996 at 8pm SAT 16th MATTNEE

CARACALLA

داماته يشن هجوما

على سويسرا

لتصرفها بالأرصدة اليهودية

■ واشنطن - 1 ف ب - احتج

السناتور النيويوركي الجمهوري

الفونس داماتو امس الثلثاء في

رسالة موجهة الى الرئيس

السسويسسري جسان - باسكال

بيلاموراز على سيياسة النعامة،

التى تتبعها الحكومة السويسرية

ازاء استخدام الارصدة اليهوبية

التي لم يطالب بها احد بعد

وقال السناتور الجمهوري ان

سناسة النعامة التي تعتميما

الحكومة السويسترية تطرح

تسحاؤ لات حصية حجول نوايا

وصدقية المسؤولين المكلفين

تعويض الظلم الذي لحق باليهود

النين قضوا في المحرقة والنين

كشأف السلطات السويسرية عن

اعطاء اموال موضوعة في البنوك

السويسترية تعود الى يهود

بولنديين لم يطالب بها احد الي

مواطنين سويسريين كتعويضات

عن مؤسسات اممتها بولندا بعد

اخــيــرا يظهــر أن المشكلة في سويسرا جنية اكثر مما كــان

واضاف دانه امر لا يصدق، ان

تتجاهل الحكومة السويسرية

وجود بروتوكول بقي سريا فترة

طويلة لاتفاق حول التعويض عن المؤسسسات المؤممة ابرم بين

سويسرا ويولندا في العام ١٩٤٩.

وَهَذَا وَالْاتَفَاقَ أَلْسِرِيِّ، الذي

كشية ته امس السلطات

السويسرية للصحافة يسمح

بالتحويض للمؤسسات

السويسرية التي اممتها الحكومة الشيوعية جزئيا

بأرصدة اليهود البولنديين التى

من جهة اخرى أعرب المؤتمر

اليهودي العالمي عن «صدمته»

امس اثر الكشف عن هذا الاتفاق

ودعنا الى اعادة الاموال «كاملة،

الى المنظمات اليهودية المختصة.

وطالب المتحدث باسم المؤتمر

ابلان شتينبيرغ بفتح تحقيق

لمعرفة ما اذا كانت هناك اتفاقات

مماثلة موقعة مع المجر وبلغاريا

وتشيكوسلوف اكيا ورومانيا

ويوغوسلافيا.

لم يطالب بها احد في سويسرا.

وقال داماتو ان وصا كشف

ويأتي هذا الاحتجاج اثر

الحرب العالمة الثانية.

المرب الديموقراطي الليبرالي الذي يتزعمه. فالرجل مشهود له بقوة الشخصية والحنكة السياسية اذ

مشهود به بعره استحصي واست المابانية ولم أمضى ٢٥ عاماً في دهاليز السياسة اليابانية ولم نجمه ابان المفاوضات التجارية بين بلاده والولايات

المتحدة التي جرت منذ عامين. واستطاع خلال الأشهر

وتم ذلك من دون خفض عدد القوات الأميركية

وبالتالي، من دون تعريض الاتفاق الأمني مع الولايات

المديدة مستورد الأميركي في اليابان على نتائج الانتخابات الاثنين الماضي فقال أن هاشيموتر وحزيه

خرجا قويين بعد الانتخابات وأعرب عن أمله باستمرار

رئيس الوزراء في دعمه للعلاقات الوطيدة التي تريط

الديموقراطي الليبرالي، لم يصوبوا للماضي بل للوعود

القاطعة بالاصلاح الاقتصادي التي وعنهم بها

هاشيموتو. ويشكك البعض في قدرة هذا الأخير على

تشكيل انت لأف حكومي يؤمن له غالبية مريحة في

البريّان بعد الفسور الذي أظهره كل من الحربّ الاشسراكي (الحليف السابق) وحرّب ساكيكاي

لكن تربد أخيراً ان تسوتومو هاتا الذي كان رئيساً

للوزراء عام ١٩٩٣ والعضو الحالي في حزب الحدود الجديدة المعارض، قد ينضم الى الانتلاف الحكومي مع

٢٠ نائباً من مناصريه وسيتعاون مع هاشيموتو في

لم تؤكيها الشرطة.

تطبيق البرنامج الاصلاحي الذي تنتظره البلاد.

يبقى أن اليابانيين الذين صوتوا للصرب

سكان الجزيرة من وجود الأميركيين.

بلاده بالولايات المتصدة.

اليابانيون اختاروا الاستمرارية معهاشيموتو

والأميركيون سعداء بالتعاون معه شريكا تقليديا

U TOMPR. IN ENGLISH

الدولار -سوق لندن

المال وساد من السركسات

المرابعة وسند السو

رساور مي الشركة ال

إلى المنتسع واعقوا

الاستان المساولة اعمادة المساني تسركية اعمادة

والمناح المتاع

والما المناسبة عمر وذارة

بدوندرد والسركة ابو

ينتدن حكوسة ليو

أسالكات سناسين الاجسواء

المست المسروع في

الالاتي

الجنيه

-

4.3

سارود

موعده

ميال ال

وَلَ مُسكنةٍ

وك

معلومات خطيرة عتمت عليها وسائل الإعلام الروسية

### إبنة يلتسن يتعاظم نفوذها السياسي بالتحالف مع رئيس المؤتمر اليهودي

من حلال الماشطة:

■ عستمت وسيائل الإعبلام الروسية على معلومات خطيرة كشفها مسير السوان الرئاسي السابق نيكولاي يغبوروف عن نفوذ ابثة بوريس يلتسن تاتيانا وتحالفها مع مدير الديوان الحسالي اناتولي تشسوبايس ورئيس المؤتمر اليهودي الروسي

فُلَاديْمِيْرِ غُوسينسكي. ولم يشـــر أي من الصــحف ومحطأت الاذاعة والتلفزيون الى أول حــديث واسع أدلى به يغوروف الى السكرتير الصحافي لسسابق لرئيس الدولة يافل فوشانوف ونشرته صحيفة

دكمسمولسكايا براقداء. وقالٌ مسؤولون في عدد من محطات الاذاعة والتلفريون لـ «الحياة» ان رؤساءهم نصحوا ب اعدم الاقتباس، عن خبر نشرته جريدة بومنة.

وكأن يغوروف شيغل منصد نائب رئيس الوزراء ممنسلأ للرئيس في الشيشان وأصبح

□ موسكو - من جلال الماشطة:

والثانية من الانتخابات الرئاسية وأعيد تعيينه محافظا لقاطعة كراسنودار. وكان يغوروف كشف معلومات خطيرة عن نفوذ ابنة بلتسن وتحالفها مع مدير البيوان الحسالي اناتولي تشسوبايس ورئيس المؤتمر اليهودي الروسي فلانيمير غوسينسكي، ودعا الى اجراء أنتخابات رئاسية مبكرة، توقع ان يفور فيها فيكتور تشيرنوميردين رئيس الوزراء. وتابع أن الشخص الوحيد يُحسبُ على المجموعة، التي تضم ألى حسسانب تشسسوبابس الذي يصفى اليه رئيس الدولة اهتمام هو ابنته تاتبانا التي وغوسينسكي رجل الأعسال يتعاظم نفونها في الصياة اليههودي ألمعروف بوريس بيسريزوفسكي، مسالك شسركسة

مسديراً للديوان الرئاسي، لكنه

أعفى من منصب في صورة

مفاحشة بين الجولتين الأولى

لسياسية، لكن صدير الديوان الحسالي تشموبايس ويسميسرها بسهولة، وأوضح أن رئيس جهاز الحماية الرئاسي سابقأ الكسندر كورجاكوف حاول منعها من التدخل في شيؤون الدولة، ما أدى

الى فقدانة منصبه على رغم صلته

الوغوفار، لانتاج السيارات، وقناة دان. تي. في، التلفيزيونيية. وتابع

الوثيقة بيلتسن

وينص القرار الذي أقره امس

يصنع منه ما بشاء. على الكرملين مجموعة «موست» وآكد ان مجرئومة القساد تنخر المالية التي يعلكها رئيس الوتمر المجتمع كله، وأنه كلصا حاول اليسهسودي الروسي فسلاديميس غوسينسكي. وزاد أن تشويايس التصدي لمسؤول متهم بالرشوة عَيِّنَ الثَّنِينِ مِنَّ «رَجَالِ» غُوسِينسكي في منصبين حساسين جداً اذ والفساد، كان يجده حدد موعداً مع رئيس الدولة ليسخسرج منه اصبح يفغيني سافوستيانوف دمنتسصسراً ويعلن أن من يمسسه نائباً لتشوبايس مسؤولاً عن تقطع يده، ومن دون تحديد اسم يلتسن قال مدير ديوانه السايق الملاك في الأدارة الرئاسية، فيما أن مصاربة الفساد يجب ان تبدأ يتولى مكسيم بويكو الاشراف على محصوعات التحليل رمن القمة. والتوقعات السياسية، وطُرد من ورأى ان الوضع في روسيسا الديوان الرئاسي وكل من لا

الآن أسوا مما كان عشية ثورة ١٩١٧، وإن أهم عناصير التسهور الحالي تتلخّص في دغبياب السلطة وتفاقم الاستناء الشعبي واللامبدئية الهدامة والتفسخ الشامل حول رئيس الدولة،

وأكد أن الحل الإمثل يتمثل في لجراء انتخابات رئاسية مبكرة، لأن روسيا وفي حاجة الى رئيس عامل وقوانين تطبق، وتوقع ان سعق ذلك احتدام الصراع بين

اعتبر أن له «الحظ الأوفر، في أن

تشوبانس وتشيرنوميردين الذي

ان هذه المحموعة استولت على اجهزة الاعلام في وقت مبكر، وتحبيط اى محاولة لاصلاح

الاوضاع وتوجيهها نحو خدمة مصالح روسيا التي اعتب يغوروف ان تشوبايس الا يعرفها يغدو رئيساً لروسيا. وتحدث يغوروف عن وضع

الحصاية سيادة اوكرانيا من

وسيحول مشروع القانون الي

مجلس الفيديرالية للنظر فيه،

وفي حسال اقراره يرفع الى رئيس

### بوادرأزمة حادة بين موسكو وكييف

مجلس الدوما (النواب) بغالبية ■ ظهرت بوادر أزمة خطيرة في العلاقات الروسية الأوكرانية ٣٣٤ صوتاً مقابل صوت واحد على وقف اتقسسيم الإسطول بعدما اقر مجلس النوما أمس وتقليص قطعاته وتغيير هياكله قبائونأ بوقف تقسسيم اسطول التنظيمية،. ويلزم القرار الحكومة البحسر الأسبود، وهند الرئيس بتخصيص اعتمادات للانفاق على ليونيد كوتشما باتخاذ داحراءات

جـوابيـة، منها طرد السفن الروسية من الموانئ الاوكرانية. وكنان الخبلاف على الاسطول أنشك إثر انهسيسار الاتحساد السوفياتي وجرت تسويته في ثلاثة اتفاقآت مرحلية نصت علي اقتسام السفن الحربية بنسبة ٨٠ في اللَّـة لروسيـا و ٢٠ لأوكر أنيا، إلاَّ أن الطرفين أَخْفُقًا في التوصيل

ألى اتفاق نهائي في شأن المنشات

الساحلالة وتمليك قاعدة

جميع السفن التابعة للاسطول اي ان يلُّغى عملياً عائدية زهاء ٢٠ في المئة من القطع لأوكرانيا. وجاء ردّ كييف سريعاً وفورياً حيث أعلن

سواستيول لروسيا.

جميع الموانئ الاوكرانية فورأ وأعدت في البرلمان الأوكراني مسودة قرار يقضى بانسحاب كبيف من معاهدة حظر انتشار

الرئيس كوتشيمها انه ستيطلب سحب قطع الاسطول الروسي من

الأسلحة النووية واتخاذ احراءات

Contiestion

Hiteritan Filipope

the J.S. lead.

كوتنكوف أكد انه رمن غير الجائز تبنى مثل هذا القانون من دون مراعاة رأي الرئيس، وكان أعلن ان يلتسن وكوتشما سيبحثان في موسكو اليوم العلاقات الثنائية مع «تركبيرْ خساص» على مشكلة

تطاولات، روسية.

اسطول البحر الأسود. ینکر ان بلتسن کان ارجا ثلاث مرات زيارته الى اوكرانيا لتوقيع معاهدة سياسية شاملة بن البلدين بسبب الخلافات على الاسطول والقواعد البحرية.

الدولة لتوقيعه، إلا أن ممثل يلتسسن في البرامان الكسندر سواستبول «أرض روسية».

بوحدةً وسلامة أراضيهاء. لكنه أضباف أن هناك ومشباكل معلقة، منها مصيير الاسطول،

CASIO

بالألوان لرجال الأعمال

مسسؤولين روس اعتبرها الاوكرانيون معدائية، وكان أخرها اعلان مسحافظ مسوسكو يوري لوجكوف الذي يعد مرشيح اساسي لخُـلافَـة بِلتَـسِن، ان قاعدة واستمرت موجة الاحتجاجات

وتفاقمت الشباكل بين الجبانبين

بعد صدور سلسلة تصريحات من

في أوكـرانيـا على رغم أن النائب الأول لوزير الضارجية الروسي ايغور أيفًانوف اكَّد أمَّس رسمياً ان دروسيا ليست بها مطامع في أراضى اوكسرانيا وهى تعتسرف

وقال انها سوف تبحث اثناء زيارة كوتشما الى موسكو.

فى سقوط طائرة شحن اميركية أفاد شيهود ان النيران اشتعلت

في قسم من وسط مدينة مانتا اقلاعها الثلاثاء. (جَنوب شرقي كيتسو) امس الاربعاء اثر سقوط طائرة شحن نجهل الإسباب، امبركية انفجرت في الجو بعيد اقتلاعها واضطدمت بالأرض ما ادي الي قبتل مئة شخص على

> وقال ماركو ميغيا، احد المراقبين الجويين في صانتا، ان الطائرة، وهي من طراز بوينغ تابعة لشركة مبلون، كانت تقل طاقما من ثلاثة اشخاص يعتقد انهم جميعا اميركيون، وانها كنائت مستوجبهنة الى مسيامي

🗖 لندن – من معن مخول:

■ فاز الحزب الديموقراطي الليبرالي في انتخابات

الأحد الماضي في اليابان من دون أن ينال غالبية برلانية تخوله الحكم بمفرده. وحصل الحزب على ٢٢٩

مقعداً من أصل القاعد الـ ٥٠٠ التي يتالف منها

وفسر بعض الراقبين اعادة انتخاب المحافظين،

بأن اليابانيين فضلوا انتخاب حزب عرفوه واعتادوه

وأرادوا تُجِنِّبُ المفامرة بانتخاب وجوه جديدة في ظل

الأزمة الاقتصادية التي تقضبط فيها البلاد منذ خمسة

أعوام. واعتاد اليابانيونُ على معدلات نمو مرتفعة خلال

العقبين الأخيرين، اضافة قلقهم اراء مستقبل البلاد

امنياً. إذ في الاسابيع الأضيرة عمت الصين ومونغ

كونغ وتابوان مشاعر العداء ضد اليابان بعدما قام

أفراد من جمعية يابانية ببناء منارة للسفن في احدى

وزاد في بلبلة الاجواء تسلل غواصة كورية شمالية

الى كوريا الجنوبية. وتتاقلت وسائل الاعلام انباء عن

احتمال توصل الكوريين الشماليين الى صنع صواريخ

قادرة على حمل رؤوس نووية. وأوردت صحيفة ديابان

تابمز، الاحد الماضي أن كوريا الشمالية كانت تنوي

اطلاق صواريخ تجريبية بعيدة المدى الهدف منهآ

وجود وفدين عريدين في بهونغيانغ جاءا الى كوريا

لكن الصحيفة قدرت أن سبب التجارب ريما يكون

وممًا لا شك فيه ان البابانيين صوروا لشخص

رئيس الوزراء ريوتارو هاشيموتو اكثر مما صوتوا

الجزر المهجورة المتنازع عليها بين الدولتين.

التأثير على مجرى الانتخابات البابانية!

الشمالية لشراء أسلحة.

ما تسبب في حرائق عدة.

وأقابت معلومات أن الطائرة دولادولوروسسا الذي وقع فبوقية

الاكوادور: مئة قتيل على الارجح

انفحست من برج المراقبة لكننا

وقال احد الشبهود دادى نلك الى ارتفساع عسمسود هاثل من

نقص المأء يعقد مهمة رجال وأقبغل مطار مسائتنا أمسام الطائرات فيما حنضس رثيس اكوادور عبدالله بوكرم الى مكان

وأكد رجال الاطفاء انهم

عشروا على عشس حثث بين

الانقاض، لكن شبهودا عدة بينهم

الصليب الاحسس المحلى وبعض

وحدات الشرطة قالوا أن حصيلة

الحابث قد تصل الى مئة قتبل

قتلى في كل مكان، مضيفا ان

وقبال احيد المسعيقين دهداك

تعرف حتى الان بعد دقيقتين من واضاف شاهدنا كسف

وسقط حطام الطائرة على حي سكنّي مـزنحم في مسيّنة مـانتـاً التي يقطنها نصف مليون نسمة

ريما اصطدمت بجرس كنيسة في

### (فلوريدا) وتقل شحنة من الاسماك الانفجار، لكن المراقب الجوي

■ ماناغوا - أ ف ب - طالد

وحصل كل من هذه الإحزاب

وكان رئيس تيكاراغوا السابق

وأقسرت رئيسسة المجلس

## تطالب باعادة فرز الاصوات

ارنوادو آليمان لا يزال متصدرا مع ٨٠٨٥ في المشة من الاصبوات مقَّابِل ٢٤. ٨٦ في اللَّهُ لمنافسه السانديني دانيال اورتيغا.

### نيكاراغوا: ااحزبا

دانيال اورتيف طالب الاثنان باعادة فرز الأصوات مشيرا الى

وتشير أخر النثآئج بعد فرز ٧٣.٢٣ في المئــة من صنابيق الإقتراع آلى ان المرشيح المصافظ

الاصبوات.

على اقل من واحد في المئة من

الجيش الزائيري ومتصربين من قبائل التوتسي.

حصول دمخالفاتي الانتخابي الاعلى روزا مارينا زيلايا امام ألصحافيين بحصول

١١ حـرّيا، من بينها الجبهة السائدينية، بأعادة فرز الاصوات في الانتخبابات العبامية التي شهنتها نيكاراغوا الاحد معتبرة ان عددا من مكاتب الاقتراع نقل نتائج مغلوطة. وأعلن ممثلون عن ١٠ أحرُاب أنهم رفعوا طلبهم الي المحكمة الإنتخابية العليا.

بعض الغلط في النتسائج التي نُقلتها مكاتب الأقتراع.

### وقال غالى للصحافيين بعد اجتماع لمجلس الامن تتدهور الموقف على أرض الواقع مستمر لا بالنسبة الى اللاجئين وحدهم لكن داخل رائيس ابضاً. هذاك

رواندا عام 1994.

المتحدة بطرس غالي اول من امس

الثلثاء أنه على اتصال مستمر مع

حكومة زائير لكنه اعرب عن حوفه

من تصاعد حدة القتال الدائر بين

مواجهة حقيقية بين زائير وروانداء وسئل غالي عما يمكن ان تفعله الامم المتحدة العالجة والتسوتسي الذي فسجس مسذابيح جماعية في رواندا عام ١٩٩٤ الموقف فسقسال ددعسونا فكون

### يكون لنا اي وجود عسكري على واعسربت الامم المتسحدة عن وذكر غالي ان الامم المتحدة أجلت ٥٨ موظف اغاثة حاصرهم مخاوفها من حدوث كارثيا انسانية مثل ثلك التي شهدتها القتال في شرق زائير بعضهم وصسرح الامين العسام للامم توجمه الى عنتسبي في اوغندا.

وقال مسؤولو الامم المتحدة ان بعضهم الأشر توجه الى غوما وتقاط اخرى في زائير. وتتهم زائير جيش رواندا الذي يسيطر عليه التوتسي باستشغلال البنيام ولينغ النين

وفدوا الى زائيس من رواندا في اواخر القرن الثامن عشر وهم من التوتسى لزعزعة استقرار مقاطعاتها الشرقية. وفي القابل يتهم البنيامولينغ زائير بمحاولة ترحيلهم بالقوة. وأذكت المعارك مخاوف من امكأن امتداد الصراع بين الهوتو

### والأمم المتحة د تحذر من كارثة انسانية ■ بوكافو (زائير) - رويتر -يمكننا عسمله هو ان نعسرض الساعدة. ولا اعتقد اننا سنكون تدفق ألاف اللاحثين الفيارين من اعمال عنف في شرق زائير على قادرین علی نشس مسراقبین او آن الطريق المؤدي الى بلدة بوكاف

الاف اللاجئين يهربون من شرق زائير

الى منطقة وسط افريقينا كلهنا وهي منطقة البحيرات العظمي. وقال رون ريدموند المتحدث باسم المفوضية العليا لشؤون اللاجئين في جنيف امس الثلاثاء والوضع سساء الآن الى درجسة

تقترب من الوضع الذي واجهناه عام ١٩٩٤ ، مشتيراً الى عمليات الخروج الجساعي التي اعقبت مذابح رواندا. وتستعد المفوضية لاستقبال ٧٥ الف لاجئ في مخيمات اقيمت في منطقة بوكافو على بعد ٧٥

كيلومترأ من اوفيرا. واحتشد بالفعل نحو ٢٠٠٠ لاجئ رواندي فى احد معسكرات النطقة ووصلت الى المقوضية العليا تقارير عن تحرك طابور حاشد من اللهجيئين يضم عشرة الاف لاجئ على الطريق المؤدى الي

وتعيش منطقية شيرق زائس حالة من الإضطراب منذ العبام ١٩٩٤ بعد مدابح رواندا التي نفعت اكثر من مليون لاجئ من الهوتو الى حدود رائس.

### وحرباً اهلية مريرة في بوروندي واقعيين. الشيء الوحيد الذي ارتياح اميركي لاجتماع هيئة الرئاسة في ساراييفو

### محاولات لحل الخلافات داخل الاتحاد الفيديرالي البوسني المدنى لعملية السلام ميضائيل شتأينر وبحضور مسؤولين في

يصاولون العودة اليها وسي استخدام الوسائل التقنية لالقاء القسبض على منفسدي هذه

التفجيرات، ونقلت وكالة أنساء وتانسوغ، المسربية تصريحا للرئيس العرواتي فرانيو توجمان ذكر قيه ان دحل القضية البوسنية يتمثل فقط في تطبيق اتفاقي واشنطن (للاتصاد القيديرالي) ودايتون (للسلام) وانه لا يمكن القبول بالمركزية في البوسنة - الهرسك. وأوضح انه ولا تزال تعرض حلول مُخْتَلَفَة ومن بينها ان تكون البوسنة دولة موحدة ولكن بروابط داخلية هشة بحيث يرتبط الاتحاد الفيديرالي بشكل أقوى مع كرواتيا بينما ترتبط الحمهورية

الصربيحة بشكل مماثل مع بوغوسلافيا الاتحابية. ومن جانبها نقلت وكالة انماء «سيرناء الناطقة باسم صرب البوسنة عن مساعد وزير الخارجية الأميركي جون كورن بلوم تقويمه لما حققه مجلس الرئاسة البوسني في احتماعه مي الأول أول من أمس

التلثاء بانه أخطوة مهمة وكبيرة الى امامه ونقلت عن المصلل الصربي في

السفارة الأميركية ونلك دمن احلّ حل المشاكل المستعصية داخل الاتحاد خصوصاً ادارة مبينة سارابيقوء. وأفادت الأذاعة أن رئيس الاتصاد الفيسيرالي كريشمير زوباك رفض مقابلة وفد يمثل اللاجئين المسلمين من بلدية ستولاتس في جنوب البوسنة التي تسيطر عليها القوات الكرواتية، يحجه أن رمشياعله، تحول دون ذلك. وقالت مصادره انه سيستقيل الوفد اذا التقى الرئيس على عـرْت ببغـوفــتش بوقيد من اللاحيثين الكروات من بوغسوينو (في الجنوب الغسربي الخاضعة لإدارة السلمين) النين

من ستولاتس أعربوا عن خسة أملهم ازاء مسوقف زوياك الذي بشكل أنتهاكأ للالتزامات المترتبة وصبرح الناطق باسم قبوات تطبيق اتفاق السلام بريت بويرو ان الحلف الأطلسي «سيستيث

يقيمون خارجها. وأضافت الإذاعة أن اللاحثين على اتفاق دايتون للسلام.

اجراءات حازمة لانهاء سلسلة الأعتداءات بالقنابل التي تطال بيــوت المسلمين في القــرى الـتي

■ رحب المبحوث الأميركي الخاص الى البوسنة جون كورن بلوم بالثقدم الذى تحقق نتيجا أعلان الاعضاء الثلاثة في هيئة الرئاسة الشتركة في البوسنة عزمهم على عقد الاجتماع الثاني للهيئة يوم الجمعة المقبل في الشطر الخاضع لسيطرة الصري في ساراييفو، على أن يعقد الأحتماع الثالث خلال الأسبوع

وفي غضون ذلك، اعتبرت الإذاعة الأميركية أن تأجيل الانتخابات البلابة البوسنية سيؤدي الى تعجيل انسحاب قواتها من البوسنة، لكنها حملت رعماء صرب البوسنة مسؤولية التأجيل وحذرتهم من عواقب عدم التحاون بشكل كامل مع بعشة منظمة الأمن والتعاون في أوروبا

المشرفة على الانتخابات.

من جميل روفائيل:

المقبل في وسط العامسه

من جهة اخرى، نكرت اذاعة ساراييفو امس ان مسسؤولي الاتصاد القبيبيرالي المسلم الكرواتي بداوا في عقد احتماعات مكثفة برئاسة مساعد المسق

■ قائمـة للكتب توقيت عللي / توقيت محلر

شاشية بالألوان

لسهولة فراءة البيانات

الفتاح السحري الفتاح السحري وقليفة الذكرة طيل تلهفون صفحة للرسوم التطية اختسر السوظسائف الثى غشساجهسا

الدينة- ماتف: ١٤٥٢ ١٤٥٢ (٤٠) الخبر - هاتف: ١٩٤٣٢٥٦ (٣٠) خمیس مشیط: ۱۳۲۲۱۲(۰۷)

معلهمات أخرى بمجرد الكتابة على الشاشة باللمس على العلامات العدة اللوتة جدة - هاتف: ١٤٧٧٠٣١ (٠٢) مكة - هاتف : ۲۷۷۷۵۸۷ (٠١)

تسهلل التشغيط

الدمام - هاتف : ۱۹۶۶۸ (۰۰) الرياض – هاتف : ٦٩٨٢٨٧٤(١٠)

■ صفحة الرسومات الخطبة

مفكرة رقمية ملونة إدخال النص . الرسيهم التوشيحية السرسوم البيانية ، الخرائط ، أو أي CSF-7950

✓ × × × ×

CASIO COMPUTER CO., LTD.

■ وخـــوح في مغــ

■ وظيفة للصروفسات

كرايشنيك ان الأعضياء الثلاثة في المجلس اسيجتمعون يوم الجمعة المقبل في الضواحي الصربية من

الأسببوع المقسبل، في وسط ساراييفو. وأعلنت الولانات التحدة ان قرار تأجيل الانتخابات البلسة في البوسنة الى العام المقيل دقت يعجل في عملية سُمِبِ الْجِثود الأمسيركيين من هناك. ونكر الناطق باسم وزارة الخارجية الامسركسة نيكولاس بسرنز دان زعماء صرب البوسنة اعاقوا خلال الأسابيع الأخيرة الترتيبات الضاصبة بأجراء الانتخابات البلدية، وأنه يوجد احتمال العسودة الى فسرض عسقسوبات اقتصادية على صرب البوسنة اذا-أصروا على عدم التعاون بشكل كامل مع بعشة منظمة الأمن

ساراييفو ثم يعقنون اجتماعا

الانتخابات». وكانت البعثة الأوروبية أجلت الانتخابات البلبية التي كان مقررا أجراؤها الشهر المقبلُّ الى موعد لم يحسد السنة القسالة، وذلك «ستيب الشاكل السياسية المُستَمَرَةُ فِي البِوسنَةِ.

والتعاون في اوروبا المشرفة على

المؤاسرات سيران العسبية الأموال معب ب روت التعاق نهاية

ريا، برائيسة المتسمية في مطاري الرجاد بارائيسة الرابان المسائمة الأ

مِيْكِ السارَاسِ هر على المُعَا الْمُعُولُ الربدر أسربين ستناده والمستعون مواك

استغیرانی برات سام مسرخ نگنی و

ويدوية الأرضيية للتي المتقادية

ستاء وأأشبب إرا تناسي لهي أبيق فللبنج

منترس سرست حساعف المثلة

مر وأحدُ دَانَ ساردن والكب التي الله

ومس الإنفاق الكاف

متحدة كند وعنق مستعبد الاسبري في النا الاستحادث الاثار الاسبري في النا خوج فويد مع الاستحادة وغرافان مع وعد المتعددة وغرافان

معند سريد الحب محلفند - عدم سه ۱۰ استان موطاتا و

ائرة شحن اميركيا

نع تؤكنها الترط

وأكسد رجباز الد

عستسروا على عطرب

العسليب الاصفراللخ

وحدات التسرطة قااا

على الآقل.

الحادث قد تعل فرد

وقسال احدللسك

تستلى في كل مكال الفر

بقص المآء يعقدب

الطائرات فيماحه

وقبال رؤز رينعودا

اللاجدين في جنبة امرة

، الوضع نساء الأزلر،

تقترب من الوضع لنزا

عاد ١٩٩٤، مشيرالوه

الخروج الجماعوان

١٥ الف الحي أي نصب

فى سطقة بوكافو فرا

كبلومشرا مزاوفااك

بالفعل نحو ١٠٠٠ الم

في احد مصكرات للنظ

تقارير عسز تعرفها

من اللاجملين بضعنه

لاجسي عشى الطريواته

حسالة من الإضطراب.

المالية بعد الأطة

دغسعت اكتفر تزطب

المهوتو الى عنودزاني

المقتل في الضوات

سارابيقو لديعقار

العاطق ماسد فذار

زعماء صرب

فيلال الإسابيع

الضاصة بالبرادا

البلدية. وانه يؤب

العسودة الى نعرق

اقتصادية على د

اصروا على عند

و القعاوز في أولاً

وكانت البطة الله

الانتخابات البلبانة

احراؤما الشبر

بوكافو

ووصلت الى للفونج

وتستعد الفوضاك

مذابح رواندا

ملى الان معد دفيقتان س

أفت معلومات ار الطائرة

الرومت أندي ومع صوف

سار، لکن اشرافت النسوي

ة ولا إعدقد الله سلكون

على نشير صرافيين او ار

ا اي وجـود عـسکري غـُـی

ر شائي ان الاعد المنحدة

الموظف اغاتة حاصرهم

في فسرق زائير بعطيه

سُوُولُو الْأَلْدُ التَّحْدَةُ ال

إلافر توجه إلى غوسا

سيطر عنيسه انتسونسي

للال البنيام ولينغ الدير

**الي زائدٍ .. م**ن رواندا قي

قرن أنشأمن عشر وهم سز

مي لرعد رعمة استنفرار

تها الشرقية. وفي المقابل

فيامولينغ زائير بمحاولة

ت اللغسارك مسخساوف عر

عداد الصراع بين البوتو

سمي الذي فيجدر مندابح فية في رواندا عاد ١٩٩٤

هلية مَريرة في بوزوندي

حادالفيديرالي

سلافي ساراييغو

الم الوسائل التقنية

وقرانيو توجمان نكر ديد

الغضية البوسنية بت

مضييق انفاقي واستط

د القيميراني ودايدور

م) والله الم يتكل القسول

**نة ومن** بينها از تكون

فلة بولة مسوحسنة ولكن

واختدة عشبة بحبث يرتبط

الغيديرالي بشكل أقوى مع

بينمة ترتبط الجمهورية

بيسة بشكل معاثل سع

جانباء نقنت وكاله أنباء

الفاطقية باسد صرب

**ئة عن سيسلميد وزي**ر

يــهُ الإمـــبـركي جــون كــورن

وبعه لمأ صققه سجلس

البوسني في اجتماعه

هي الأول اول سن امس لنه مخطوة مهمة وكسرة

ت عن المصطل المسربي في

فيا الإتحابية،

المي اليوسنة - الهرسك الله ، لا نزال تعرض هاول

فري في زائير.

هم زائين جي

يهربون من شرق زائير

تحذرمن كارثة انسانية

الشانور

يناء عن

عوارية

الياجات

الدولار \* في سوق لندن (، ١٧,١٤ توقيت لندن المسيقي)

ALHAYAT / BUSHIESS

الذهب فى سوق لندن في سوق لندن T£. 4. اقفال الاربعاء \$ 444.4. (مزیج برنت) (دولار ـ برميل) السعرالسابق تسليم كانون الاول إديسمين) ٢٦ **444, 5.** 

برأس مال ١٥٠ مليون دولار

## أبوظبى للاستثمار وشركات تأمين وطنية تتفق على انشاء شركة لإعادة التأمين

□ ابو ظبي -من شفيق الاسدي:

■ اتفقت «شركة ابو ظبي للاستثمار، وعدد من شركات الشامين الوطنية الكبرى في دولة الاصارات، في اجتماع عقد امس في ابوظبي، على انشباء شركة لإغادة التامين براس مال قدره ٥٩٠ مليـون درهم (١٥٠ مليـون

وقال مسؤول في الشركة ان الشاركين في الإجتماع وافقوا على المُسَّاهمُ في شيركَ العادّة النامين وانه تقرر عقد اجتماع مسوسع يضم ممثلين عن ورارة الاقتصاد والتجارة واشركة ابو ظبى للاستشمار، (حكومة أبو ظبي) وشركات التامين لإجراء برأسَّة تغصيلية للمشَّروع في ضوء الجنوى الاقتصابية للشركة

التامين ابدت في اجتماع امس مسلاحظات في شمان الجدوي الاقتصادية التّي اعدتها الشركة الاستشارية، وأنه تقرر مناقشة هذه الملاحظات مع شركة وبيت مارويك، في اجتماع سيديد موعده لاحقاً. وكشفت مصابر مطلعة أن الاجتماع اسفر عن تحديد رأس عال الشركة بـ ٥٥٠ مليون درهم

التي اعدتها الشركة الاستشارية

وكشف المسؤول ان شيركيات

بعدما كأن مقرراً في وقت سأبق ان يكون في حسدود ٣٠٠ عليسون

وتقول المصادر ان زيادة راس مال شركة اعادة التامين الجاري تاسيسها جاء بعدما تم تاسيس ، شركة الخرية للتامين، براس مال

يكلف ١٠ مليون دولار

## الاعارات: تطوير نظاء الراقبة الجوية . **ني م**طّاري أيوظيي والعين

# أبو ظبي - «الحياة» - وقعت دائرة الطيران المدني في أبو ظبي امس أتفاقاً مع أحد بيوت الخبرة العالمية بقيمة ٧٠ مليون درهم (نحو ٢٠ مليون دولار) لتطوير نظام المراقبة الجدوية في مطاري أبو ظبي والعين الى نظام مراقبة رادارية تسانده الصواسب

> الى جانب تطوير الرادارات بناء مدرج ثان وصالات جديدة للركاب وفندق وتجديد وتوسيع معدات الملاحة الجوية والمناولة الأرضية في المطارين. وأكدت دائرة الطيران الدني في ابو ظبي ان هذه التوسعات تأتي في اطار خطة المساعفة طاقة مطار أبو

ويأتي توقيع الاتفاق في اطار خطة لتطوير مطاري أبو ظبي والعين الدوليين بكلفة ٥٠٠ مليون دولار وتشمل

لأنة ملايين واكب الى سنة ملاً،

واستضافت الدائرة الاسبوع الماضي مؤتمرأ دوليآ المطارات وشركات الطيران العالمية لأبراز مطار أبو ظبي كأحد أبرز المطارات في المنطقة واستقطاب الرصلات العالمية اليه. ووقع الاتفاق نيابة عن دائرة الطيران المدني الشيخ حمدان بن مبارك ال نهيان رئيس

وقال مدير الهندسة والصيانة في دائرة الطيران المدنى عبدالله النعيمي: «إن تكاليف مشروع النظام الراداري الجديد تبلغ نصو ٧٠ مليون درهم وأن تنفيذ المشروع سيبدأ منتصف ١٩٩٧ بعد انتهاء الشركة الفرنسية من اعداد الدراسات الفنية والهندسية».

التامين الى شركات التامين مقابل العمليات المختلفة وشروط هذا الانتهاء من دراسة الحدوي الاقتصابية وتوزيع الأسهم على المساهمين في مسرحلة منقبيلة تمهيدا لاصدار مرسوم بإنشائها. وينص قانون شركات التامين الاتصادي على عدم جواز تاسيس شُركات أعادةً التامين في الامارات الابموجب صرسوم انتادي بناء

على اقتراح الورير وموافقة مجلس الوزراء. ونكسرت المصادر ان وزارة الاقتصاد ستقوم باعداد مشروع مرسوم بهذا الشنان لرفعه الى مجلس الوزراء في حال الموافقة

النهائية على انشاء الشركة. ووفيقياً للمادة ٤٠ من قانون سركسات التسامين فسأن وزير

الاقتصاد بحدد بقرار منه بعد اخذ رأي اللجنة العليا للتامين مدى التبادل الذي تعهد به شركة اعادة

واضاف: • أن تنفيذ المشروع يأتي في اطار خطة تشمل تنفيذ مشاريع حيوية لتطوير مطاري أبو ظبي والعين وتزويدهما بأحدث المعدات التكنولوجية لاستقبال القرن المقبل الذي يتوقع أن يكون مطار أبو ظبي الدولي على وجه الخصوص مركزاً اقليمياً مهماً لخطوط الطيران العالمية.

الحركة الجوية في مطار أبو ظبي الدولي، وحرصاً من الدائرة على تأمين سلامة الطيران ألدني وتحديث نظم المتكنسولوجيا العاملة لديها لملأسة النظم والقواعد القياسية التي تفرضها المنظمة الدولية للطيسران المنفي «أيكاو» التي تنتسب دولة الاسارات

التبادل والمواعيد التي تقدم فيها الكثبوفات والحسابات الخاصة بهذه العمليات. ويجوز ان يتضمن القرار تجديد عبصولة اعبادة الشامين وعمولة الأرباح التي تدفعها شركة اعادة التأمين الى شركة التآمين

عن عمليات أعادة النامين التي ونكرت المسادر نفسسها ان راس مال الشركة المقترحة (١٥٠ مليون دولار) قريب جداً من راس مــأل شعركـات اعـادة التــامين في

وأكسنت «شسركسة ابو ظبي للاستثماره الأهمية الاستراتيجية لمشروع انشباء شبركة اعانة تأمين وطئية وأهميته الاقتصادية لدولة الامسارات في شكل خساص وذلك بسبب وجود سيولة مالية عالىة وعدم وجود شركة محلية تعمل فَى هٰذَا ٱلنَّسَاط مُقَائِلُ ٧٤ شَرِكَةً

تأمين عبادية بينهنا ١٩ شبركية وطنية و٢٨ شركة اجنبية. وتقول ابو ظبى للاستثمار، ان انشباء شبركة أعادة التامين سيساعد على ابقاء الأسوال داخل الأمارات واستثمارها في مشاريع تدعم المسار الاقتصادي، اضافة الى الجدوي الاقتصادية للمشروع الذي سيدر على مؤسسيه ارباحاً مجرية مع ارتفاع في قيمة أسهم

الشركة مستقبلاً. وافادت المصادر أن مشركة أبو طبى الوطنية للاستثمار، اقترحت ان تُكون الشركة الجديدة شركة مساهمة عامة والانقل مساهمة المؤسسة الواحدة عن مليونُ درهم وألا يقل مجموع مساهمة

وبلغ اجمالي مبالغ التامين للوثائق السارية والجديدة للشركات العاملة في الامارات نحو ٢١,١٣١ بليون درهم. وبلغ نصيب شركات التأمين الوطنية منها ٩٨٩,٩ بليون درهم وصجموع التعويضات المدفوعة نحو ٨٦١,٧ مليون درهم منها ٥٦٥ مليوناً

نصيب الشركات الوطنية.

المؤسسسين عن ٢٥ في المئسة ولا

يزيد عن ٥٤ في الله.

الدائرة وعن الشركة العالمية جين فيوري رئيس سلطة

### عربسات تنشئ في تونس مركزاً لإعادة بث القنوات التلفزيونية العربية الى العالم

الحزمة (كي يو). ولتغطية هذه الاقمار، تأخذ «عربسات

في الاعتبار أن تعم تغطية اقمارها جميع الدول العربية

وعن محطتي التحكم الارضيتين لاقمار «عربسات»

اشار البدنة الى ان المؤسسة تُجري مواستهما

وتحديثهما لتتناسبا مع التحكم في الأقمار الجديدة.

وشهدت محملتا التحكم في الاقمار في كل من الرياض

وتونس ومركز تشغيل القنوات القمرية، تطورات عدة

خلال الفترة التي غلت تعمل فيها. وتنشئ معربسات،

حالياً مركز لعادةً بث للقنوات العربية في محطة تونس

لنقل القنوات التلفريونية العربية على منوات قسرية

اجنبية لتسهيل عملية نقل البرامج العربية الى خارج

النول العربية. وردأ على سؤال عما أذا كأن البث

التلفزيوني الفضائي في العالم العربي سيتجه خلال السنوات المقبلة الى القنوات الرقمية أم أن الغلبة ستبقى

للبث المتناظر (أنالوغ) قال البدئة: ولكل من النوعين

(التناظري والرقمي) أستخداماته، والاتجاء العام في

هذا المُجاّل ان البُّث التناظري تستخدمه محمّاتً

التلفزيون الحكومية التي تريد أبلاغ رسالة اعلامية

حددة الشاهديها، وألبث الرقمي يابي حاجات

جماهيرية للمشاهدين النين يرغبون في استقبال

نوعيات خاصة من البرامج مثل المنوعات والرياضة

والافلام، واعتقد أن هذين النوعين من البث سيبقيان

الخاص في هذا المجال، ينتظر أن يكون هناك تفوق كمي

فى السنوات المقبلة للبث الرقمي.

الناحيتين الفنية والمالية..

مشروع والثرياء بنسبة ١٠ في المئة.

ستخدمين جنباً الى جنب، ونظراً لنحول القطاع

وعن نظرة اعربسات الى مشروع قمر «الثرياء

الاماراتي دودنيل سات، المصري، قال البدنة: «ان الدول

العربية مهتمة بالاتصالات الفضائية، والمبدأ الذي كنا

ولا نزال تنادي به دائماً هو التنسيق بين هذه الشاريع

لأنها تتطلب تكاليف باهظة وجمهوداً ضحمة. ومنّ

المجدي تنسيق الجهود في هذا المجال لتفادى تكرار

الأعمال وتضاربها وتنافسها. وفي هذا الاتجاه تم

التنسيق مع دمؤسسة الامارات للاتصالات (اتصالات)

لدرس كيفية مشاركة اعريسات، في هذا الشروع من

الثمانين التي انعقبت في يبي مساهمة «عربسات» في

وينكر ان وعربسات اعلنت خلال اجتماع مجلس

والمعروف أن مجلس أدارة «عريسات» قرر في دورته

اضافة الى مناطق أخرى من اوروبا وافريقيا واسيا.

■ أعلنت • المؤسسة العربية للاتصالات الفضائية • (عربسات) أنها ستزيد التغطية الجغرافية لأقمارها الاصطناعية التي تبث غالبية القنوات الفضائية العربية بواسطتها، بحيث تغطى مناطق جديدة في اورويا

وقال المدير العام لـ معربسات، سعد بن عبدالعزيز البدئة: «أن المنطقة التي تغطيها اقمار عربسات من اكبر المناطق التي تغطيها الاقصار الاصطناعية في العالم. وبداننا اجرأاءات لمواحمة محطتي الشحكم الارضيبتين التابعتين للمؤسسة في الرياض وتونس لتتناسبا مع الاقمار الاصطناعية الجديدة التي اطلقتها المؤسسة اخيراً». وأضاف: «أن عربسات ستنشئ مركزاً في تونس لاعادة البث الفضائي للقنوات التلفزيونية العربية الى العالم، وأشار البينة في تصريحات صحافية، تزامنت مع الاعلان عن موعد تنظيم محرض الشرق الأوسط لمعدات الكيبل والاقمار الاصطناعية في دبي بين ه أذار (صارس) للقبل والم منه، الى أن ٦٠ قَناَّة قَمْرِية تتوافر لدى معربسات، وخصصت للبث التلفزيوني والاتصالات الهاتفية، بينها نحو ٤٠ قناة تلفزيونية عربية حكومية وخاصة واجنبية.

وأفاد البدنة: «استطاعت عربسات ان تبث، بواسطة هذه القنوات، الى جميع الدول العربية والدول المجاورة فى أوروبا وأفريقيا وأسيا مما سمح للمشاهد العربي والاجنبي الاطلاع على الانتساج الاعسلامي والشقسافي العسريي والاجنبي وسساهم في تنمسيسة الوعي لدى

ويذكر أن عربسات، التي تأسست عام ١٩٧٦ صنعت ثلاثة أقسار تم اطلاق الأول والثاني منها عام ١٩٨٥ والشالث عام ١٩٩٢. ونظراً الى الصاَّجة الملحة لاستخدام اقمارها اشترت المؤسسة قمرين في المدار هما (١ - د) و(١ - د/ب) تم استخدامهما بين عامي ١٩٩٢ و١٩٩٦. وبدأت وعبريسسات، تصنيع قسميري «عربسات» من الجيل الثاني (٢ - أ) و(٢ - ب) عام ١٩٩٢ وتم الهلاق القمر الأول منهما في تموز (يوليو) ١٩٩٦ في حين سيطلق القمر الشاني في ١٢ تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل.

ويتوافر لدى وعربسات حاليا قمران اصطناعيان هما «عربسات» (١ - ج) و(٢ - أ) يسمحان باستخدام ٦٠ قناة قمرية تشتمل على ١٢ قناة في الحزمة (كي يو) و ٤٧ قناة في الحزمة (سي) وقناة وأحدة في الحرّمة

ادارتها في ٢٥ ايلول (سبتمبر) الماضي في ببي عن ترسية مشروع القمر الاصطناعي الثالث من اقسار الجيل الثاني آلذي سيتم اطلاقه ذلال ١٩٩٨ على وبما أن الحزمة (كي يو) أصبحت الأكثر استخداماً شركة وايروسيسيال، الفرنسية. في البث التلفزيوني، تعمل «عربسات» الآن على تصنيع

### معملسعودي لتكرير السكر يلبي ٨٠٪ من الطلب الحلَّى

■ لندن -- رويتر - قال محمد كشجري المدير العام التنفيذي ل والشركة المتحدة للسكرة السعودية أن معمل تكرير السكر الجديد في السسعسودية الذي ينتظر أن يبسد الانتاج التجاري في الربع الأول من ١٩٩٧ سيلبي منا لا يقل عن ٨٠ في المنة من الطلب المحلى. وفي كلمة معدة لالقائها أسام ندوةً المُنظمة الدولية للسكر في لندن امس الأربعاء قال كشجري أن معمل

التكرير الرئيسي سينتج ٥٠٠ الف طن سنويا من السكر الأبيض عالي الجودة وستكون لبية منشسات تخرين تستوعب ١٠٠ ألف طن من السكر الخام. ومعلوم أن معمل التكرير مملوك بنسبية أه في المئية لمجتمعوعية وصافولاء اكبر مجموعة غَذَائية في السعودية وبنسبية ١٥ في المثلة

لشركة وتيت أند لإيل، البريطانية والباقى لشركات سعودية تعمل فى وقال كشجري إن العمل في بناء معمل التكرير اكتمل بنسبة اكثر من

٨٠ في المئة وان اختبارات تشغيله بدات. وسنتصل أول شبحنة من ألسكر الخام من استراليا في كانون الأول (بيسمبر) القبل. وتسعى والشركة المتحدة للسكرة حالماً إلى اقسامسة عسلاقسات طويلة الاجل مع موردي السكر الخام. وَنْكُر كَشُجْرِي أَنْ الشَّرِكَةَ وَقَعْتَ

اتف أقيلة مع «تيت أند لايل، تقوم بموجبه الشركة البريطانية بنور الوكيل في تصلين السُّكَر الْحَامُ فَيَّ فترة التشغيل المبنية. ويبلغ متوسط استهلاك الفرد من

السكر في السعودية ٣٠ كيلوغراماً سنويا وهو من اكبر مستويات الإستشهالاك في الشارق الأوسط وكانت المملكة تستورد كل حاجاتها من السكر الأبيض من الخسارج خصوصاً من الاتصاد الأوروبي والصين والبرازيل.

ويعني الانتهاء من بناء معمل التكرير أنّ واردات السنعبودية من السكر الأبيض ستنخفض بشدة وان المملكة ستصبح سوقاً للسكر الخام.

### عمان توقع اتفاقا لتصدير ١ ,٤ مليون طن من الغاز الى كوريا

🗷 وقعت سلطنة عُمان أمس الأربعاء مع كسوريا الجنوبية الاتفاق النهاشي لبيعها ٤,١ مليسون طن من الغساز العسمساني المسيل الذي ستصدر الشحنة الأولى منه السنة الفين. وقع الاتفساق عن الجسانب

🗖 مسقط – من احمد انور:

العمائي سعيد بن أحمد الشنقري وزير النفط والمعلين وعن الجانب الكوري هان هايوسيو الرئيس التنفيذي للمؤسسة الكورية للغاز وينص الاتفاق على قيام «الشركة العمانية للغنار المسيل، (تملك الحكومة العمانية نسبة ٥١ في المنة من أسهمها ودشل، ٣٤ في المئسسة ودتوتال، ٦ في المئس ودسارتكس، ٢ في المدّ واصير تسموبيشي، ٣ في المئمة وصيتسويء ٣ في المثلة و النوشو ، ا في للكة) بتصدير ١٠٤ مليون طن من الخارُ العمائي السيل الي المؤسسة الكورية للغاز. يشار الى أن المؤسسة الكورية للغباز، وهي شيركية حكوميية،

ستشتري الغبار وفقأ لشروط تسليم السسفن (فسوب) وليس للموانئ (ساف) الذي كان متفقأ عليمه في السمايق. وستسيداً المؤسسة الكورية الاستيراد من السلطنة في السنة ٢٠٠٠. وأعلنت المؤسسة الكورية أنها تعاقبت اخيرا لشراء ٦ سفن جديدة لتحميل الغاز ونقله الى

كوريا. وقسال وزير النفط والمعسادن العماني رداً على سؤال عن عدم فيام شركة عمانية بشراء السفن ونقل الغاز حسب الإتفاق الأول، أن الجسانب الكوري اصسر على الاحتفاظ بحق عمليات النقل بواسطة سفن بملكها. وأشبار الى أن في كوريا صناعة للسفن يجب أن تستقيد منها.

س جسه اخسری، وصف

التاريخ المعاصر لأن اتفاق البيع الشيراء تمُّ بعد خمسة أعوام من

من جهة اخرى، ستبدأ فورأ

الشنتفري توقيع الاتفاق بانه أسرع

وسيتطلب نقل الغاز الى كوريا ١٦٠٠ رحلة بحسرية نهابأ وابابأ سنوياً. وأشسار الشنفري الي أن كوريا طلبت الحصول على كميات اضافية من الغيار، وستسعى سلطنة غمان لتلبية الطلب كلما زاد الانتاج. وقال انه تم الاتفاق على بيع الانتباج الكلى للمصت (٦,٦ مليون طن مستري سنوياً) بعدما وقع اتفاق مع تايلاند لبيحها مليوني طن من الغباز

أعمال الإنشاء. وبدأ التعاون بين مجموعتي «شيودا» و«فوستر هويلره بعد اختيارهما لتنفيذ الإعمال الهندسية والإنشائية واستيراد للعدات اللازمة لشروع الغباز المسيل عبقب فبوزهمنا في المناقصة التي طرحت لبناء مصنع الغار السيل.

يشار الى أن سبعة مصارف عالمية بدأت الترتيبات اللازمة للحصول على نسبة ٨٠ في اللئة

صنفيقية غياز يتم انجيازها في اكتشاف الغاز. ويعتبر الاتفاق الاكبر من نوعه لبيع الغاز يوقع الكمية (١,١ مليون طن مستري سنوياً) من الغاز المسيل ولمدة ٢٥

ومع توقيع الاتفاق ستبدأ عـتــبـاراً من اليــوم الخـمـيس انطلاقة المشروع بعدما تع الاتفاق أول من أمس على أعـمسال الشبق العلوي (المنشات القائمة فوق سطح الأرض) للمشروع بتكاليف تصلّ الى ١,٤ بليسسون دولار وتتضمن عمليات تثبيت الاحتباط والانتاج وجمع الغاز ومعالجته ونقله من الصقول الى مصمنع

من التمويل اللازم للمشروع.

### اليمن يعانى مشكلة اسكانية وتعليمية

المواليد جدد كل خمس دقائق

من ابراهيم العشماوي:

🗷 کشفت براسة حديدة أن ارتفاع معدل النمو السكاني في اليسمن الى ٣،٧ في المشاة سنوماً جعل معدل الاعالة الاجتماعية ١١٢، في المئلة والإعسالة

الاقتصادية ٢٩٩,٣ في المئة. وقال له «الحياة» مُحمد عطهر، رئيس الفريق العلمي الذي أعند الدراسية ورفعيها ألى المؤتمر الوطئى للسياسات السكائية الذي ستعقَّد السبت القبل، وأن نسبة السكان في القثة العمرية (صغر – ١٤ سنة) تُصل الى ٥٠ في المسة وترتفع في الوقت نفسيه نسبية الأمية الى ٥٦ في المثة وتصل بين الإناث الى ٧٦,٣ في المئة».

وأضاف: «أن نُسبة الالتحاق , التعليم الأساسي بلغت ٥٥ في الْمُنَّة تَرتَفُعُ بِينَ الدُّكُورُ الي ٧١ في المئة وتنخفض بين الإناث الي ٣٧ في المئسة ووصل حسجم القسوى العاملة الى نسبة ٣٧,٥ في المئة

من اجمالي السكان المقيمين. ويواجله اليمن أزمة سكانية صادة بعد أن بلغ عدد السكان ١٦,٧ ملبون نسمة سيتضاعف الى ١٠،٥ مليسون نستمسة سنة ٢٠١٠. ويستقبل اليمن ٦ مواليد جــد کل خــمس دقــائق و ۱۸۰۰ مولود يومياً و١٣٠ الف مولود في السنة. ويقطن السكان في ١١٠ ألف تجسمع سكانى مبعظمتهما متعاعدة المواقع. وتسعى الحكومة اليمنية الى

تخفيض معدل الثمو السنوي الي ٢,٦ في المئة سنة ٢٠٠٦. وتلتهم الربادة المطردة الموارد الاقتصانية المتاحة والمحتملة كما تؤثر سلبأ على الخدمات الأساسية. واشبارت الدراسية الى تدنى مستوى تغطية الخدمات وقالت:

ءان نسبب ٣٥,٣ في المُسَاة عن

المساكن مزودة بالتيار الكهربائي، و٢٩ في المئة صرودة بتوصيا مياد الشرب و١٠ في المثة مزودة بشوصبيلات الصبرف المنتجى ووفقاً لنشرة الحسابات القومية بلغ متوسط دخل الفرد الحقيقي عام ٩٥ نحو ٢٧٠ دولاراً،

وتبدي الاوساط الرسمية اهتماماً جاداً بقضية السكان ويرعى الرثيس اليسمثي علي عيدالله صالح السبت المقبل المؤتمر الوطني الثاني للسياسات السكانية ويثاقش على مدار أربعة ايام ١٣ ورقه عصل تتعلق بسياسات السكان والمرأة وتنمية الموارد البشرية والفقر والبيشة وتنظيم الأسرة والتمويل وحشيد الموارد ودور العسون المسارجي وتحديات التنمية الاقتصادية.

وقسال الأمين العسام لمجلس السكان رئيس اللجنة التحضيرية محمد على الصاح لـ الصيآة، امس: «أن المؤتمر يهسدف الي تعميق الفهم الشترك لقضاما السكان وعلاقتها بالتنمية ووضع الباث مناسبة لتحقيق الأعداف السكانية وجنب المساندة الرسمية

وكسان المؤتمر الأول للسكان عقد في ٢٦ تشرين الأول (اكتوبر) عبام ٩١ وتمخض عنه تصبيم استراتيجية وطنية للسكان وخطة عمل الأعبوام ١١ - ٢٠٠٠ ركرت على منجنالات تطوير الصنحب العامة وتنمية الموارد البشربة ه التنمسة الاقتصادية وترقية البنية المؤسسية والتشريعية والاعلامية. وذكر الحاج في مؤتمر صححافي أمس ان البيعةن بإمل باستقطاب مساعدات خارجيية تساهم بحل الشكلة السكانية الي جانب خطط وبراسج الحكومة. وأشار الى أن الدولة أنخلت للمرة الأولى مكونات السكان في الخطة

الخمسية (٩٦ – ٢٠٠٠).



INTERNATIONAL **NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION**  على عـشــرة مـشــاريع في دول

عربية هي السعودية والبصرين

وليبيا وتونس والأردن والعراق

المكتتب فيه والتي لم تطلب بعد

ىلغت ٢٩ مليون دولار.

ينكر أن القرافات رأس المال

وارتفعت حقوق المساهمين

الى ٨٠ مليسون دولار. وبذلك

سحل محدل كفاية رأس المال

تغطية ٤٤ في المشة من اصول

الشيركية. كيميا شكلت الاصول

السائلة والقابلة للتسبيل السريع

السالغة ١٢٧ ملينون دولار مسا

نسبته ٤٨ في المئة من أجمالي

الاصول. وتعكس هذه الأرقام في

محملها ما تتمتع به دابيكورب، من مركز مالي يجعلها في وضع متمير لاستنفالل الفنوص

الاستثمارية.

ALHAYA"

🗖 أبو ظبي - من شفيق الأسدي:

🗷 طالبت مصادر مصرفیـهٔ عربیـهٔ فی الخارج بوضع استراتيجيا فاعلة لمواجهة المنافسة الدولية المتزايدة من طريق زيادة رساميلها وتحديث خدماتها. ونكر «البنك العربي، في نشرة تحليلية وزعها فرعه في أبو طبي أول من أمس أن عند المصارف العربية في الخارج بلغ ٣٧٧ مصرفاً منها ٢٠١ مصرف في اوروباً. وتعتبر اندن التي يوجد فيها ١٥٠ مصرفأ عربيأ أكبر موقع لتجمع المصارف العربية في الخارج. وتاتي بعدها المصارف

وأفادت النشرة ان تمركز المصارف العربية في لندن يعود لأسياب اقتصابية والعلاقات التاريخية ألى جانب أهمية سوق لندن من حيث الموقع الجفرافي والتوقيت الزمني المناسب للشرق الأوسط والولايات المتحدة.

وأشبارت الى أن العمل المصبرفي العربي شهد تطورات مهمة في الفترة الماضية. إذ بدأ انشاء الوحدات المصرفية العربية العاملة في الخارج منذ السبعينات نتيجة الفورة النفطية منذ عسام ١٩٧٣، عندما ارتفيعت العبائدات النفطية للدول العربية من ١٢ بليون دولار عام ١٩٧٣ إلى ٢١٦ بليون دولار عام ١٩٨٠.

توظيف الفائض ونكرت النشرة أن نمو الصاحة الى توظيف الفائض المالي أدى الى تعديل التشريعات المصرفية في معظم الدول العربية مما سمح بوجود وحدات مصرفية خارجية او فروع لْمُصَارِفَ اجِنبِية او تاسيس مصارف عربية -

أجنبية مشتركة. وأكنت المصادر أن طروف الثمانينات غير المؤاتية، سواء الدولية أم العربية، فرضت مصاعب عدة على المصبارف العربية شبطت

تنظيمات سرية ايرانية

تخرج الى العلن

mason

انخفاض نصو صواردها في بعض الدول وتراجع الطلب على الاثتمان في عدد منها وارتفاع نسبة الديون المشكوك في تحصيلها ونسبة النيون الهالكة. وأوضع «البنك العسربي» في نشسرته ان

المصارف العربية تأثرت على الصعيد الدولي بتباطؤ النمو الاقتصادي الدولى وتفاقم أزمة المديونية الخارجية، فيما تأثرت على الصعيد الاقليمي بتراجع مستوى الأداء الاقتصادي في معظم الدول العربية. وأشار الى أنّ المصارف العربية في الخارج

تنقسم الى مصارف الكونسورتيوم العربية والاجنبية والمصارف المستقلة التابعة وفروع المصارف خارج الوطن العربي والعصارف الإسلامية وشركات الخدمات المالية. وأوضح ان نشاطها في الخارج ما زال مقتصراً على أساليب تقليدية في التعامل الى جانب الخدمات الاستثمارية المحدودة.

🗆 القاهرة -من محمد الناظر:

العربية المصدرة للبترول (اوابك)

نفسه لعام ١٩٩٤، فيما بلغ صافي رصيد قروض تحويل المشاريع وتمويل تجارة المواد النفطية العربية ١٤٥ مليون دولار، بنسبة ٣٩ في المئة من احمالي الاصول، اضافة الى صبلغ مليون دولار عنهم. وسيتم فيه عرض نشأط تشكل القروض المرتبط بها والتي

ابيكورب حققت ربحاً صافياً العام الماضي بلغ ٤٠ مليون دولار

ونكر التقرير ان مساهمات

الاستكشاف الجيوفيزيائيء. وسيعقد الإجتماع برئاسة الأمين العبام للمنظمية السبيد عبدالله التركي وفي حضور معنيري الشسركات أو من ينوب

«ابيكورب» في رؤوس امـــوال مشاريع نفطية وبتروكيماوية سجلت أرتفاعا ملحوظا العام المساضى. اذ بلغت ١٣٧ مليسون دولار، بزيّادة بلغت نسبتها ١٠٧ في المئة على معدلها السابق البالغ ٦٦ مليون دولار، صورعة

الى ذلك افاد التقرير السنوي

الشبركات عبام ١٩٩٥ والنصف الأول من السنة الجارية. للشركة العربية للاستثمارات البترولية (ابيكورب) انها حققت ريحاً صافياً العام الماضي بلغ وع مليون دولار، اي ضعفي ما حققته عام ١٩٩٤. وبلغ مجموع اصول الشركة ١٠١٣ بليون دولار محافظا تقريبا على مستواه

■ تعبقد منظمية الإقطار

اليوم الاجتماع التنسيقي السنوي الخامس والعشرين للشركات المنبثقة من المنظمة وهي: «الشركسة العربية لنقل البترول، ووالعربية للاستثمارات البترولية، (ابيكورب) ودالعربية للخدمات البترولية، ودالعربية لبناء وإصلاح السفن، ودالعربية للحفر وصيانة الآبار، ووالعربية لكيماويات المنظفات، و، العربية لجس الأبار، و«العربية لخدمات



من أجهض المؤتمر الاقتصادي؟ ومن يخطف الاضواء؟ الشارع المصري يغلى ضد التطبيع

اليمن: المرأة تقتمم مجلس النواب!

اتهامات متبادلة بين أركان الحكم

لبنان: فتح ملف الفساد نزاهة موقتة لاعادة توزيع الحصص

ميزان القوى الجديد في الشرق الأوسط

مصر تطور ترسانتها والعراق يخفى أسلحة ونظام القذافي متين

حكمتيار يتذكر: اختلفنا مع رباني ونجيب الله كان يبدأ خطاباته بالبسملة!

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

غنوة عيتاوي بوتو لـ «الوسط»: لقائى الأول مع مرتضى کان فی دمشق وكنت «شعرة معاوية» بینه وبین بنازیر

> الشوكولا تقى الانسان خطر امراض القلب

لماذا الحظر التلفزيوني على لطيفة التونسية؟ وما هو ثمن قبلات بروك شيلدز في المزاد؟

### ابوظبي تستضيف فىأذارالمقبل المؤتمر السادس لصناعيي مجلس التعاون

□ ابو ظبى - «الحياة»:

🗷 تقرر رسمياً عقد المؤتمر السادس للصناعيين في دول مجلس التعاون الخليجي يومي ١٣ و١٤ أذار (مارس) المقبل وثلك بالتعاون بين منظمة الخليج للاستشارات الصناعية ووزارة المال والصِّناعة في دولة الإمارات واتحاد غرف التجارة والصناعة

وجاء قرار عقد المؤتمر في التباريخ المذكور اثر مصابثات اجراها عبدالرحمن الجعفري الأملين العنام للمنظمية مع وزير الدولة لشؤون المال والصناعة في بولة الامسارات احسمسد الطاير والسيد الطاهر ممسيح الكندى المدير العام لغرفة تجارة وصناعة

وأعلن الكندي أثر المصابئات مع الْجعُفري انَّ عُرْفة ابو ظبي ستستضيف المؤتمر مؤكداً انها ستضع امكاناتها كافة لانجاحه.

· وقال الجعقري لـ «الحياة، انَّ المؤتمر الذي يُجُّنَّمع بينٌ وزراء الصناعة في دول مجلس التعاون والقطاع الضّاص سيجتمع السنة الصناعية ليول منطس التعاون الواقع وتحديات المستقبل،

وأضاف أن المؤتمس يبحث ست اوراق عمل، تقدمها غرفة تجارة وصناعة قطر، تشمّل تتقيل الصناعي ليول المجلس وواقعه ودلالاته، كمَّا انها تقوم سياسات التنمية الصناعية

في دوله وتطلعاتها المستقبلية. أما نور مؤسسات التمويل والاستشمار في تدعيم البنية الصناعية في دول المتحلس فتقدمها غرفة تجارة وصناعة

وسيناقش المؤتمر ورقة حول أثر النقل وتوطين وتطوير التكنولوجيا على البنية الصناعية في دول المجلس ويقدمها اتضاد غَرِفُ التَّجِارَةِ وَالصَّنَّاعَةِ فِي بَوَلَةٍ · الاصارات. وورقة حول مستاهمة العسسالة الوطنية في البنيسة الصناعية في تول الميجلس-الواقع الحسالي والتسجيبات المستقبلية - تقدمها غرفة تجارة وَصِناعِـة البِـحـريَنَ، وورقـة عن الصناعية ودورها قي دعم البنية الصناعية الخليجية ويقدمها مسجلس الغسرف الت والصناعية السعودية.

### فطرالاسلامي يوقع اتفاقين لتطوير خدماته المصرفية

من محمد المكيُّ أحمد:

الإسلامي، اتفاقين لتحديث شبكة الصسراف الآلي للمصصرف مع شركتي وإن، سني. إر، الامدركية و أولي في يه الأيطالية. وقيال مسؤول في ألمصرك أن الاتفاق يندرج في أطار خطة شياملة لتطوير خعصات المصمسر تقسر تكاليفها بنحو ستة ملايين ريال

وأضاف ان الإتفاقين اللنين وقعهما المبير الغام للمصرف حامد عبدالله البدر ومدير شركة دان سي، أر، في الدوجية ايمن عياد ومساعد المدير العام لشركة داي. تي سي، وكيل داوليفيتي، خالد الفرج يقضي بشركيب ٢٩

جهازاً جديداً للصراف الآلي. وأفاد المسؤول ان استثمارات المصرف المحلية الذي بدأ اعماله في تصور (يوليو) ١٩٨٣ تصاورت بليون ريال قطري (٢٧٥ مليون دولار). كما بلغت موجوداته في نهساية النصف الأول من السنة الجارية ٣,٧ بليون ريال.

لوم وصحتى الراسية

- --

تقريش بورد

ОТОВ

O ALHAYAT

على عسنسوة مشساليا وي عربيث حي السعولية وي أحرب السعولية وليون حربيب وليسبيا وتومس والإمن ومعرب

بلغت ۲۹ منیود دولار

والتصعب حقوق المنسا

النشديكية كتعسا شكلت الها

السائلة والقابلة للنسيرو

البسالعسة ٦٢٧ فليسيون

نسسته ٤٠ في المنتقف للحدا

مجسلها ما تقعقع به اليور

مستسعيس لاستسغسال العهر

أبوظبي تستطيف

فَى أَذَا (المقبل

المؤتمرالسادير

لصناعين مجلس التعاوز

🗆 أبو ظبي - الحياة

🗷 تقرد رسسي عقاطية

المسايس للصناعيين فرال

مجلس التعاون الخليج بوم ١٣ و ١٤ أذار إعارس العقروة

بالتعاور بير منظمة لمنه

للاستنسارات الصناعبة للالأ

المال والصناعة في بولة الاراز

واتصاد غرف النجارة والصلاة

وجباء قرار عقد اسؤنور

التساريخ المستكور اثوسمائلا

جراها عبدالرحمن الجعارة

الأصين العام للمنظمة بعالله

الدولة لشؤوز العال والصناطاة

بولة الامسارات احسمد الطد

والنسيد الطاهر مصبه لكنز

المدير العام لعرفة تجارة وصنأ

الاستئتارية

خفطية

بنسية

لاصول

ن دولار

اوالتى

بأشعبات

ضعاوية أ *العا*م

متيون

1.8 4

سوزعت

المهاجرون نقلوا معهم ٧ ٦ بليون دولار

## كندا: قلق من القوانين الضريبية الجديدة وأثرياء الجالية الصينية يهددون بال

🗖 موتتريال – من مُحمد حالد:

عن بنكو ال التواصل الوال التواليات التواليات الوال المسكنسند لخية والتي المترام 🗷 اثارت اقتراحات ضريبية تلزم المسواطنين الكنديين الىي د ١٨٥ مىلىسسۇن دولارلىر بالتهمسريح عن أرصدتهم في مسجل مسعدل كسفاية والالام معطيسة 15 في المسلسة والالا المُارِج مَثَاوُفُ جِنبِة في أوسَاطُ المقيمين خصوصاً من الجالبة المبتنتية وهند رجنال أعسال الصاليَّة، التي تعتبر واحدة منّ إكثر الحالبات الأثنية ثراء في منطقة شمال أميركاء بالرحيل في حال اصرت الحكومة الكندية على الاصدول وتعكس هذه المنازع العيضيّ قيدمياً في مستعياها من صوكن صالى بجعلها المراب لإحبارهم الكشف عنَّ ثرواتهم.

وجاءت التهديدات ضمن حملة لمتنجاج واشعة النطاق ضد الاقترأحأت الضريبية المثيرة للحدل قبادها أقبراد بارزون من الجَالية الصينية في أماكن تجمعاتها الرئيسية في كندا عموما لكنها كأنت أكثر حدة وتنظيماً في منينة فانكوفر التي يمثل المهاجرون القادمون من هُونغ كونغ وتايوان نَصو ٢٠ في المثة من سكانها البالغ زهاءً مليوني نسمة.

وتركزت حملة الاحتجاج، طبقاً لما تشرقه صحف الجالية على مدى الإيام القليلة الماضية، على تقطة بعبيتها في الاقتسراحات الجديدة وهي تحديد الأرصدة الواجب التصريح عنها لمصلحة الضرائب بنصو ١٠٠ الف دولار في حسد انشي اڏ وڃسد رجسال الأعمال في ثلك التحديد توعاً من التمييز مندهم وطالبوا برفعه الى ه، ۱ مليون دولار.

ولم تبين مصادر الحالسة المتنفة الأعلامية الأسباب التي بعثها الى حضر احتجاجها بالحد الأننى المقترح الا أن رجال أعمال تحبثوا الى «الحياة» في مونتريال اوضحوا ان مهاجري هونغ كسونغ وصلوا الى كندا بأعداد كبيرة منذ ١٩٨٧ خلفت وراعها استثمارات وعقارات تزيد فيمتها على ١٠٠ الف دولار في المتوسط ولا ترغب في التصريح عنها بسبب الغموض المحيط

وقال رجل أعمال صيني شند

على ضرورة عَدَم ذكر اسمه: وإن

الاقتراحات الضرببية الجنيدة

تعتبر بشكلها الصالى تمييرا

وافتحاً ضد رجال أعمال الجالية

بمستقبل الجزيرة

وأعلن الكندى اثر المحاللا مع الجعفري الأغرفة ابوعم تستضيف المؤتمر بؤكالها ستضع امكاناتها كافة لانطلا وقال الجعفري لا الصلار المسؤتمس الذي يجمع بيزن الصناعة في بول مجلس النعز والقطاع الخاص سيجتمع لنا المقبلة تحت شيعيار والشة الصناعية لدول محلس الثعير

الواقع وتحديات المستقبل وأضاف أن المؤتمريية ست اوراق عمل، تقدمها غرا تجارة وصناعة قطر، نفط ت قدل الصناعي للا المحنس وواقعه ودلالته كناعة تقود سياسات التنمية المنابة في دوله وتطلعانها المستقلبة أما دور مؤسسات النيور والاستشمار في تدعيم البيبا المناعبة في دول المستعر فتقدمها غرفة تجارة وصاعة

وسيناقش المؤتمر ورقاحة أث النقل وتوطير ونطولا التكنولوجيا على البنية المعالجا في دول المجلس ويقيمها انته غرف التجارة والصناعة فيالة الإصارات. وورقة حول مسك العبدالة الوطنية في البنيا الصناعينة في دول المجاء الواقع المصالي والتحصي المستقبلية - تقدمها غرفة نبأ وصناعة البحرين ووراثاء أساليب تنسيسة المسادلا الصناعية ودورها في تع البنا الصناعية الخليجية وبنسا وحجلس الغمرف النحمارة

ا شدكتي «إن سبي أن الأبيرك وه أوليد عنى الإيطالية والم مسؤول في المصرف أن الها يندرج في أطار خطة شيد المار خطة شيد لتطوير خدمات المصدية.

تكاليفها بنحو سنة ملابدن وأصاف أن الإنعاقير الله وقعهما الملير العام الممر حامد عبدالله البنر ومندري وان سي آره في النومية. عياد ومساعد العدير العدير

وتعتبر مؤسسة الضمان الإستماعي الأردنسة من اكسر المؤسسات الإستشمارية في المستقلكة، حسيث تعسمل على الستثمار القوائض المالية التي توالحرت عليسها خسلال أعسوام

عليهم على حد قول طوقان.

أدوات ووسائل الاست فمار، والتوسع في النشاط الاستثماري، وسندات التنمية الحكومية وتنويعه لريادة عوائدها وتعزيز

الاستثمارات لتمكين المؤسسة من الوفاء بالتزاماتها تجآه المؤمن وأشبأر المندير العنام الي ان عدد المستفيدين من المؤسسة وصل السنة الجارية الى ٣٠٠ الف خص. وتوقع أن تبلغ

مستحقات المعاشات التقاعدية

مستاهماتهم بنهاية السنة ٩٥ مليون دينار مقابل ٩٠ مليونا هو مجموع مساهماتهم عام ١٩٩٥. واوضح أن نفقات المؤسسة على والضمانات الصحية عن اصابات المهن وغيرها ستصل السنة

وقيال أنَّ المؤسسية تشيارك الأجهزة الاقتصادية والمالية في الدولة في استحداث وتطوير

الجارية الى ٣٤ مليون دينار.

الضعان الاجتماعي الأرينية حجم استثمارات المؤسسة نهاية السنة الجارية بنحو ٨٦٤ مليون وقال في مؤتمر صحافي عقده المناسبية مرور ١٨ عباماً على تاسيس المتؤسسة ان حجم الاستثمارات عام ١٩٩٥ بلغ ٧٤٧ مليون ديئار استثمرت في عند من القطاعات الاستصادية في الاردن خعموصمأ قطاعات السيباحة

وظعقارات.

أذ أن أوضياع هؤلاء لا تقيان باوضاع بعض رجال الأعسال الاخرين النين يتعمدون ايداع ارصىتهم في حسابات مصرفية في الخَارِج بِهِدِفَ أَحُفَائِهِ ۗ عُن

انظار مفتشي الضرائب. وساهم الاحساس بالتمبير في تصعيد حملة الاحتجاج وتوسيع رجال اعمال الجالية الصبنية في نطاقها ولهجتها ونلك في تطور مستعيدة فسانكوفسر: «ان الوضع مفاجئ أدركت الحكومة ألكندية الصريبي اصبح لايطاق. وهدد أخيراً خطورته وارسلت واحداً من بأنه مسالم يصسار الى تليسين أبرر أعضائها هو وزير المال بول الوضع قريباً فإن رجال الأعمال مأرتان الى فانكوفر حيث اجتمع والأثرياء لن يجدوا من خيسار مع عدد من كبار رجال الأعمال سسوى ان يحسر منوا حنقائبها الصينيين هناك منتصف الأسبوع ويجمعوا ثرواتهم ويغادروا كندا وأضافة ءان أعدادا غير مصدة وأفأنت مصابر حكومية أن

صارتًان رفض البحث في المطلب هذا المنحى، الخساص برقع الحسد الاننى للأرصدة الواجب التصريح عنها من الشسواهد التي تدل في رأيه لكنه وعد بأعسادة النظر في على تراجع اهمية فأنكوفر كموطن بديل للمهاجرين الصينيين منها الاجراءات التطبيقية مما دفع احد رجال الأعمال الصينيين الذين ارتفاع عدد عروض بيع المنازل حضروا الاجتصاع المنكور الي في الأحياء التي يقطنها الاثرياء القول: وإن اللقاء مع سارتان كان الصينيون في المدينة المنكورة مجرد محاولة لتهدئة الخواطر، بنسب تناهرٌ ٢٣ في المشة في أَنْلُولُ (سَبِتَمَبِّر) المَأْضَى مَقَارِنَا وقال باتريك ونغ احد قادة حملة الاحتجاج •انّ وزير المال مع الفيتسرة نفيسيها من العيام الماضى. وترامن ارتفاع عروض الكندي استمع بإهتمام لما أثاره بيع المنازل في الأحياء الصبنية رجال الأعمال الصينيون خلال الاجتماع، وقال مارتان في حديث مع معطيات أحصائية رسمية الى لحدى محطات الآذاعة

> انخالها على قانون الضرائب) وهى لا تطالب بمعاملة خاصية لكنها لا تربد التميين ضيهاء. الا أن الاقتراحيات الخاصية بالتصريح عن الشروة تمثل عنصسرا والحدا من جملة من الأسباب التي تقف خلف الصدة الواضحة في حملة الاحتجاج الصينية لدرجة أن متحدثاً بأسم الجالية وصف الاقتراحات بأنها بمثابة والقشة التي قسمت ظهر البسعير، وأشسار ألى أن ارتضاع معدلات الضرائب التي تجبيها الحكومة من الشركات والمبالغة في الروتين المكومي، من بين

أمسور أخسرى، لا تشسجع على ممارسة الاعمال التجارية في

كندا ويشكو رجال اعمال الجالية

الصينية بوجه خاص من قوانين

الشركات المعمول بها في مقاطعة

كولومبيا البريطانية، التّي تعتبر

فأنكوفر مركزها التجاري واكبر

المحلية: وانّ الجالية تتفهم دوافع

الحكومة للتغيرات (المقترح

تامل في تسويقها حين طرحت البرنامج المذكور في كانون الأول (يسمبر) الماضيء. وقال لو وهو محام نشط، في

انتقاد التعديلات المقترح الخالها

على قوائين صريبة البخل: «ان

المتغبدل السنوي للنمق السكاني

في فيانكوفر الِّي ٢٫٥ فِي المِنْـةُ

اهتمام أعداد كبيرة من رجال

مدنهاء اذ تججي الضرائب في الوضع سيرداد سوءا في حال المقاطعة اعتماداً على رأس مال قررت أعداد كبيرة من رجالٌ اعمال الشبركية وليس بخلهنا بجيث الحالية الصيئية سحب أموالها مما سعفقه فانكوفر الازدهار بشوجب على أميضات الشيركات نَّفِعِ الضِّبِرَآئِبِ حستى في حسال الاقتصادي الذي تتمتع به ويعود القضل فيه بترجة كبيرة الى تعرَّض شركَّاتهُم للخسآئر. ۗ وقال المتحدث ملخصاً معاناة الاستثمارات الأسيوية».

واثارت التبهديدات حضيظة الكثيرين خمارج اطار الجمالية الصبينية خصوصاً في الوسط الاعلامي وشنت صحيفة مفانكوفر صن، هُجِـُومِـاً محضَّـاداً اتسَّمْ بالمباشرة والحدة بدأته بدعوة من وصفتهم بدالمهاجرين الأثرياء المتنففين، الى الحودة لأوطأنهم ونشرت الصحيفة ذات مَّنْ هُؤُلاء اتَّخَذَت بِالفَعَلِّ قُراراً فَي الانتشبار الواسع في مقاطعة كولومبيا البريطانية تعليقا لاحد وأشار ملتون لو الى عدد كبير كتَّابِ الْأَعمدة لديها ادَّعي فيه ان لكل مواطن كندي يحترم نفسه

الحق الكامل في أطلاق دعوات من هذا النوع الى دهؤلاء المهاجرين الأثرياء الذين يهددون بالرحيل لا لسبب سوى رغبة الحكومة الكندية في نيل حصة أكبر من ولم تنحبصب ردود الفيعل الحادة في اطار وسائط الرأي العام اذ نشرت صحيفة كندة تتستع عادة بصدقت عالتة تعليقات ساخرة نسبتها الي تَهُّكِد انْخُفاض مُعُدل تَدفَق مسؤولين حكوميين أعربوا فيها المهاجرين الى مقاطعة كولومبيا عن شكوكهم من قدرة المهاجرين الأثرياء على تنفيذ تهدداتهم البريطانية بصورة ملحوظة اعتباراً من عام ١٩٩٣ وانخفاض خصوصا مهاجري هونغ كونغ

بدعوى ان هؤلاء «يواجهون خيار

العودة الى موطن حيث ستحكمهم

السُّنة الجِسارية منقبابلٌ ٢,٦ في حكومة الصين الشيوعية اعتبارأ المثة العام المآضي. يضياف الى ذلك فشل حكومة من السنة المقبلة،. الا أن تصسريدات من هذا النوع تظّل في حَال صحبتها كولومبيا البريطانية في اثارة موضّوع احباديث جبانبسة اذ الأعمال الصينيين في هونغ كونغ تعكس التصريصات والمواقف العلنية للحكومتين الفيتيرالية في وتايوان في برنامج يمندهم حق الإقامة في المقاطعة مقابل اوتاوا والمحلية في فيكتورياً عاصمة مقاطعة كولومبيا استثمار مُبِلغ ٣٥٠ الف دولار أذُ قال المتحدث باسم وزارة العمل السريطانيية ابراكيا تاميا بميدي والاستثمارات أخيراً: وأن الوزارة اهمية الجالية الصينية لاقتصاد السلاد سواء في فالنكوفر أو مدن سوقت حتى تاريخه سبع وحدات فنقط من إصل مشة وجدة كانت المقاطعات الأخرى التي تتواجد فبها تلك الجالبة بأعدأد كبيرة

مثَّلُ مقاطعة اونتاريو وفي درجة أقل مقاطعة كيبك. ويستجل تاريخ متاطعة كولومبيا البريطانية واقعة غير

معهودة على نمة الصحافة

المحلية اذ ان غلين كالأرك رئيس الحسرب الوطني الديم وقسراطي الحاكم حرص على الاجتماع اليّ ممثلي صحافة الجالية المتنية لمحدة ساعلة كأملة عشرية الانتضابات البرلمانية التي جرت في المقاطعة أخيراً لكنةً رفض بأصرار الإجتماع الى ممثلي

ولا يدعو متوقف كسلارك الى النهشية فبالميفيتيرض انه يدرك تماماً مدى ما تشكله الحالثة الصبينية من ثقل اقتصادي بحكم شتغله منصب وزير العصما والاستشمارات في مقاطعة كولومبيا البريطانية الىحين انتخابة رئيساً للوزراء مطلع السنة الحاربة.

وسسبق لكلارك ان كسان نجم حدى الحفلات الخبربة التي اقامتها الحالبة الصبنية في فانكوفر مطلع ١٩٩٦ واثبتت منّ خلالهًا مدى ما تتمتع به من نفوذ ليس فتقطعلي المنتحثيث الاقتصادي بل أيضًا في مجّال التنظيم السياسي حيث حضر الحفل الذي خصصّ ربعه من اجل تشبيد بناء للجالية نُحو ٢٠٠ من كسبار الاثرياء ورجسال الاعسسال والشخصيات الرسمية وتبرع أحد الحضور بمبلغ ٥٠٠ الفَّ دولار دفعة واحدة. ويتبجلي نفوذ الجناليـة الصنينيـة، أقله يشــــّــه الاقتصادي، في السيطرة القوية على القطاعُ العُلقاريُ فَهُسلاً عَنُ الاستشمارات الهائلة التي تحتنبها مقاطعة كولومبيأ البريطائية من كيار المتمولين الصينيين من أمثال لي كاي شينغ

مشروع ضخم لبناء مجمع تجاري نَفَقَاتُهُ عَلَى ثَلَاثَةَ بِلَابِينَ دُولَارٍ. ويعترف رجال أعمال الجالية الذي يمنحهم مركزا متميزا بين الحالبات الأثنية الأخرى في كندا ليس وليد طفرة من الاستثمارات المكثفة. وتعتبر فائكوفر على وجه الخصوص أكثر مدن القارة الأميركية تأثرا بالطابع الصيئم وأشَّدها (بعد سان فرانسيسك

بالهجرة الصبينية مئذ بداياتها

أونا تتصدر فائمة الشركات المسحلة

انتعاش ملحوظ

والعائلات الصيئية والتأبوائية الشبهبيرة دليء ودهوي، ودمين التي تشترك حالياً في تنفيذ

وترويحي وسط فانكوفي تزيد الصيئية ان نفوذهم الاقتصادي في الولايات المتحدة) ارتباطأ

الأولى في النصف التساني من القَرن الماضي. ولا بعني نلك الاقتلال من أهمتية المتوجبات الجديدة من الهجرة التي بدات عام ١٩٨٧ عقب اعلان عودةٌ هونغ كونغ الى السيادة الصينية حيث بلغ معدل تنفق السهاجسرين لصينيين الى فانكوفر منذ ثلك الحينُ نُحُو ٢٠ الف مهاجِر سنوياً في المستسوسط وجل هؤلاء من رجّال الإعمال والتّحِار ومُحْتلفُّ الكوادر المؤهلة تاهيلاً عالياً مثل

الأطباء والمهندسين والمحامين.

ولا تتوافر احصاءات رسمية موثوقة عن حجم المسالغ التي ضخها المهاجرون الصينيون في الإقتصاد الكندي، أقله منذ عامً ١٩٨٧، لكن المراقبين يؤكدون ان قيام المهاجرين الصينيين بضخ نصو تسعة بلابين دولار كندي (نصو ۱٫۷ بليون دولار أميركي

فى اقتصاد مقاطعة كولومييا البَريطانية في الفترة مَنْ ١٩٨٧ ٢ الى 1991 ســـاهم في تمكين المقاطعة المنكورة من تجاور أثار الركود القاسي الذي تعرض له الاقتصاد الكندي مطلع التسعينات وحاول بعض رجال الأعمال الصبينين التركين على مساهمة الجالية في ما تشهده مقاطعة كولومبيا البريطانية من أردهار اقتصادي لدعم معارضتها للتعبيلات المقترحة على قانون ضريبة الدخل وما استتبعها من تهنيدات بسيحب الشروات والرحيل عن كندا. وقيال لو: «ان رحيل المقيمين الأسيويين ريسينعكس سلباً على الكثير من المصالح المهدة في المجتمع

لأبناء الجالبة. ويصعب التكهن بما ستفعله الحكومية الكنبية لمتعالجية احتجاجات الحالبة المبشة خصوصاً أن موقفها المعلن يرتكرُ على مبدأ «العبدالة في تطبيق القوائين الضريبية على الجميع، الآ أن تصريحات وزير المسال الأخسيسرة ومسا أبداه من استعداد لمحاولة تفهم دواعي القلق لدى رجال الأعمال الصنبين تشير الى آدنمال ايجاد مذرج يستجيب لبعض مطالب الجالية دون اثارة حنفيظة المنجنسم

اما بالنسبة الى المتعاملين

الخارجيين فقد عكس انضمام

ومؤسسة التمويل الدولية، ثقة

المستثمرين الأجانب. وينتظر،

حسب مصادر وزارة المال، ان

بيلغ ضجم الاستشمار الاجنبي

الضَّاص بنهاية ١٩٩٦ نُحو ٧٠٠

مليون دولار، أذا تم التعجيل في

تَكُويُنَ النَّوَاةَ القَّوِيَةَ الَّتِي سيعود اليها لاحقاً مراقبة

مجموعة ولاستسيره النفطية

المعروضة للشخصيص. كما أن

نفى الجهات الصغربية وجود أي

شةً لضُغَضَ الدرهم المغربي عرز

ستعر الصرف امام معظم العثملات

وكنانت صؤسسة التممويل

الدولية؛ اعربت في وقت سبابق

عن وجسود نيسة لريادة حسجم

استشماراتها في المغرب بعد

نجاح العمليات ألتي قامت بها

في المنطقة والتي كان اخترها

القيام بدور الوسيط المالي في

عملية مباللة حقوق ثملك

استهم في السوق الدولية لحساب

والبنك المسغسريي للتسجسارة

الخارجية، قيمتها مُحو ٥٠ مليون

مغربية له الحياق اتجام المغرب خلال الاسبوعين المقبلين الى

معالجة جزء من النيون الخارجية

في اتجاء كل من الدول الاوروبية

الصدييقية وبعض المتصبارف

التسابعية لنادي لندن. وفي هذا

المحال ينتظر خفض جرَّء من

النيون الاسببانية على الصغرب

السالغية تحيو ١،٧ بليون دولار

وذلك خلال زيارة مرتقبة لوزير

المال محمد القباج ثهاية الشهر

الجناري لمسريد، وستتبعها

محاوّلاًت مشاّبِهةٌ في اتجاه كل

من المَانيا وايطاليًا وربما

اليابان. في حين يسعى المغرب

عبار مصارف وسبطة الى شراء

جسزء من الديون التسجسارية في

السبوق الثباتوية، والهندف منّ

الخطة تقليص حجم الديون

البالغة ٢٢ بليون دولار، وتصديد

تسليينها لإعطاء المسوارثة

متنفساً فالنولة تنفق ١٠ في

المئة من العداخيل لتأنية اصول

النيون والفوائد المستمرتيسة

الى ذلك كمشمفت محصاد

الاوروبية.

والمصارف التي تقدم خدماتها

### ارتفاع مخزون النفط الأميركي 31 ، مليون برميل في اسبوع

● واشنطن - رويتر - أفاد معهد النفط الاميركي مساء أول من أمس أن مخرونات الولايات

الأسبوع السابق. ونكر المعهد في تقريره الاسبوعي عن وضع صناعة النفط أن المخزونات من البنزين انخفضت الى ١٨٥, ٨٥٤ مليون برميل من ٨٠٨, ١٩٥ مليون برميل " قبل اسبوع. وتراجع المخزون من وقود النفائات الي ٩٨٩, ٤١ مليون برميل من و ٢٨, ٢٨٢ مليون برميل الاسبوع السابق. كما تراجع مخزون الوقود من المقطرات بعقدار ١٧ ألف برميل من ١١٤,٣٠٢ مليون برميل من ١١٤,٣٢٠ مليون برميل الاسبوع السابق. وتقلصت مخزونات أدارة النفط الخاصة بالدفاع بواقع ١٠٧ مليون برميل الي ٢٧،٥٠ مليون برميل. وَذْكر المِعهد أن معدل تدفق النفط على المصافي ارتفع الى ١٤٠١٤ مليون

### ارامكو تبدأ مفاوضات في لندن فى شأن عقود نواتج التقطير

• سنغافورة - رويتر - نكرت مصادر في صناعة النفط اسس الاربعاء ان شركة «أرامكو السعودية» بدأت مفاوضات مع مشترين محتملين لوقود الديزل وكيروسين الطائرات في لندن الاسبوع الجاري للشحن سنة ١٩٩٧. وكيروسين الطائرات في لندن الاسبوع الجاري للشحن سنة ١٩٩٧. وقالت المصادر أن بين الإطراف المشاركين في المفاوضات شركة «فيتول» الهولندية وههين ليونغ، السنفافورية ودانترناشونال أويل تأنكينغ، التأيلاندية

«ربي. بي انرجي» وشركات يابانية عدة. وأضافت أن شركة النفط الهندية العملوكة للنولة تشارك في المفارضات الضاف المرب المحصول على ما يصل الى مليون طن من وقود الديزل. وتسبعى «ارامكو» الى الحصول على سعر لوقود الديزل يزيد بما يراوح بين ٩٠ سنتاً ودولار واحد على اسعار الخليج الفورية للتسليم على ظهر السفينة. ٢٠ منتاً ودولار واحد على اسعار الخليج الفورية للتسليم على ظهر السفينة.

أما المشترون المحتملون فيعرضون سعراً لوقود الديزل يزيد بما بين ١٠٠

### اللجنة المشتركة المصرية العمانية

♦ القاهرة - «الحياة» - تعقد اللجنة العليا المشتركة العُمانية - المصرية

عمور سيسة وزير ساريبي ورسيد يرسيد بي سيس بي من المسئون الخارجية العماني. وقال السيد عبدالله بن حمد البوسعيدي سفير سلطنة عُمان لدى مصر ان اللجنة ستبحث في مجالات الزراعة المنابعة مسئون المنابعة مسئون المنابعة ال والصناعة والنقل ألبحري والتجارة واقامة عدد من المشاريع الاقتصادية المشتركة في مصر، مشيراً للى أنه سيتم البحث في تبسيط الاجراءات أضمان تسهيل التبائل التجاري وزيادة حجمه في المرحلة المقبلة. وِنْكُر أَنْ سَلَطْنَة عُمَّانُ سَتَشَارُكُ فَي مَّوْتَمَرُ القَاهِرةِ الاقتصادي باعتباره

### مجموعة دايوو الكورية تدرس

رئيس المجموعة مارك ستوك شوي زيارة لتونس حيث درس امكانات إنشاء شراكة صناعية وتجارية مع مستتمرين محليين. واجتمع الوفد مع وزيري التجارة منذر الزنايدي والصناعة صلاح الدين بوقرة، وناقش معهماً فرص تركيز مشاريع صناعيةً وخدمية مشتركة بالتعاون

### مع صناعيين ورجال أعمال محليين. انخفاض مبيعات التجزئة البريطانية

٠,٣ في المنة في ايلول لنين - رويتر - أعلن مكتب الاحصاءات الوطنية امس الاربعاء ان
 مبيعات تجارة التجزئة البريطانية الخفضت بنسبة ٢٠,٠ في المئة في ايلول (سُبِتَمِير) الْمَاضَيُّ بِعَد نَمُوهَا بِنُسِبَةِ ٩٠، في الْمَنَّةِ فِي أَبِّ (اغْسَطْسُ). وقال المكتب أن نسبة النمو بالمقارنة مع الملول ١٩٩٥ بلغت ٥٠٠ في المئة وكان الاتتصاديون يتوقعون أنففاض حجم المبيعات بنسبة ٢٠٠١ في المئة في المول ونعواً سنوياً بنسبة ٢٠٦ في المئة.

### نيكاي-۲۲۵ يشق طريقه بصعوبة

ويرتفع فوق مستوى \*\*\* ۲۱ نقطة

جانب كبير منه إلى المستثمرين الذين اقبلوا على شراء الاسهم مرة اخرى بعد بيع السندات وذلك قبل انتهاء الجلسة. ولدى الاغلاق سجل مؤشر «نيكاي» المؤلف من ٢٢٥ سهماً يابانياً معتازاً ١٠.٨٠١٥ نقطة بانخفاض قدره ٥٦.١٥ نقطة اي ٢٠٠٠ في المئة. ونزلت العقود الأحلة لمؤشر «نبكاي - ٢٢٥» لشهر كانون الأول (بيسمبر) ٧٠ تقطة

### المنظمة العربية للتنمية الادارية تنظم ندوة

 ♥ القامرة - «الحياة» - قررت المنظمة العربية للتنمية الادارية عقد ندوة القاهرة منتصف الشهر المقتل عن «اتفاقات عات والرها على الشركات والمؤسسات العربية، وذلك في اطار خطة المنظمة لدعم الثقافة الدولية للعدير العربي في مواجهة المثغيرات الاقتصادية الراهنة على الصعيدين الاقليمي

وبي. وقال التكتور احمد صقر عاشور المدير العام للمنظمة أن الندوة سيتناقش النطورات والسياسات المتعلقة بالتجارة الدولية منذ جولة اوروغواي والتعريف سعورات واستياسات المناسعة والمجارة الدولية فلد جولة الاروطائي والتلاولات بمضمون هذه الاتفاقات والرها على السياسات الادارية في الدول العربية. كما شمتعرض اللدوة معالم التنافس في الاقتصاد العالمي واثار المثغيرات الاقتصادية الدولية على سياسات واسواق الدول الدامية وسيل دعم قدرات ي سويد عنى سياسات واسواق الدول النامية وسبل دعم قدرات المدير العربي في اتخاذ القرارات ورسم سياسات المؤسسات العربية المتجارية والخدمية.

### مصر تحفر ١٠٠ بئر لمياه الشرب في كيئيا

● القاهرة - «الحياة» + بدأ فريق من المهندسين والفنيين المصريين تنفيذ

وقال سفير مصر لدى كينيا احمد صبري عبد الفتاح أن المشروع يأتي في إطار مساهمة مصر في تنمية موارد المياه في كينيا كونها إحدى دول حوض

من جهته قال المهندس على ورور رئيس مجلس إدارة الشركة المنفذة للمشروع إن خطة العمل تستهدّف الانتهاء من العمل خلال ١٨ شهراً، مشيرا الى أنَّ ٱلنَّنْفُيدُ بدأ فعلاً في حقر حُمس أبار في محافظة بارينغو. وأكدران المهندسين والغنيين المصريين يستخدمون أحدث تقنيات الحفر خصوصاً وان عمق الأبار يراوح ما بين ٢٠٠ و٢٥٠ متراً في بعض المناطق.

الأردن: استثمارات مؤسسة الضمان الاجتماعي

[ السقف المتضرر لمعمل «1٤ تصوري لقصب السكر في اريزا قرب ثوينفويغوس على مسافة ٢٠٠ كيلومتر جنوب شرق هافانا، كما بدا أمس،

قدتصل الى ١٦٤ مليون دينارنهاية السنة والمؤسسات العامة. ا عمان - من صلاح حرين:

■قبدر الدكستيور صفوان طوقان المددر العام لمؤسسة

بعدما ضرب اعضار اليلي، كريا الجمعة المأضى، ويقدر عدد معامل قصب السكر التي تضررت نتيجة الاعصار بندو ١٥٦ معمالً. (١٠)

المالية في سوق راس المال.

مشاريع الشركات والخرينة العامة ومحسالات التعليم والصحسة ومشاريع الاسكان واستاد القرض

وأغياف أنّ المؤسسة تساهم في تُطوير أسبواق المبال وسبوق السندات عن طريق الاستتعداد للاكششاب في السندات الثي يتم اصدارها، اصَّافة الى فتح الباب للاتصال مع المؤسسات الدولية

وكَشْفُ أَنْ المؤسسَّة تقوم حالياً بدراسة امكان اقامة بعض والإقليمية مثل مؤسسة التمويل المشاريع المجدية للاقتصاد الدولية للعمل على تطوير الأدوات الوطني، بينها الاستشمار في مجال توليد الطاقة الكهربائيةً، وأوضح ان استشمارات مشيراً آلى أن المؤسسة تقوم المؤسسة تشمل الاستثمار بدراسة اولية للطلب على الكهرباء المبأشر في القطاع العقاري، مثلُ والجدوى الأولية للاستثمار قنل الفنادق والمنشبات السيالحسة عرضها على مؤسسة التمويل والمساني والأراضي فسنسلأ عن الدولية بهدف استقطاب شرنك المبائي الأدارية للمؤسسة، وكذلك فئى مذاسب للقبيام باعداد منح القروض التجارية لتمويل الدراسات الفئية المعمقة لتحييد مشاريع البنية التحتية وتمويل جدوى الاستثمار في هذا المجال،

وقال ان حجم الاستشمار المطلوب براوح بين ٥٠٠ و٧٠٠ مليون دولار.

كما تستثمر المؤسسة جزءاً

من أموالها كودائع في المصارف التجارية والاستسسمارية

والاقراضية المتخصصة، وغير

نلك من مجالات الاستثمار.

فى بورصة الدار البيضاء من محمد الشرقي:

🗷 قال ستعاملون في بورصة الدار البحضاء أنها حققت انتعاشأ واضحأ منذ انضماه مؤشن مؤسسة التمويل الدولية الى قائمة الشركات المسجلة مطَّلع الشهر الجساري. ووصل مسؤشسر «سي، اف. جي. ٢٥٠ الخاص ببورصة الدار البيضاء الي ١٩,١٩ بُكُكُمُ الْعُطَةُ مَدْقَقًا نُمُواً بلغ ٤٠٠ في المسئسة الإسبوع الماضي. في حين قدرت القيمة الراسمالية لمجموع الاسهم المتداولة بنصو سبعة بلايين دولار مقابل نحو ٥٠٣ بليون دولار

عام ١٩٩٥. وقسر الناشطون في البورصة عوامل الانتحاش بأنضمام سؤشيرات جيديدة ميثل شيركية مسوئاسيده السغريبة لانتباج الحديد وطرح نحو ٣٠ في المئة من اسهم شركة «فرتيماً الانتاج البسذور وهي فسرع تابع للمكتب

الشريف للفوسفات. وحسب بيان للبورصة حققت المصارف التجارية اكبر نسبة تطور على مستوى راسمالية الاستيم بلغت ٣٦ في المئة، يليها قطاع شبركات المتحافظ المبالية بنسبِّة ٢١ في المئة، ثم الشركات الصثَاعدة تنَّسية ١٩ في المئة وشركات الاستهلاك بنسبة ١٦ في

واستمرت مجموعة داوناء على رأس قسائمسة الشسركسات المسجلة في البورصة وبلغ حجم اسهمها المُتداولة ٧٠ الفسهم تليها مجموعة ابنك الوفاء المالية (٢٠ ألف سنهم)، ثم الشركة الوطنية للاستثمار (٢٠ آلف سهم).

وراى المستسعساعلون أن الشمسريحات التي مسدرت عن الحكومية الأسبيوع المناضي في شأن التحسن الذي طاول مختلف جوانب الاقتصاد زاد ثقتهم بعدما أكد وزير الصال محمد القبياج تحقيق نمو عام يقدر بنحو ٠ في المشة بنهاية السنة الجارية و ٧,٧ في المئة سنة ١٩٩٧ على أن تظل نُسبة التضخم في حدود اربعة في المئة.

الاميردي مساء اول من امس ان محروب سايد المتحدة من النفط الخام في المخازن الرئيسية المتحدة من النفط الخام في المخازن الرئيسية المتحدة من النفط الخام في المدنى الأول المتحدد الكتوبر) الجاري من ٢٩٩ ، ٢٩٢ مليون برميل

برميل يومياً من ١٤,١٠ مليون برميل الأسبوع السابق، وأن نسبة الطاقة المستخلة في المصافي ارتفعت الى ٩٣,١ في المئة من ٨٣.٧ في المئة.

و ٧٠ سنتاً عن أسعار السوق الفورية بالخليج للتسليم على ظهر السفينة وزيادة تراوح بين ٣٠ و-٤ سنتاً على اسعار السوق الفورية لوقود الطائرات للتسليم على ظهر السفينة ايضاً.

### تجتمع في مسقط في كانون الأول

أجتماعها الثآني في مسقط في كانون الأول (تيسمبر) المقبل برتّاسة السيد . عمري موسى وزير الخارجية والسيد يوسف بن علوي بن عبدالله وزير الدولة

### جزءاً من عملية السلام.

قرض پایانی لتونس قیمته ۱۸۰ ملیون دولار ● تونس - «الحياة» - وقعت تونس واليابان اتفاقاً حصلت تونس بموجبه على قرض قيمته ١٨٠ مليون دولار سيخصص لتمويل مشاريع للصرف الصحي في أربعة منن وتهيئة مناطق زراعية مروية. الي ذلك حصلت تونس على هبة من اليابان ستخصص لشراء تجهيزات

### سمعية ويصرية لعراكر دراسات وأبحاث مطية.

اقامة مشروع صناعي في تونس ● ترنس - «الحياة» - انهى وقد من مجموعة «دايور» الكورية برئاسة نائب

 ■ طوكيو - رويتر - قال وسطاء ان مؤشر «نيكاي - ۲۲۵» للاسهم
 الممتازة عاد الى الارتفاع فوق مستوى ۲۱۰۰۰ نقطة لدى اغلاق بورصة طوكيو للأوراق المالية أمس الاربعاء بعد هبوطه دونه معظم جلسة التداول نتيجة موجّات منتالية من عمليات البيع. وذكر الوسطاء ان انتعاش الاسهم من مستوياتها المنخفضة يعود في

عن تأثير عات في المؤسسات العربية

مشروع حفر ّ ١٠٠ بئر أمياه الشرب النقية في المناطق القاحلة وشعه القاحلة أ النيلُ. وأوضح ان مصرُّ زادت عدّدُ المنح التي تقدّمها الى كينيا في مجالات الري والزراعة ومكافحة التلوث والتي ترفر فرصاً للتدريب في مراكز الإبحاث

واشار الى أنه سيتم خلال مراحل تنفيذ العشروع تدريب كوادر كينية على أعمال الحفر والبحث عن المياه الجوفية.

0 K

وأقاد المسؤول الراستيين المصرف المحلية الذي يد الما مرت المصنية الدور في تموز (يوليو) ١٩٨٩ تدارا مستور الموسيوا (٢٧٥ عليا وليسون ديمال قطري (٢٧٥ عليا مول ريال مصري أورود الأم / دولارا، كما بلغت موجود إلى

والصناعية السعودية. فطر الاسلامي يوقع اتفاقي لتطوير خدماته المعرنبأ

□ الدوحة -من محمد المكي أصد: الاسلامي، اتفاقير لتصييرية الصراف الآلي للمصروب

واي. تي سي، وكيل الوليهية واي. تي سي، وكيل الوليهية خالد الفرج يقضي بنركد خالد الفرج يقضي الركد حهازا جديداً للصراف الأي

نهاية النصف الأول مد الجارية ٣.٧ بليون ريال

المانش تغيرات عميقة منذ

وعلى رغم المص

وضنع قطار النفق الأوروبي

السريع في الخدمة قبل ٢٢ شهراً،

إلا أن النطورات المتوقعة السنة

ألمقبلة ستتجاوز إلى حد كبيركل

التحولات اللافتة التي شهدتها

واجهتها اخيرا شركة سوروتانلء

التي تتولى تسيير قطأر الإنغاق الأوروبي، لتستوية أوضاعها

المالية المتازمة وضمان تسوية

٩,١ بلپون جنبه (نحو ١٤ بليون

القَبْاةَ الإنكليزية، إذْ يِنْتُقَلُ اكشُرُ

من ٢٥ مليسون مسساف و سنويا

وبأفتتاح الخط الذي تمتد

سككه الأربع تحت قاع البحر من

دون أن تتاثر بكتل آلمياه التي

ترتفع 20 مترا، تغيرت العطيات

الأساسية التي حكمت هتى الآن

صناعية النقل البيحيري بين

بريطانيا وكل من هولندا وألمانيا

واسببانيا وايرلندا والبلدان

ومنذ الأنضاق البسريطاني

الفرّنسى للتعماون في شق نفّق

تحت بحس المائش، كماً يسميه

الفرنسيون، أو القناة الإنكليزيَّة،

كما يسميها البريطانيون،

إستجابت شركات العبارات

السصرية ببطء شبيد التحدى

الجديد. وكأنت حجيتها في ذلك

المشباكل آلمالية التي تضبط بها

المشروع والتي فاقمت أكلافه ثلاثة

وإذا كان رد الفعل بطيشا من

قبل مستؤولي الشركات الست

الرئيسية التي تعمل في مجال

النقل والشحن البحري، إلا أن

القناعية التي بدات تترسخ في

لتتجاوز ۱۸٫۵ بليون دولار،

بالعبارات وجدها.

التحرير المتزايد يغير القواعد الأساسية التي حكمت حتى الإن استراتيجيات تنمية قطاع النقل في أوروبا

خطوط عبور القناة الانكليزية رامسغايت ينكرك كالبة دولار) من الديون الستحقة، إلا أن شربورغ هذه الصاعب لم تمنعها من الاستئثار بحصة رئيسية من حركة الملاحة العابرة بأن جانبي

> أذهان هؤلاء المسؤولين بعسسا وعوا خطر المنافسة الشديدة التي شکلها قطار «بوروستار» کانت ضرورة التعامل بعقلية مختلفة تماما مع الخصم الجبيد.

تغير استراتيجيات وتشكل قسضية المنافس الشرسة بين القطار والعبارة على طرفي المانش عيينة لما تشبهده صناعة النقل البري والبحري في بلدان الإتحاد الأوروبي من صراع بُهدف الإستحوادُ عَلَى حصة أكبر مُنْ سبوق النقل الأوروبية التي تتراجع فيها الحدود وتسقط فيهآ

وأنهى قطار «يوروستسار عمليا عزلة بريطانيا كجزيرة منفصلة عن القارة الأوروبية، إلا أن العنصر الأهم في التغيير كان وضعه اللبنة الأولى لمشروع قطار سريع يربط مختلف أنصاء القارة الأوروبية، وفي مقدمها بلدان

تضم المجموعة ثلاث شركات إحداها للجولات البحرية وأخرى للعبارات

الأوروبية وثالثة للمستوعبات. وتسيرشركة دبي أند أو يوروبيان فيريز،

للعبارات الاوروبية ٢٣ سفينة على ثمانية خطوط وهي تعتبر اكبر شركة نقل

بحرى بين المملكة المتحدة والقارة الأوروبية. وقد نقلت العام الماضى ١٢.٨

مليون راكب و٠ . ٢ مليون سيارة سياحية و٢ . ١ مليون مركبة شحن. ويبلغ

إجمالي عند موظفيها ٩١٠ موظفين بينهم ٤٠١٤ موظفاً يعملون على ظهر

عبارات لنقل الركاب والبضائع بين دوفر - كاليه وثلاثاً للشحن بين دوفر -

زيبروج. ويعمل لدى الشركة ٧٤١٧ موظفاً بينهم ٢٢٦٢ موظفاً يعملون على

وتعتبر وبي أند أوه أكبر ناقل بحري يستخدم مرفأ دوفر الذي يعتبر

بدوره أكثر المرافىء البحرية ازدحاماً في أوروبا. كما تملك الشركة قواعد

كبيرة مماثلة في مرفاي بورسموث وفليكستوو البريطانيين ومرفأ ليرن

الإيرلندي. ويتم تسيير رحلات على عبارات الشركة انطلاقاً من مرفأ

يتالف أسطول المجموعة من ٣٩ عبارة بينها عبارتان من طراز وإتش . إس.

إس ١٥٠٠ الضخم في حين أن البقية تتالف من سفن كاتامارات وعوامة

وتسير المجموعة رحلات على ١٥ خطأً بحرياً إلى شمال غرب أوروبا في

مناطق كاتيغات وذيشبيجراك والقناة الإنكليزية والبحر الإيرلندي. وقد نقلت

العام الماضي نحو ١٥ مليون مسافر و٧. ٢ مليون سيارة سيآحية و-٩٢

وتنقسم المجموعة إلى أربع شركات فرعية. وهي تميزت بتحقيق نمو

متواصل. ولها أنشطة في مختلف القطاعات المتصلة بألنقل البحري. وتعتمد

المجموعة سياسة نشطة فَّى القيام بعمليات تملك وتطوير منتجاتها في شكل

ويعمل لدى المجموعة ٨٤٧٠ موظفاً بينهم ٦٢ في المئة على ظهر السفن

وتسيّر الشركة مع حليفتها الجديدة نحو ١٠٠ رحلة يومياً بين طرفي

القناة الإنكليزية ينتظر أن تتراجع إلى النصف لدى تحقيق عملية الدمج

تفكر الشركة التي تتخبط في مصاعبها المالية في التخلي عن ٦٥٧ من

موظَّفيها الدائمينُّ على أساسَّ تسريح ٣٠٦ موظَّفين فَّي بريطاَّنيا و٢٥١ في

فرنسا، وقال مسؤولون في «يوروتانل» إن عملية التسريح لن تؤثَّر فيَّ

ويبلغ حجم الفوائد السنوية التي يتعين على الشركة تسديدها سنويأ

٦٢٠ مليون دولار مقابل ١٤ بليون دولار من الديون الستحقة. ويتولى ٢٤

مصرفاً رئيسياً إدارة القرض الذي موله ٢٢٥ مصرفاً. وتقول الإدارة إن

حجم السيولة النقدية التي ترافرت منذ قرارها الربيع الماضي الامتناع عن

واستطاع القطار الأوروبي تحقيق نجاح كبير في استقطاب المسافرين

ولعل أبرر الميزات التي يتمتع بها القطار الأوروبي، الذي حقق في أب

(اغسطس) الماضي معدلاً قياسياً في رحلاته اليومية بلغ ١٢٥ رحلة، هو

قصر الوقت الذى تستغرقه الرحلة وسهولة معاملات الجمآرك والأمن العام

بالمقارنة مع السيأرات والباصات والقطارات التي تستخدم العبارات كوسيلة

ولا تتجاوز المسافة بين محطة واترلو في لندن ومحطة القطارات الشمالية

في باريس ثلاث ساعات يقطعها مسافرو القطار الأوروبي ليصلوا قبل

سأعتين أو ثلاث ساعات من موعد وصول وسائل النقل الأخرى.

وسائقي مركبات الشحن، اذ باتت حصته تدور في محيط ٤٠ في المثة من

اجمالي حركة الركاب والبضائع بين بريطانيا وكل من فرنسا ويلجيكا.

و٢٨ في المنة على اليابسة. وهي تمثلك أربع مراسٍ في المملكة المتحدة وثلاثة

برمانية أحادية الهيكل فائقة السرعة، وهي متعدية الاستخدامات.

بورسموت إلى شيريور في فرنسا وبيلبار في اسبانيا.

مجموعة ستينالاين إي. بي

'يوروتانل'

ألف شاحنة وجرار ومستوعب وعرية قطار.

مستوى الأمان ومعايير السلامة المعتمدة حاليا.

الاستمرار في سداد الستحقات فاق ١٥٠ مليون دولار.

أما فرع هذه الشركة للرحلات بين دوفر والقارة الأوروبية فيسير خمس

(تي. جي. في) الذي شرّعت فرنسا في إنخاله إلى الخّدمة منتّصف الشمانينات والذي تصاول الدول الأوروبية اعتماده اليوم لشبكة مواصلاتها في المستقبل. ويعشرف العاملون في قطاع المواصلات في اوروباً بأن الاتجام الحكومي لتوحيد أدوات ووسائل النقل في الحسيسز الاتحسادي

الأوروبي قند لعب دورا في تغيير منذ الأربعينات في خطط التنمية الحُماسيّة في أوروّبا الغربية. ويكشف هذا العامل، في الوقت ذاته، أهمية التحولات التّي تقبل عليهنا الدول الأوروبيية بسبب إعادة الهبكلة الصماعية التي

بتعرض لها الفضاء الإقتصادي الأوروبي، بضعل عسامل الوحسة ودمج الموسسات. وتحرر بلدان الإتصاد في اول نيسان (إبريل) المقبل اسواق النقل

الجوي داخلها، بحيث يصبح مستموك لشتركنات طيترانهنآ الوطنيسة أن تنقل من وإلى أي وجهة داخل الأتصاد، من دون أنَّ تحكم علاقتها أي قوانين احتكارية سابقته، إلا قواعد المنافسية

وبيديهي أن هذه النضاهرة مستَّوُدي إلى فسترة بالغسة من السخونة سببها العروض التخفيضية التي ستشهدها سوق الطيران، وسعني كل شُعركة إلَى ضمان حصلة عند الله الله المان حصلة مناسبة من حركة النقل الجوي. ويعني هذا الأمن في نهاية المطاف التساليس في شكل مباشر على بقية قطاعات النقل البسري والبحسري التي ستسرى نَفْسَهُا ۚ فَي وُضَع تَنَّافِسِي صعب. ويقول العاملون في المُفوضية الأوروبية للسواصلات إن تخلى الدولة - الأملة عن دورها كلوعناء منظم لدور القطاعات الإقتصادية الوطنيسة وفستح الاسسواق أسأم منَّافسة مفتوحة بين كل الدول

الأعسضساء يخلق الأنَّ نوعها من

الدوامسة التي بدأت تعسيسد رسم

قواعد الانتاج والغمل بين موردي

الخنسات، خُصوصنا في قطاع

في مجال النقل البحري في القناة

الأنكليرية أن هذاك إعادة هيكلة

وتدرك الشبركات الست العاملة

السوق،

دبي، أند أوء المالك الأكبر بحصة مطلوبة داخل القطاع لمواجهة

حصص المسافسين الرنيسيين على النقل عبر القناة الانكليزية خلال الشهور السنة الأولى من ١٩٩٩ الثركة ا السيارات البينية اللويد البيناوري النسبة اللارية (ملابع) JE, various in the At. موروتابل T1 بي لنڌ او ۽ 174 مأتيناه **عوار** سنيده ١٣٢ -مسالي ايريزا ( Yey وسني قرانس،

الرحلات تشمل دوفر - كاليه، فولكستون - يولونيا، رامسغايت اوستاند / دانكوك / «المصدر: تراقل مرس،

ابتداء من أول نيسان الْمُقبِل، حيث ويبرز التمويل الضخم لشروع «يوروستار» الذي حظى بمساندة سيبت سيابق القطار والطائرة حكوميــة في فرنسنا وبريطانيـا، والعبارة على اجتذاب المسافرين، لضمان تحقيق عائد مجز لكل أهمسيسة ألدور الذي تلعسبسه ناقل بما يكفل أستمرار تشغيله. الاستثمارات الحكومية في تطوير

استراتيجيات النقل في بلدان

وسساهم وقسوف القسوتين

الصناعيتين الأوروبيتين ورآء

المسروع في إعطاء تفعية لفكرة

تطوير مستوى التعنولوجيا

المستخدمة في مجال النقل البري

الجماعي. ويشكل ديوروستار،

نواة متدحرجة تكبر باستمرار

وتعمل في أي بقعة وصلت إليها

على توحبيد انظمة نقل السكك

الحديد في غرب أوروبا وفرض

معايير «التَّقطار الفَّادُقُ السرعة،

المجموعة الأوروبية.

ومن المنتظر أن يعلن في غضون الأسابيع المقبلة قرآر كل من وزارة التحارة والصناعة البريطانية والمفوضية الإوروبية للنقل بخصوص اتفاق الدمع الذي أعلنته أكتبس شركتين من الشركات الست العاملة في النقل البحري في القناة الانكليسزية، وهما شركتا دبي. أند أو، ودستينا لإين، اللتان نشرتا بيانًا مستركا في الشالث من الشبهبر الجباري كشفتا فيه توقيعهما اتفاق تفاهم لدمج إدارات العبارات العاملة

على الخطوط البحرية القصيرة، وقال مدير الشؤون التجارية في شركة دبي أند أو، بيتر سُميَّتُ لـ «الحياة» إنَّه يتوقَّع أنْ يتم إبرام الإنفاق النهائي الذي يكرس عملية الدمج أخر الشهر المقبل،

وينص الاتفاق على تشكيل شركة مشتركة تضم خدمات النقل العبارات على السأفات القصيدة في القناة الإنكليسزية على أن توأصل الشركتان تسيير خسات العبارات في شكل منفصل على الخطوط الأخسرى في البسحسر الايراندي وبحر الشمال وخطوط ــلات إلى اسكوتلندا والخطوط البحرية الغربية.

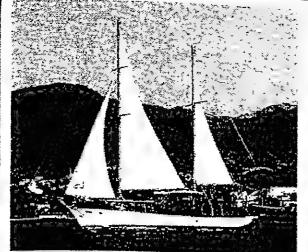
ويبرز اقتصار التصالف بين الشكركتين العمالقتين على الخطوط البحرية القصيرة (إلى فرئساً) تركيرُهما على مواجهة خطر قطار النفق الأوروبي وطرح المنافَّسة العدائية التي حكمت عبلاقاتهما الثنائية في الماضي

وأفاد البيان الذي أعلنت فيه الشركتان توصلهما الله صيغة التفاهم إن هناك إمكانا لاستمرار ناقل رئيسي في مُجال الرحالات القصيرة بالعبارات عبر القناة الانكليسزية. وأشسار إلى أنه دعلي رغم أن هناك فسرصسة ممتسارة لاستمرار ناقل واحد رئيسي في المسافات البحرية القصيرة، إلا أن حجم العائد على الاستثمار لم بعد مناسبا على الأطلاق، خصوصًا إذا كان لا يد من الحفاظ على المستوى المرتفع للخدمة المقدمة للمستهلك، مع تأمين احتياط مالي كاف للقيام باستثمارات محتملة

في المستقبل، وقالت الشركتان إنه ممن خلال توحييد قواهما في المسروع المُستَّـرك الجَّـديد سُّـدِـصـبَـج بوسعهما ضمان منافسة اكثر فأعلية لشركة يوروتانل التي باتت تستحوذ على الحصة الأكبر من

وينص الاتفساق المبسرم على تاسيس شركة باسم دبي. أند او ستينًا لاين، براس مأل مُؤلف من ٤١٠ ملايين جنيه (٦١٩ مليون دولار) من الأصول، على أن تكون

To the second THE WAY 



### اصحاب اليخوت يواجهون العراقيل اذاغامروا بعبور الياه المضرية

🗖 القاهرة – من مارسيل نصر:

الجارية، وقبل نقل الأصول إلى

إلى خسفض سسعسة النقل في الأسطول المشترك، وفي الوقت نفسه سيتم تحقيق وفر إضافي في قطاعات عدة بينها عمليات الأشيراف على المرافىء والإدارة

ويعترف اللورد سترلينغ

رئيس شيركية دبي، أند أو

بحقيقة التغيرات الهبكيلية

التي فرضها «يوروستار» على

منأعية النقل البحصري

بالعبارات في القّناة الإنكليزية.

وقتال في مسعسرض

تعليقه على قرار إقامة

مشروع يوروتانل الذي فاقت كلفته

١٨ بليسون دولار

ماب التنفيية أن

المشروع المسترك مكان واضحا بعد دخول

هناك حساجسة إلى ترشب

الصناعة. وقد اصبح هذا الأمر

مقدقة واقعة مذقررت

يوروتانل عسيم دفع الفسوائد

(الترتبة على قروض حفر

النفق) واعتماد طريقها الخاص

من خَـلال خفض الأسعار في

شَكَّل درامُادَيكي في الأسواقُ.

ستن اولسون فقال إن اتفاق

الدمج سيسمح للشسركتين

بالتوصل إلى وضع أقوى لمنافسة

شركة «يوروتانل» واصفا عملية

الدمج بأنهنا دخطوة إيجابينة

تستجيب للأوضاع التنافسية

الحالية ألشديدة التي تشهدها

وقال سبميث له «الحياة» إن

الربع الثنائي من السنة شبهد

ارتَّفْاع نقل الرِّكابُ لدى شركة دبي

اند أوَّ، بمعدلُ ١٦ في المئة مقارنة

في الفُسْتِسرة ذاتهشًا من السنة

المُأْضِية، في حين زاد معدل نقل

السيارات السياحية ومركبات

الشَّــُـتُ بِمقدار ١٧ فِي الْمُلَّـة وُ١٠

في المُنَّة على السَّواليُّ مقارنة في

واعتبر أن حصة صوروستاره

تراجعت خلال الربع الشائي إلى

أقل من ٤٠ في المئة في مجالي

نقل السيارات ومركبات الشحن

مما يعنى أن قبطار النفق

الأوروبي، وصل إلى نسبة تشكل

حصَّتُهُ ٱلطَّبْيِعِيةُ مَنْ السَّوْقَ، وَفَقَّ

ما تبل عليه إحصاءات الأشبهر

ويتسوقع العساملون في قطاع

الأوروبية أن تشهد السوق مزيدا

من التغيرات في الفترة المقبلة،

ختصوصنا عقب تجرير خطوط

النقل الجسوي الربيع المقسبل.

ويقولون أن إعمادة الهميكلة

وسيساسية رسم التسميالقيات

ستكونان المنفذ الوحيد لتغادي

الإنهيار الذي سيصيب المؤسسات

العساجسرة عن زيادة نموها

واستثماراتها وتعزيز تنافسيتها

وهو ما يعد بكثير من الفاجات

الثمانية الأولى من السنة.

القُترة ذاتها.

رأس ألمال، متَّقسابل ٤٠ فُي المئلَّةُ

حصة وستينا لأين، مع تمثل كل

شركة باربعة اعضناء يمتلكون

حقوق تصويت متساوية في

وستتخذ الشركة الجبيدة،

التي ستؤمن لها الشركتان

العملاقتان ١٤ عبارة وعوامة

برمائية، مقرا لها في مرفًا نوفر،

عُلَى أَنْ تَقَدِمُ دَبِي. أَنَّدُ أَوْءَ سَفَنَهَا التَّماني العاملة على خطي دوفر

- كاليه ويوفر - زيبروج مع كامل

اصولها، في حين تقدم «ستينا

لاين، سفنها الخمس وعبارة

برمائية سريعة تعمل كلها على

خطى توفر - كاليه ونيوهاقن -

وينص الاتفاق على أن بوسع

أي من الشريكين أن يستحوذ على

كامل الحصص بعد سنة ٢٠٠٢.

وسيتم تمويل ١٠٠ مليون جنيه

من المسروع المسترك عن طريق

إصدار استهم، على أن يتم تأمين المبالغ المتبقية البالغة ٣١٠ ملايين

جنبة من خالل الاقتراض وطرح

ىندات، مع تعسه دبى. أند أو،

بضمان ١٠٠ مليون من القروض

المُسْتَرِك سيسمح بِتَحَقِيقَ وَفُرَّ تَفُوقَ نُسبِتَهُ ٢٦ في المُسْةَ من

إجممالي الأكلاف التشعيلية

ألحالية التي تتحملها إدارات

المسافات القصيرة لدى كل منهما

وتشكل هذه النسبة ٧٥ مليـون

جِنْيه من أصل ٧٨٠ مليونا تَقُول

الشسركستان إنها تمثل حسجم

أكلافهما التشنعيلية على هذه

وأعلن الجانبان أنه سيتم

جدول مقارنة بالفترات التي يستغرقها قطع القناة

من المرافئ البريطانية الى المرافئ الفرنسية والبلجيكية

الى شربورغ: متراكلاين، / مبريتاني فيريز، ٤ ساعات ١٥ دقيقة

الى سان مالو: «بريتاني فيريز» ٨ ساعات

الى كاين: «بريتانى فيريز» ٥ س ٥٥ د

الى سان مالو: «بريتاني فيريز» ٩ س

الى بولونيا: «هوفر سبيد» ٥٥ دقيقة

«بي. أند أو يوروبيان فيريز» ١ س ١٥ د

الى اوستاند: «أوستاند لاين، عبارة ٤ س

الى دانكرك: «سالى فيريز» ٢ س ٣٠ د.

الى كاليه: «يوروتانل» ٣٥ نقيقة

الى كاليه: «هوقر سبيد» ٣٥ د

استيناء عبارة ١ س ٣٠ د

دسی فرانس، ۱ س ۳۰ د

عوّامة برمائية ٤٥ د

٧ - رامسغانت

الى دييب: مستينا ، عبارة ٤ س

الى شربورغ: «بى. أند أو يوروبيان فيريز، ٤ س ٤٠ د

الى الهافر: «بي. أند أو يوروبيان فيريز» ٥ س ٤٥ د

٢ - ساوثهاميتون

۳ - بورسموث

٤ – ئيوھافن

حوامة برمائية ٢ س

ه – فولكستون

الى شربورغ: «ستينا» ٥ س

سحب سفينة من الأسطول الحالى

مقابل رسم مالي.

الخطوط سنويا.

دييب مع كامل أصولها.

مجلس الإدارة.

امنا رئيس مستينا لاين، دان

■ سياحة اليخوت من الرياضات المفضلة لدى أصحاب الملايين تتسابق عليها دول البحر المتوسط، إلا أن وزارة السياحة المصرية لا توليها اهتماما كافيا على رغم ملامة السواحل المسرية لهذا النوع من السياحة، بالإضافة الى الامكانات البيئية والطبيعِّيَّة، وعلى رغم أن عدد المراسى الدولية لليخوت في دول البحر

الأبيض المتوسط بلغ نحو اربعة آلاف مرسى، الا أن مصر تخلو وتشير الاحصاءات الى وجود ٣٠٠ الف يخت تجوب البحر المتوسط ولا تعرف الطريق الى مصر على رغم تأكيذِات الخبراء ان العائد الاقتصادي في ذلك المجال السياحي يعد الكبر من عائد أي

ولاجتذاب ذلك النوع من الرياضات في مصريقول التكتور يوسف مظهر رئيس اتحاد اليخوت والانزلاق على الماء لـ «الحياة» إن المشكلة هي عدم وجود مارينا في الموانئ المصرية. وهو الكان الذي يوفر عائدةً الحماية من الرياح والامواج، ويكون فينيه رصيف يربط اليخت والمعدات اللازمة لتوصيل التيار الكهربائي إليه، بالاضافة الى المياه العنبة والسولار. كما توجد في المارينا ورشة صغيرة للاصلاح وهاتف دولي وجهاز لاسلكي لمتابعة تحرك اليخوت في عرض البحر

ورصد الاعطال التي قد تطرآ عليها. ويقول مظهر انه من الغريب أن العمل بدأ في سَيْنَاء لاقامة مارينا لليخوت، في حين أن هناك مارينا لليخوت في السِّاجِل الشمالي في قرية مارينا السياحية: فيها مرسى بعمق ستة اميّار ونصف متر، لكنها غير مستغلة. ويضيف أن المطلوب استغلال تلك المارينا وأنشاء مزيد منها، خصوصا في ميناء بورسعيد، حيث ترسَى فيه مجموعة من اليخود التي تشارك في مباريات اليخود غُبْل العالم للهواة

من جهة اخرى، فإن اصحاب اليخوت يتعرضون لشاكل عدة في اثناء عبورهم الموانئ المصرية وقناة السويس والبحن الاحمر، أذ هناك عرقلة تواجههم في الاجراءات والجمارك. وتتدخل الوكالات الملاحية الصغيرة لتجبر اصحاب اليخوت على الخصوع لطَّائِنها المادية.

ويشكو اصحاب البخوت من صعوبة الخصَّولُ عُلى الوَقود في المواني، وفي مدينتي بورسمعيد وبور توفيق تكاد تُكُون هذه العملية أمراً مستحيلاً، الآعن طريق متعهد توريد او توكيل ملاحي يطالب مبالغ طائلة مقابل الاقراج عن البيخوت ومدها بالوقود اللازم التابعا

اما عن اليخوت التي يعلكها المشاهير والفنانين ورجال الاعمال المصريون فيقول مظهر: وهي يخوت عانية صغيرة وتعتبر مجرد لنشات للصيد والنزهة في الموانئ المصرية، لكنها غِير قادرة على ان تجوب البحار والمحيطات في العالم،

وترسو تلك اليخوت أمام مراكز الغوص ونوادي الرياضات البحرية في الغريقة وشرم الشيخ ونوادي اليخوت في الاسكندرية.

### الامارات تضاعف جهودها الترويجية في أسواق النقل الجوي الأشيوية

الخطوط الجسوية لنولة الامسارات العربية المتحدة انها تقوم بتكثيف حملتها الترويجية في أسيا وان مشباركتهاً في صعرض «سوق السفر الأسيوية، الذي يفترتح البيسوم ولَّدة ثلاثة أيام في سنُغافورةً تُنْدرج في اطار خطتهاً لتوسيع حضورهاً في الأسواق الأسيوية.

شهد توسعاً كبيراً في خنمة شبكتها الدولية في منطقة آسب المطلة على المصيط الهادئ فإن مناسسات مثل سيوق السفر الأسسيسوية، تسساهم في تعسرين تواجد الناقلة وتعمل كنافذة لفتح فرص عمل جديدة في المنطقة وقالت انها ستكون مرة لخري عارضاً رئيسياً اذ ستقيم جناحاً بارزاً على مساحة ١٠٨ أمتار مربعة في مركز سنغافورة الدولي

وتشكل هذه التطورات محور مشماركة وطيران الآمارات، في

حضور المعرض الذي يقدر عددهم بنحو ١٦٠ مشاركاً رئيسياً. كذلك تعرض يطيران الإمارات معالم من محطاتها الـ ٤٣ بما فيسهنا الحطة الرئيسسينة دبي وبرامج التسبليبة على الطائرة وأنشطة العطلات، وتقوم الناقلة بالاضسافية الى ذلك بالترويج لمهرجان دبي إلكياني للتسويق

أصا «المغامرات العربية»،وهي قسم ادارة الرحلات التأثع لطيران الامارات، فستطرح برامج جديدة الى نبى ومنطقة الخليج انظمي الرحسلات في بسبوق السنفسر

الني تسوق رصلات خارجية بالجملة، بعرض مجموعتها الجديدة من برامج العطلات التي تغطي اكستسر من ٤٠ مسحطة في العالم، على أن يتم التركيــ في سنوق السنفير الأسيسوية على مجموعة برامج العطلات الموسعة الى ماليزيا وعلى انشال برامج

كما يتم عرض منتجات وطيران الإصارات، ومخطاتها، بما في ذلك نبي، على شباشة فيديو حائطية كتبرة مقسمة الى شاشات صغيرة. ويُصْم الجناح غرفة أجتماعات وقسمأ للضيافة والاستقبال لاتاحة المجال أمام

حتى الأن حضورهم سوق السفر الأسيوية، ويتوقع المنظمون أن زائر أي بارتفاع نسبيته ٢٠ في

🛎 قسالت وطيسران الإمسارات،

وكسانت الخطوط الحسوبة

سوق السقر الأسيوية السنة الجارية، حيث ستكون مع دمجلس تروييج التجارة والسياحة في دبي، العمارضين الوحسيدين من منطقه الشبرق الأوسط وسط

الذي سيقام بين ٢٧ آذار (مارس) و٣٦ نيسان (ابريل) ١٩٩٧.

وتقسوم «الأمسارات للعطلاته

اللقاءات والمناقشات التجارية. ينكس أن ١٧٠ عارضاً أكسوا

يتجاوز عدد الزائرين خمسة الاف المئية من عند زوار معرض العام

ونكرت الشبركة إنه في عنام الأسبوبة.

> للمؤتمرات والمعارض». وتاتي مسشساركسة وطسوان الإمسارات، للعسام النساني في هذا المعرض قبيل انطلاق خدماتها الى كوالالبور الاحد القبل بمعدل ثلاث رحلات اسبوعياً على منن طائرة ايرياص.

الدولية لدولة الاصارات العربية المتحدة بدات السنة الحارية خدماتها الى ملبورن في استراليا بمعدل ثلاث رحلات استوعداً، كما رفعت عدد رحلاتها الاسبوعية الى سنغافورة الى ١٢ رحلة لتتحول هذه الجنزيرة - الدولة الى أكسس محطة لها في منطقة أسما المطلة على المحيط الهادئ كما ستضيف والاصارات، رحلة اسبوعية الي جاكرتا اعتباراً من ٢٧ الشهر الجاري ليصبح عدد الرحلات الي

العاصمة الإندونيسية أربعاً.

السواحل رانعة لكن وزارة السياحة لاتبدي اهتماما كافيا

المالولاعان 🖳 يهان و الإصارات. الشي تبشغ ية الإسارة التستيري فيها. إن الإسارة التستيري فيها.

رُنِي ، وَبَالَ وَنِ هِ. نَسَفُعُ صَعِئُكُمْ ي ريانه الى در ٨ دولار إر يوهز كاست اقترب بوية

ينائرننة تنبيها عرامز

يانوم حرحة رخصركة ۾ ايوڙرسيسود ترکسيپ للزباطية بصغيل سحتى اللقوق استيرعان بى واختند في الرستسر والكويث وقطو رجاجا وسنر ثييراء تصفيه هائق الرم ( - ولا فاقط عشي أبلَّ فايط فاستبطال والمقلف بمطابعها أم إذاعهما بستقيق مرسمون فإنبال للمسين أبا للصلل هلاها أمزد مأتسقع صرة وتحسيتها الأخل كنت شبع كلفية

مانونسس تنظر اسطنون في كان بد ينصب الني ١٩٩٥،

الناء سهري معسد غيس طوعرساعات منشق ۱۳۹۷

الرائوس بعش واحسدا في

أنرضلع عبكنون لني الإوالياض كسيرة حوق منعوسكة بشريت واوثى إيسراس لنصرعو هل مستر عد استسالا فوعرين سنس وستضة المتنا المتناسب والمتنا المشتعث عل مسعسوعسة مواغم موات مترمت منا المنفية ومعة اعرضجة أو فه العملاية فهمه مسطارك مل منطب الساعمية من والمتعلق رما يعنيه در مسعوة شبي مستنسوي

البينائيس يتكون جويئة لإخوادا التكي ستنبيعت عنا الرحصة تتوعها. ومؤخذ استفاية على فلواسين المعرستس صعنوى ععق الموشيق من فسيونته علي ١٣١ والسفس الشحقيق مى درجىنة تسعي كل ..

سني منفشيه منبكروسو

http://www.es.tu-berlin.de/-ishan/arabic/asm/node65.html

Banke

Directories

Education

Finance

Guides

Health

Media

Medical

Mental

Organisations

Companies

Other

Science

Sport

TV & Cinema

Univrsities

Rp://Rp.u.washington.edu/public/reader/mac/

Applications shareware finder http://www.shareware.com/

Applications - University of Texas

Windows 95 Applications website

http://www.100hot.com/games/

Al Bank Al Saudi Al Fransi http://www.arab.net/sfbbank/welcome.html

http://www.paring.my/at-2012/ambg.html

http://www.asahibank.co.jp/ENGLISH/index-e.html

http://www.windows95.com/

http://www.arabbank.com/

Arab-Malaysian Banking Group

Bahram Monetary Agency http://www.batelco.com.bh/bma/

Bank for international Sertlements (BIS)

http://www.israel-mfa.gov.il/gov/boil.html

http://www.fic.or.jp/tmbank/index\_c.htm

http://www.ebj.gov.jo/oocs/cbj\_engl.html

Fuji Bank, Japan http://www.fujibank.co.jp/eng/fb/bome.htm

http://194.170.8.67/MIDDLE.HTM

Bank of Tokyo-Mitsubishi, Japan

Banque Centrale de Tanusie

Burgan Bank, Kirwait

Central Bank of Jordan

Middle East Bank

National Bank of Egypt

http://www.arab.net/m

National Bank of Kuwait

http://www.wp.com/abL/

http://www.misrext.com

Palestinian Monetary Authority

http://www.worldbank.org/

http://uae-ypages.com/ BuyDubai Business Directory

http://www.buydubai.com

Tunisian Yellow Pages

UAE Business Directory

http://www.uaebiz.com

Educational, The STILE Project

words-R-us: improving your vocabulary

http://www.oecd.org/sge/ccet/cet\_jvl.htm

Guide to the UK theatres http://www.gbdirect.co.uk/ests/theatre/index.htm

Food and Drug Administration Home Page -

http://www.falk.med.nitt.edu/subjects/consumer.html

Centers for Disease Control and Prevention Home Page

http://indigo.stile.le.nc.uk/

The Group of Thirty -

UK Equities Direct

http://www.city.net/

http://www.fda.go

http://www.cdc.gov/

http://www.bealthy.net

CNN interactive

Ai Hayat Newspaper

An Nahar Newspaper

Business Week

http://cnn.com/index.html Computer News Middle East WEB page

AlWatan Kuwaiti Newspaper http://www.kuwait.net/-alwatan/

http://www.enews.com/magazines/hw-

gopbers//gopber.aamc.org:70/1

British Medical Journal

http://www.bmj.com/bmj

http://www.naama.com/

http://www.embesys.com

psychology http://www.coil.com/-grobol/

International Organizations -

nsschriogs resources on net

OECD Washington Center

http://www.att.com/

The Note Planets -

Welcome to Beyond 2000

Quantum Science Sites

http://www.oecdwash.org/

The Nobel Prize Internet Archive

http://www.beyond2000.com.au/

You Can with Beakman and Jax

The Science Museum Landon

http://galilen.imss.frenze.it/

Sport-Secon information

World Wide Web of Sports

Addresses and Fan Pages .

http://auc-kosh.eup.eg/

Russes Craverson

http://www.tns.lcs.mit.edu/cgi-bin/sportsi

http://www.vahoo.com/Recreation/Sports/Indic-s/

http://www.islandnet.com/-luree/fanmail.html

American University of Camy-home page =

http://www.amsi.ac.ak/

http://www.mbm.com:89/youcan/

http://www.abc.net.au/quantum/qcaol.htm

The Faculty of Science Library Page: Earth Sciences

http://cwis.liv.ac.uk/Library/science/sclearth.html

http://www.almaz.com/nobel/

DECD

Le Monde Newpaper http://www.lemondesfe/egi-bin/LeMonde/ause.pl

AAMC-Asso, of American Medical Colleges

National Arab American Medical Association

Journal of Mental Health Administration

httn://www.fmbi.nsf.edu/imhamain.htm

http://www.funeral.net/info/copgrf.html

http://www.l.usa1.com/~ibnet/intorghp.html

http://recret.msp.mn.us/ip/health/stockley/mental\_health.htm

IMF - Special Data Dissemination Standard Bulletin Board

http://www.anu.edu.ou/Physics/nineplanets/nineplanets.html

Virginia Asso, of Science Teachers Links to Science Museums

http://peni.penikil.va.us/Anthology/Pav/Va\_Assoc\_Sci/vastmus.html

http://kamwww.mibe.ch/-ftiwww/Sonstiges/Tabellen/Eindex.html

http://www.appaher.com.lh http://www.arsh.net/asharmal-awset/

http://www.besithseek.com/

Consumer Health

pithr//mmm-brook30.ock/ The Joint Vienna Institute (IVI)

http://www.palaet.com/my/pma.htm

http://www.undp.org/tede/jor1007.htm

http://www.freenages.co.uk/INDEX.HTM

Middle East Internet Directory ...

Arab institute for Banking and Financial Studies

http://www-nt.e-technik.uni-erlangen.de/-younes/tunislan\_home/yp.html

May Extensy Bank

UAE Yellow Pages

World Bank

Emirates Bank International

http://194.170.8.67/cbl.HTM

Federal Reserve System - USA

Applications

Arab Bank

Asahr Bank, Japan

Bank of Canada

Bank of Frieland

Bank of Israel

مصروالكويت وفلسطين الأقل رسوما

## رسوم الاشتراك في الأردن الأعلى دولياً لشكلة في زيادة المنافسة بين الموفرين

ر عمار من عبداحليم يوسف: امسا في الولايات المتسحدة الاسسركيسة، قبلاً تشكل نسبية 🕏 🖀 اظهراً دراسة مقارنة حول الاشتراك في خيمة انترنت من معنل بخل القرد الأميركي سوى أسعار الإشراك في خدمة انترنت أن الشيط الأوسط والولايات التحدة الأمركية وبريطانيا، ان ٧٠٠٠ و ٢٠٠٩ في المشة، وذلك عند الاشتراك مع كلّ من شركتي باور الاسعاري الأردن هي الأعلى مقارنة ببقلة الدول المنكورة في الدراسة، سواء من جهة قيمة الاشترك لسعة واحدة فقط أو من نت، وداكسيس، على الترتيب. كمَّا أَطْهُرَتُ الدَّرَاسِةُ أَنْ الدول

جهة معدل بال الغرد.

الخطة واء التي تقدمها وغلوبال

ون، للمشتخين، وهذا يزيد بنحو

واتصالات، أن الإصارات. التي تبلغ

كلفة الاشتراء الشبهري فيها ٢١٥

تعتميها ﴿ أُوبِالْ وِنْ ، بِيقِع مَبِلُغُ

ه؛ بولاراً اللهاء ثماني ساعيات

شهرياً بالإماقة الى ٨,٤٠ دولار

نَظِيرٌ كُلُّ سِأَعَةً اصَّافَيَةً، وَلا

تفرض الشركة رسسوم تركسب

واوضح إود في دراسته إن

هذا الرقم يَنْإِل ما تُسبِته ١٩ في

اللبة من مُجُدِّل دخل القبرد في

الأردن والذنبيلغ نحسو ٢٨٠ أ

يولاراً، في أن كأنت اقرب بولة

للارين في أيا يتعلق بكلفة

الاشتراك ونسبة لمعدل بخل

الغرد هي الآان، وذلك بنسبية خصسة في الله الله على من

الامارات والمحرين بنسبة اثنين

فلسلين وانترنت

وبأل نت، الفرنطينيية تأخذ ٢٥

بولارا رسم التراك شهري لتقبيم

هذه الخدمة أي مقابل عدد غير

محنود من ساعات، بالإضافة

. الى قاد دولار رسسوم تركسيب

وتوصيل أَذَا يعني أَنْ كَلَفُسَةُ الإشتراك مَقَالَة بمعيل نَخَلَ الْفُرِد

الفلسطيني أقبل الى واحسد في

اللثة فقط ودا الرقم تشترك فيه

وبريطانيا وأسرائيل، علماً بأن مسعسيل بخ الفلسطيني يبلغ

الكويت، من أسلال اغلف نت،

تاتي اولا في السعلق برسوم

التركيب والتضيل، إذ تصل هذه الرسوم، الت تُبقع مرة ولحدة،

الى ١٩٧١ دوراً. كنما تبلغ كلفة

الأستراك السهري لعند غير

دولاراً، وهو يا يمثل واحداً في المشة من مبدل دخل الفرد في الكويت الذا يصل الى ١٦٩٠٠

حوالي ٨٠٠ دولار فقط.

بسر والكويت وقطر

كما توضح الدراسة أن شركة

في اللُّهُ لكل أنهما.

٨٧٢,٨ دولاعن مسؤسس

وتتلخ

وتوصيل.

العربية، المشمولة بالدراسة، باستَثْنَاء اللاردن، تتقاضى رسوم تركسيب وتوصيل، في حين أن الدول الأجنبية لا تتقاضى مثل أوحسب لإبراسية التى أعدها السيد مرون داود، الصَّبِير في هذه الرسوم. شؤون السُّجَة العالمية، تبلغ كلفة الأشتراك المهري لمئة ساعة في وأدت دراسية داود الى جيدل خدمة انتأنت في الأردن، التي تقدمها شرة دغلوبال ون/سبرنت كبيس بين أوساط السوولين الأردن، شحل ٨١٨، دولار، وفق

والستخدمين للشبكة في الأردن، ما حدا بعماد ايوب، المثير العام لشركة دون/سبرنت الأردن، الى نفي أن تكون رسوم الاشتراك في سُّمْسَةَ انْتَسَرَنْتُ فِي الأردِنُ هِيُّ الأعلى في العالم. وجاء هذا النفي في برنامج دمواجهة، الذي بثه التلفريون الأربني أضيراً أذَّ قَالَ وأنْ اسْعَارُ

دغلوبال ون، متوسطة قياساً بدول الشرق الأوسط، اذ تسبقها، في نلك، كل من لبنان والإمسارات وكان في وقت سابق اعلن في تصريح بثثه الشركة عبر شبكة انترنت ان اسعار الإشتراك في الشسركسة هي الأدنى مسقسارنية

بعشيبلاتها من شركات خدمة انتسرنت في الشسرق الأوسط ولا تقل عنها سوى أسعار الأستراك في هذه الحدمة في اسرائيل. وتعرو شركية مغلوبال ون، التي يبلغ عدد المشتركين فيها

نحق ١٠١٠ مشتركين سبب ارتفاع اسعار الاشتراك في هذه الخدمة الى أسباب عدة أهمها انها، أي الشسركة، هي التي قامت ببناءً البنية التحتية لهذا النوع من

الاتصالات، من خلال توفير شبكة بيانات رقمية حبيثة هي الأولى

الأردن، خصوصاً الخارجية منهاً، القيل، ألا أن هذا لن يساهم في حْفَضْ رسوم الإشتراكُ في خُدماً

الاشتراك في هذه الضمة ولتعمد

جاموس المدر العام للهيشة لـ «الحياة» أن المؤسسة بصيد أعادة تنظيم هذا القطاع لينتم توفير المعلومة للأربنيين كيافة، وأوضح بأن هنالك توجيها جديداً لدى الهيئة يتمثل في إعداد رخصة لكل من يتعاطى هذا العمل بشروط جديدة، ستعالج كل السلبيات الموجودة الأن من خيلال التعاون مع مسستشارين من الشارج والَّحْبِراء العاملين في الهيشة وكسنك من خسلال الحسوار مع شركات القطاع الخاص، للوصول

كما أن تعرفة الإتصالات في

ولعل أهم هذه الشسروط ذلك المتعلق بنسبة الـ ١٥ في المئة التي سينتم استبفاؤها من

الهَ يِنْدَةً، الأَمْسِ الذِي سيدُديُّ بِالضَّرورة الى خفض استعار . الاشتراك. وقيال المدير العسام، أن هناك سبببأ أخر سيؤدي الىخفض رسوم الاشتراك في آنترنت، وهو المنافسة، اذ حصلت سبع شركات

وبدأ بعض هذه الشركيات في

المُستخدمة في أيصال هذه الخدمة مع الشبكة العالمية مستاجرة. من جهتها، تجاول هبئة تنظيم قطاع الإتصبالات، المسوولة عن تنظيم قطاع الاتصالات في الأردن، تغيير هذا الوضع لخفض رسوم

على الأردنيين، وبالتالي، تُوفيرُ الخدمة لهم جميعاً، فلا تبقّى محصورة في أيدي الفئة القليلة القادرة على نفع قيمة الاشتراك. وقسال الستيد يوسف ابو

من توعها في الأردن. ونُلك الى جانب قيام مؤسسة الاتصالات باستنبشاء مبيلغ ٢٥٠٠٠ بينار أربئي. تنفع مرة وأحدة كرسوم ترخيص للشركات المتقدمة لتوفير هذه الخدمة، بالإضافة الى نسبة من الإيراد السنوي تبلغ ١٦ في

مرتفعة اصلا، وأعلنت الوزارة تبتها خفض تعرفة الاتصالات المُحلِية والخارجِية بدءا من الشهر انتسرنت، نظراً الى ان الْخطوط

الى صيغة تهدف الى حفظ حقوق

الشُّركات الَّتي تعمَّل في قطاعٌ خَمِهُ انترنتِ، أَذَ ان هَناك مَعَاولَة لإلغاء هذه النسية أو الاستعاضة عنها بما يكفي لتغطية كلفة عمل

اردنية على تراخيص من أجل البدء في توفير خدمة انترنت في الأردن.

لتكلفة بالنسبة لمعبل بخل ال (نسبة مثوية)	معدل بخل القرد   ا (۱۹۹٤)	الكلفة الشهرية (لكل ١٠٠ ساعة)	اجرة الساعة الاضافية (بولار)	عدد الساعات	الآجرة الشهرية	رسوم التركيب	مزود الخدمة	الدولة . العدد الاستناد	<b>لرمز</b> ۔ بر
14	-۲۸ دولار	۸,۸۸ دولار	٨,٤	٨	٥٤ درلارا	لا يوجد	غلريال ون	الأردن	JO
٠. ٠	TYEA-	P\$7	73,0	œ.	۲۷ مولارا	۸۲ يولارا	التصالات	الإمارات	AE
۲	١٢١	143	1,04	لا يوجد	۲۷ دولارا	۲۳ دولارا	بأتلكو	البحرين	BH
٠	٧٨	70	لا يوجد	غير محدود	۲۵ نولارا	۵۰ دولارا	بال ئت	` فلسطيخ	PK
	Y-AY-	317	<b>دولاران</b>	لا يوجد	۱۶ بولارا	٥٥ دولارا	کيو – تيل	قطر	QA
0	175	717	لايوجد	غير محدود	۲۱۷ درلارا	١٧٢١ بولارا	غلف نت .	الكويت	KW
•	277.	770	بولاران	لا يوجد	٥٧ دولارا	۵۷ نولارا	داتا مانيجننت	لبنان	LB
3	٠	20	لايوجد	غير محدود	ەە دولارا	۸۲ دولارا	ليتك إيجبت	معتر	EG
1	١٣٨٨٠	13.	دولار	٤.	۵۰ دولارا	لا يوجد	نت فيجن	أسرائيل	IL
3	١٣٨٨٠	۲.0	۲,0.	٣.	۳۰ دولارا	لا يوجد	اي. بي. إم	اسرائيل	IL
1	1771.	11.	لايرجد	غير محدود	۱٤٠ بولارا	لا يهجد	غلويال	بريطانيا	UK
	YOAO.	۲.	لأيوجد	غير محدود	۲۰ دولارا	لا يرجد	باور شت	الولايات المتحدة	US
٠,٠٩	T0A0.	Y2	لا يوجد	غير محدود	٥٥ دولارا	لا يُبحِد	اكسيس	الولايات للتمدة	US

### من يتطوع لابقاء شبكة انترنت على استقلاليتها الراهنة؟

التي تشد نشرات اشبارها اكبر

عبد من الشاهدين في الولايات

الاتصبالات، مسايكروسسوفت

ودانبيسي.ه حوالي بليون دولار

لإنشياء شبكة معلومات فورية

ومتواصلة من نوع حديد اطلقا

عليمها اسم «ام.اس.ان.بي،سي،،

(MSNBC أي الأحسراف الأولى

لُاسمبيهما)ّ. وهذه الشبكة هي

عسارة عن قناة تلفزة في الفضاء

الأستراضي تجسمع لأولّ مسرة بين

التلفريون وجهاز الكومييوتر،

وتيث هذه الشيكة معلومات بمكن

مسشساه دتهسا على التلفيزيون

(دواسطة الكابل) وقسراءتهسا

كنصوص على شاشة الكومبيوتر

ومشأهشها بالصوت والصورة

على موقع في تسيج العنكبوت

وُكل نَلْكَ فِي وَقَتْ وَاحْسَدَ، ويعني

هذا اننا نستطيع الآن الحميول

على معلومات متلفزة فبورية

ومتواصلة على جهاز الكومبيوتر.

ويدأت الشميكة البث في ١٥

تموزُ (يونيو) الماضي بنشر مقَّابلة

للرئيس بيل كلينتون، المنغمس في

حملة الانتخابات الرئاسية، كانُ

يردُّ فيها على استلةٌ مقدمٌ برامج

مشهور هو توم بروكو، وكان

يعض الإسئلة ورد مسبقاً من عدد

من الواطنين النين ارسلوها عير

شبكة انترثت بالبريد الأكتروني

مما دفع بعض المعلقين الى وصفّ

هذه المقابلة بأول مقابلة تفاعلية

ويبدو ان هذه الشبكة القورية

والتواصلة تهدف الى منافسة

شبحة سي.ان.ان.، مباشرة

وتكشف شيراسية المعتركية بين

الشركات العملاقة للسيطرة على

للسيطرة على شبكة انترنت من

وتقاكد جهود مايكروسوفت

(interactive) للرئيس،

الإعلام ووسائله.

(http://www.msnbc.com)

واستشمر عملاقا تقنبة

المتحدة

🗷 يثير تأسلح العنكبوت لدي والجواب على السؤال السابق هذه الايام هراجس كبيرة حول لا يشجع، ويكفي للافتناع بذلك مستقبل مُبِكة انترنت. وأول قياس الصراوة التي تستخدمها سؤال يتبار ألى الذهن هو: هلُّ النَّاسِكة مجالاً شُسركية مشل منايكروسوفت في للاتميال الحر بان البشير وساحة مفتوحة التجميع بمناي عن

شركات الإعلام الضارية؛ ولانتكامنا عن مبعبركية السيطرة علم ادوات انترنت مثل إبرامج التصفي و لغة البرمجة او الإجهزة الشرورية فهذه معارك طبيعية تفضها المنافسة بين شركات الكوبييو<u>ت. ان ما نعني</u>ه هنا هو الساطرة على محتوى المثرنت.

وتعني هم السيطرة الشفرد بنشسر للود التي تكون هوية الشبكة، أي أواد التي سيجدها الداخل عليها والتي ستؤثر فيه سلباً أو أيجااً وخاصة تنوعها. توضع لحمايا ناشر محتوى معين بقسر مسا تأبيع من قسوته على مبعيدي المأز والبنى التحتية

معركتها للسيطرة على الشبكة. فسفى ٢٤ حسريران الماضم اطلقت ماكيروسوفت مجلة جديدة على نسيج العنكبوت الدولي هي سليت (Slate) تتعاطى الشيُؤونُ السناسية والاحتماعية والثقافية. ووطُّفتُ لهَــنُه المُشْــورة اهم الصحافيين المستقدمين من أكبر الطبوعيات الاسيبركسية. ويمكن

العثور عليها على موقع العنكبوت

(http://www.slate.com)

مُسجِساناً حستى الاول مَنْ تَشْسِرِينَ الثاني (نوفمبر) المقبل وبعده في مقابل رسم اشتراك ويعد حوالي الشهر من اطلاق هذه الثجلة، التي اثارت الكثير من الحدل، خطت شركة بيل غينس ولا ينتج دا التفرد من قوانين خطوة جديدة على طريق نشسر المستسوى وذلك بالاشستسراك مع محطة وأن جي، سي، والاميركية للتلفريون (تعلُّكها جنرال الكثريك) والتي تصل لي درجــة تلغي كل

A Green under Contal affen dit webend 4 MARINE MARINE ducing "The Prop." SLATE. ate -31 مارد مختلفات ما 2 (2) (RHASHEN) E-Servicion de languer i GAO 7 CHES 3 مجلة مسليله المتى اطلقتها مايكروسوفت على نسيج العسنكبوت واثارت

الكشير من الجدل،

اعلان بيل غيتس الحيرا اطلاق تعرض نصائح حول استخدام منشورة جحيدة على نسبيح العنكبوت هي سيتي سكيب (Cityscape) التي ستعرض كل المعلومات الضبرورية حبول ألمدن الاميركبية الكبيرة اضافة الى معلومات عن الطرق وحركة السير وخاصة (وهذا الأهم!) اعلانات

مبيوبة عن عبروض العمل

والحسدير بالنكسر ان هذه

الإعلانات المبوية تُشكل حوالي ٣٥

الكَيري في الولايات المتحدة والتي

تنظر الى مبادرة بيل غيتس على

انها تهديد جديد ومصاشر لها

ولييمومشها، ويبدو أن كشير من

من المواطنين في الولايات المتحدة اصبحوا يخشون على تعدية

عيد ويندوز ۹۰

مفكرة اللقابلة التنفياعلينة مع

الرئيس كليثتون فيمناسية مرور

سنة على اطلاق نظام ويندور ٩٥،

احتفات الشركة على موقعها في

نسيج العنكبوت وعرضت على

المتصقحين توجيه الاستلة بالبريد

الالكتسروني الى بيل غسيستس وأشرين في صناعة الكومبيوتر

مثل جون وارنوك رئيس انوبي

وغوردون بوبانك رئيس سيمنتك

ومایکل دل رئیس دیل، ضیسمکن

للنين يريدون طرح أستلة على

هـوُّلاء النَّشاب التي مسسوقيع

مسايكروسسوفت على شستكة

العنكيــوت. ومن بعــرف؟ قــد

تربحون رحلة الى ريدموند ودعوة

الى الغداء مع فخامة بيل غيتس

بالقرئسية (ليستُ نَكْتُـةُا هَنَاك

بالفعل سحب على هذه الدعوى

ً بِالْمُنْآمِنِيَّة، هناك العجيد من

en tête à tête كما يقولون

في موقع الشركة).

يبدو ان مايكروسوفت اعجبت

الاعلام المكتوب والالكتروئي.

في المشاة من أيرادات الصد

والتوظيف للكوادر،

٩٥ قد تكون مغيدة: اسم التصبيحة: كيف ش جهارك ١٠٠ مرة.

مقهى انترنت في الكويت.

اقامة وتنظيم مستلزمات الوصل

مع الشبكة العالمة، إلا أن العمل

فيها لن يتم قبل مضي نحو ستة

شبهور على الأقل. وهذه الشركات

هي: شركة «نيتس» و«كومسنت»

و الشركة الكونية للاتصالات

ودمــؤسـســة الشــرق الإوسط

ودشركة المتجهات، ودالجموعة

الأولى للاتصالات»، الى جانب

رسوم عالية

المواطئين قسال عسدد منهم في

حوارات مع «الحياة» ان اسعار

الاشتراك غالية جدأ ووصفها

السبيد كبالد أحبمت ابراهيم

مهندس انصالات والكترونيات،

بأنها «نار» وقسال «يبسدو ان

وفى مسا يتسعلق بردود فسعل

«غلوبال ون».

الشبركات لم تأخذ بعين الإعتبار

الظروف الاقتصادية للاربنيين

وأيده في ذلك عبد من الطلاب

في الْجَامِعَاتِ الأردنية، وطالبواً

بأن تكون رسوم الاشتراك

مُخْفَضَةً لِلْطَلَابِ أَسُوةً بِكِثْيِرٍ مَنْ

الدول التي تشجع طلابها على

الاشتراك في هذه الخدمة نظراً عا

تصفله من مصصدر معلوماتي

مجال الكومبيوتر، ان تكون رسوم

الاشتراك بخدمة انترنت في

بعض الدول أرخص منها في

ألأردنء مثل لبنان وفلسطين على

رغم المعوقات الكشيرة والظروف

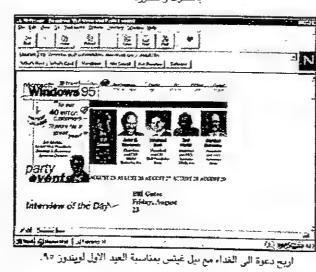
الاقتصابية الصعبة التي تواجه

تلك الدول.

واستغرب بعض العاملين في

عندماً بدأت المشروع.

2 2 2 2 2 3 A Part es which the wheel states this land Fel. 3 Milehell sesse EA systems took to



- الغي تثبيت ويشور ٩٥ الإنظمية والبسرامج. ووجست - الجهاز يعمل اسرع بـ١٠٠ نصيحة حول استخدام ويندور - احتفل بنلك

جورج فنداغت

اتبع الخطوات الثالية:

وقع شبكة التجالف بين مايكروسوفت والنبي سي. وحيث يمكن مشاهدة الاخبار بالصوت والصورة

اتضاعف جهودهاالترويد واق النقل الجوي الأسيوبا سبوق السبقر الأسبيية الحارية، حيث ستكن الإ ترويج التجارة والسبه بسران الامسارات، ددي، المارضين الودب ة لدولة الإمسارات منطقحة الشحرق الإسا نها تقوم بتكثيف حضور المعرض النياباله

RSDAY 24, OCTOBER, 1994

المعة لكن وزارة السياحة لاتبدي اهتمالة

الميخوت من الرياضات المعضلة لدى اصعله

ميحود من و المتوسط إلا أن فذارة السيادة الم

ا كافياً على رغم ملاحة السواحل المصرياليا

أن عند المراسي الدولية لليحود أي دول

مط بلغ نصو اربعة الأف صرسى، الا ال معرز

لاحتصبامات الى وجنوز ٢٠٠ الف يخد تبير إ

يوف الطريق الى مصر على رغم تأكيدان أند

مادي غمي ملك المجال السياحي يعد اكبر مزدي

. ذلك النوع من الرياضيات في مصريتوللة

رثيس اتحاد اليخوت والانزلاق على الماءل العلا

مع وجود مارينا في الموانئ المصرية وهوالكان

حماية من الرياح والاسواج، ويكون في رصيل

ت اللازمة لتوصيل التيار الكيرباني البه بالما

لمعولار. كما توجد في المارينا ورث صغيرة للمز

جهاز لاسلكي لمتابعة تحرك اليخون في عرفر قر

بر أنَّ من الغريب أن العمل بد في سينا، لقاماء إ

حين أن هناك مارينا لليخود في الساحل السلم

سيلحية: فيها مرسى بعمق سنة امتار وصدر

تعلة. ويضيف أن المطلوب استغلال ثان الماريا إلا

معوصاً في ميناء بورسعيد، حيث ترسونها مبير

لتي تشارك في مباريات البخود عبر العلمال

فرى، فأن أصحاب البخود يتعرضون لشاكلهم

غولتئ المصرية وقناة السويس والبعر الاعمرالاء

م في الاجراءات والجمارك وتتدخر الوكالاد الد

و أصحاب اليخوت على الخضوع لطالبها المالية

محاب البيخوت من صعوبة الحصول على اواله

هيئتي بورسميد وبور توفيق تكاد تكوزهدال

لأ، الا عن طريق متعهد توريد او توكيل مالمهم

مايل الافراج عن اليخوت ومدها بالوقود للازمال

خبوت النتي يمنكها المشاهير والفنانوز ورجاراته

ول مظهر ادهى يخون عادية صغيرة وتعتبره

والنزهة في الموانئ المصرية، لكنها غير فالرائع.

ته اليسطون أصام مسراكر النفوص ونوادي الريف

بربيقة وبشبرم الشبيخ ونوادي البيخوت في الاسكلاة

وللحيطات في العالم،

، التي قد تطرأ عليها

بالأضافة المي الامكانات البينية والطبيعية

ية في آسيا وان بنحو ١٦٠ مشاركا رئيسا مبعيرض دستوق كذلك تعرض طيرازة ية، الذي يفتــتح معالم من محطاتها 1/ ةٌ ثلاثة أيام في فيها المعطة الرئيب في اطار خطتها رهاً في الاسواق , وبرامج التسلياً علالا وأنشطة العطلات وتلوا بالاضسافية الى للدياد. ركبة إنه في عبام لمه رجسان دبي الشانولين الذي سيقام بين ١٧ ﴿ إِلَّهُ بيرأ في خُنعة و٢٦ نيسان (ابريل) ١١١٧ في منطقة أسيا أما والمفامرات العرب بط الهادئ، فإن قسسم ادارة الرحلات النعيء رمسوق السنفار الاصارات، فسنتطرع بيليا ےاہم فی تعسریر الى سي ومنطقة الظيم عمل كثافذة لفتح

الرحسلات في سوق ال يدة في المنطقة. يون مرة اخرى الإسبوية. از ستقيم جناحاً التي تستوق يصلانه فبز حــة ١٠٨ أمـــــار بالجملة، بعرض مجالًا سنغافورة الدولي الجديدة من برامج العالث رض، تغطي اكتشرهن ـاركـــة «طيـــران العالم، على أن يتم لنه ، النساني في <sup>هذا</sup> سبوق السنفر السبط نطلاق خدساتها مجموعة برامج العطلانة حد القبل بمعدل الى ماليزيا وعلى الفلا بوعيا على متن

طوط الجسوية الاصارات، ومحطاتها، سام امنازات العربينة السنة الحارية ورن في استراليا ت استوعياً، كما يا الاستوعية الي ١٠ رحلة لتشحول لدولة الى أكسبر طقة أسبا المطلة ئ كما سنضيف استوعية الى إً من ٢٧ الشهر عدد الرحلات الي سية اربعاً.

كبيرة مقسعة لي صغيرة. ويضم السا اجتماعات ونسه والاستقبال لاتلاء اللقاءات والمناقشات النعا منکر آن ۱۷۰ عادم، حتى الآن حضورهم سلا الاسبوية، ويتوقع الما يتجاوز عدد الزائرين زائر اي بارتفاع نه الملكة من عدد نوار مدم إن الإمسارات، في

وتقوم والاسارات

كما يتم عرض سندلا

يبي، على شياشة بيبير،

لتطورات سحود

## ت الامنية والاقتصادية عامل أساسي في السياسة الخارجية لبلدان اسيا

KAZAKHSTAN

**AFGANISTAN** 

د. عبد الصمد أحاتوف

■ تری معظم بلدان اسبیا الوسطى أن اعبادة توازن القوى في هذه المنطقية، الذي اخستل سنس انتهاء الحرب الباردة وانهاء النظام الثنائي القطبية، لا يتم عبر انشاء تكتلات عسكرية – سياسية حديدة أو توسيع التكتلات القديمة، بل عبر توقيع محاهدات واتفاقات توفر الامن والاستقرار بنطوير وتنفيذ أليات للبسلوماسية الوقائية. وتعتبر أسبا الوسطى منفذأ

الى ثلاث مناطق ذات المسيسة استراتيجية كبيرة في العالم: (١) الصين وبلدان أسيوية اخرى في الشرق، (٢) ايران واقعانستار وبلدان اسلامية في الجنوب، (٣) تركيا واوروبا وروسيا في الغرب والشسمال. وسيكون لأيّ تدهور متحتمل في الوضع في أسيبا الوسطى تاثير حاسم ليس على الامن الاقليمي وحده بل يمكن ان يُحفّرُ تغييرات في ميرّانُ القوى الجيو - سياسي التقليدي في انحاء أسيا الأوروبية.

ومن الطبيعي أن تسعى كل دولة الى الحــقاط على امنهـا. ويكتسب هذا اهمية خاصة بالنسبة الى البلدان الناشئة حديثاً، بما فَيسها بلدان اسيا الوسطى، ومعلوم ان مسالة الامن القومي لأي بلد تتضمن اجراءات تُتَحَدُّ لَمُواجَّهِةَ احْطارِ تَتَعَلَقَ في صورة اساسية بجوانب عسكرية وخارجية – سياسية وخارجية – أقتصاتية ومعلوماتية وبيئية

ونحاول في هذا المقال ان نغطى الجسواني العسسكرية -السيأسية فقط لامن بلدان أسيا الوسطى، وهذه الجنوانب بالذات هي الكشر الصاحباً في الوقت وواضيح ان التنشافيس

الاستراتيجي المتزايد بين روسيا والغرب في أسيا الوسطى، الذي تتضبح بالفعل بعض عناصره ينطوي على اسباب جـوهرية. وتظهر تناقضات حديدة، الا انها تستستند هذه المرة الى اسس قــــتــصــادية بدل أن تكون

وبرزت في السنوات الاضيرة حقائق اضافية تلمح الى ان الصبراع على الموارد والأسبواق، وهو احدى سمات الراسمالية، يَدخُلُ اكثر الإطوار حدةً في أسبا

المنطقة في المستقيل القبريد احتدام الصراع بشكل مكشوف اكتشريان اكتسر المؤسسات الصناعية العالمية والنول التي في الوقت ذاته تبرز عوامل متنوعة مزعزعة للاستقرار ترجع الى ٱسمات داخلية وخارجية.

الوسطى في صورة متّبايثة على بلُدان المنطقسة. وعلى رغم التبارآت المشتركة الواضحة على صعيد الثقافة والتاريخ هناك تبساين بين هذه البلدان في مسا يتعلق باوضياعها الصيبو -سَسَاسَسَة. لكن، أذا أَخُذَنَّا فَي الاعتبار المشاكل السياسية والاقتصابية الشطيرة في ظروف الإنتقال الى اقتيضاد السوق وتعرير الاستقلال، من المتوقع أن تستمر في الظهور عوامل مُثَلّ التوتر بين آلدول.

وادى انهيار الهياكل الامنية، التي مسيرت العسالم الثنائي القطيعة، الى اعادة التُجمع في مواجَّهُ التهديدات. بالإضافة اليُّ نك، تحري في مرحلة ما بعد انهيار الاتحاد السوفياتي عملية نشوء لمناطق تتميز بعدم أستقرار دائم في اسيا الوسطى وفي بلدان محاورة، في طل طروف تشهد ميلاً مشرآيداً الى توسع نطاق التهديدات المحلية على مستوى عــــالمي. وادي تَفكك الإتحــــ السوفياتي الى هدم النظام القديم للحماية ألعسكرية - السياسيا من الاخْطار الداخْلية والخَارجِيّة على المنسواء. واصبيبسحت طاجكستان الضحية الاولى للبيئة

وتوسعت بؤرة عدم الاستقرار الافغانية في المنطقة الإسلامية، التي تشكلت في حقبة المواجهة العالمية بين القوى الكبرىء وتخطت حبدويها الى الشمال، وتسبب اندماج النزاعين الإفغاني والطاجيكي في نشوء ممهدات خُطرة لَحَـدون توسع سـريع في منطقة الإضطراب في اسسيا الوسطى. ويشكل هذا تحسيباً خطيراً للامن القومي بالنسبة الى كل بلدان المنطقة.

فى الوقت ذاته بدأت بلدان أسييا الوسطى تلعب دورا مبهمأ في الحفاظ على ميزان القوى في عمَّق القارة الأوروبية - الآسيوية، وتمارس تأثيسرا على مسصسالح روسييا والصن وايران وافغانستان وتتحول المنطقة الي أ ميدان مواجهات بين المسالح

وتمارس روسييا والصين والولايات المتحدة أكب نفوذ على أمن أسسيسا الوسطى. ويمكن ان تصد سياساتها في النطقة انطلاقاً من مصالحهاً الجيو -سياسية والجيو - اقتَصادية فيما تأذذ في الاعتبار العمليات الجارية على صعيد عالمي.

وتُضطر أبرانٌ وتركيباً والهند وتُؤثر التسوترات في اسسيسا وبلدان اخسري، عندمسا ترسم سياساتها تجاه آسيا الوسطى الى أن تأخذ في الاعتبار المصالح الاستراتيجية للقوى الكبرى المشبار اليبهما اعبلاه والعبلاقية المتبادلة بين قوتها وقدراتها. وتنظر الولامات المتسحسدة، حسب تحليل أميركي، الى منطقة

أسيا الوسطى باعتبارها أنمونجأ للوفاق، بدل أن تكون دمحال نفوذ لاحدى القوى الكبرى، وواضح أن الولايات المتحدة غير قادرة على انُ تَتَعَلَب على منظورُها السابقُ الى أسيا الوسطى باعتبارها منطقة تقع في صورة كاملة ضمن دائرة مصالح الاتحاد السوقياتي

لكن واشتطن، حسب سياسيين بارزین میثل د. سنایدر وهئری كيسينجر وزبيغنيو بريجنسكي تهسيء الاسس لتتقليص نفوذ روسياً في أسياً الوسطي.

وتتطلب استراتيحيا الولايات المتحدة والمجموعة الاوروبية كلها فى أسيا الوسطى تقويماً مناسباً للتَّغيرات الجيو - سياسية في المنطقة. فحمن الخطأ النظر الي بلدان أسبيا الوسطى ضبمن اطار روسيا. أذ يجب معاملتها كقوى مُستقلةً تُسعى الى تحديد ماهيتها وتوجلهاتها الاستراتيجية على صعيد التنمية. ومن منظور الامن القبسومي لأوزبكستان وبلدان اخرى في المنطقة يجب أن يشتمل الهندف الرئيسي للغرب اشاعة ودعم وضع مستقر يعزز عملية تقرير

وتمثل مجموعة من الاوضاع المزعزعة للاستقرار في بعض بلدان أسيا الوسطى وفي البلدان المجاورة تهديداً على الامنّ القومي لبلدانَ المنطقَة، في الوقت ذاتة تتبصف هذه الاوضياع بيبعيد شبمولى وتضعف الاستقرار العالمي. وكلما تعمق عدم استقرار الوضيع كلما زاد أحستهال أن تتحبول هذه التهجيدات الي

وتؤدي اوضاع عدم الاستقرار (كما في طاجكستان) الى زيادة

7 KIRGIZSTAN Samarkand TADJIKISTAN

> سريعة في فرص تهريب الوقود والتكنولوجيا والمعدات النووية الى بلدان لا تملك السللاح النووي. ويتسمهور الوضع لان معظم الدول النووية قريبة من أسينا الوسطى على صحيد جغرافي ومن نواح اجتماعية

ويمكن النظر الى احتسال تحويل بلدان آسيا الوسطى الى سوق عالمية كبيرة للمخترات كــفطر جمديد ذي طابع عــالمي. وصعلوم ان منتجيّ المُضَّدرات فيّ منطقة دالهلال الذهبيء يعتبرون أسيا الوسطى قاعدة انطلاق. وهم يتحدثون صالياً عن انشباء مراكز جديدة لانتاج المخدرات في أسيا الوسطي.

ويمكن للمسرء ان يشسهسد أ السنوات الإخبرة انتماج منطقة أسيا الوسطى في عنائم تجارة المخسدرات. ويدأت مسدينة أوش وجنوب قرغييزستان، حسب مراقبين غربين، تتحوّل مركزاً عالمياً رَئيسياً لمرور المحدرات،

وستتوقف طبيعة التغيرات السريعة التي تشبهدها المنطقة وبيناميسة مسيران القسوى الاستراتيجي في أسيا الوسطى الى حد كبير على العلاقات بين بلدان هذه المنطقية المتبرامسية الإطراف.

وفي المديين القريب والمتوسط سيتوقف دور بلدان أسيا

ووردت الفكرة المتحلقسة الوسطى على منعيد العلاقبات بتحقيق الاستقرآر في طاجكستان الدولية على تحسن العلاقات وافعُ أُنست أنّ للمرَّة الأولى في بينها. وتعتمد هذه العلاقات بين خطاب القاء الرثيس الاوربكي الدول الناشئة حديثا بدورها على اسسلام کیریموف عیام ۱۹۹۲. مستوى مشاركتها في النظام وعُكست هذه الفكرة في وقت الامنى العالمي، وستتغير الوات لاحق في الاقتراحات التي قنمها وسبل تسوية النزاعات، بالاضافة كريموف في الجلســـة الـ ٤٨ الَّهِ، أَزَالَةَ الْتَنَاقَضَاتَ في العلاقات للحميعية العامة للأمم المتحدة في

**UZBÈKISTAN** 

TURKMENISTAN

**IRAN** 

نيبويورك في ايلول (سبيتمبر)

وكان الهدف الرئيسي حينها تنظيم ندوة دائمة في طشــقند

برعاية الأمم المتحدةً، وعقبت

الندوة الاولى بمبادرة النظمة

الدولية في ٣١ أب (أغسطس)

١٩٩٤. وكُرُسَت للبوضيع فيي

طاجكستان. وهكذا، بدأت عمل

تنفيد اقتراحات اسلام كريموف.

وانهت ندوة طشقند عن الامن

والتعاون في أسيا الوسطى

أعمالها في ٦٦ أيلول (سبتمبر)

١٩٩٥. وجيّاء في البيسان الذي

د... تدرك بلدان أسيا الوسطى

تمامأ مسؤوليتها تجاه الوضع

الحسالي في المنطقسة. وترى انَّ

الحفاظ على أمن اقليمي مستقر،

وعلى الإستقرار والتسعاون،

سيساهم في صورة جماعية في

وتستعى بعض البلدان الر

التطور التقدمي للمجدمع الدولي

تبناه المشاركون في الندوة:

بينها، تبعاً للوضع. وانطلاقها من ابراك الأثار المحتملة على استقرار المنطقة تبدي بلدان أسيا الوسطى قلقاً عُميَّقًا أزاء التّوتر الحالي في افتفانستان وعلى الحدود الإفغانية - الطاجيكية.

كسمسا يتسدهور الوضع في المنطقة لإن بعض البلدان يصاول ان يعسزز ويوسع نفسوده في افغانستان التي أصبحت منفذآ الى بلدان أسيباً الوسطى، تحت ستسار شعسارات مخستلفية من التنضامن الاستلامي. والمستاعي التى تبنلها بعض البلدان للاستفادة من الإحداث الحاربة فى افغانستان وطاجكستان

معروفة. وتتصدى اوزيكستان للاسلام جهوداً نشيطة لحل هذه المشكلة وعرض رؤيتهما في شأن قضايا

الاصولي واستغلال الدين لغاية سياسيةً. وفي الوقت الحاضر يبذل بلدان في أسيا الوسطى، هما اوزيكستان وكازاخستان،

وتبنل اوزبكستان وبلدان اخرى في أسيا الوسطى، الى جانب روسيا، جهوداً حثيثة للتوصيل ألى تسوية للوضع على الحسدود الطاجسيكيس الاف غيانية. وواضح أن وحدات روسية واوربكية وكازاخية وقيرغيزية تتولى حصاية هذه

مناس عالمية اخرى، وعبر رؤساء كبازاخستان وقيرغيرستان واوربكستان عن

العسكرية والإجراءات العنفية الأشبري لحل الأرمسات في طاحكستان. في الوقت ذاته، دعاً الرؤساء الثالثة داسسرة الدول الستقلة، والامم المتحدة ومنظمة الامن والتصعاون الاوروبي الي تقديم المساعدة من اجل التوصل الى منصالحة وطنية وتحقيق سلام واستقرار دائمين في وكُرِّس المؤتمر العسالمي الذي

بولية معنية.

وجرى توقيع «معاهدة للامن الجماعي، من جانب رؤساء وفود من ارمينيا وكازاخستان وقيرغيرستان وروسيا واوزيكستان كحصيلة لأجتماء الْهَيْئَاتِ التَنْسِيقِيةِ لـ داسرةِ الدولُ المستقلة، الذي عقد في طشقند في ايار (مايو) ١٩٩٢.

إن الجهود التي تبطها اوزيكستان لُلغت المجتّمع النولي الى قضايا الامن في المنطقة تلقى التفهم، خصوصاً افغانستان. ودعم البرلمان الاوروبي مبادرة وتبنى قراراً على هذا الصعيد في ١٨ كَانُونَ الشَّانِي (يِنَايِر) 1٩٩٦. وعبر القرار عن القلق العميق في شان الحسرب المستسمسرة بين التعاطف مع الشبعب الإفغاني. يتعلق بفرض حظر عالمي وشامل على توريد الإسلحسسة الي افغانستان وانشاء مجموعة اتصال عالميةء

الافغانية لا تبعث على التفاؤل. ويستمر المستمع الدولي في تَجنب القيام بدور فاعل (على رغم انْ خُطة التسوية السلمية التي قدمتها الامم المتحدة لا تزال افضل أليسة لتحتقيق الوفاق بين كل

(ابران، باكستان، تركيا، الملكة ناشط في تسوية هذا النزاع. وهي لا تؤيد رسـمـيــأ التــدخل

الدول الغربية والاسلامية يمهر عملياً لزيد من التدخل الروسي سيط في النزاع الداخلي الطاجيكي، ولا يمكن أروسيا على هذه ألْخَلْفِيةُ أَنْ تَتَّحَمُّلُ النَّخَلِّي عن طاحكستان. وتتفق القوي السياسية الرئيسية في روسيا على ضرورة حسساية الحسود الطاجيكية - الإفغانية. ويعتبر هذا الجانب العنصر الرئيسي في مصالح روسيا باقامة منطقة أمنة. وهي تقوم على الافتسراض بأن التحلي عن هذه المنطقية سيُضعف الأمن الأقليمي لأسيبا الوسطى وسيتجعل ألصدود

بلدان اسبياً الوسطى. وكان هذا خُلُف أثاراً وخيمة على استقرار طاجكستان، ما يستوجب اخضاع هذه المحاولات لتعجص نقيق.

وعكست كلمة الرثيس استلام كسريموف في الجلسسة الـ ١٥ للجمعية العامة للامع التحدة منظور اوزيكستان لمعالجة مشاكل المنطقة. كما جرت الإشارة اليه في

قَلَقَهُمُ الْعَمِيقَ ازْآءُ الوضعَ في المنطقة وطاحكستان في البيان الذي صبر عن لقائهم في شيمكنت في ١٤نيسسان (ابريل) ١٩٩٥. وناشد هذا البيان المعارضية الطاحبيكية أن توقف الإعسال

عقد في طشقند في أب (اغسطس) ١٩٩٦ لمشاكل توفير الاستقرار والامن في أسيياً الوسطى، وتولى تنظيم هذا المؤتمر ومركز مارشال، و دمعهد الإبحاث الإستراتيجية، برعاية رئيس جسمسهورية اوزبكستان وبمشاركة عدد من الضبراء السارزين من الولايات المتحدة وبريطانيا ومنظمات

اوزيكستان لفسرض حظر على التنظيمات المختلفة وابدى وناشسد كل الإطراف المتنازعية أن توقف الإعمال العسكرية. كما دعا الاتحاد الاوروبي والنول الاعضاء في الامم المتحدة الى اتخاذ قرار

لكن أفساق تسسوية الارمسات اطّراف النزاع الْإَفْغَاني).

وتبدو القوى الاقليمية غير مسؤثرة بقسر مسا يتسعلق الامسر بالأطراف الافغانية المعتبة. ولا تميل الى التسوصلُ الى حلُّ وسُط فينما تتبابل مشباعن العبداء ويتربد الغرب في اتخاذ احراءات كنازمة على صعيد النزاع في طاجكستان وافغانستان. وتتحول الولايات المتحدة تدريجاً من موقع دمراقب حدر، الى لاعب نشيط عبر اجسراء المسالات مساشرة مع ممثلي المعمارضة الطاجعكية الاسلَّامية، كما تشير الى ذلك دعوة احد زعمائها السيد توراجسونرودا لزيارة الولايات

وتتجنب بول اسلامية متنفذة العربية السعولية) القيام بدور المسلح في طاجكستان ولا تتخذ اي اجراءات حاسمة لتخفيف التوتر على الحدود الافغانية -

ويعني هذا أن مسواقف أبرز

ولا شك في أن التناقض بين , المصالح المشأر البها اعلام في آسيا الوسطى يؤثه مباشرة فيّ نشوء وتطور العلاقت الدولية في اسبيا الوسطى، دلاضافة الر تاثيره في قضاد الاستقرار والأمن في المنطقة. . والكل عي مهورة كازاخستان وتولي جمهورة كازاخستان اهتماماً كبنيراً لقساياً الأمن في

ر برکس

- 70

لاعب شي

3.38.3

电二支柱

RAN TERRET

#13 15 C

F3.

إلى ساريسوني

وم خرجتي

أسيا. وبين التوجهات التي تحتل اولوية في سياستها الخارجية الحهود ألتعلقة بتفيد المنادة الخاصة يعقد واللقاحول التفاعا واجراءات بناء الشه في اسياء. وكسان الرئيس بكارآخي نور سلطان نزارباييك اعلن هذه المباترة في الجسسة الـ ٤٧ الجمعية العامة اللام المتصدة في تشرين الاول (اكسوبر) ١٩٩٢. وحظي اقتراحه الغاص بانشاء قوة لحفظ السلام يعاية النظمة الدولية تتالف من وعدات عسكرية من كأزاخستان وليرغيرستان واوربكستان، بدع الامين العام للامم المتحدة النتور بطرس غالي. ولا تزال عملية انشاء هذه القوة قيد التنفيذ.

وتلقى مسادرةاوربكستان وكاز احستان التليد من جانب تركمانستان وقيرغرستان اللتين. اتخذتا اجراءات في شنأن حفظ وتعزيز الأمن والاستقرار في آسيا الوسطى. ويستحى رئيس تركم انستان سبامراد نيازوف الى تحويل عاصيم بلاده مركزأ للمنف أوضّات الني تعنى بحلّ المشاكل الامنية في لبيا الوسطى. وعقدت بمبادرة منهوتحت رعايته في عشق أباد الجوة الاخدرة من المفاوضات في شارتسوية النزاع وتتعب قيرغيزسنان دورأ مهمأ

لكن مشاكل اقتصابة جدية برزت في سياق الإصلاعات، لا تسمّح لها في الوقت الحاسر ان تساهم ينشاط في قضايا امن الاقليمي. وبن يؤثر حديث مسزيد من التطورات السلبسة في أسيسا الوسطى في الامن لاقليمي وحده بل سيؤثر أيضاً في توازن القوى الجنيس - سيناسي في أسينا الاوروبيسة. ويؤك هَذَا اهمسيسة تطوير العلاقات لسيناسنية والعسكرية الثنائد التي ستتيح

في صوغ سياسة خصة بالمنطقة.

تعاوناً سليب على اساس براغماتی صرف. وتبرز عند صوغ اتصاهات التعاون المستقلية بين بلدان أسيبا الوسطى ضرورة الانطلاق تستند الى تكافؤ عليه وعدم التسخل في الشون الداخلية لبلدان اخرى واحترام متسائل والحرية في الآراء المواقف. هكذا، يمكن تحديد الاهداف

امكان تحويل عمية التفاوض

الرئيسية كَالأتي: أ - أبتكار أجبراءات لمنع النزاعات في بلدان سياً الوسطى. ويجب على الديباوماسسي الوقسائيسة ان ترسر على منع خلافات محتملة مكن ان تنشب بين بلدان المنطق وتتسحسول نزاعات. ويمكن للبطومياسية الوقائية النشيطة أن تكون اكثر كفَّاية من الإجراءان القسرية في تحقيق السلام.

٧- تطوير العلاقات السياسية والتحمارية - الإستمسانية بين بلدان اسيا الوسطى، الى جانب مسوغ منسطور للمسلاقسات بين الدول يتماشل مع الحقائق المعاصرة وتبني من القف جديدة غميس تقليسدية على صمعميد السياسة الخارجة حيال البلدان الأخسرى في المنطقسة. ومن الضروري ان يؤخذ في الاعتبار عدم الاستقرار السياسي في بعض هذه البلدانُ رائتنَاقضَاتُ الناشئة والإزمان لحتملة التي يمكن ان تضعكان علبي الامنّ القومي لهذا البلد أو ذاك في أسيا

عميق وآدراك دوركا بلد وموقعة يكتسبان اهمية حدية عند اقامة علاقات حسن جرار في منطقة أسيسا الوسطى ويُظهِّر هذا التحليل، تبعاً للطُّوفُ الجِنيدة، أن من المناسب التعاون مع مراكز الابحياث الخياصية بالشيؤون السياسية الدولية بدغم وتعاون من جسانب وزار، الشسوون الضَّارجية) كي يُمكِّن التوصل آلي مناظير مشتركة وبلاقات عملية بين بلدان اسياً الوسطى.

 أ- الاستتمار لفاعل لقدرات بلدان مسثل اوزبكستان وكازاخستان، وتوضيف مواقعهما الجيو – سياسية وقبراتهما الأقتصانية كعام مساعد في تحقيق التكامل.

هكذا، تبرز الامبية الحاسمة المحفاظ على التمسك بين بلدان أسيا الوسطى عندالحفاظعلى الاستقرار والأمن وتعزيزهما في

وواضح أن القضايا العسكرية – السياسية عوام اساسية في السياسة الذارجية لبلدان آسيا الوسطى الناشينة حييناً.

\* معهد التراسات الشرقية في جمهورية اوزيكستان



	et see see s	ra Grand	4.20	N. 6. 3 6. 5.				
7		ere en grad te					*	44
		2-1-70 2-14					سعودية	
	7	TIT	TY's	TTT.	TTE	Yt.Yie	بنك الرياض	البنوك
البنوك	7	104	171	131	104	4, 204	بنك الجزيرة	
	1	, 144	111	144	199	1	بنك الإستثمار ا	
	10	TAO	٤	1	1	7	البنك الهولندي	
	•	774	774	177.	TYA	7,844	البنك الفرنسي البنك البريطاني	,
		1/1	£A.	£A0	<u>177</u>	840	بين ميريداني بيك القاهرة	_
	1	£70	£77	173	170	1 117	البنك العربي	
	17	£ <b>73</b>	100	100	11.	11 PAE	البنك الامريكي	
	1	YAE	YA#	440	YAŁ	7 117	البنك المتحد	
	1	AYO	AV4	AYA	AYE	7,1YA	شركة الراجحي سابك	الصناعة
	10	*YF	PY1	•₩	***	17.471	الاسمدة	42.00.00
	15	TAI	•	-			المصافى العربية	
	-	7					الخزف	
	۲-	±•*	£	1.1	£ · ·	٧١٠	صافولا	
التامين	1-	V7"	VT	191	141	7-A.F	التصنيع الوطنية الدوائية	
	7-	111	114	111	114	£7	الغاز	
		791			1 1		الجبس	
	1	,,a	٨٦	74	Ao	1 EEY	الغذائية	
		4V #Y			ļ - <u>"</u> .		الكابلات الصناعات المتطورة	
	1-	YA.	· ·	l w	vv	31.	صدق	
	+	17	*			1	الاجساء للتنمية	
الخدمات	1	17.	171	. 171	171	1.4	زجاج امنانتت	
	1	ודו	177	171	יווי	1 71.4V£	الاسمنت العربية	الاسمنت
	1	728	710	714	TET	. 11.eYT	استعنت اليعامة	
	· .	174	174	14+	1YA	74.AYA	الاسمئت السعوبية	
	0-	141	TAT	TAT	TAS	. Y A£A	اسمنت القصيم اسمنت الحنويية	
	1	177	\TV	174	177	1.7**	اسمئت ينبع	
	•	πi	771	770	TTE	1,741	اسمئت الشرقية	
	<u> </u>	1.7	1.7	1.7	1-7	4, YEA	اسمئت تبوك الفناية	الخيمات
	-	iri	171	171	17.	וידע	العقارية	
	1-	11	34	ኘተ	75	PT.115	النقل البحري	
	>-	101	100	1.1	1 ***	Y7.A93	النقل الجماعي	
	1-	31	7.	. 1.		11.744	مواشي مکيرش ۵۰٪	
المبناعة	-	40		•			مولشي مكيرش ١٠٠٪	
		e۷				- 1	تهامة للاعلان	
	1-	¥1 £¥	1 <u>4</u>	£Y	19	V.477	عسير طيبة للاستثمار	
	1-	144	144	144	, 14A	VET	مكة للانشاء	
	7-	Y£	٧١	YY	٧٠	17+.044	مبرد	
	4-	175	117	117	117	10.	العزبزية يئيم الاداحة	
		117	<u> 17</u>	- 31	**	1.711	الباحة الصادرات	
	Y	٧١	74	٧١	- 34	177.414	التعمير	
	•	11:	•				<b>د</b> مار	444
	1	Y9 .	_ A+	A+	۸٠	7.001	كهرباء الوسطى كهرباء الغربية	للكهرباء
	1	AY	A۳	AY	, AT	1.000	عهرباء الشرقية كهرباء الشرقية	
	7	٧.	YY	YY	YT	77	كهرباء الجئوبية	
		44	•		-		کهریاء تبوك	
		11.	•	-		=	كهرباء عرعر كهرباء الجندل	
		100	-			-	کهرباء تیماء کهرباء تیماء	
		1			•	•	كهرباء حقل	
	1 :	9.	-	: 114	119	-	گهرپاء رفحة ندد	201 14
		117	112	111	117	£77.	: ئابك القصيم الزراعية	لازراعة
	1		17	74	אר	7,777	حائل الزراعية	
	,	74	V4.	M	74	AYA	تبوك الزراعية	
		- <u>1</u> Y•	3Y+	14.	17.	£9	الأسماك	
		Y1	37	2Y ev	7£	770	الشرقية الزراعية الجوف الزراعية	
		££	11	££	££	יווי	بيشة الزراعية	
		31	•	-	-		جازان الزراعية	
				rge igay o railar			·	

حَمْيسَ ٢٤ تَشْرِينَ الأولَ (اكتوبَر) ١٩٩٦ إلمُوافِقَ ١٢ جِمَادِي الآخَرِةَ ١٧٤١هـ/ العلد ١٣٢٩٥

منك القاهرة عمان

بنك الإنماء المبتاع

بنك الاستثمار العربي

بنك الإتجار

بيک عمان

بنك أبيلادلقما

للتحدة للتامين

القبس للتامين

الأردنية الفرنسية

الأراضى للقبسة

أ الكهرباء الأربنية

الخطوط البحربة

المحفظة الوطنية

عقاركو :

تلجيركو

للركز الأردني

البستور

الكومودور

البولية للتعليم

الزرقاء للتعليم

النقل للبري

تطوير الأراضي

التيغ والسجائر

والإسعنت

القوسيقات

البوتاس العربية

المبناعات الصوفية

الأجواخ الاربنية

للعربية للادوية

الألبان الأربنية

الانابيب الاربنية

الورق والكرثون

شركة رافيا العربية

الألومنيوم /أرال

اللواشي والدواجن

المتناعات الوطئية

البثروكيماويات

الصوف الصخري

للوطنية للكوابل

بنك الخليج

الننك التجاري

الكويت والشرق الاوسط

بيت التمويل الكويتى

الكويت الاستتمارية

التسهيلات التجارية

الإستثمارات المائمة

الاستثمارات الوطنية

مشاربع الكويت

الأهلية لإستثمار

الساحل للتنمية

مستثير دولي

الكويت للتامين

الخليح للتنمين

الأهلية للتأمين

عقارت الكويت

العقارات للتحدة

المطنعة العقارية

الصالحية العقارية

التمدين العقارية

المستاعات الوطنية

صناعات التعربد

الخليج للكابلات

اصلاح السفن

الخيمات النجرعة

اسمنت بورتلاند

الفنادق الكوينية

المخازن العمومية

الإتصالات المتنقلة

المجموعة البترولية

المتحدة للدولجن

الكويت للاغنية

اسمنت الشارقة

استنت الخليح

اسمنت الفجيرة

بنك البحرين الوطئي

لتوسيية الميرفية العربية

العربية للاستثمار (م ٥٠٠٠)

اسمئت ام القبوين

الحاسيات الإلكترونية

الكويت لتجميع المعانن

الؤلؤة الكويث العقارية

صناعة الإنابيب المعشية

وربه للتامين

البيت أوراق مالية

الاستثمارات المتناعية

البنك الاملي

بنك برقان

المركز الفربي/ بوائي

ا تصنيع الورق

مصفاة الأربن / جوبترول

كهرباه إربد

الشرق الأوسط للتأمين \_ \_ \_

الاردسي للاستثمار

بنك للؤسسة العربية

£, .. YEE, .. YEA, .. YEA, .. YET, .. YT. . .

1,1- 1,-4 1,1- 1,-4 2 4--

7,14

\*,\*\*

- £,A• £,A•

·.41 ·.41 ·.41 ·.41 Y1.YA0

T,0. T,7. T,7. T,7. 10.

٧٢,١ ٧٦,١ ٧٦,١ ٠٠٠٠

T.4.

t,Vr

1,27

PA, \*

14.00

+,Y1 -

\*,74 . YE'

T,1. T,1.

Y, T+ ! -

. 1 7,70

.,.Y- .,V. .,TA .,YI .,TA 140,+0+

.... 1,7A ; 1,7A 1,7- 1,7A A....

\*,\*\* \*,77 \*,77 \*,77 \*,77 \*,78

\*\*\* T.Y. T.TO Y.TO Y.TO Y.TO

·,·· 1,T· 1.T· 1,Y· 1,Y· 0··

1,70

77. 77. 12.

TY.

72-

Y++

At+

ITA

TYT

T7.

\*11.

A1+

140

177

£A.

0 - -

47.

17.

75.

YTE.

1.5 47

111

FIX ... FIX

10-

4.-

Y-

700

TYA

172

711-

144

YAA

£% •

376

£A.

£Ve

177

Y4.

T+Y ...

27

770

TYO

TY.

700

TTA

175

77.

T.

77.0

1.43

AY

100

44.

117

At.

£A.

...

110 IA 110

77.

77.

ırı

£a .

44\_\_\_\_

11.

177 17.

174

V.14 : . . . .

1,01- 1,70 - 1,76 - 1,76 - 1,46

\*,\*\* 1,Ye 1,Ye 1,Ye 1,Y1 7,\*\*\*

1,47 1,41 1,41 1,41

79,0 70,0 70,0

-,-8- 4,18 4,1- 4,10 4,1-

....

+,+Y-

- 1,00

\*, • \$- Y, • A 1, 45 Y, • Y 1, 45 11 T.

Y,1:

£,VA £,30 £,V: £,04

1.77 1.77 1.77 1.71 72.17

. . .

۷۲,۰ ۷۲,۰ ۱

1,17 1,17 1,17 1,170

T,1: 17,1:

-

- !

942

35. 11.57....

770 T7.0A. ...

1 100,000

T. EV+ . + + +

7. . . . . . .

T. EA+ . . . .

T. Y& . . . .

1.96 ....

11.

3.43+,+++

TT+,+++

7.710. \*\*\*

744,040

Y ...

7- ---

Y.0 . . . .

17- ---

A\$ - - - -

£ . . . .

17. 17 ££. ...

4V A£. ...

176 17 1 ...

TT+ -- -15.57+ +++

77.

77.

170

٧٠٠

700

YYA

178

710

ATT

77.

¥13

145

4.0

££:

41.

145

AT.

£A+

70.

700

41.

7Y+

17.

11.

to

177

74.

Y,... Y,... Y,... Y,.4 Yo.

1,47 1,41 1,41 1,41 1,70

. .

؛ فلنك الإسلامي الارتنى ؛ 171 · ٣,٧٣ · ٣,٧٣ · ٣,٧٣ · ١٠٠١ · ٠٠٠

فينك الأريني الكويش ٢٠١ ٢٠٦٠ ٢٠٦٠ ٢٠٦٠ ٢٠٥٧

*,*** *,*** *,*** *,*** *,** *,** *,**	*, £ + £ *, 7 * £ *, 7 * 4 * *, 1 * 4 * *, 1 * 6 * *, 1 * 7 * *, 1 *	3.3, · 2.7, · 2.7, · 4.74, · 4.31, · 3.1, · 7, 0, 7	بنك البحرين الوطفي ينك البحرين والكويت النبك الأهلي التجاري بنك البحرين الإسلامي البنك البحريني السعودي	البنوك
*,***  *,***  *,***  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**	*,757 *,15A *,178 T,01 17,10	+,14+ +,1&A +,14& +,14E	بنك البحرين والكويت البنك الأهلي المتجاري بنك البحرين الإسلامي البنك البحريني السعودي	
*;***  *;***  *;**  *;**  *;**  *;**  *;**	*,1£A *,1Y£ T,01 17,10	+,1£A +,1¥£ T,01	لابنك الأهلي التجاري بنك البحرين الإسلامي البنك البحريني السعودي	
*,***  *,**  *,**  *,**	*,17£ T,01 17,10	+,1Y£ T,01	بنك البحرين الإسلامي البنك البحريني السعودي	1
*,**  *,**  *,***  *,***	T,01	T,01	البنك البحريني السعودي	
*,*** *,***	17,10	<del> </del>		1
*,*** *,***		19.40	مصنرف فيصل الإسلامي (\$)	
*,** *,***	۰,۰۹۳	<b>ት</b> ኛ, <b>ጎ#</b>	المؤسسة العربية المصرفية (\$)	ستثمار
.,*11		٠,٠٩٣	بنك الخليج المتحد	
	*,170	*,15#	بنك البحرين الدولي	-
	1,47	1,47	بنك انفستكورب (\$)	
.,	+ , + Yee	+,+Y#0	بنك البحرين والشرق الأوسط	
*,**	• ,198	347.1	شركة للبحرين للتسهيلات التجارية	
*,**	+,٧10	+,Y\#	الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع	
1,11	+,47	+,4Y	بنك طبب (\$)	-
*,** ,	*, TAY	+,YAT		القامين
.,	*,177	٠,٣٣		
		1,70+		I
		·		
				لخيمات ا
~-~				, 0000
		~~~~		
				4
				-
				الصناعة
				-
	~			الفنادق
			- + +	
				j
+,++		*,**	الشركة البحرينية للترفيه العائلي	t .
Company of the Compan			الأمارات	
	£)*	110	ينك أبو ظبى الوطئى	البنوك
	171.	17.		1
	14.	14.		
	47	**		
	77.	171.	بنك الاتحاد الوطني	
	4,70	1,10	بنك الشارقة الوطنى	
	7.0	70		استثمار
	۲	4		
Ť	TIA	77+		
•	440	٧٢٠		
	77.	***		
	17.	14.		
1-	177			; —
				<b></b> .
				الثامين
			شركة العين الإهلية للتأمين	
•	A**	A	شركة الغلفرة للتامين	
•	_ 1:·	1	شركة الامارات للتامين	
	*,***  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**	**** *********************************	*,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,*** *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,**  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,**  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,***  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**  *,**	شركة البحرين للتامي         ۲۹۲, ۲۹۲, ۲۹۲, ۲۹۲, ۲۹۲, ۲۹۲, ۲۹۲, ۲۹۲,

10	شاليا	ئاو الاوتت	IJ <sub>STATS</sub>	& ARAB	AI STOCK	.HAY MARK	AT ETS	1
. &		Jan Je		هاچس	اِکْ أَرْ			

AL HAYAT THURSDAY 24. OCTOBER, 1996 ISS. E NO 12295

الغرنك السويسيري	الفرنك الفرنسى	الين الياباني	المارك الإلماني	الجنيه الإسترليني	الدولار الإميركي	العملة .
	17,17	۳۷۱,۲ ۰	0,.V1	,£YA£	, ۲440	ينار الكويت
1,100		٣٠,٠٩	, 5.05	0,414	۳,۷٥	ال السعودان
ידודו,	1,771	٣٠,٦٩	.£149	174.0	7,777	م الإمارات
,72.7	1,8		\$,.٣٢	,1.11	,۳۷۷	بنار البحريلي
7,714	17,77	Y4Y.A	7,989	1184	, ٣٨٤٩	بال العماني.
7,70.	14,40	T+,4V	£1VV	0,417	7,779	بال القطرى
,TETA	7.4.7	- XV, Y/	1.77.	YEAY,Y	1005	رة اللبنانيا
1721,4	1.011	YT', Y+	, EEVA	0,177	F, 198	نيه المبري
1.777	V. Y1Y	104.Y	-Y,1EV	1,17.	,٧٠٨	بنار الاربنو
£10	12.00		£, AA+	, EAVo	,7110	تار العراقي

ولار الاميرك ( ۱۸۰۰ ) عاد ( ۱۸۹۰ ) الماد ( ۱۸۹۱ ) الماد ( ۱۸۹ ) الماد (	القرتك السبويستري	الفرنك الفرنسي	الين الياباني	المارك الإلماني	الجنيه الإسترليني	الدولار الإعيركي	lleals
ولار الامترك - ۱۹۲۰ ۱۹۶۰ ۱۸۰۰، ١۹۶۲، ۱۹۶۱، ۱۹۶۰ والتاناتي ۲۷,۱۲ ۲۰,۱۸۱ ۱۶٬۱۶ - ۱۹٬۱۲ ۹۰,۰۹ ارت الاللي ۱۹۶۰، ۱۹۶۸ - ۱۲۰، ۱۹۶۲، ۱۹۶۲، ۱۹۲۰	70	\7\٧	. 1 + 00	,£117	~	77,	لجنيه الاستراني
ن الميان في ٢١,٩٢ - ٢٠٠١، ١,٩٢ - ١٠٠٩ المارية	,	,	, • • • • •	WOT,	1,017	=	لدولار الاميركي
ال الكاني ١٠١٥ / ٢٤٢٨ - ١٣٤٤ - ١٠١٢، ١٠١٥، ١١٦٠،		, ,		V£, \£	14, 1	117,77	ين الياباني
			. 171	_	¥,£₹A	1,01-2	لارك الإلماني
	1,1.4		, . 207	7,747	A, Y17 .	0,127	فرنك الفرنسخ
ریک السوسری ۱٫۲۰۱۲ ۱٫۲۰۸ ۱٫۲۰۱۱ ۱۸۲۰	1111,0	, Y	17.07	7,777	7177,0	1070,7	ليرة الإيطالي

		X. Ç. (j.)	N. Marie		ALC: U						
	ä	ىيئار	كويتي	ا ريال س	سعودي	أ درهم ا	لامارات ا	الريال	القطري	ِ الدينار ال	 بحرینی
الاجل	1	من	المي	من	ألى	ا من	الي	من	ألى	ەن	الى
لشهر واح		۸۶,۲	٦,٩٣	9,41	0,24	0,40	, 0,0:	-	-	£,47	7,11
۳.۷ اشهر		٦,٨٧	Y,11	9,54	20,0	0,40	0,50			0,1%	, 14
۱. <del>۱ اشه</del> ر		1,47	Y,1A	0,07	4,%	0,47	77,0	_	_	0.17	, 0 1
لـ ۱۲ شهر	$\Box 1$	3,45	Y,1A	9,A1	0,47	0,77	1	_	~	0,71	۸۶,

	١٧	يام	المه	٠	נענה	اللمهر	ستة ا	شهر	wu	23
العملة	من	ألى	من	للى	من	الى	من	الى	من	الی
ولار الامدركي	٥,١٨	۰٫۳۱	0,.7	٥٫٣٧	0,44	٥٫٥٠	0,0+	0,77	۸۲,۹	۵,۸۱
تنيه الإسترلطي	0,41	0,47	0,07	٦,٠٦	٦	7,17	3,17	7,70	٦,٤٣	7,04
ن الياباني	٠,٣٧	+,#+	۱۲۲	٠,٥٠	٠,٣١	*,\$4	+, 27"	٠,٥٦	1,01	1,37
رك الالماني -	7	۳,۱۲	۲	٣,١٢ :	٣	7,17	٣	7,17	٣,٠٦	T.1A
رتك الفرنسي	٣,٣١	٣,٣٧	۲,۳۱ ز	٣,2٣	۲,۲۷	٣,٥٠	٣,٤٣	7,07	۳,٥٠	٣,٦٢
رثك السويسي	1,77	1,77	1,27	1,34	1,0-	1,77	1,07	1,74	1,00	1,40
يرة الإيطالية:	۸,۱۲	A,Ye	Y, 97	A,17 :	V, Y0	٨	V.0.	V.7A	V, Y0	Y, 41

ادئی سعر	اعلى سعر			1997				
(1447/1497 )	(1997/1997)	1./17	1./14	11/11	1./11	1	44	للعدن
777,1.	£1£,A1	۲۸۰,٦٠	۲۸۰	YAI	7A7,70	TA		نفب
7,07	1,-Y	٤,٩٨	2,44	\$,44	2,40	5	53.	قضبة
774,40	204,40	YAT, 0:	TAT TO	TAY . C.	TAE, Ye		۲.	بلاتين

\* سعر التثبيت للنهب في سوق لندن الساعة ٣ بعد الظهر and the second of the second of the second of the particle of the second of the second

	بر	عليم ٣ اشبه	ئە			فوري)	ا (تسلیم	447	-	ر السعر
1-/17	1-/14	1-/11	1-/11	1-/11	1-/14	1-/14	1-/11	1-/11	10/11	نعتن
1912,0	148+	1484,0	1407	1447	1474	1974	1477	1947	7.1%	حاس (دولار)
1404	١٣٦٥	1405.0	1707	12.0	1714	ITTY	1777,0	1777	17716,4	لومنيوم (بولار)
1.7.	1.44	1-19,5	1.40	1.77,0	441	997,0	442	44V,0	1++4	نك (دولار)
V-40	Y.Y.	4.3.	V.9.	71	144.	144.	140.	140.	V+15	نيكل (دولار)

١٠/٢٢ ١٠/٢٢ ١٠/٢١ ١٠/٢٢ السعر التاريخ السعر التاريخ	الشاء						اعلى مب	ىتوى ٩٦/٩٣	ائتی من	توی ۹٦/۹۳
46 AV/A 11 40 47/14/17 VV 74 V1 70 I V1 41 I WV I WA A		1./11	1-/11	1./11	1-/14	1-/14	السعر	التاريخ	السعر	التاريخ
- 14/1/4 - 11 - 11 - 11/14   11/14   11/4   11/4   11/4   11/4   11/4   11/4   11/4   11/4   11/4	ی	T1,40	۲۱,۸۰	TT	Y1,4+	41,70	<b>۲۲,3</b> +	13/1-/13	11,40	98/8/A
42/7/10 17,00 31/1./17 72,40 72,70 72,00 72,00 72,70 72,70	يج برنت	Y2,4.	72,70	72,00	Y2, £+	Y2, Y0	42,4	37/11/11	17.00	41/1/19

(دیسمبر) ۱	* تسليم كانون الايل	
*22	المعارضات عملات منفر	

10 cm 15 15 15 10 10			ALCOHOLOGICAL		A STATE OF	記事人	
1-/11	1./17	العملة	الدولة	۲ اشهر	٣ أشنهر	1.5	الساعة ١١ ص
11,40	\$1,40	البرة	سورية	Je	Jam. 1	1 -54	.,
17"	14.	ريال ا	اليفن				
. , 7000	· , 7000	ابيذار	اليبيا	0,77	۳۵, ٥	1 . 1-	العرض
+,4475	•,444	اليثار	تُونُسُ				
04,00	a7,-a	دنينار ``	الجزائر		CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE		THE TAX
A,AY1	A,ATT	ترهم	المغرب	THE REAL PROPERTY.	A. CANTON	Ú.	
ነዮለ,ለነ	144,41	اوقية	موريتانيا	31	1	1 1	
125,00	127,00	انیثار	السودان	نوات ، ۳۰ سنة	سخوات ۱۰۱ سم	0	٣ سئوا
170	170	فرنك	حببوتي				
444.	777.	اشلنغ	الصومال		,0. 1,40		السعر ١٧,١
٧,٧٣١ -	Y,VT1	ىولار	هونغ كونغ	٦,٨٦ ٦,	17,7 Yo	1	العائد ١١١،١
17,4:	\$ 1, 1 5	اروبية	باكستان		****		
77,70	77,77	بيسو	الشبلبين	W 18 18 18 18 18	\$ 14 THE		
1,2120	1,2124	دولار	سنغافورة	Printer in a great and	1120	TALL!	
44,00	77,0.	ابولار	تابوان		1 1444		السعو
40,54	40,54	بات	تايلاند	تسليم شهر	1997	- 1	. /
,A. Yo	,797.	أبكو	العملةالاوروبية	السيم معهن	/١٠/ السابق	77	المسلعة مر
711	77%,7°	دراخما	اليونان	کانون ۱۰۰		P	سكر (بولار)
174, 4.	144,54	ابيزيتا	اسبانيا	تشرین ۲۰	717 71		بر (نولار)
٠٢١,٢٠	071,40	-	الفرنك الإفريقي	كانون-١	10TA 10:	<del></del>	كأكاو (جنيه)
77	. **	نبرة-رسعي	نيجيريا	تشرین -۲	40V 47		فعع (جنيه)
۸۷۰	٧٧٠	ليون	سيراليون	تشرین ۲۰	17,70 17	<del></del>	سعير (جنية)
٠٣١,٣٠	٠٣, ٢١٥	فرنك	غابون	کانون -۱	97.0 97		صوباً (دولار)
1. YOLY	1,YeYA	دولار	أستراليا	تشرین ۲۰	777,4 777	, <u> </u>	بطاعًا (جنيه)
1,7247	1,7201	Leke	كندا			!_	<u>\</u>
•,1415	1904	وحدة	حقوق السحب	ر. ر. ليدور ليدو، مساك		1	9 العزايل الشهرور
1,5770	• , ٤٦٣•	جنبه	قبرص	ن لكان تيمان للكان تعداد بار الفائمة الاورونية، اسعار	مك المعودة المسجد م . الدمالات الدراء أو اسم	للموس	لدسب من سلب ما لعوث الاسبوكية، لمد
				ار معاهد دست.	ن القمارات البرية		- 1 1

جنيه	 قبرص	ات او
		ار ار

قيمة العملة في مقابل الدولار

إح	من منك الكويت المتحد في اسس ليمور اسس، مسات	المعالق الشاشية مليه
أقد	لمبرف العملات الدرلية البيعار الفائدة الاوروبية، تسعار	سنرت وميونيم اسعار
_	أحار القائدة على المملات المرسة والبعاس الثمينة ، 🖷 🗬 🖚	سوف فصسلات ظعرمدته ال
	وُمِيَّةُ فَهُ مِنْ مِنْكُ الْخُلِيخِ الْمُعِلِّينِ الْمُثِينِ }. ••• أسعار	سنزل تمسعان بعموف عميلا
	الاروميكس، (لندن)	عطم شوكة متووليوم

ً تاريخ ۽ اخر تلبيت	عدد الإسهم المتداولة	عدد الاستهم المعروضة	سعر التثبيت ل.ك	سعر التثبيت	سعر التثبيث	اسم الشوكة	ماسية كعام ق التكامل كذا، تبوز الإلملية الا التعلقات الإ
117-1 77	7101				السابق\$		عدا، تبرز الاطلب فاظ على التصليفية ما الوسطى عنداللة ما الوسطى عنداللة
		14.4.	17177	11-	117	سوليبير فئة دار- المتضيت الاول	فاط على مديد
447-1	14.14	TYOV	177714	117.0.	110.17	سوليدير فئة ب- التثبيت الاول	leudo Luky
997-1-77	Y10.	17744	171144	111.49		استان بالا ب	الوسطى عندول تقرار والامن ونزره اقترار والامن ونزره
447-177	1.17	Y14.			11.		
197-1	,		174555	110.70	117.00	صوليدر فلة مدم التثبيت الثاني	لقة. بالقطاب ا
		1	-	-	1.71	شركة التوادة الليدة. و	. اخدج أن العسريين
1941-1-77	-	~		_	7.49	شوكة الاسعنت الإصليفي (اسعي)	لقة. وواضح أن القطابي، وواضح عوامل المرابية سياسلية عوامل المرابية للذر
1447-0-77	- 1	_				- AT 25 TH	سياسنية عواس سياسنة الخارجية لله: \ ساسنة الخارجية
1997-1-A		_		_	7.18	شوكة المسعنت اليمنض (لعامله)	راسية الصارب
31-7-79			1 -	-	1.AY	شركة الربيت	يه الناشانة هذ
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	-	-	-	-	Y 70		يماسية المصادن مين مطبي الغائشة هيئ الماسية لمينا



انعبالات

شركة الجرافات الوطنية

شركة طيران أبو ظبي

٤٠٠

40.

1..

LHAYAT

صورة أكنر أرح

وتولي جمهورا كارد

الجنهود المتسعلقة بللبلط

وحسسان الوثنيس لولام

المنسانرة في الجاسني

للجمعية العامة للإالمنس

تنسسوين الاول (اكساويرا) وحظي اقستواحه اللسويلا

قوة لحفظ السلام أعلاله

الدولية تتالف من ولوسي

وافذبحستان بدع البالم

والاصد المتحسدة اللتناطي

غسائي. ولا مَوْال عَمَلِهُ مَنْهُ

وتلقى سبسادرة الأمكسز

وكازاخستان التابورد

فركصابستان وقبيرغرسارات

التخسننا اجبراءات في سلزه

وتعزير الامن والاسلفار أي

التوسطي، ويسم الموالم

وتلعب قيرغير الزبورات

في صوغ سياسة أما بالله

بنشاط في قضايا المرااضي

التطورات السلبية فى أسد

الوسطى في الامر لاقليفيون

بل سيؤثر أيضاً وَ تَوَارُدُ اللهِ

الاوروبيسة ويؤكم هذا لاسما

تطوير العبلاقات لسبينا

والعسكرية الثنائب الترسن

امكان تحويل عملة النفاية

ونسرز عند صوغ اتجدد

التعاون المستقلبة بزلار

أسبيا الوسطى طرورة الإنطار

من اقامة علاقات سنة جرائرا

تستند انى تكافؤ لمقبقي وس

التحضل في الشون التأذب

ليندان اخرى واحترادمنية

هكذا، يمكن تمسد المناف

١ - أبتكار أجلُولُولُو

النزاعات في بلدان أب الرسلم

ويجب على الديباوساسا

الوقسائيسة ان تراز طريا

خلافات محتملة أكرازات

بين بلدان المنطق ونندو

نزاعات. ويمكن اللبالوساب

الوقائية النشيطة الكلاقة

٧- تطوير العدقاد البا

والتجارية - الاصلبة

بلدان أسييا الوسطى الدف

صوغ منظور ليلالك

الدول يتماشى والدلغ

المعاصرة وتبنى مرهفت غسيسر تقليسيةعلىصف

السياسة الخارجية عبالك

الاضارى في المنطقة

الضروري أن يؤخذا أو المنه

عدم الاستقرار البيام

بعض هذه البلدار الناف

الناشئة والازمان لتناأ

إ يمكن ان تسعير علم ا

القومي لهذا البلد أوبالأم

عميق وأدراك دور علد إلا

يكتسبان اهمية صيبانه

علاقات حسن جوراني

است الوسطى الله

التحليل، تبعاً للظول له

ان من المعاسب التعاديم

الإبصان الضاصانيا

السياسية الدولية سنها

من جــانب وزال الله

الخارجية) كي يمكر الله

مناظير مشتركة والتغلا

٤- الاستثمار العالم له

بين بلدان اسيا الوسطى

بلدان مسثل اوربه

وكازاخستان وتوظيرها

الجيو - سياسية وانتها

الوسطى.

٣- ان احسراء لطبله

. كفاية من الإجراط السراء

تحقيق السلام

والحرية في الأراء المواقد

الرئيسية كالأتي

براغماتي صرف.

المجيو - سا

ولن يؤثر حسود سزدر

القوة قيد التنفيذ

وكسسان الرنيس

MI THURSDAY 24, OCTOBER

، وكان هُذَا بي سيستر. جعب اختصاع المصالح المشار الهاء أسيسا الوسطى يؤثر المنهم مسان وبلدان بشوء وتطور العلادان استعبا الوسطى بالفلاز تأثيبوه في قيضيام السلم ودأحشت وية للوضع والإمر في المنطقة سيكيسة -ه أن وحدات اهتصاصا كديوا لقالم الراح وك أذاخية اسيا وبين التوجهاداة حماية هذه اولوية في سياسها المجتهود اللقا المخاصة بعقد واللقا المخاصة بعقد واللقا المخاصة بعقد واللقا المخالفة يئيس استلام واجراءات بناء الشائم سية اله ١٥

لامع المتحدة

فالجة مشباكل

شارة اليه في زبكستان عن ". ام الوضع في ن في العِيانَ من كازاخستان وارعيم ن المعبار ضية ف الإعبميال ملت العنفية أت ذاته بعا السسرة الدول حدة ومنظمة الإوروبي الى احل التوصل ية وتحقيق

تركصانستان سبالمولانيزو رأر دائمين في الى تحويل عاصم بالدوري م المنطب المنظم المنساكل الاصنية في أنبا فرسم حسالمي الذي ب (اغشطس) وعقدت بمبادرة منعونصري في عشيق أباد الجوة الخيرة، و الاستشرار المفاوضات في شارانوبا الزا منطى، وتولى الطاحيكي. مركق مارشال، لاستراتيجية، ممسه ورية لكن مساكل اقتصابة جسوري ئو**كة عبدد** من ن من للولايات في سياق الاصلالي لأنيا يا ومنظمات لباني الوقت العفوالسد سعناهدة للامن

به رؤسناء وفود ولفستان انوروسيا سلة لإحتماع لأداميرة الدول في طثبقند في تي تبنلها لچتمع الدوني ، اللفظفة تلقى آ**الىقانمىت**ان. روبي سبادرة پقن حظر علی العَقائستان، ذًا الصنعيد في

(يضاير) ۱۹۹۹. لق العميق في ستسمسرة بين ستلفسة وابدى هي الإقطباني. <u> • المتشارعــة أن</u> بكرية. كما دعا الدول الاعضاء لي أنشاذ قرار عنلي وشامل اءمجموعة

خوية الإزمسات

هُ عَلَى التَّفَاوُلِ.

بمع التولي في فاعل (على رغم السلمية التي ه لا تزالَ افضلَّ لوفساق بين كل لاقتصية غير يتسعلق الامسر ـة المعنية. ولا ، الى حلّ وسط ثناعر الحداء التخاذ احراءات سيد البراع في ستان. وتتحول دريجاً من موقع رعب نشيط عبر مساشرة مع الطاجبكية

تشدس الى دلك الها السيد ريارة الولايات اسملامية متنفذة ، تركياً، الملكة ية) القيام بدور ية هذا النزاع مبأ التنخل متآن ولاتتخذ حمة لتخفيف ود الاضغانية -

ر مسواقف ابرز لإسلامية يمهد لتعجل الروسي لنزاع الداخلي كن لروسيا على تتحمل التخلي وتتغق القوي سية في روسيا عساية الصدود غانية ويعتبر نصس الرئيسي با بالاامة منطقة

الاستقرار والامن وعاده وواضح إذ القطابي، - السياسية عوالله السيباسة الخارجية للا الوسطى الغاشئة هيئا على الافتراض رُ هُذُهِ الْمُطْقِــةُ جعل الحدود : جمهورية اوزيكستان الاقليعي لأسيا

1997,	/1110	1./14	1./13	1-/47			
ادنىمستوى	اعلى مستوى			1 1711	1./11	المؤشر	البورصة
14478,40	٠٨, ٢٢٦٢٢	71717,70	Y17.7,90	V11177 TA		:	
774£,£+	1.4.,AV	1.04,17	7-9-,47	7.WA	Y1-AY,10	نبكاي داو	البابان
4.4.31.4	٤٠٧٣,١٠	٤٠٥٣,١٠	£. VY, 1.	£.0Y,Y.	1.18,89	داو چونزه	تيويورك
<b>۲</b> ΥΥ1, <b>٤</b> •	7771,77	YA, 3TVY	7779,00	+	£ • YA , £ •	ف.ت (۱۰۰ سهم)	بريطاني <u>ا</u>
1447,18	Y140, YT	YIAO, TY	Y1A., YY	YV1A,4A	1744,00	داکس(۳۰سهما)	المائيا
Y1. £, £.	Y\$27, YO	YETA. OY	7274,70	11,0411	118A,A1	كاك(٤٠)	فرنسا
1++4+,14	1701-,-0	17010,00		Y£YY,oY	YE-E,VY	س بي اي	سويسرا
Y14.4.	14,7937	Y-75,07	عطلة	171111	17547,70	هانغ سنغ	هونغكونغ
1ATT, T+	7777,70		7.55,77	Y . TA , A £	4.17,50	س تی ای	سنغافورة
1211.11	1,,,,,,,	7700	TT'17', Y.	7707,70	YY17, V-	المؤشر العام	استراليا

	(الفرق)	(سنة)	(
INITED KI	NGD	$\Omega$	

		فرق) فرق)	-	
UNIȚE	D K	NG	DON	Л
ABBEY NATIONAL	601.5	1	660.5	529
AIRTOURS	631.5	-3.5	635	309
ALLIED COLLOIDS	146 459	-3 -10	153.5	115 5
ANGLIAN WATER	534.5	l	556 614	422 518
ARGOS	787.5	-5	798.5	539 99
ARIO WIGGINS APL	165.5	0	243	154.5
ASDA GROUP ASSD.BRIT.FOODS	115.5 420	0 -3	120 75 423	95.5
ASSD.BRIT PORTS	266.5	-5	313	344 261
BAA	505	0	554	454
BANK OF SCOTLAND	278	-1	312	228
BARCLAYS BASS	993.5 779.5	-9.5 -7.5	1003 843.5	688
BAT INDS.	428	3.5	585	653 422
BBA GROUP	364,5	-4	370,5	263
BET	229	0	240	120
BLUE CIRCLE INDS &	297.5 398.5	-2 -6.5	352.01	244.45
BLUE CIRCLE INDS	850.5	-10	412.5 945	283 844.5
BOOKER	405.5	0	406.5	337
BOOTS	639	-1	646	536
BOWTHORPE BPB	458.5 367	0	468.5	384
BRIT.AEROSPACE ()	1162.5	-7.5 -13.5	388.5 1188.5	274 707
	688	2.5	699.5	451
BRIT.SKY BCAST.	636	42.5	696 5	366
	718.5	-7	821	676
BRITISH AIRWAYS BRITISH BIOTECH	578 202.5	-8.5 2.5	601 326.46	455
BRITISH ENERGY	219	õ	223.5	86.66 192
BRITISH ENERGY P	119.25	-1.75	125.5	91
BRITISH GAS	186.5	1.5	267.5	171.5
BRITISH LAND BRITISH STEEL	463 171.75	کـ0 0.75-	472.5 200	356
BRITISH TELECOM	347	-0.75 -7	382.5	150 326.5
BTR	250.5	-2.5	338	232
BUNZL	239	0	245	166
BURMAH CASTROL BURTON GROUP	1071.5 152	-26	1167	912
CABLE & WIRELES.	471	-1.25 4	160 546	98 399
CADBURY SCHWEPES	519	-1	561	470
CAP.SHOP.CENTS.	342	2	342	198
CARADON	249	-4.5	264	175
CARLTON COMMS CHARTER	514.5 837.5	2 6_5	528 972	373.14 792
CHUBB SECURITY?	316.5	0	386	300
COATS VIYELLA	158	-1	207	147
COMMERCIAL UNION	647.5	1.5	677.5	561
COMPASS GROUP :	606 244.5	10.5	616 327	429 234,5
COURTAULDS 'S	447.5	2 -6	487.5	360
COWIE GROUP	374.5	-1.5	401,78	265.28
DAILY MAIL'A' -	1337.5	0	1653	1080
DALGETY	321.5	-1.5	444	298
DANKA BUS.SYS. DE LA RUE	632.5 578. <b>5</b>	5 . 2	848 922	388 576
DIXONS GP.	585.5	1.5	586.5	382
EAST MIDLANDS ÉITY.	499	-1	788.75	483:5
ELECTROCOMP.	395	-5	407	308
EMAP	744.5	0	784	513
EMI GROUP ENTERPRISE OIL	1256.5 569.5	-23.5 1.5	1485 587.5	1130.45 333
FKI .	206	-0.5	213	151
GENERAL ACCIDENT	725	5	744.5	613.5
GENERAL ELEC.	368.5	-6.5	399.5	301.5
GKN - ·	1155.5 1004.5	-6	1170	757
GLAXO WELLCOME	357	-5 -7.5	1028 388	771.5 298
GRANADA GROUP	895	4	8 <del>99</del>	629
GRAND MET.	482	-4	495	412
GREENALLS GP.	565	-1.5	633	478

1028 388 899 495 -7.5 -4 -4 GRANADA GROUP GT.UNVL STORES with -6.5 -1.0 -1.0 -1.2.5 -1.2.5 -1.2.5 -1.2.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -1.3.5 -GUARDIAN RYLEX, GUINNESS HAMMERSON 42. HARRISONS &CROS ··· HAYS HEPWORTH HILLSDOWN HDG. HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (b) HYDER BAP.CHM.INDS. IMPERIAL TOBACCO GP. INCHCAPE INCHCAPE IOHNSON MATTHE! KINGFISHER LADBROKE GROUP LAIRD GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LASMO LEGAL & GENERAL LAIRD GROUP LLOYDS ABBEY LI, LLOYDS TS8 GP. LONDON ELTY. LONRHO EUCASVARITY M&G.GROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MEPC MERCURY ASSET. MFI FURNITURE MIRROR GP.

PEN &ORNTL DFD

REED INTL RENTOKIL INITIAL

RMC GROUP

SAINSBURY (J)

SALVESEN(CHRIS.) **SCHRODERS** 

SCOTTISH POWER

SEDGWICK GROUP

SLOUGH ESTATES

SMITH & NEPHEW SMITH (DAVID S)

SMITH(WH)GROUP SMITHKLINE BHIM

SOUTHERN ELEC.

STAGECOACH HDG.

SMITHS INDS.

TARMAC

The State of the same of the s

SEMA GROUP SEVERN TRENT
SHELL TRANSPORT

SECURICOR

عندد شداله وا

الله موسي ولا حنفي توقعو هو 📆

والمدالم شحدد والعبد للفقه فا

المسايا سوسايل والشفاء الموقد فق

إم ينب شش . به عبر شبكات ا

الرستاس التسايس الأول المقتومين

البراسية سوسة للفاصة فلتي

معوشو وسو مستطورو، وفل 4

المرادي هر سخت السريطيني

المسر العدي المعادي لا يستسلم

المناسب المنتان المعولي، فا

الما فعلما عمر فسط رفيع اعتثاره ويتثاء

المحمولات وحسماء فيها أسا

ميم بوسقير في خبويست. فخباهد

565.5
565.5
565.5
565.5
565.5
565.5
565.5
565.5
565.5
565.5
565.5
566.5
5125.5
566.5
5125.5
566.5
5125.5
566.5
5125.5
566.5
5125.5
566.5
5125.5
566.5
5125.5
566.5
5125.5
566.5
5125.5
566.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
5126.5
51 633
770
292
509
404,5
129,15
172
319
192
1309
1275,5
778
411
954
411
954
411
954
411
954
411
954
411
954
415
882,86
217
722,5
839
229
1344,5
217
229
1344,5
217
229
1344,5
217
229
1344,5
217
229
1344,5
217
211
505
640
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
446
1117,5
283
486
113
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313,5
313, -5 -2 -105 MIRYOR GP.
MISYS
MORGAN CRUCIBLE
MORGISON(WAMSIMSTMSTS.
NAT. WSTM.BANK.
NATIONAL GRID
NATIONAL POWERMEXT
NECT 1 -1.5 -9.5 -9 -2 -3 -12 -8.5 -2.5 -3 0 0.5 -0.5 0 -0.5 NORTHERN FOODS , NYMEX CABLECOMMS UNI OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PHILIPPINE GOLD
PILKINGTON
POWERGEN
POWERGEN 142P TO PAY PRUDENTIAL CORP.
RACAL ELECTRONIC'
RALLTRACK GP.
RAILTRACK GP.PP. 545 733.5 472.5 1210 442 806 414 625 1195.5 267 5 429 1074 369 1466 1465 699 368 392.42 RANK GROUP RECKITT & COLMAN 2 -5.5 0 -18 -2.5 0 -18 -5.5 1.5 -9.5 -10 -0.5 -5 -1 -22.5 -3.5 -3.5 -1.5 REUTERS HOLDINGS REXAM RJB MINING ROLLS-ROYCE ROYAL & SUN ALE IN RTZ CORP. RYLBK.OF SCTL. -SAPEWAY SCOT & NEWCASTLE SCOT HYDRO-ELEC 86 244 105 -0.5 -0.5 151 850.5 688 1057 1007.5 487 07 524 727 732 191 178.5 242 374 624 14 565 489 609 244.59 499 282 209 120 81 260 216.25 344 532 821.5 830 729 904 -3 -1.25 -1.5 830 701 618 570.5 646.5 299 238.5 122 SOUTH WEST WATER 1 -8 -1.5 0 -3.5 722.5 361 238.5 STD.CHARTERED SUN LIFE & PROVINCIA 185 134

TATE & LYLE TELEWEST COMMS. 438 118 263,5 513 1170 352 236 394 1174 198,5 530 688 511 207,5 232,5 332,6 608 312,5 314,6 653 146 653 146 653 1175 131.5 328.5 536.5 170.5 357.5 568 436.5 1324.5 451.5 451.5 684.5 569.5 227.5 227.5 227.5 360 482.5 726.5 360 482.5 726.5 386.5 THAMES WATER THISTLE HOTELS THORN TI GROUP TOMKINS UNIGATE UNILEVER (UK)
UNITED ASSURANCE GRO
UNITED BISCUITS UNITED UTILITIES UTD.FRIENDLY B
UTD.NEWS & MEDIA
VENDOME LUXURY U
VICKERS
VODAFONE GP, 293 274 395 368 757 367.5 508.5 244.5 940.36 758 1758.5 WASTE MAN INTI WESSEX WATER WHITBREAD WILLIAMS HDG WPP GROUP YORKSHIRE ELTY. YORKSHIRE WATER

### EDANCE

FI	RAN	ICE		
ACCOR	629	-1}	799	558
AGF-ASR.GL.DE FRN: AIR LIGUIDE	149.8 790	-2.2	169 861.82	128.2
ALCATEL ALSTHOM	451.5	-5 -8.1	492	707.27 374.1
AXA	311.6	-2.2	327.82	251.9
BANCAIRE (CIE.) BIC	510 760	-3	604	442
BNP	194.2	0 -3.2	774 236.2	432 171.5
BON MARCHE	1110	,-20	1400	890
BOUYGUES CANAL+	514	-5	587	450.1
CAP GEMINI	1245 239	15 -1	1318 244	815 127.7
CARREFOUR	2805	-27	2947	1774
CASINO GUIPCHN.	231	-0.4	232.5	135.5
CASTORAMA DUBOIS CCF	892 231.5	0 0.4	[040 258.9	760 222.5
CETELEM	1128	5	1165	735
CHRISTIAN DIOR	632	-23	753	461.2
COMM UNION FRANCE LI COMPT. MODERNES	\$15 2463	0 -17	771 2647	362 1430
CRLOCAL DE FRANCE	439.6	-0.9	458.9	375
DANONE	725	-9	830	685
DASSAULT AVIATION DASSAULT SYSTEMES	1030 209.7	-25 -5.3	1055 275.9	303 153
DOCKS DE FRANCE	1230	1	1413	700
EAUX (GENERALE DES)	600	-10	620	443.5
ECCO ELF AQUITAINE	1229 423	4 -2.9	1378 425.9	688 308
ERIDANIA BEGHIN SAY	803	14	905	693
ESSILOR INTIL	1369	-10	1493	870
FINAXA HAVAS	267 333.3	-3	297 459.8	221
HERMES INTI.	1319	-5.7 -1	1465	311.6 836
IMETAL	777	4	836	545
L'OREAL	177,4	-50	1844	1030.91
LAFARGE COPPEE LAGARDERE GROUPE	303.6 166.7	-5.4 -11.1	354.9 177.8	278.4 84.B
LEGRAND	888	-2	1005	728
LOUIS VUITTON LIMITE	1731	0	2048	1225
LVMH LYONNAISE DES EAUX	1145 463.3	-17 2.8	1327 533	933 437.6
MICHELIN	244.3	-2.6	265.2	185.2
MUGLINEA	95	-0.1 0	707	ፍሪ - 630
NAVIGATION MIXTE PARIBAS A	735 329.3	-2.7	819 335	234.5
PATHE	1400	-80	1526	1175
PECHINEY A PERNOD-RICARD	218.5	0.2 -2.8	254_5 354	168 268.2
PEUGEOT SA	562	-7	791	559
PINAULT PRINTEMPS *	1900	-19	1940	907
POLIET	445 534	4	558 613	365 360.8
PRIMAGAZ PROMODES	1430	-15 -5	1485	1066
RENAULT	115.8	-0.2	161.2	1.801
REXEL POLE POLE	1450	-5	145.1	773 96.1
RHONE POULENC A ROUSSEL-UCLAF	141.3 1282	-1.5 -8	1290	728
SAGEM	3140	-10	3370	2650
SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS	699 1312	-7 -18	707 1600	527 1168
SANOFI	464.5	-0.1	465.8	280.3
SCHNEIDER	245.6	-5.2	270	166.7
SEB SEITA	1032 205	-7 7	1057 240	548 159.8
SOCIETE GENERALE	557	-15	623	508
SODEXHO	2496	25	2605	1206
SUEZ (CIE.) SYNTHELABO	219.5 487	-1.5 8.5	<del>222</del> 487	170.2 283.6
THOMSON-CSF	162.4	8.0	162.4	94.9
TOTAL 'B'	406	-11	417	285
TV.FSE.I (TF1) UAP (CIE )	564 104.7	6 -0.8	635 139_5	46 <u>2.5</u> 98.5
USINOR SACILOR	77.8	-1.95	87,4	58.2
VALEO	294_5 754	-2.2 -4	297.9 786.4	201.5
WORMS ET, CIE R	254		286.4	205

### **GERMANY**

UE.	KIVI	AIN.	1	
AACH&MUNCHBET.REGD	1390	10	1430	875
ADIDAS	132	-2.4	148.3	70.15
ALLIANZ HLDG.	2767	38	2988	2486
ALLIANZ LEBENS.	1040	-2	1230 1344	\$70.68 798
ALTANA ASEA BROWN BOVERI	1275	-25 -10	688	611
BADENWERK	575	-10	579	477
BANKGESELLSCHAFT BER	29	0.55	41.5	28.45
BASF	48.55	0.33	49.99	30.15
BAYER	57.8	-0.16	59.11	35.75
BAYER.HYPBK.	44.92	0.07	44.92	32.95
BAYERISCHE VBK.	56.32	0.06	56.32	38.7
BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT	75.2 457	-0.3 -6	78.5 468	46 398
BHF BANK	38.2	0.22	43.2	37.06
BILFINGER & BERGER	61.7	1.05	66.7	49.7
BMW	899.5	٥	904	731.5
CKAG COLONIA KONZERN	115	-0.5	127	99.5
CONTIGAS	508_5	0	571	507
CONTINENTAL	25.95 89.15	-0.15 0.22	27.91 -89.8	19.05 65.9
DAIMLER-BENZ	588	+6	610.5	434
DEGUSSA DEPFA-BANK	61.25	0.25	62.5	49.58
DEUTSCHE BANK	71.57	-0.21	76.74	61.95
DEUTSCHE LLOYD VERS.	4100	O .	4100	3900
DOUGLAS HOLDING	64.4	1.3	67.5	46.7
DRESDNER BANK	41.25	0.32	41.8	36.6
DT.HYPBK_FRANKFURT	901	0	949	\$18.27
FORD-WERKE	795	0	930	750
FPB HOLDING	302 322.5	-1 -3.1	325 325.6	297 107.8
FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU	245	-1	252.5	174
GEHE	107	-1.5	110	65.2
HAPAG LLOYD	805	0	1008	750
HEIDELB ZEMENT	112.5	-1.5	116.9	86.6
HENKEL	67	-0.4	68.25	61.2
HENKEL PREF.	68.8	0.5	69,25	50.4 375
HEW	405 64,2	-8 -0.3	462 74.2	315 54.7
HOCHTIEF	57.75	-0.15	59.21	34,95
HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK	276	-1	294.5	258.5
ISAR AMPERWERKE	562	Đ.	645	540
KARSTADT	545.5	3	619	516.5
LEIFHEIT	66	-3	72	55
LINDE	955	Đ	1000.5	835
LUFTHANSA	20.4	0.17	25.83	18.6
MAN	400.B	1.3	444.3	350.4
MANNESMANN	598.5	3	598.5	449
MFRCK (E)	56.8	-0.65	66.1	\$2.7
METALLGESELLSCHAFT	29.09	0.09	35.75	24.61
METRO	126,2	-8.5	143.5	126.2
MUNCH.RUCK_REGD.	3495	62	3598	2640
NESTLE DEUTSCHLAND	415	3	439	386 339.5
PREUSSAG	385.5	0	441.5 1380	1062
RHEINELEKTRA	1333	13	64.75	48.1
RWE	64.75	1.44	52.5	38.6
RWE PREF.	52.5 415	16	415	381
RWE-DEA	210.3	-61.2	277	175
SAP	· 212	-65.4	284	182
WE I VET -	126	0.8	126	95.03
CHERING	117	-1.6	121.9	57.5
CHWARZ PHARMA	175.25	1.25	188	92
GL CARBON	79.92	-1.08	85.96	71.9
SIEMENS	43.25	-0.25	46.45	29.98
KW TROSTBERG SPRINGER (AXEL) R	953	-12	1000	843
SUEDZUCKER	657	-7	735.76	640
THUEGA	451	0	520	435
(Ilohour				

THUEGA

251.2 55.79 523.7 842 425.5 313 297.5 84.65 529 627.67 277.7 83.4 508 570.5 -2.3 1.05 VEBA VEW (B) VIAG 2 ].1 VICTORIA HDG R 968 587.75 1148 590.2 443.8 VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF.

### SWITZERI AND

	SWI	LZER	(LA	שא	•
	AARE-TESSIN R	860	0	940	725
	ABB AG B	1564	-5	1588	1283
	ABB AG R	308	-3	314	251
	ADECCO B	354	-5	365	161
	ALUSIJISSE B	927	-6	1037	828
	ALUSUISSE R	937	-3	1041	827
	ARES-SERONO B	1245	-9	1275	725
	BALOISE R	2615	5	2840	2240
	BANQUE PARIBAS SA P	315	ō	360	315
	BK VISION B	752	-10	807	690
	CIBA-GEIGY B	1561	-15	1616	923
	CIBA-GEIGY R	1564	-12	1623	932
	CLARIANT	441	-6	463	357
	CS HOLDING R	127	0	134.5	106
	ELEKTROWATT B	481	1	512	336
	EMS-CHEMIE B	47/0	-100	5615	4550
	GAS VISION B	699	-1	736	541.15
	GOTTHARD BANK B	660	0	695	630
	HOLDERBANK B	897	-1	1000	837
	HOLDERBANK R	180.5	-0.5	200	168
	JULIUS BAER B	1320	-1	1425	1215
	LANDIS&GYR R	- 1000	0	1000	585
	LLBB	386	-1	391	345
	MOTOR-COLUMBUS B	2560	-10	2650	1970
	NATIONAL-IN, R	2510	-25	2950	2425
i	NESTLE R	1388	-9	1486	1136
	NEUE AARG BANK R	380	0	400	360
Į	OERLIKON-BUEHRLE R	127	-l	136	88
į	PARGESA B	1467	-13	1520 .	1340
	PHARMA VISION B	591	-1	642	516
i	PIRELLI INTL. B	169	-2	174	114
	RICHEMONT B	1965	-12	2100	1550
Į	ROCHE HOLDING B	15675	-115	17000	14000
	ROCHE HOLDING GSH.	9540	-110 .	9950	8090
	SANDOZ B	1471	-13	1519	938
i	SANDOZ R	1468	-16	1523	925
i	SCHINDLER R	1250	<b>-30</b>	1440	1080
i	SMH B	798	-7	892	649
ł	SMH R	180.75	-1.75	199.5	140
ł	STILLHALTER VIS.	568	4	583	526.06
1	SULZER R	722	-18	865	646
1	SURVEILLANCE B	2860	-20	3040	2055
i	SURVEILLANCE R	535	4	555	380
ı	SWISS BANK COR .	246.75	-2.25	253	212.5
ł	SWISS RE R	1322	-16	1360	££70
ì	SWISSAIR R	999	29	1345	695
Į	UNION BANK SWITZ. B	1226	-13	1344	1144
Ì	UNION BANK SWITZ. R	247.25	-3.75	301	231.25
3	WINTERTHUR IN. R	758	-5	827	698
I	ZURICH IN, R	348	4	361	306
1					

### TADAXI

ACOM	4340	-10	4460	3250
ADVANTEST	4480	-20	5581.82	3870
ALSIN SEIKI	1630	0	1700	1280
AJINOMOTO	1230	10	1320	986
ALL NIPPON AIRWAYS	1000	4	1200	960
AMWAY JAPAN	4460	-140	5500	3830
ASAHI BANK	1210	-10	1410	987
ASAHI BREWERIES	1190	-10	1290	1100
ASAHI CHEMICAL IND.	728	3	824	701
ASAHI GLASS	1210	0	1340	985
ASHIKAGA BANK	616	0	718	580
AUTOBACS SEVEN	9510	0	10600	7930
BANK OF FUKUOKA	865	D	957.6	704.94
BANK OF TOKYO-MITSUB	2350	0	2590	1876.19
BANK OF YOKOHAMA	850	-]	1010	705
BANYU PHARMS.	1460	10	1600	1050
BRIDGESTONE	1950	-20	2100	1400
CANON	2180	-30	2330	1720
CANON SALES	2930	-30	3080	2285.72

## **Your World** Partner in Courier, Cargo and Travel.

### ARAMEX

It's A Small World.

-2 -10 -10 -10 1 -20 -40

CHIBA BANK

CREDIT SAISON

CHUBU ELEC POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC POWER

DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK

	DAJEI	1010	-10	1490	997
	DAIICHI PHARM.	1710	0	1780	1340
	DAINIPPON INKACHEMIC	493	-2	569	418
	DAIWA BANK	. 668	-9	872 -	601
	DAIWA HOUSE INDUSTRY	1610 1260	0	1730 1680	1490 1180
7	DAIWA SECURITIES	886 <b>000</b>	-1000	962000	732000
Т	DENSO	2380	-1000	2490	-1630
1	EAST JAPAN RAILWAYS	528000	3000	603000	474000
J	EBARA	1660	0	1780	1380
	EISAI	2030	40	2140	1600
	FAMILYMART	4820	-40	5120	3827.3
	FANUC	3840	50	4700	3750
	FUII BANK	2090	-20 7	245D 608	1830 472
	FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM	534 3300	-80	3560	2470
	FUITSU	1000	-30	1260	944
	FURUKAWA ELECTRIC	621	-3	672	445
	GENERAL SEKTYU	900	0	1030	882
	GUNMA BANK	995	4	1260	984
	HACHIJUNI BANK	1160	-10	1260	1080
	HANKYU	\$75	-2	649	514
	HINO MOTORS	610 3080	-10 3	1160 678	710 495
	HIROSHIMA BANK HITACHI	1030	0	1140	968
	HITACHI METALS	1030	-10	1380	1000
	HITACHI ZOSEN	570	0	624	488
	HOKKAIDO ELEC.POWER	2320	-10	2510	2270
	HOKURIKU BANK	605	-6	710	580
	HOKURIKU ELEC.POWER	2330	0	2510	2330
	HONDA MOTOR	2670 3650	+30 20	2960 3860	1760 2940
	HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN	2320	-20	3061.29	2127.5
	ISETAN	1580	20	1760	1310
	ISHIKAWAJIMA-HARIMA	536	1-	542	402
	ISUZU MOTORS	606 -	-1	650	406
	ITO YOKADO	5760	-110	. 7900	5370
	ITOCHU	704	1	800	106
					601
	JAPAN AIRLINES	700	-6	910	
	JAPAN ASSD.FINANCE	9450	-240	13400	8800
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY	9450 378	-240 I	13400 430	8800 284
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM	9450	-240	13400	8800 284 1800000
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY	9450 378 2790000	-240 ! 30000	13400 430 - 2800000	8800 284
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC.	9450 378 2790000 802000 770 3370	-240 ! 30000 3000 -2 -60	13400 430 • 2800000 1010000 820.86 3730	8800 284 1800000 796000 688.34 2340
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA	9450 378 2790000 802000 770 3370 1020	-240 ! 30000 3000 -2 -60	13460 430 - 2800030 1010000 820.86 3730 1200	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR.	9450 378 2790000 802000 770 3370 1020 2390	-240 ! 30000 3000 -2 -60 0	13460 430 - 2800000 1010000 820.85 3730 1200 2550	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO	9450 378 2790000 802000 770 3370 1020 2390 1370	-240 ! 30000 3000 -2 -60 0 10	13400 430 - 2800000 1010000 820.85 3730 1200 2550 1490	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND.	9450 378 2790000 802000 770 3370 1020 2390 1370 516	-240 ! 30000 3000 -2 -60 0 10 -30 -6	13400 430 - 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	9450 378 2790000 802090 770 3370 1020 2390 1370 516 360	-240 ! 30000 3000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3	13400 430 - 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD	9450 378 2790000 802000 770 3370 1020 2390 1370 516 360 10300	-240 ! 30000 3000 -2 -60 0 10 -30 -6	13400 430 - 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	9450 378 2790000 802090 770 3370 1020 2390 1370 516 360	-240 ! 30000 3000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3	13400 430 - 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 12200	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEJTO ELEC.	9450 378 2790000 802000 770 3370 1020 2390 1370 516 360 10300 623	-240 ! 30000 3000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3 0 -6	13400 430 - 2800000 1010000 820.85 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45
	JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE	9450 378 2799000 802000 770 3370 1020 2390 1370 516 360 10300 623 13500 1580 753	-240 1 30000 3000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3 0 -6 -100	13460 430 - 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 566 401 12200 658 15100	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO BLEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY	9450 378 2790000 802000 770 3370 1020 2390 1370 516 10300 623 13500 1580 753 1190	-240 1 30000 3000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3 0 -100 -30 -4	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100 1509.01
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL	9450 378 2790000 802000 770 3370 1020 2390 1370 516 360 10300 623 13500 1580 753 1190 2277	-240 I 30000 30000 -2 -60 0 10 -30 -6 -100 -30 -4 0 -3 -3 -4 0 -3	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL. KOKUSAI SECURITIES	9450 378 2799000 802000 770 1020 2390 1370 516 360 10300 623 13500 753 1190 277 1400	-240 1 30000 -2 -60 0 10 -30 -6 -100 -30 -6 -100 -30 -6 -100 -30 -6	13400 430 2800000 1010000 820.85 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 817 1420 350 1750	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEJTO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO	9450 378 2799000 802000 770 1020 2390 1370 1516 360 623 13500 1580 1580 1590 1580 1400 2810	-240 1 30000 30000 -2 -60 0 10 -30 -6 -30 -6 -100 -30 -4 0 -3 -100 -3 -100 -100	13400 430 28000000 10100000 820.85 3730 1200 2550 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 551.45 11100 1500.01 1500.01 1500.01 1270 256
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KAO KEWASAKI STEEL KDD KEIO TEJTO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU	9450 378 2799000 802000 770 3370 3370 1020 1370 516 10300 623 13500 1580 753 190 277 1400 953	-240 1 30000 30000 -2 -60 0 10 -3 -6 -160 -30 -4 0 -3 -10 -10 -10	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 1750	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 745
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEJTO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA	9450 378 2799000 802000 770 1020 2390 1370 516 360 10300 623 13500 753 1190 2810 2810 2810 2810 2810 2810	-240	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 490 1490 565 401 12200 658 15100 817 1420 350 1750 3040 1090 760	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 2150 745 614
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO PLEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KURARAY	9450 378 2799000 802000 770 1020 2390 1370 516 360 623 13500 623 13500 753 1190 2810 953 1400 2810 953 1130	-240 I 30000 30000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3 0 -6 -160 -30 -4 0 -10 -10 -4 -6 -20	13400 430 2800000 1010000 820.85 3730 1200 2550 401 12200 658 15100 817 1420 350 1750 3040 1090 1760 1240	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 423 335 1100 551.45 11100 1509.01 733.02 1000 256 1270 2150 745 614 975
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KUNKI NIPPON RAILWAY KRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA	9450 378 2799000 802000 770 3370 3370 1020 2390 1370 516 10300 623 13500 1580 753 1490 2277 1400 22810 953 650 1130 7640	-240 ! 30000 30000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3 0 -6 -3 0 -3 -100 -3 -10 -100 -3 -10 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8350	8300 284 1800000 796000 688.34 2340 931 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 745 614 975 6740
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO	9450 378 2799000 802000 776 3370 1020 2390 1370 516 360 10300 623 13500 1530 753 1190 2810 2810 2810 650 1130 7640 965	-240   30000   30000   30000   -2   -60   0   10   -30   -6   -3   0   -6   -100   -30   -4   -6   -20   -150   -7	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 112200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8550 1080	8300 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 2256 1270 2150 6745 6740 914
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER	9450 378 2799000 802000 770 1020 2390 1370 516 360 623 13500 623 13500 753 1190 2810 953 1400 2810 955 1130 7640 2810 955 2380	-240   30000   30000   30000   -2   -60   0   10   -30   -6   -30   -4   0   -3   -10   -10   -4   -6   -20   -150   -7   -10	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 490 1490 658 15100 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8550	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 423 335 8170 551.45 11100 1509.01 733.02 1000 2150 745 614 975 6740 974 974 974 974 974 974 974 974 974 974
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINIKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK.OF J	9450 378 2799000 802000 770 1020 1370 1370 1360 10300 623 13500 1580 753 1490 2277 1400 25810 953 650 965 2380 756	-240 ! 30000 30000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3 0 -6 -3 0 -3 -100 -3 -10 -100 -100 -100 -100 -3 -100 -3 -100 -	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 112200 658 11760 817 1420 350 1760 11760 817 1420 350 1090 760 1240 8550 1089 2620 920	8300 284 1800000 796000 688.34 2340 931 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 745 614 975 6740 914 2339 723
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEJTO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MARUBENI	9450 378 2799000 802000 770 1020 2390 1370 516 360 10300 623 13500 1580 753 1190 2277 1400 2810 953 650 1130 965 2380 756	-240 ! 30000 30000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3 0 -6 -30 -4 0 -3 -100 -4 -6 -20 -150 -7 -10 -3 -18	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 112200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1750 3040 1240 8550 1080 2620 920	8300 284 1800000 796000 688.34 2340 931 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 2256 1270 2150 975 614 975 614 975 614 973 9745 614 973 9745 614 973 9745 614 975 9745 614 975 9745
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KNDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBATAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MARUBENI MAKUI	9450 378 2799000 802000 770 1020 1370 1370 1360 10300 623 13500 1580 753 1490 2277 1400 25810 953 650 965 2380 756	-240   30000   30000   30000   -2   -60   0   10   -30   -6   -30   -4   0   -10   -10   -150   -7   -10   -3   -10   -3   -10   -3   -10   -150   -7   -10   -3   -18   10   10   10   10   -150   -7   -10   -3   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   10   -18   10   -18   10   -18   10   -18   10   -18   10   -18   10   -18   10   -18   -18   10   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -18   -1	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 112200 658 11760 817 1420 350 1760 11760 817 1420 350 1090 760 1240 8550 1089 2620 920	8300 284 1800000 796000 688.34 2340 931 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 745 614 975 6740 914 2339 723
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEJTO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MARUBENI	9450 378 2799000 802000 770 1020 2390 1370 516 30300 623 13500 1580 753 1190 2810 953 1400 2810 955 1130 7640 2810 955 2380 756 2380 756 2380 756 2380 756	-240 ! 30000 30000 -2 -60 0 10 -30 -6 -3 0 -6 -30 -4 0 -3 -100 -4 -6 -20 -150 -7 -10 -3 -18	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 490 1490 658 15100 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8550 1080 2620 920 637 2430	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 2150 745 614 975 6740 991 2339 723 481 1740
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINIKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR BK.OF J MARUBENI MARUI MATSUSH-KOTOBUKI ELT	9450 378 2799000 802000 770 3370 1370 1370 1360 10300 623 13500 1580 753 1490 2277 1400 25810 953 659 2380 756 2380 756 2380 756 2390 2190 2110	-240 ! 30000 30000 -2 -60 0	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 12000 2550 1490 566 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8350 1090 2620 920 637 2430 2430	8300 284 1800000 796000 688.34 2340 931 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 745 614 975 6740 914 2339 723 481 1740 1870
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MARUBENI MARUI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKACOMMS.	9450 378 2799000 802000 770 1020 2390 1370 516 10300 623 13500 1580 753 1190 2277 1400 2810 965 2380 756 510 201 201 201 201 201 201 201 201 201 2	-240   30000   30000   -2	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 112200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8550 1090 2620 9220 637 2430 2870 2870 20000	8300 284 1800000 796000 688.34 2340 931 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 2150 1270 2150 974 614 973 6740 914 2330 723 481 1740 914 2330 723 481 1740 914 2330 723 481 1740 914 2330 723 481 1740 914 2330 723 8170 914 914 914 915 916 917 917 917 918 918 918 918 918 918 918 918 918 918
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO BLEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBATAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MARUBENI MARUI MATSUSH KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA COMMS.	9450 378 2799000 802000 770 802000 770 1020 2390 11370 516 10300 623 13500 11380 753 1190 2277 1400 2810 965 2380 7640 965 2380 755 530 2190 2290 1860 2290 1860 1970 524	-240   1   30000   30000   30000   -2   -60   0   10   -30   -6   -30   -4   -6   -30   -4   -6   -20   -7   -10   -3   -18   10   -20   -20   -20	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 490 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 3040 1090 760 1240 8550 1080 2620 920 2637 2430 2870 3090	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 2150 745 6740 991 2339 723 1740 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 1870 2230 2230 2230 2230 2230 2230 2230 22
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINIKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBATA KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR BK.OF J MARUBENI MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL	9450 378 2799000 802000 776 3370 1020 2390 1370 516 50300 623 13500 1530 753 1190 2277 1400 2810 953 650 1130 756 2380 756 2380 756 1190 2110 2110 2290 1860 1070	-240   30000   30000   30000   -2   -60   0   10   -30   -6   -3   0   -6   -160   -30   -4   -6   -20   -7   -18   10   -20   0   -1   -4   -4   -4   -4   -4   -4   -20   0   -1   -4   -4   -4   -4   -4   -4   -4	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 401 112200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1240 8550 1090 760 1240 8550 1090 2620 920 2637 2430 2870 2060 1190 550	8300 284 1800000 796000 688.34 2340 931 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1270 745 614 975 6740 914 2339 723 481 1740 1870 2230 1420 1670 1670 1670 1670 1670 1670 1670 167
	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO BLEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINIKI NIPPON RAILWAY KRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CRBK.OF J MARUBENI MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA CLEC.WKS. MAZDA MOTOR	9450 378 2799000 802000 770 802000 770 1020 2390 11370 516 10300 623 13500 11380 753 1190 2277 1400 2810 965 2380 7640 965 2380 755 530 2190 2290 1860 2290 1860 1970 524	-240 ! 30000 30000 -2 -60 0	13400 430 2800000 1010000 820.86 3730 1200 2550 1490 565 401 112200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8550 1080 2620 637 2430 2637 2430 2667 1190 2060 1190 2500	8800 284 1800000 796000 688.34 2340 931 2350 1200 423 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 614 975 6740 914 2339 745 614 975 6740 914 2339 723 481 1740 1870 2230 1420 1870 2230 1420 1870 2330 336

MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ESTATE

MITSUBISHI HEAVY IND 900
MITSUBISHI MATERIAL 502
MITSUBISHI MOTORS 951
MITSUBISHI TST & BKG 1710
MITSUBISHI 1140
MITSUBISH 1140
MITSUB 964
642
973
972
1870
1000
1520
887
387
1300
1240
4340
4340
900
1240
900
1240
1590
1660
7850
1600
493
1110
642
649
998
483
624
2400
344
2400
344
2400
857000
854
795 778 456 456 456 1340 1340 1180 926 716.2 4540 1180 926 6310 947 1150 6310 953 526 6367 330 24400 2466 1330 2466 1366 367 744006 613 550 74406 613 550 74406 613 5581 NSK NTN NTT DATA COMMS.SYSTE OBAYASHI ODAKYU ELECTRIC RY. OJI PAPER CO. OKI ELECTRIC IND

SEGA ENTERPRISES SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL SEKISUI HOUSE SEKISUI HOUSE SEVEN ELEVEN IAPAN SEVENTY SEVEN BANK SHARP SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMIZU SHIN-ETSU CHEMICAL SHISEIDO SHIZUOKA BANK SHOWA SHELL SEKTYU SOFTBANK SONY MUSIC ENTINT. SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO ELECTRIC IN SUMITOMO MARAFIRE I

SUMITOMO METAL INDS. SUMITOMO METAL MININ SUMITOMO REALADEV. SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR TAISEI TAISHO PHARM TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS TELIN THE SANWA BANK TOBU RAIL WAY
TOHOKU ELECTRICEWR.
TOKAI BANK

TOKIO MARAFIRE INS. TOKYO DOME TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY DIDS.
TOSHIBA
TOSTEM CORPORATION

TOYO SEIKAN KAISHA TOYO TRUST & BANKING
TOYODA AUTOLOOM WAS
TOYOTA MOTOR
TOY

HONG KONG

AMOY PROPERTIES	9.7	ō.	9.9	7.1
BANK OF EAST ASIA	30.2	1.0-	30.5	22.33
CATHAY PACIFIC	12.35	6.15	14.8	10.7
CHEUNG KONG HDG.	61.75	-0.5	67.5	41.7
CHEUNG KONG INFR.	14	0.3	14.15	12
CHINA LT.& POWER	36.7	0	41,4	32
CITIC PACIFIC	37.3	0.3	38.3	22.6
CONS.ELEC.POWER ASIA	17.85	0	17.95	21.8
DAO HENG BANK GP.	33.8	0.4	34.1	25.75
FIRST PACIFIC	11.15	-0.05	12.85	8.2
GUOCO GROUP	40.6	0.2	45	34,4
HANG LUNG DEV.	15.2	0.05	15 6	11.7
HANG SENG BANK	92	1	93	62.75
HENDERSON INV.	8.8	0.1	8.8	6.05
HENDERSON LD.DEV.	70	O	70.5	44
HK& CHINA GAS	13.4	-0.1	13.5	10.25
HK.& SHAL HOTEL	14	-0.2	14.35	8.85
HK.TELECOML	13.9	0.25	16.4	12.2
HONG KONG ELECTRIC	24.9	-0.15	27.2	22.55
HOPEWELL HDG.	5.45	0	5.9	3.95
HSBC HDG.	157	1.5	157	109
HUTCHISON WHAMP.	53.75	0	54	41.3
HYSAN DEV.	24.85	0.15	24.95	17.62
NAT.MUTUAL ASIA	6.75	-0.05	8.15	5,8
NEW WORLD DEV.	44.1	8.0	44.1	28.25
PEARL ORIENTAL	3.8	0.07	3.8	1.38
SHANGRI-LA ASIA	10.65	-0.15	11.45	8
SINO LAND	8.65	-0.05	1193	\$.65
SUN HUNG KAI PROPS.	86.25	-0.25	87.75	57.25
Swire Pacific 'A'	71.25	t	71.75	53.75
SWIRE PACIFIC B'	11.2	-0.05	11.55	8.5
WHARF HDG.	31	0	32.6	23.85
WHEELOCK & CO.	17.5	-0.15	17.95	11.85

### SINGAPORE

CEREBOS PACIFIC 9.8 0.25 13.5 CITY DEVELOPMENTS 11 0.4 13.2 CYCLE & CARRIAGE 14 -0.1 17 DBS LAND 4.46 0 6.2 DEV.BANK OF SING. 8.75 0.05 11	BINGAPORE												
CITY DEVELOPMENTS 11 0.4 13.2 CYCLE & CARRIAGE 14 -0.1 17 DBS LAND 4.46 0 6.2 DEV.BANK OF SING. 8.75 0.05 11	7.35												
CYCLE & CARRIAGE 14 -0.1 17 DBS LAND 4.46 0 6.2 DEV.BANK OF SING. 8.75 0.05 11	8.45												
DBS LAND 4.46 0 6.2 0 DEV.BANK OF SING. 8.75 9.05 11	8.6												
DEV.BANK OF SING. 8.75 0.05 11	12.1												
	4												
FRASER & NEAVE 13.4 -0.1 17.42	8.7												
	13,4												
GOODWOOD PARK HOTEL 39 0 39	37												
GREAT EASTERN LIFE 25 0 33.7	25												
KEPPEL BANK OF SING. 3.92 0.06 4.88	3.74												
KEPPEL CORPORATION 10.1 0 14.3	10.1												
OVERSEAS CHINESE BKG 9.2 0 10.86	9.2												
OVERSEAS UNION BANK 6.4 0.05 7.35	6,15												
SINGAPORE AIRLINE 20 7.65 0 8.5	7.6												
SINGAPORE AIRLINES 7.55 0 13.52	7,55												
SINGAPORE LAND 7.6 0.05 (0.8	7.4												
SINGAPORE PRESS HDG. 12.8 Q.1 15.6	11.9												
SINGAPORE TECH INDL. 3.12 -0.04 4.14	2.34												
SINGAPORE TELECOM 3.12 0.08 4.1	2.79												
SINGAPORE TELECOM ID 3.12 0.08 3.98	2,77												
SMB UNITED LIMITED 0.35 0 0.35	3.27												
STRAITS SSHIP, LAND 4.1 0 5.35	3.9												
UNITED INDUSTRIAL CO 1.15 -0.02 1.63	1.15												
UNITED OVERSEAS BANK 8.4 0 9.7	3.2												
WING TAI HOLDINGS 3.5 0.00 3.9	2.35												

### **MALAYSIA**

AMMB HOLDINGS .	17.4	0	18.87	11.8
BERJAYA SPORTS TOTO	9,45	0.2	9.45	4.74
DCB HOLDINGS	1.67	0	9.1	6.2
EDARAN OTOMOBIL NASI	24,1	-0.2	26.25	17.9
GENTING	19.2	0.3	25.75	17
HICOM HOLDINGS	7	0.15	7.6	3.96
KUALA LUMPUR KEPONG	6.4	0.15	6.8	4,4
MAGNUM CORPORATION	434	-0.12	4.5	2,71
MALAYAN BANKING	25	0	25	18
MALAYSIA INTL SHIPPI	7.55	-0.05	8	6.05
MALAYSIAN AIRLINE SY	6.8	0.1	8.55	6,5
NESTLE (MALAYSIA)	20.2	9.3	24.9	16.2
PETRONAS GAS	10.2	10	11.8	8.1
PROTON (PERUSAHAAN O	15.7	0.4	15.7	8.45
PUBLIC BANK	3.24	0.02	3.45	2,46

RASHID HUSSAIN 5.75 3.14 11 18 3.51 6.05 17.3 8.6 14.2 8.2 15.8 4.5 15.8 27.5 6.4 9.1 24.2 15.2 20 15.3 RENONG RESORT WORLD ROTHMANS OF PALL MAL -0.08 0.1 0.25 0.02 -0.15 +0.1 -0.2 0 SARAWAR ENTER CORP. SIME DARBY TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL UNITED ENGINEERS (M) YTL CORP.

### **AUSTRALIA**

	2.42	0.04	40.0		
MCOR	7.92	0.04	10.2	7.42	
US. & NZ.BANKING GRO	7.19	-0.03	7.49	5.44	
ORAL	3.17	-0.02	3.67	299	
RAMBLES INDS.	20.5	0.4	21.44	13.84	
ROKEN HILL PTY.	17.24	<b>-0.08</b>	19.93	15.72	
MWLBK,OF AUS.	11.5	-0.02	12 01	9.84	
OCA-COLA AMATIL	16.73	-0.25	18	10.06	
OLES MYER	4.53	0.05	4.73	4.19	
OMALCO	6.64	-0.14	79	6.3	
OMMONWEALTH IRS	7.44	0.09	7.82	5,93	
RA .	19.82	-0.03	21.5	17.35	
SR	4.35	0	4.67	4.1	
OSTERS BREWING GP.	2.35	-0.02	2.4	2.04	
ENERAL PRITST.	2.36	-0.03	2.46	2.08	
CI AUSTRALIA	12.83	-0.11	13.2	8.95	
END LEASE CORP.	21.15	0.35	21.15	18.11	
IAT.AUS.BANK	13.47	0	13 7	11.07	
EWS CORP.	7,04	-0.13	7.74	6.05	
EWS CORPLITD.V	5.7	-0.16	7	4.96	
ONEER INTL.	3.5	-0.01	3.96	3.18	
ANTOS	5.17	-0.07	5.41	3.48	
ESTPAC BANKING	6.84	0.08	6.93	5.27	
MC LIMITED	8.15	0.13	9.82	7.62	
OODSIDE PTL.	8.68	-0.18	8.94	6.2	
OOLWORTHS	2.88	-0.03	3.42	2.75	

NEW YORK											
3COM	62.38	0.13	68	35							
ABBOTT LABS.	50.88	-1.13	52.88	38							
AETNA INC COM STOCK	63.25	-1.13	78.5	58							
AIRTOUCH COMMUNICATI	25.5	-0.38	33.63	25							
ALBERTSONS	34.5	-0.25	43.25	30							
ALLIED SIGNAL	64.75	0.13	66.88	41							
ALLSTATE CORP.	53.63	0	54.63	36							
ALUMINUM CO.OF AM.	58.5	-1	66.25	48							
AMER_EXPRESS	46.5	-0.13	50.63	38							
AMER.HOME PRDS.	66	-0.38	66.38	43							
AMERINTLGP.	105.13	-0.75	105.88	82							
AMERITECH	55.75	-0.63	66.38	50.							
AMGEN	61.38	-1.38	65.5	43.							
AMOCO	75.75	0.38	75.75	63							
AMP	38.88	0.25	46	36.							
ANHEUSER-BUSCH	38.38	-0.5	39.88	31.							
ARCHER-DANLSMIDL	21.88	-0.13	22	15.							
AT&T CORP.	39.75	0	49.83	36.							
ATLANTIC RICH.	134.63	0	134.63	10:							
AUTOMATIC DATA PROC.	40.63	-0.75	45.63	34							
BANC ONE	42.13	-0.75	42.88	30							
BANK OF BOSTON	61.88	1-	62.88	41.							
BANK OF NEW YORK	30.25	-0.25	30.5	20.							
BANKAMERICA	\$7.63	-1.5	89.13	57.							
BAXTER INTL.	44.13	-1.38	46.25	34,							
BELL ATLANTIC	60	-0.25	74,38	55.							
BELLSOUTH	39.13	-0.38	45.5	35.							
BERKSHIRE HATHAWAY	32600	300	37950	29							
BIOCHEM INTI	6.25	Ð	8	4.2							
BOATMENS BOSH	58.44	-0.19	58.63	37.							
BOEING	98.38	-0.38	98,75	65							
BOSTON SCIENTIFIC	53.63	-1.13	57.5	38.							
BRISTOL MYERS SQUIBB	106.88	2.88	106.88	76.							
BURLINGTON NTHIN SANT	85.5	-0.5	88.13	74.							
CAMPBELL SOUP	81.75	0.75	81.75	51.							
CATERPILLAR	73.13	-0.88	76.25	52							
CHASE MANHATTAN	87.75	-0.75	83	54.							
CHEVRON	67.75	0.5	67.75	46.							
CHRYSLER	33.75	0.25	34.81	23.							
CHUBB	48.38	-0.88	52,12	41.							
CIGNA	125.38	-2.13	127.5	96							
CISCO SYSTEMS	61.25	0.56	67	32.							
CITICORP	95.63	-1	96.63	62.							
COCA COLA	50.13	0.38	53.13	35.							
COLGATE-PALM.	91	0.75	91	68.							

COLGATE-PALM.
COLUMBIA/HCA HEALTHC 68.75 31.58 36.5 34.25 37.88 35.75 25.75 64.63 40.81 18.67 45.13 28.58 53.38 53.38 44.13 56.75 74.63 0.75 -0.13 -0.38 -0.25 -1.38 -0.5 -0.13 -0.5 -0.62 -0.63 -0.75 ! -0.63 -0.38 -0.13 39 74.75 65.75 49.88 48.38 40.13 79.88 52.75 27.33 61.75 44.5 69.75 91.88 97.25 52.65 52.65 52.65 52.65 COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA CORESTATES FINL. 47 39,63 79,88 46,25 25,38 58,63 43,13 66,63 77,63 97,25 47,25 61,88 CORNING CPC INTL CSX CUC INTL, DEAN WITTER DISCOVER DEERE DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU DUKE POWER DUN & BRADSTREET EXXON FEDERAL NATINGEAS.
FERST BANK SYS.
FIRST CHICAGO NBD
FIRST DATA
FIRST UNION
FLEET FINL-GP
FORD MOTOR 37 67.75 49.63 87.63 70 48.88 37.25 75.13 36.13 95.75 157.88 74.88 48.63 36.5 56.88 79.63 FORD MOTOR GANNETT GAP GENELEC. GENIMILLS GEN MOTORS GEN RE GILLETTE GTE HEINZ,H.J. HEWLETT-PACKARD HFS HOME DEPOT ILLINOIS TOOL WKS. INTEL INTLBUSMACH. INTLPAPER

-1.33 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0 68.76
25.63
38.35
49.63
38.25
49.63
38.25
49.63
38.25
49.63
38.37
54.25
43.38
48.25
38.38
37.775
36.75
36.31
48.87
47.18
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19
40.19 36.13 65.5 si 36.63 69.75 74.75 95.63 99.15 144.63 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74.75 74. 112.63 130.13 44.38 53.13 80 45.63 87.23 59.13 87.5 48.63 50 54.13 530.63 66.25 71.63 46.3 72.5 120.88 42.5 92.25 68.38 72.5 92.25 95.13 43.25 95.13 43.25 95.13 43.25 95.13 43.25 95.13 43.25 95.13 43.25 95.13 43.25 95.13 43.25 95.13 43.25 95.13 95.13 95.25 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 95.13 9 JOHNSONAJOHNSON KELLOGG KEYCORP EIMBERLY-CLARK LILLY ELJ LOCKHEED MARTIN CORP LOEWS LUCENT TECHNOLOGIES MAY DEPT.STORES MCDONALDS MCDONN DOUGLAS MCI COMMS. MEDTRONIC MERCK MERRILL LYNCH MFS COMM MICROSOFT
MENNESOTA MOGA MNFG
MOBIL
MONSANTO MORGAN (JP) MOTOROLA NAT.CITY NATIONSBANK NIKE B NORFOLK SOUTHERN NORWEST NYNEX ORACLE CORP. PACIFIC GAS & ELEC. PACIFIC TELESIS PENNEY (J.C.) PEPSICO PFIZER
PHARMACIA UPIOHIN COM
PHILIP MORRIS
PHILLIPS PTIL PNC BANK PPG INDUSTRIES
PPG CINDUSTRIES
PROCTER & GAMBLE
RAYTHEON
REED INTLISPN.ADR.NE
RHONE POULENC RORER ROYAL BR.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP.

SOUTHERN SPRINT SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TIME WARNER 45 53.25 57.75 127.38 38.38 37 50.5 51 28.13 37.88 66.75 266.25 TRAVELERS GP. UNION PACIFIC UNITED TECHNOLOGIES UNOCAL US WEST COMMUNICATIO VIACOM B WACHOVIA CORP. WAL-MART STORES WALGREEN WARNER LAMBERT WELLS FARGO

-0.25 -0.13 -0.13 0.25

46.25 51.5 59.5 31.25 33.3 21.5 28.2 35.81 12.5 42.13 67.25 41.75 36.25 32.13 33 43.51

84.5 24.88 27.39 30.88 40.88 19.25 27.13 42.56 203.13 40.63

SBC COMMUNICATIONS

SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER

WEYERHAEUSER WMX TECHNOLOGIES

WORLDCOMM INC.GA

SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK

🖸 استغار الاستهم مقدمة من شركة ديناستريم لنترناشونال (Datastream International) بدوجب اتفاق خاص. 🗅 الصفحة من اعداد وتصميم «الحياة»

6. VY . 3 .

4.00 h

TYTE AT

YIGH TO

7: "4 A"

T21. .0

--- ± \*\*

WED KINGDOM

\*\*\*\*\* \* \*

## مهمةايكيوس التي لاتنتهي!

لم يسبق المحدة في تاريخها أن حاولت، نيابة عن للجنمع الدولي ترع أسلخة الدمار الشامل من دولة عضو فيها. انها فكرة جنينة تعاماً، ربما ستكون نها اهمية كبيرة مستقيلاً. ولو كانت هذه ألفكرة طرحت قبل سنوات لاعتبرت مستحيلة، لَّنَهَا تَنتَهِكَ القَاعِدةَ الرئيسية التي تتبعها الأمم المتحدة، وهي عدم التنخل فل ما يدور داخل حدود الدول ذات السيادة. لكنَّ الخطوة المرفوطية التي قام بها صدام عندما احتل الكويت انت الى تغيير نظرةُ الأممُ المتحدة الى هذه القضية، وقررٌ مجلس الأمن تنميس أرامج العراق للتسلح النووي والكيسماوي والبيولوجي. و† تزال الأمم المتحدة، بعد اكثر من خمس سنوات على القرار، تعلُّل على تنفيذ القرار. وإذا نجحت في النهاية فالسؤال هو هل سيكون العراق البلد الوحيد الذي يعامل بهذه الطريقة، أم هل ستتبعه بندان اخرى، مثل ليبيا أو كوريا الشمالية؛ ولا أبك ان قوة الاسلحة الاستراتيجية الحديثة ستحتم على الخظمة الدولية اتضاد قرارات حاسمة في هذا الشأن خلال القرل القدل.

برئاسة رولف البليوس للاشراف على نزع اسلحة الدمار الشامل الْعُراقية. والتقالِّتُهُ في نيويورك خلال رَيَّارتي الأخيرة للمدينة، . وحضرت مؤتمراً صحافياً عقده هناك. ووجدته شخصاً جديراً إبالاحستسرام، وأبو من طراز جسديد لا بد من التسرحسيب به من المسؤولين الدوللمين، ولا يتلقى اواعر من اي دولة، بل مباشرة من إلَّمِينَ الْعِبْمَ لِلرَّهُمَ المُتَحِدةِ. وعند نقائه والاستماع اليه يشعر المرء فوراً بسطف الإنهاميات اليبه بانه بسيبة في يد مبادلين اولبرايت، ممثلة الولايات المتحدة في المنظمة الدولية. وهو أظهر منذ تعيينه على رأس اللجنة الكثير من الصبر والحرم، اضافة الى للهارة البيللوماسية والشجاعة. وشكا ايكيوس في أب (اغسطس) المالمي من أن السلطات العراقية لا تَرَال تَحَاولُ خداع المفتشين الدوليين واخفاء المواد المحرمة عنهم عن طريق تبديل امكنتها أبشكل دائم عبر شبكات الطرق والسكك الحديد

شكلت المنظية البولسة واللجنة الضاصبة للامم المتصدق

وفي الثالث أمن تشرين الأول (اكتوبر) تحدث تشارلز دولفر، خائب رئيس اللطنة الدولية الخاصة التي تديم فريقاً من خمسين مِراقبا في المُراق، بعد زيارة من خمسة ايام لبغداد، عن ستمرار وجود مشاكل جدية، في المعلومات التي يقدمها النظام العراقي عن برامجه التسلُّمية المطورة. وقال ان العراقيين قَامُوا اليه تسبع وثائق جديدة عن البرامج، سبع منها عن البرنامج الكيماوي وواحدة عن البيولوجي والأخييرة عن الصبورايخ، وإن هناك «فنجبوات» كبييرة في المعلومات وصبرح للصبيحاف يسين بعد عسودته الى المقر الاقليمي للجنة في البسحرين: ولا نزال نعستقد أن العراق بمتفظ بوثائق ومواد محظورة،، وان فرق تفتيش اضافية سترسل الى العراق قريباً، ورفسض اعطاء تفاصيل عن

وفي لندن قأل دالمعهد الدولي للدراسسات الاستراتيجية» وهو من اهم مراكز البحث البريط انية، في تقريره السنوي لاني صدر اختيراً أن العراق لا يست طبيع القيام ببرامج تسلَّحية جَديدةً بسبِّب الحَظْلُ الدَّولي، لكنه أعتبر أن بغداد لم توقف بصهودها لاحفاء ما تستطيع اضفاءه من القدرات

. وكنائت الولايات المتنصدة ارسلت في الاستابيع الأخسيرة بطاريات اضافية من صواريخ «باتريوت، لتقوية دفاعات الكويت ضد هجوم محتمل من العراق بصواريخ «سكود». وهناك انظمة لْعَاعِيةُ مَشَابِهِةَ مَقَامَةً فِي الْمُلَكَةِ العَرِبِيَّةِ السَعودية، التي عانت فِنْ هَجِمَاتُ الصواريخُ العراقية ضلال حرب الخليج، ويدرك العسكريون الامسيسركسيسون ونظراؤهم في الخليج ان هذه الصواريخ، حتى بعد تطويرها خلال السنوات الخمس الماضية، لا توفر حماية كأملة ضد «سكود».

وبالطبع فإنَّ العراق يصر على أنه قام بكل ما يريده منه للفتشون الدوليون، وأن الانتقاد الموجه اليه من اللجنة الخاصة، مثله مثل العقوبات الستمرة وتعليق خطة «النفط مقابل الغذاء»، موجزا من الجهود التي تقويها الولايات المتحدة لاضعاف العراق لللا يشكل خطراً رثيسياً على اسرائيل أو على امدادات أميركا التقطية من الخليج.

ويقوم النبيلوماسيون وخبراء النفاع في واشتطن ولندن وباريس حاليا بدراسة المشكلة العراقية على ضوء التطورات الخيرة هذاك. ولا شك أن العواميم الثلاث تنظر بانزعاج الى لعداث ايلول (سبتمبر) الماضي. فقد تمكن صدام حسين من توسيع تقوده وشهد انهيار التحالف المقام ضده.

وقال لي ديبلوماسي بريطاني عباد اخسيراً من الامم التحدة أن روسيا تتخذ حالياً خطا مؤيداً تعاماً للعراق، ولذا فإن مجلس الأمن لم يتمكن من اصدار قرارات جديدة مناسبة

واذا كأن هناك ما يدعو بالفعل الى الاعتقاد أن العسراق يمثل تهديداً للسلام والاستقرار في منطقة الخليج فإن على الكيوس ومفتشية مواصلة عملهم من دون هوادة الى ان يتعكنوا من انصار المهمة. ومن المسهم بالنسبة الى الامم للتحدة ولاعتبارات اوسع عن منطقة المليج ان ينهي ايكيوس

# الضياع العربي بين هيمنة الواحد

🖪 كيانت قيد سيايت في الخيم سيريل تاونسند \* والسنتينات من هذا القرن فكرة هيمنة

الصوت الواحد الاوحد باسم تحقيق الوحدة العسربيسة الشساملة فسأنقسم الوطن الي معسكرين ومن شم الى معسكرات، ولا تزال أثار هذا الفهم للعمل السياسي فاعلة في عدد من البلدان العربية التي تصر على قنسية رؤيتها الخاصة وتعمل على فرضها من دون تَعْدِيلٌ، وذلك على صعيدين رسميْ وشعبيّ. وربما كانت قد إنتهت هذه الحقبة في اعقاب

حرب الخليج الثانية. . وكردة فّعل لهذا التوجِه، بدأت تنشأ خلالِ العقدين الأخيرين فكرة معاكسة لذلك تمامأ تقول بالتعنُّنيَّةُ الإنعَرَالية، فيهتم كل بلد عـرّبي قـبل كلّ شيء بشـؤونه الخــامــة. وبمرور الوقت والأحداث أصسيحت هذه التعددية تتمركز حول الذات والاستقلالية والعزلة والنفور من الأخر. بل اخنت تحتمي في الكثير من الحالات بالخارج وتتسمسكً بالنزوع الواضح والجازم للتأكيد على الخلافات وعدم التنازل عن الراي مهما كان جزئياً وثانوياً. وبنلك يتمّ التخلي عن البحث والتنسيق في سبيل تحقيق ما هو مشترك والتنسيق في سبيل تحقيق ما هو مشترك

انتقلنا، بكلام أضر، من هيمنة الواحد الذي عسل على فسرض الوحسدة بتسخسوين الإحسرين بدلا من النسراكسهم الى نوع من التعبدُ ٱلانطوائي الذي يرفض الدخول في أي حـوار وتفاعل يؤدي في نهاية المطافِّ الى حصول تفاهم مشترك حول القضايا العامة التي تخص العرب كافة، وبدونها لنَّ بتمكن العرب من أيجاد مخرج من السراديب التي

يسعون ضمنها من يون هدف وقد فقدوا السيطرة على مصيرهم. وبين أخطر ما في الامر انه لم تظهر حتى

الأن في محضيتك البلدان العربية، خصوصاً على صعيد الانظمة والحكومات كما على صعيد الحركات السياسية، أية بوادر تبشر باحتمالات قَـيــُامُ بِدُيلُ لَهِـذَا النَّسَقَ في التفكيس والعمل يقوم على مسبسادئ الحسوار والتنازل والأحترام المتبادل وتغليب المصالح العامة البعيدة المذى على المُصالح الخاصَّة الأنبةُ، والآولويات على النسانويات الملحة الجرء كسا المتأحة الكل في أن. ولا يبدو أن هناك بوابر أو احتمالات قيام توجُّه ثالث على رغم التحصيات التاريخية الكبرى التى تولجه العرب وستكون لها نتاثح مصيرية لزمن بعيد. وبذك

يبدو كأن العرب عادوا قبائل وَّشُعُوبِا تَتَسَابِقَ فِي التَّقَرِبِ مِنَ الطَّالِمِينِ بِدلاً من التعارف في سا بينهم. ومن هنا يبدو ايضًا كنان العرب اليوم ينتظرون بلا ملل قدوم حلُّ ما من الخارج من دون ان يكون لهم كمجّمُوعة دور أساسي في صياعة هذا الحل.` حسدت في النصف الثساني من القسرن العشرين انتقال من هيعنة الواحد الأوحد الى فوَّضُّوية التَّعندُ كأن لا بِدأَثل بِين هُنين القطبين المتناقضين. إنها حقاً ظاهرة عربية

تستُحق التامل في سبيل تجاوز الازمات العربية المتراكمة حشى نكاد نصباب بالاختناق. وهي ظاهرة تتحلّي في مختلف جوانب الحياة ألعربية وتوجهاتهاً. نسمُيها منلك نزعة استقطابية اصيلة تتعثل بالتمسك بواحد من نقيضين لا ثالث لهما. يتم نلك على رغم المجالات الواسعة بينهمنا مما يسمح بالاختيار بين بدائل متنوعة على الاقل في المَّذي البِعَدِد. واذا ما حدث تغير فإنه مكُّون بالنزوع الفجَّائي للانتقال من تُقيضُ الى أخر من دون دراسة وتمهيد ولا موازنة عقلانية خلاقة بين طرفي المسالة، بغية الشوصل الى حلول مجدية اقل تطرفاً أو اكثر وسطية تأخذ في الأعتبار مخطف القَـوْيُ الفَـاعَلَةِ، والسَّـيَـاقَ التَـاريخي والإجَّتَ مناعي الذي تُعبيشته في الرَّمنَّ

عكلام اخر، هناك في الحياة العربية نزوع في الفكر والشعور نُحُو الاستقطاب فنلجأ فيَّ مــمـآولَة حلِّ مَشْباكلنَّا الي اقصيُّي طرفيُّي الثَّناقضات القائمة كما لو انه ليس لنا إلا أنَّ نختار بين أمرين لا ثالث لهما. هذا ما يمكن تسميته ايضأ ازدواجية الثقافة السياسية العربية، فالخيارات هي بين إما هذا أو ذاك،

حليم بركات \*

وفوضى تعددية تتمركز حول الذات

الانتقال من هيمنة الواحد الأوحد الى فوضوية التعدد. كأن لابدائل بين هذين القطبين المتناقضين. باتت ظاهرة عربية تستحق التأمل تجاوزاً للازمات المتراكمة حتى نكاد نصاب بالاختناق. خصوصاً انها تتجلى في كل جوانب الحياة العربية وتوجهاتها.

على مصعيد داخلي، تنقسم البلدان العربية بين أنظمة يسودها الجاكم الواحد أو التحرُّب الواحد أو الجسماعية الواحدة، وانظمة لخرى تعديية فوضوية منقسمة على ذاتها لا يجمعها سوى التنافر المتجادل والعصبيات العثمبرية فتعيش كل جماعة ضّمن دائرتها الواحدة الصّيقة المغلقة رافسضسة اي نوع من انواع الاندمساج الاجتماعي والسياسي والاقتصادي في بوتقة المجتمع. بل كثيراً ما تدخل الانقامة العربية إما في حوار منافق او في نزاعات ثانوية ضُد بعضُها بعضاً من دون اهتمام بالمصالح المستركة في الصاصر أو في المدي البعيد. في تلك البلدانُ العربية التي يسودها نظام هيشمنة الواحسد، لا صسوت يعلو على صوتُ الماكم والجماعة الصاكمة. بلَّ هَنَاكُ صنوت واحد شُعيد الارتفاع نو بعد واحد ونغم واحد ولون واحد ووتيرة واحدة الى حَد المُلُل والضَّجِر والإرهاق من دون رحمة

الرتيب والضحل. وَفَي الْأَنْطُمَةُ التَّعَشَيةَ أَو شَبِهِ التَّعَشَيةُ، ولبس هناك مسساريع، فكل شيء يلغي كل

ولا تتغير العلاقات هذه حتى حين يكون

من الضروري مواجهة تحديات تاريخية

مصيرية تستدعي توحيد الجهود الداخلية

في مُولَجِهة القوى الخَّارَجِية المُعَادِية، كثيرًا

مأ لعيث التحييات الخارجية بورا ايجابيا

في توحيد صفوف عدد من المجتمعات

الْمُنْقَسَّمة على ذاتها. اما في انتاريْخ العربي الحديث فقد حدث عكس ذلك، اذ كثيراً ما

علمت التحديات الخارجية باتجاه مزيد من

يقال في أنبيات الغرب أن الشيء الوحيد

الذي يجمع بين العبرب كبرههم لأسبرائيل،

ولكنَّنَا نحنَّ العرب نعرف جيداً ان خلافنا مع

الصهيونية لا يقوم على الكره بل على

التناقض وأن هذا الإجماع العبربي ما هو

سوى اجماع شكلي. نعرف جيداً الانقسامات

التي حدثت في الأردن وفي لبنّان وبين مصر وبقية العرب إثر اتفاقية السلم مع اسرائيل

في عَهد السَّادات وِبِينَ الفلسطينيين. كَذَلْك

نعرف جيداً جداً تسابق بعض الانظمة

العربية من دون تنسيق في ما بينها لعقد

اتضاقيات منفردة مع استراثيل. وقيد أدت صعوبة التحبيات الحاضرة التي تواجه

الفلسطينيين الى ظهور سزيد من الفصائل

والمنظمات الفلسطينية بدلاً من أن توحد صفوقها، وإن أكثر ما يخيف الفلسطينيين

في الوقت الْحَاضِر في عَلاقتهم بسلطتهم الوطنية ان يتم الاستقطاب آلى حدُ حصول

نشهد على صعيد العلاقات بين البلدان

العربية تسابقاً بن عبد من الحكومات

العربية لحل مشاكلها منفردة دون تنسيق مع

الأطراف العربية للعنية بالأمر مساشرة او

غير مباشرة، على رغم الاضرار التي يسبِّبها

هذا التسابق في مصالح البلدان العربية

الأخسري منفسرية أو ككل، إن

التحديات التساريضية

الخسارجسية التي أنت ألى

انقسامات دلخلية ضمن كل

من البلدان العربية المعنية،

هي نفسها أدت الى انقسامات

بين الدول العربية. وقد طغت

هُذُه الإنقسامات الى السطح

حين تزايدت نزعة التشديد على استقلالية القرار

الغلسطيني وعلى الهسوية الغلسطينيسة المستسقلة

ستعارضته مع مشاعس

الغلسطينيين القوية بهويتهم

العربية. ولذلك بدا وكانه من

الأسهل على الرئيس عرفات

والملك حسين ان يتفاوضنا مع

اسرائيل من التنفساوض مع

ويقوبنا هذا الى الصبيث

على صعيد شارجي آلى التكلم عن هيمنة الواحد في العبلاقة مع الولايات للتبصدة

الأميركية من ناحية، وفُوضُوَّية التَّعدُد في العلاقات بين البلدان العربية والاسلامية. اذا

كان هذاك من عبلاقة بين بعض هذه البلدان

فهي التي تتمُّ تحت المُطَّلَّة الاميركية، وليس

تلك التي تتم نتيجة للمصالح المُستَركة

وانطلاقاً من مقولات الهوية المشتركة، وهنا

يجسر بنا أن نلفت الى تأثيرات الهيمنة

الاميركية على طبيعة الصراعات العربية

الداخلية وعلى مدى احترام حق الاختلاف

والتباين بين العرب أنفسهم. منا تلجمُّله هو تحول الصراعات هذه عن

قواعد احترام التعسيدية، فتسميل كل بولة

او جماعة الى اعتبار كل موقف غير

مُوقَفِها حُسِيانَة. وحين يقسوم تَعْكير كل بلد

او جساعة على هَذِهُ القَّاعَدَةُ، لا يَكُونُ مُنْ

المتوقع أن يقبل أي فريق بأية مصالحة ما لم

يضمنع الفريق الضعيف لشيشة الفريق

القوي، وما يحصل في هذه الحال إما هيمنة

أحبد الأطراف أو تعطيل الارادة العنامية

وتوزع الأطراف الى ممالك مشمركتزة حول

الأزمات العربية بدلاً من العمل على تجاورها،

ولا يبدو أن هناك حلولاً ممكنة قبل التحرر

منها، لذلك يكون علينا أنْ نَفَكَّر وَنَحْمَلُ في

اطار الأمد البعيد فيما نتدبر شؤوننا

استاذ في جامعة جورجتاون - واشنطن.

السرانيب العربية؟

من دون ذلك، هل هذاك مسخسرج من

هذه هي الاستقطابية التي تضباعف من

حرب اهلية لا يريدها احد منهم.

التجرِّئة بدلاً من الوحدة.

وليس بين مختلف الاحتمالات العديدة في مجال واسع بين قطبي المسالة التي نعني

تميل الثقافة العربية في الزمن الحاضر على الأقل الى التمسك الصارم وشبه المطلق بواحد أو أكثر وربما بكل من ازدواجيات السلم/ الحسرب، الوحسدة/ القطسرية، المجتمع / الجماعات، التفاؤل / التشاؤم، الحاضر / الماضي، الفرح / الحزن، البغض / الحب، الواحد / المتعدد، المواجهة / الْاستسلام، الخ... اقتصرنا في كلامنا هنا على واحد من هذه الازدواجسيات التي لا تحصى على رغم التحرابط الوثيق بينها جـميـعـأ، اي ازدواجـيـة هيـمنة الواحـد / فُوضُوِّية التعدُّد اللَّصِيقة بارْدُواجِية السلم/ الحسرب، وهي المسالة التي تشبعُل العسرب وتهسيسمن على الخطاب السيساسي في

ما يهمني في هذا المقال يتحلق باسس الثقافة السياسية السائدة ونوعية الحكم وبناء النظام السبياسي الذي كنا ولا نزال نسعى البه خلال قرن من الكفاح والأمال المحبطة. على صعيد داخلي كما على صعيد لعلاقات العربية والذارجية، هناك سلوك هيمنة الواحد على مختلف الاطراف الاخرى أو، على العكس تمامأ، سلوك مسلك التعدُّد الفوضوي الذي يتمثل بالتمركز حول الذات والانشبغال الكلى بالدائناء بإقصباء الأخبر مهما كانت نوعية القربي والمُصالح المُستركة، فلا يكاد يوجد ما يجمع بين الدانا، وال ونحن، سوى خيط غير مرثى من التنافر

بالناس النين ربما كانوا يختارون - لو كان لهم الخيار - الطرش على سماع هذا الصوت

تكثر الإصوات المتنافرة من دون اي اهتمام بقواعد الانسجام والتكامل والشفاعل فيسغني كل على ليلاه ويمعرل عن الأخر أو بغيبة التغوق والظهبور وبدافع التعسائي الهزيل. ما نسمعه ليس أسمةونياء أو كونسرتو، ولا حتى لحن منفرد، أَخْتَلاطُ عجيب غريب يقتل الابداع ويغتال الانسجام في مــثل هذه العِلدان شبيبة التعسنيية، لا مجتمع، لا امة، ولا وطن، لا مشروع مشترك



أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

تحذيرايجابي

يُعامل أي فلسطيني تحت الاحتلال. عأش الرئيس الفرنسي خلال ساعتين ما يعيشه الفلسطينيونِ منذ كَان الاحتلال يوماً بيوم وساعة بساعة. وقيل ان الحرس الاسرائيلي

لشيراك ضيئ عليه لحمايته، لكن الحماية كانت تعنى منعه من التواصل مع الناس، وكانت

تعني ايضاً إشعار الرئيس الزائر بأنه دخل في المنوعات الاسرائيلية، بل معاقبته لأنه

بلا أي شك، كان شيراك اول رئيس دولة كبرى يجرو على خوض هذه التجرية،

متحملاً تبعاتها كمن كان يتوقعها، وإذ تحدث مع حراسه عن «استغزاز» الا أن غضبه لم

المقدسيين وسخونة معاناتهم، محققاً ولو بصعوبية دعوته لأن تكون القدس مدينة مفتوحة للجميع، من كل الاديان. وبكل تأكيد ستنحفر هذه التجرية في وجدانه وذاكرته، خصوصاً انه اقدم عليها كمن يبحث عن اجابات عن تساؤلاته، وقد حصل عليها بالدليل الحي

حفلت الصحافة الاسرائيلية طوال الايام الماضية بكتابات اقل ما فيها أن أصد يتحدثون عن زعيم غير عربي منحاز، الى العرب. وهو ما لم يسبق أن حصل في أي يوم

منذ نشوه الدولة العبرية. ولكن هذا هو السلام، وإذا لم يعمد الاميركي الى المخال شيء من النف، إلى علاقاته مع العرب فلانه يفهم السلام مجرد خدعة لـ وتجميل، الاحتلال وليس قراراً تأريخياً بإزاَّلته. لذلك فإن «الفظائع» التي يرتكبها شيراك في انصياره الى العرب لا تعدو كونها خطوات ضرورية لاثبات أن بعض السلام هو أن تشعر الشعب

كانت الغطرسة الاسرانيلية تتسبب بأزمة مع فرنسا، الدولة التي ساعدت اسرائيل كثيراً خصوصاً لدى نشاتها وقبل نشوء التحالف الجهنمي بينها وبين الولايات المتحدة. ولكن المسألة باتت تتجاوز ما حصل من مضايقات للرئيس ألغرنسي لتؤكد أن اسرائيل لا تقبل أي نقد حتى لوجاء من صديق، بل حتى لوجاء هذا الصديق الى اسرائبل ليقول خلافه معها على خلفية المنداقة. وحدها الدولة المريضة تضيق بانتقادات الاصدقاء. لم يقصد شيراك الشرق الاوسط في جولة علاقات عامة، وانما بخل في عمق المخاص العسير الذي تشهده عملية السلام. وإذا لم يتمكن يوماً من احراز موقع الشريك في السلام لغرنسًا أو لاوروبا، فإنه نجح في تسليط الاضواء على تغرات الرعاية الاميركية وعلى مخاطر سياسات اسرائيل ومبالغاتها في استخدام موازين القوى لفرض سلام مجحف على العرب. ومن شأن الولايات المتحدة، بدلاً من ابداء الامتعاض والاستياء حيال

التحرك الفرنسي، أن تستعد لمراجعة شاملة وسريعة لادانها في عملية السلام كي تتمكن من الاستمرار في انفرادها برعايتها. وإلا فقد ينتي يوم يضطر فيه الاميركيون الجوء لغرنسا، او لاوروبا، الساعدتها في مواجهة العنت الاسرائيلي. وعندند أن يقبل الاوروبيون

من هنا أن تحرك شيراك هو من نوع التحنيرات الايجابية للأميركيين والاسرائيليين

شيراك الجريء

اكثر من أي زعيم أخر في العالم الغربي تحدى الرئيس جاك شيراك على الأرض،

في قلب القنس القَّنيمة، وفي جأمعة «تخنيوم، الاسرائيلية في حيفا مقاولات اسرائيلية

مكّررة ومخالفة لقرارات مجلس الأمن والشرعية الدولية. وهو بذلك يستحق كل ثناء على

لقد درج زعماء اسرائيل على اعتبار اي زعيم، سواء كان من الغرب او الشرق، ينتقد غطرستهم وتجاهلهم الحقوق الفلسطينية والعربية، ومنحازاً ولا ينبغي له او لبلاده

المشاركة في حل الخلافات الاسرائيلية - العربية، وسارع بعض الزعماء الاسرائيليين

لقد قال الرئيس الفرنسي للاسرائيليين ان قيام دولة فلسطينية هو افضل ضمان

لأمنهم. ويدلاً من أن يحاولوا البدء في تقبل هذه الفكرة، على الأقل بخطوة متواضعة مثل

تنفيذ التزامهم بسحب جيشهم من مدينة الخليل، جاء رد فعلهم فجأ واستفزازيا تمثل في

ضرب قوات الأمن الاسرائيلية حصاراً حول الرئيس الفرنسي لمضايفته ومنعه من مقابلة

لقد تحدى شيراك مقولة الاسرائيليين بأن القدس كلها، بما في ذلك الجزء الذي احتل

منها في حرب سنة ١٩٦٧، هي عاصمتهم. وفي الخطاب الذي ألقاه امس امام المجلس

التشريعي الفلسطيني، وكان بنلك أول رئيس دولة اجنبية أو عربية يفعل ذلك، تحدى

الرئيس الفرنسي ايضا مواصلة اسرائيل نشاطها الاستيطاني على الأراضي الفلسطينية

كَذِلكَ قَالَ شَيْراك للاسرائيليين في خطابه الاثنين الماضي في حيفا انه يجب عليهم

ايضاً، من اجل تحقيق سالام دائم، ان يعيدوا هضبة الجولان الى سورية وينسحبوا من

ان شيراك لم ينحز في الواقع الا الى الحقيقة التي اثبتها واقع الصراع العربي -

الاسرائيلي المستمر منذ عقود، وهي أن السلام الشامل والاستقرار والامن لا يمكن

تحقيقها في الشرق الاوسط من دون أعادة الأراضي العربية الى أصحابها ومن دون

بيراك الا الى جانب قرارات الشرعية الدولية، ولكن يبدو لن هذا

ليس غريباً على فرنسا أن تؤكد العلاقة الأوروبية الخاصة بدول الشرق الأوسط. وقد

اثبت الرئيس شيراك تمسكه بهذه النظرة، ولكن يبدو أن بعض بول الاتصاد الأوروبي،

خصوصاً بريطانيا والمانيا، لا تبدي حماسة لدور أوروبي خاص في مساعي تحقيق

السلام في المنطقة. وسارعت الولايات للتحدة الى اعلان نيتها احتكار المسرح الشرق

ويبدر حتى اشعار اخر أن الإسرائيليين مرتاحون للأميركيين وأن نصيب العرب من

الأوسطى، مثلما سارعت اسرائيل الى اعلان افيتو، على أي دور أوروبي جدي.

تمكن الشعب الفلسطيني من ممارسة حق تقرير الممبير أسوة بباقي شعوب العالم.

كاف له «الاسامة» إلى مشاعر قوى التطرف الصاعدة في اسرائيل.

واستمرارها في هنم المنازل وفي شق «الطرق الخاصة»، أي الطرق الالتفافية المخص

شجاعته الأخلاقية وعلى بعد نظره.

فعلاً ألَّى اطلَّاق صفة والانحيار، على شيراك.

بواطنين ومسؤولين فلسطينيين في القدس القديمة.

لليهود دون غيرهم وتشق عبر الأراضي الفلسطينية.

عملية السلام، سيكون قدراً كبيراً من قلة الراحة.

عبدالوهاب بدرخان

ماهر عثمان

يصرجه عن طوره ولم يننه عن اكمالٍ سيره في الشارع العربي، متحس

المقهور بأنك تحترم كرامته ومقدساته وحقه في العيش والوجود.

رفض أن يرافقه رئيس بلدية القدس في جولته.

■ نزل جاك شيراك الى الشارع في فلسطين، تحديداً في القدس المحتلة، فعومل كما

- التعريز: الهاتف: ١٧٨، ١٠٢١، الناكس: ٢٧١٤٢١٥ - ١٧١٠/ ٢٢١٤٢٢٥ - ١٧١، الشكس ٢٢٢٥٣٦ - الإرارة العامة: الهائف: ٨٨٩٤٢٠٦ - ١٧١، التلكس: ٥٥٧٥١ الفاكس، ١٩٢٦٦٠ - ١٧١٠

- التوزيع: الهائف ٢٠٥٣١٢٤ - ١٧١، الفاكس: ٢٠٢٤٥١٤ - ١٧١٠ AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. ■ مكتب واشنطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525

AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York 10017. USA. Tel/Fax: (212) 486 0576. (212) 963 7619 مكتب بيروث: المعراء، شارع السادات، بناية شاتيلا، الشفة الرابعة

الباتف/ العاكس: ٥/٤/٣/٢/٤/٥ (١٠) Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS عمان موسكو: 28 Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -🛎 مکٹب باریس: Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 المعتب الرياض: جرير بالإزا - الدور الرابع - شارع العليا العام

ص.ب. ٢٨٤٢٨، الرياش ١١٥٤٧، الهانف: ٥٧٢٥٢١ / ٢٨١٥٢٦ / ٢٠٤٥٢٦. العاكس ١٦٥٢٢٥ ■ مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز الشارى والمترش - البراين، مكتب رقم (٦) الهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٩

🗷 مكثب القاهرة: ١ شارع أميركا لللاتينية، مجارين سيتي، أمام السعارة الدريطانية، دور ٣ - شقة ٩ الهائف: ٢٥٤٦٦٤٦، العاكس: ٢٥٠٨٠٤٣

- الادارة الطابق العاشر، مجمع الشيراتون، المامة سيب. ١٠٦٥١ الهائف: ۱۱۲۷۲۱ - ۲۷۴، العاكس، ۱۹۲۷۲۹ - ۲۷۴

م الشعرير: ٩١٠ بناية الشيخ ساوك شارع الحكومة، المامة ص.ب. ٢٦٣٨ الهانف. ٢١٤٤٣٠، لعاكس. ٢١٣٨١١ - ملتقى رُنقة مولاي رشيد وشبارع شالة، اقامة شالة، شقة ١٤، الدور الرابع الماتف ٧٠١٥٨٢ العاكس

🖀 مكتب مىنعاء - صنعاء - شارع القيادة - بناية مركز سما للمفروشات رقم (١) الدور الثالث الهاتف ١٣٤٩٠٦

- الإعلانات: تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق المركز الرئيسي؛ جدة - الحمراء، شارع الإنالس، مبنى تهامة، الملكة العربية السعودية، الهاتف: ٢٠٤٤ (٣٠ شطأً) - القاكس: ٢٠٢٠٨٦٩

تعنبر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Lid. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Lid., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a new spaper at the Post Office

للوزراء، وفي قبرص بالذات. وهو

اختيار مقصود من الجانب

ب ،جــريمتــه، وعـدم الرضوخ

استمر التصعيد في قبرص

وانقسرة اذ ارابت الاولى اللاغ

الإخرى أمتعاضها من وصول

(اسلامی) الی قصر چئیکایا، کما

انها أرانت أجراء احتبار قوة مع

الحكومة الجنيدة في بداية

عنام اتسم على الصبحبينين اليوناني والتركي بتحمولات وتغيرات عميقة داخلياً لم يقتصر

عَلَى الْمُربِعِ الْقَبِرِصِيِّ، أَوْ الْآيِجِي،

بل امتد الي عوامه اقليمية

ومن خلال قبراءة المعانى

الخفية للتحركات اليونانية الي

قراءة استراتيجية أربكان الرامية

مجاورة انضاً.

ولا يبدو ان اختبار القوة

اليوناني لسياسة الامر الواقع.

يعامعيد رمضان البوطي\*

خيره د خون و سوراي له

الاستان العربي عنون هما بالرابيع الشرات العربي عنون هما

والدراعوعة التي جولتها الإملام

المنان والمطرف شنا الاويشة والإم

والمناوات المستعمر عنى المعا

مرسيدان لا يسب وارعا بينيا يد

يها ستربة ويضطها بفظاء و

ر رئيس با بن سيس الحدد هذا الكامليس

إليه الله عَمَاقَ الله

إلياسه المستي سني لا تتزمه يتطبي

لىرايدا د عبادية بهر كنصية **هو ۾** 

تونده "

أغد وشرك عليلة الأقيلي

عثيام فأراه وسننعث غيسا

أقبونوعة لاشتصاءات

فللأبالينسار ستعواعي

جهايشونيع صرشس<del>وسية</del>

بعض حوثك الكفساة

ميرتر شرنسج وسيبية

بالمست سبيد ويظهس

مر (صوت بني ستهية

الخل حاسيل على فاعدد

مساحست إذ النفسانيين

مخواطوش سفسه يعيد

من اسائت و مصوب

ميم إنسست في عدّ جستول

المصون موشستنى الانتشاراتي

الموار المستانية المشاويد

مسبدر المستشدي

المم الحوال والخسوط

امشار نسف شفسيع

لمعتب عن العدول

الرحوري محصور عي

الإلا المس أأأ الما ينتشأ شعب المج

فنشيش مستبيعي

الأيركاي بعشدر عهي

والمستنساق ورحظة

العلامط شنيعسسي

شعسي سانتساري

المساعبية وسنسيب

المتنونس عي وحسوب

المي المستقوطي \* على

والتشسال حاسي

الأراض في ستسعها

المواد كالمستوكم سنشسوأ

إبسنساق وتعسعع

مهم عسعسس كاغسى

# **1** 2 2

## ت توتر العلاقات التركية - اليونانية في 1997

🗆 ستوكهولم – من محمد خليقة:

■ منذ مطلع العام الجاري تراوحت العلاقات سين الجارين تركيا واليونان بين التوتر الأمنى تارة والتوتر الديبلوماسي طوراً. وأخسنت شكلاً من أشكال حسرب المواقع على رقسعسة شطرنج جغرافية تمتدبين جزر بحر الحة الصغيرة وجزيرة قبرص في شرق المتوسط وصبولاً الى عواصم بعض دول الشرق الأوسط

ولأن عناصر النزاع وعوامله بين النولتين كشيرة وقديمة، لأن الدولتين تمرستا طويلاً في إثارة المتاعث، وتدربتا على طرق ادارة الصبراع بكافية الوسيائل، فبإنه، نتيجة لكل ما سبق، صار لكل منهما خبرته في التعاطي مع شؤون الآخر بطريقة لا يسهل على المراقب فك طلاسميها ورموزها. ويتعين على المرء استيعاب الكثير مَنْ معطيات العلاقات التاريخية وأسساليب كل منهمما في ادارة المسر اعبات، قسيل أن ينجح في الوصول الى مغرى كُلُّ حَدِثُ أَوَّ

وعلى سبيل الثال، بدأ العام الجنديد ١٩٩٦ بانقسجسار مقاجئ لأزمسة حسيسرت المراقسبان والتبلوماسيين الأجانب بسبب الخلاف على حقوق السيادة على جزيرة صغيرة في بحر ايجة هي أقرب الى صحرةً نائيـةً، وهناكُ مثاتُ الصَّدُورِ مثَّلَها، في المُساحة التي تفصل بين الدولتين. فسهل نستنحق هذه الصنخارة كل هذا التسوتر، ولماذا لم يشس الخسلاف عليها من قبل، ثم لماذا طوى الملف مرة ثانية من دون التوصُّل الي

ويظل السوال منذ اندلاع تلك الأزملة ثم اختصادها حلتي الأن مطروحاً بانتظار احابة مقنعة. والسؤال بطبيعة الحال ينطوى على اعتقاد جازم بان المسألة مفتعلة من قبل السياسيين.

ويتسعين علينا البسمث عن الإجابة وسطّ حال الغموض التي كانت تكتنف طبيعة السلطة وأوضياعها في العاصمتين اليونانية والتركية في مطلع العَامِ. بِالْنُسِيةُ لِأَثْنِيا كِأَنْ هِنَاكُ

نوع من الشلل، وبالنسبة لأنقرة كان هناك نوع من الفشيل. وفي انقرى كان ثمة عجز عن تشكيل حكومة تحكم البلاد. في الأولى كأن رئيس الحكومة

تجبور (الراحل) اندرياس باباندريو قد دخل في غيبسوبة وأشد فريقه الحكومي بالتنافس على الميرات والرعامة والمستقبل. وأدى هذا الى شلل الدولة بسبب الاستغراق الكلي في متابعة تلك الحالة الطارثة وأنشفال اليونانيين بها عموماً، بما في ذلك اجهزة الدولة. ومن البديهي ان تثيير هذه

الحالة شهية الجار التركي وكان من الطبيعي ان يبادر الي جس نبض عدوه المريض لتحديد مدى وهنه وحجم القراغ الذي أصاب وفي الثانية - أنقرة - كان ثمة

وضع مُعيف نتج عن الانتخابات العامة التي أجريت في منتصف كانون الأول (ديسميس) ١٩٩٥، واتسم بنوع من الخلل نتسمة أعدم فورز أي حرب من الأصراب بغالبية. ونتيجة لعجّز الإحزّاب الشلاثة الكبيرة عن ابرام تصالف أو ائتلاف لفترة تزيد على شهرين من نهاية الانتخابات الى مطلع شبياطً (فبراير) 1997 تشكلت حكومـــة تحــالف بين «الطريق القويم، ودالوطن الأمَّ، برئاسَــة مسعود يلماظ تحت ضغط مباشر من العنسكر لقطع الطريق على

أكبر الأحراب (حرب الرقاه). وعلى رغم التساوي بين أنقرة وأثينا، من حسيث المبدأ، فإن الوضّع كان في تركيا عموماً أقوى من الوضع فيّ اليـونـان، بسـبب رسوخ العقيدة السَّعاسية للسلطة، وهامس شبية الدور الذي تقوم به الأحسراب. وهذا على عكس الحسال في اليونان التي تقلصت كثيراً أهْمية العسكّر منذ عام ١٩٧٥ لصالح دور الأحزاب السياسية وتأثر الدولة فيسها بأي وضع سلبي للأحسراب أو للقسادة السياسيين.

نتسجة لهذا التساين الذي أعطى الجبانب التركى أرجحية على الجانب اليوناني بأنر الأول في مطلع هذا العام لخُلُقُ أرْمة في بدر ايجة عندما حاول السيطرة



اليونان علمها عليها.

بعدها تراجع الجانب التركى وقرر طى المشكلة بعد شهرين أو ثلاثة منَّ بدايتــهـــا وتطورهـا وتفاعلها، وذلك حين حقق ما يريد من تحديد للأوضاع في أثينا، خمصوصا حين بدأت اليونان ستخدام لعبتها القديمة في حق النقض في دوائر الاتحال الأوروبي ضد أي تعاون اقتصادي لصالح تُركيا. وفي الواقع ان (الباسوك)

الحرب الاشتراكي اثبت بعد موت زعيمه باباندريق قدرته الكبيرة على تجاوز حال الشلل التي مر بها لعدة شهور وحصره تأثير المرحلة الإنتقالية في أضيق نطاق داخلي مستفيداً من اختبار القوة مع تركَّبا في شأن ملكية الصخرة الأبحبية. واتضح هذا من نتائج الأنتضابات العامة التي أجريت في اليسسسونان في ٢٦ ايلول (سُّبتمبر) الْلاضي. أذ ان حرب المعارضة الرئيسي والديموقراطية الجديدة) استغل تلك الأزمة مع تركسيا ليقنع الرأى العام بأن حكومية الباسوك تراخت أميام التهديدات التركية وتخلت عن السيادة على الجزيرة المزعومة، لكن الرأى العبام لم يصسدق هذه المزاعم وأعطى تأييدا كبيرا للباسوك على خلفيحة ادارته الحازمة للمواجهة مع تركيا في ابجة والمتوسط

ً كسان ي<u>ف تسر</u>ض ان تنتسهي التوترات السياسية والأمنية بين أنقرة وأثينا عند هذا الحد، أي منذ نيسان (ابريل) أو أيار (مايو)

الاستنَّثناثية في هذه الأخسرة بموت بابانتريو وأنعقاد المؤتمر

تخفين التوترات مع تركيا لأن التصعيد يخدم حرب الرفاه، وهم لا يريدون رؤية هذا الحسرب على رأس الحكومة، وكانوا يتمنون استمرار حكومة التحالف بأن الحزبين التقليديين السابقين. لهذا السبب هدأت العواصف خلال

ليوناني ان يتعامل معه بهدوء.

وهم يتصورون ثلك كارثة عليهم.

فى هذا تكمن معانى التصعيد الخطيس الذي حدث بعد أيام فقط من حلف أربكان للقسم كرئيس

فضلاً عن استثمار مشاكل

اليوناني للتسعبير عن الغضب والسخط ولتنكير أربكان العام للباسوك وانتخاب زعامة جسيدة. غير أن التوثرات بين وتوسعت من الناحية الصغرافية بين الجسانبين طوال شيهبور الصيف، شعبياً وعسكرياً، اذ أيضًا، وذلك عندسا قرر الصائب اليونانى ممارسة اللعبة نفسها نظمت الكنيسة اليونانية تظاهرة التّي مارستها تركيا معه في مطلع العام، أي احتبار قوته، في ضوء التغيرات التي حدثت في انقرة، مستغلة انهيار حكومة التحالف التي تشكلت في مطلع شسباط برئاسة مسعود يلماظ وعودة الفراغ الحكومي نتيجة لعدم رغبة الأطراف في السّماح لحرب الرّفاه (الاسلامي) بالوصول الي رئاسة

من حسيث المبدأ يخسنى اليونانيون عودة (الاستلام) الي السلطة في تركيا خشية مُرَضية،

هذا من حيث المبدأ، اما من حيث الضّبر، فإن اليونانيين لا يستطيعون نسيان ان نجم الدين أربكان هو السؤول التركي الأول عن دماساة، قبرص وتقسيمها عام ١٩٧٤. وكما بالأحظ يؤكد الخبر المبدأ ويبرهن عليته، ويعطى صنفية لمُشاعر النعر من عودة الاسلام الى هوية الدولة والسلطة

حاشدة لاصحاب الدراجات عبر الخط الفصاصل بين شطري الجزيرة في ذكرى تقسيمها، وهو ما أدى الى مقتل شايين يونانيين في جولتين. ورد اليونائيون بعد فتشرة بأطلاق النار على جندي تركي فأردوه. واستَخلَتْ أَثْنِناً المناخ المتوثر وأبرمت اصعاهدة دفياع مشترك، مع الحكومية القبرصية لتبلغ رسالة لرئيس في هذه الفترة قرر اليونانيون الحكومة التركي الذي وصل الى شمالي قبرص (الجمهورية التركيةً) للأصنفال بذكرى حرب ١٩٧٤، ولا شيك فيي ان هيده التطورات ما كانت الارسائل بالشيفرة العسكرية بين أثينا

> أسابيع قليلة من بداية الربيع وقده الجانب اليوناني بعض التنازلات بهدف تهدئة الأمور وتبريدها. عُير ان الموقف اختلف تماماً، حين تَالَّفْتُ الحُكومِـة التَّـركـيـة الجسديدة بزعامة نجم الدنن أربكان، وتصالف الرفاه والطريق القبويم. فقد حدث ما لا يمكن

فى تركيا.

انتهى فَي قبرص، أو انه سينتهي في المستقبل القريب. فالجانب السوناني يريد تنكسيس أوروبا وأميركا وآلمغرب عموما باستمرار الى تحسين العبلاقات مع الدول الاسلامية والعربية بهدف عزل (الماساة القبرصية) على حالها اليونان وحرمانها من تحالقاتها منذ عام ١٩٧٤ واستنزاف الجانب التي كسبتها على الصعيدين التركي أعلامياً وبيبلوماسياً على الصُعيد العالَي والسعي الى حلّ دولي يفرض على أنقرة سحب قواتها من قبرص وتوحيدها ثانية. كما أن التصعيد وتبادل الضُغوط وأختبارات القوة في

اليونان ثيودور بانجالوس ألى طهران فور انتهاء الزيارة المدوية التي قسام بها اربكان في تمور (يوليو) المأضى للاطمئتان الى ان رَيارة أربكان لم توثر على

العتربي والإسلامي في سنوات العبزلة التبركبية عن المسرح الاسلامي. وتأتى الزيارة السريعة التي قام بها وزير خارجية التسحسالف القسائم بين ايران واليونان منذ عام ١٩٩٠ لمواجهة

وفي ضوء القلق اليوناني يمكن الستشعار إن زيارة أربكان

الى ايران كانت خطوة مشعددة. الأبعاد وتتجاوز المصالح الاقتصادية وريما هدفت الى كسر الطوق المفروض عليها من الجيران وهو طوق لعبت اليونان دوراً في إحكامه.

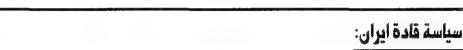
ولم تقسمسر تصركات بانجالوس في الاتجاه اليوناني بل قيام بزيارة مماثلة الى دمسشق في أب (اغتسسطس) الماضي للأطمئنان ايضاً على ان العلاقات الجديدة بين تركيا وسورية لم يطرا عليها تغير عميق، خصوصاً بعد التصريحات التتفائلة من القيادة السورية تجاه حكومة أربكان منذ اليوم الأول لمجيئها.

اثينا تخشى من انهيار علاقات التحالف التي تربطها ببعض

سورية وايران في مواجهة تركيبا. ويريد الاتراك تطوير علاقاتهم وحل مشاكلهم مع الدول الاسلامية والعربية التي تصادي بالنهم خصوصا التي ترتبط بعلاقات وتيقة سع اليونان ومنها مصدر وليبيا وهذا مغزى من مغازي جولة أريكان الافريقية،

قد تتخير كرائط العبالم وتقسيماته الشحاسحة تغييزا جَنْرِياً، كما قد تتغير الصراعات السَّاحْنَة فَتَخَلُّمُ دُحِرِب باردة، وتشتعل اخرى لكن التوترات التركية - اليونائيّة ستستمر حتى لو حُمِدت لفترة.

يشبه نظيره في خولته الآسيوية



### الحارث ادريس الحارث \*

🗷 نشرت صفحة دقضاباء (عدد «الحسيساة» رقم ١٢٢٧٠ الصساس النظام الدولي الجديد بعد حسارة بتاريخ ٢٩ ايلُولُ/ سيتمبر ١٩٩٦) الف بليون دولار في حرب الخليج مقالاً بقلم مضوي الترابي عن اسعساد زيارة الرثيس الايراني هُاشِمِي رَفْسُنجِبَّانِي لَافَرِيْقَيِبَّا مؤسساً رؤيته عن الهاجس الأمني الذي يدفع ايران الى العبور الي الميأه الزرقاء على شاطئ البحر الأحمر، فَضَالاً عن الانطباع الأولى الذي يرسخه المقال حينُ اشَّارِ الَّي تباعد وتقارب النظام السوداني مع ايران واعتباره حريران (يونيو) ١٩٨٩ حداً زمنياً فاصلاً بين الإشتمام والغيقلة الإسرانسة بِالسَّودانِ اصْبَاقِيةِ الى حَبَّلاَصَيَّةِ توصنيفه فكر السيبد الصبادق اللهدى زعيم الأنصبار وحزب الأمة باعتتباره أقرب الى الوجدان الإيراني من فكر الدكتور حسن

> والصقيقة أن أيران لا تواجه من رصد سياستها ألَّخارجية بعد المُرحِلة الخُمِينِية مِنْ ضُلَّفُوط امنية تدفع بها الى الأقاق الافريقية لتبييها. لكن هذا الاقسدام الإيراني نتصس الجنوب استوجيته عدة عوامل من بينها الاستراتيجي والإكراشي، الي دواقع المصالح والأيديولوجياً.

يرى منظرو الاستثرانيجية الابرانية أن القدر التاريخي الذي حدَّده موقع ايرانُ الجيوُّسيَّاسيُّ جعل منها جسيرأ لعبور القوافل والعلوم والأديان من غرب القارة الأسيوية الى شبرقها وعقدة مواصلات اسراتيجية بين روسيا ومحيحاه الجنوب الدافشة التي تزدحم باساطيل الاسبراطوريات المتناف سبة. لذلك فيعلى أيران الخروج من قدر - ملوك الطوائف الى قدر - العقدة المركزية -لطرق التجارة وتبادل المعرفة

طموتحاتها في السياسة الخارجية تتمظهر فتى الموقع الجنفرافي المتمير ومحاولات نشر الثقافة المطبة والمذهبية وتصدير نهجها المتمثل في الاسلام كالديولوجيا للولة ربيعًالية ومنتبَّجَةً للنَّفَطَ لامكان بناء مكانة اسلامية قيابية. وهناك انضبأ التسداخل بأن السيباسية الدوليية واحتكاكها المتوأصل بالسيأسة الخارجية لايران او عدم الترام الأخسرة بشروط اللعبية السياسيية التي

وثمة خصوصية الرائية ترهن

حددها «النظام الدولي الجديد». ونتج عن هذا أكثر من ٥٠ قضية قليمية ودولية ذات ارتباط وشيج بالسياسة الخارجية لايران. انْنَ يُطمح قادة طهران الى رسم حدود موقعها - الحقيقي - في خريطة

من قدر ملوك الطوائف الى العقدة المركزية

يرتكز الدور الذي يلتمسه قادة طهران على زيادة بشَّرية ضاعفت سكانها الى ٦٥ مليوناً واقتصاد نفطي على رغم عسدم خلوه من اكل إلا انه حسسقق نموأ اقتصابياً قدره ١,٥ في المئة العام

توجه ايران نحسو الجنوب يواجنه كوابح أمين كينة حندته ليُّبِلُوماسيَّتَهَا كَالاَتَّيِّ: ١ - دعـوة امـيـركـا منذ عـام

١٩٨٠ الي عنزل ايران وحصبارها سياسيأ واقتصابيأ وتكثولوجيأ على المستويين الإقليمي والدولي الى أن تنسجم مع ايقاعات النظام الدولى الجديد. ٢ - حــرمـان ايران من

الامكانات والتسمييلات المالية لإعاقة تطورها التكنولوجي فضلأ عن حصولها على السلاح النووي وتطوير أسلحة الدمار الشَّامل. ٣ – افتشال متخططها في خلخلة الأنظمة الصديقة لأميركا في الشرق الأوسط.

٤ – تطبيقَ سياسة الاحتواء المزدوج الذي حل مستحل توازن القبوى بين العبراق وايران بناء على قراءة صارتن انديك مسؤول الشوون الضارجية في مجلس الأمن القومي. ٥ - حسديث أطلب رئيس

الكونغرس الأميركي نيوت غينغريتش (جمهوري) من الادارة الأميركية اعداد خطة طويلة المدى لأستقباط النظام الإيراني ورصد مبلغ ٢٠ مليوناً لنلك الْهِدَفِّ. ٦ - تهديد اسرائيل بضربة عسكرية تستبهدف مشباتها

النووية على غرار ضرب مفاعل تمور النووي في العسراق عسام ٧ - اصدار قانون داماتو، الرامى الى معاقبة الشركات

العالمية التي تتعامل تصارياً مع ابران إذا تجاوزت قيمة الصفقة في حقل الغاز والنفط ٤٠ مليوناً في العام.

لتجاوز هذه الإكراهات بريد النظام اعساقسة الأهداف الاستراتيجية للسياسة الاميركية. لنلك بعد نجاح سبلوماستها كما أشار الراقدون للشأن الإيراسي في

اقناع طوكسيسو ومسوسكو وبون للطموح النووي.

كما ينبغي ويجب ان ناخذ الرأي العمام العالمي قيد الاعتدار وتوظيف مزيد من المال لأجل ذلك.

ضُحُّ ٱلغَازُ الطّبيعي الْيّ اسواقُ أوروبا بواقع ١٦ بليون متر مكعب في اليـــوم بطول ٢٥٠٠ كلم في

لاتفاقات اوسلو ويعدان خسرت

طروادة الذي يسع الخلوة السنية والصورة الشَّسَعِية. داخل هذا الحصان يخطط الأفغان العرب، والرافضون الاسلاميون للانظمة العربية. فلماذا لا تفتل منهم حيل المسد السياسي لزعزعة انظمة بلدانهم التي قدموا منها بتوفير الغطاء السياسي والسني والدعم

الأنظمة العربية لتوسيع حزام وباريس وبكين ورومها بعسدم تطبيق نظام العقوبات الاقتصابية الضغط على منصير في حيدونها الجنوبية وفي القرن الأفريقي وغض الطرف عن ملاحقتها وشرق افريقيا عبس مناصرة يقُول رَفُسُنجِاني: «اننا لم نعكس وقائعنا وحقائقنا للعالم

لتامين مند العنمناسة الج الجنوب أمنت ايران مسسيرتها شسرقسا أولأ بعد تراجع نفوذ الاتصاد السوفياتي السابق. فعقدت صفقة كونسورتيوم الغاز الطبيعي بين روسيا وتركيا وتركمانستان وكازاخستان بتكلفة

وللتفرغ لسياسة شد الحبال

وتحكمها اصولية في عداء مع مُستصلى التّي تريّ ايران انّ ديبلوماسيتها قد قرمت من انجاح لتمدد جنوبأ الذي تطلبه ابران

٧ بلايين دولار توفس ايران ثلاثة بلايين لانجاز خط لعيور أنابيب

في ساحة الشرق الأوسط بعد أن وقُصفت مع حلف الرافصضين نقطة ارتكاز شبرق اوسطية بعد ان طردت واشتطن نفسونها من لبنان بعيد اطلاق سيراح الرهائن الاجنبية شكلت آيران سياستها لملاحقة برنامجها وأهدافها في الحنوب بعد أن فيشل التطبيع الأيراني - الأمسيسركي فسلا بد أن تقض منضبجع أمسيركسا، ولا بد للباسدران (الحرس الثوري) ووزارة الارشاد ان يقموما أو يُنْسُوبِهِ عن المللالي في ادارة البرنامج الذي يستسهدف نشسر الثقافة المحلَّة واقتناص دور قيادي اسلامي ودور يعيدها الي قلب الأحداث في الشَّسْرِقِّ الأوسطُّ بعد أن عرَّات عنه، فماذا تفعل

اذن الخسرطوم هي حسصسان

حليفها الترابى وبواسطة حبل مفتول من سواعد سنية وشيعية يرنو الى معارسة ديياوماسية فض النزّاعات في القرن الأقريقي لمصلحة حليفه السوداني وتجاور الدور الذي لعبيستسه اليسة فض النزاعات ألتابعة لمنظمة الوحدة الأفريقية الذي اوصل الضرطوم الى منصبة الأمم المتحدة ليعاقب على مرأى وسمع العالم.

إنن تقصد الديبلوماسية الايرانية الى اعادة مصر الى عزلة كامب بيفيد، وتهدف كذَّلك الَّى فك الاختناق السياسي عن حلفها في الخرطوم بتبديد غيوم العزلة الافريقية في جنب السودان الشرقي كيما يتفرغ نظام الجبهة الاستلاسية لمجابهة تصديات الجبهة العسكرية الجديدة في شرق السودان ومن ثم تمكينه من تحسيد اوغندا والنموسيا لرد الصباع صباعين الى اريتريا التي تدعم نشباط المعارضة السودانية والسياسي والعسكري فلثن أستطاع النفط الايراني حمل نائب رئيس الوزراء اليوغندي على متن

الأسلامي الصومالي في الأوغادين

وآثار ذلك على كينياً، وَتَحْوِفاً منْ

رفسنجاني الأخيرة.

اعباق ألدور المصري انتصبار

ابران في حسرب الخليج الأولى

ويقبول بعض المراقبين أن ايران

تخشى ان تحولت مصر اسلامياً

الى مثَّافستها في قيادة العالَّم

الأسلامي، ولذلك لم تتحمس ايران

لإنشاء علاقات حميمة مع التيار

الاسلامي في مصر مكتفية بدعم

المتطرفين القابعين داخل حصان

طروادةً في الخُـــرطوم البذي

الاخسوان المسلمين في مست طَائْرةً رفُّسُنجِانِّي الى الضَّرطوم فقد حست اثبوبتا معادلة وجود قدرابة ربع ملسون لاجئ السوبي درءأ لاستحدام الضرطوم كرة الأرومو الاسلامي الذي تكون منها السَّواد الأعظم من حسيش منفستو، لاسبما عقب ضربتها العبسكرية لأصبوليي الاتحساد

تُجِيدُ الْانْفُجِّارِاتُ فَيْ قَلْبُ ابْيِسُ ابابا كما حدث في فندق دوالي شبيلي، في مطلع أب (اغسطس) بلغت المساعدات الإبرانية ونسبة لدور مصر في لجم الطموح الايراني تبدو طهران منزع جه ان نجح التقسارب بين مصصر والمسودان الذي يدخل مرحلة الأختبار الآن بعد زيارة

استهدفه لاحقاً. في زيارتيـه الأولى والثــانسة اصطحب رفسنجاني معه حوالى ٤٥٧ رسمياً وعسكرياً ورجال أعصال وخبراء، يريدون الاسهام فى تطوير حقول البتسرول

حسن الترابي هي الحسينيـة -السنية إن صبحَ التّعبير التي تدير الصسراع نيسابة عن ايرأن في مجابهتها ألمفتوحة مع مصر لاقتسام النفوذ الاسلامي ودور عصر فيه بين طهران والمرطوم. ألم يحستلف التسرابي مع الأصولي في مصر وشعال افريقياً

بعرلهم عن أمميته الإسالامية؟ تريد ايران أيضسأ دعم الموقف العسكري السوداني للضغط على الحركة الشعبية التي تجد دعما من خصوم الخرطوم وربما رفنها

ستبق لطهمران ان دربت باشراف الحرس الثوري عندا من المتطرفين الاسلامدين من منظرية - وصسالح أباد في طهسران وقم وتكنة الشبيخ عبدالله في بعلبك مطلع التستعينات. وريماً ساعد الحسرس الشوري على تدريب حوالي مئة الف من أبناء الانفسنا المسلمين الذين وزعتهم الجبهة الاسلامية في أحياء العاصمة انتظاراً لساعة الصفر للانتفاضة

للسودان عسامي ٩٠ - ١٩٩١ حوالي ٢٣٠ مليون دولار عقب زيارة رفسنجاني الأولى، إذ تم على الرها انشاء المسكرات التي أوت الاسلاميين ودعمتها ايران بمبلغ ١٥ مليوناً مثل معسكر عروسة في شرق السودان الذي تعرض للقيصف الجوي حين

السبودانية ويناء الطرق مخل والأكسراد والعسرب ويبدو ان



وقدرته على خلط أوراق اللعبة

الأفريقية في القرن الافريقي.

مقابل نلك يصدر السودان اللحوم

والحبوب والزيوت الى ايران. تُنخل ايران ايضنا بمصاولة

ايصال نفونها في القرنُ الأفريقَى

حُرب المياه بتأثير مباشر على

دول حوض النيل الجنوبي، لقصد

سياسي وربما لحاجة مأسة نسبة

لافتقار المُباه الجوفية في الخليج

العربى وشحة الأمطار فضلاً عن

ريادة السكان في المنطقة ينسية

٢,٤ في المنبة بمّا يفوق النمسو

السكاني العالمي بثلاث مرات. اشمار البيان المسترك الذي

وقعه الرئيسان رفسنجاني

والبشير الى أميركا وشجبهما

والمناورات التي يسذلها اي طرف

دولى منفرد بفرض سيطرته على

العالم من ضلال احازة قوانين

تتجاوز حدوده ورفضهما للتعامل

المربوج، ودعا البيان والتزام كل

الأطراف الدولية بقيرارات نزع

السلاح النووي واسلحة الدمسار

الشامل، كما التمس وتعرير دور

المنطعسات الاسسلام بهة في أقرار

الأمن والسلم الدوليين ودعمهما

ترى الخرطوم، لا سيما

منظري النظام الجسبهوي، في

رفسنجاني توحيداً لقومياتً

الفرس والطاجيك والتركسان

للحهاد العادلء.

النهج الايراني... الجعفري، رأت أيران استخدام الطرق وستعلة لذلك. اضافية الم مشاريع الاستثمار الشترك. يدخل في حَيِّنَ هذا الاستشعار تصيدير الثورة من صحور ارتكاز هو راس الرمع القسائم في السسودان بانعطافاته على تسخين الوتر

الدعود، ولَهم اتصالات بحبهة

الاسيركي بنجاح بعد ان حدث اعناق القادة لتحود مربوابة ا في بريطانيا

الخرطوم أخذت بتصدير الثورة ورئت توحسد الملل والنحل وفق

بسناط ألريح الايرائي يحط رحاله في جنوب أفريقيا بعد ان عقد رفسنجاني جلسات مغلقة مع الترابي والبشير. فهناك رصيد لإيران آلتي دعسمت ثورة السسود كنما قبال نيلسون ماندبيلا ايان محجابه ستهم لغلواء الفحصل العنصري. وتريد طهران تخزين النفط في أحواضٌ خاصة اعبتها جنوب اقريقيا لخرن فائض

البشرول ايام المقاطعة، لكن ريما عملت ايران على اضسرام حوارة العلاقات بين بريتوريا والخرطوم اذ عصلت الأولى على مصساعدة الخرطوم في التنقيب عن المعادن وفي السكة الحسديد، واوقيفت بريشوريا شحنات السلاح يعيد جرير قسرارات مسجلس الامن في حق الخرطوم. هناك الضا قاعدة لعدد من المسلمين الناشطين في حــقل

الدكتور الترابي. خلاصة القول هي ان ايران استطاعت ان تنزع الغام واشتطل من الحقل الأسيوي، وتقاربت كثيراً مع النب الروسي الجريج، تم انها كما يقول الراقبون قاومت مشروع العقوبات الاقتصادية طائفة معتبرة من المنظومة الأوروبية اضافة الى اليابان والصين، وها هو سلام السيرق الأوسط يدخل حسافية الهياوية. فلماذا لاتنشر يساطها حنوبأ لنشر الحوزات العلمية والثقافة الشيعية وأخذ موقعا ربانيا طالما تاقتُ نَفْسُها لاحتَ بارْدَ، وفي ذات الوقت نجند بيبلوساسينيها كل امكاناتها المالية والنفطية لفض حبل المسد الذي تفتله اسيركا حول

الجنوب طوعاً إو كُرهاً الى مائدةً الشرق الأوسط ولعب يتناسب مع طمسوحساتها بيعسد ان ازدادت الضغوط على مصر التي اضطرت الى اجسراء مناورات عسسكرية لارسال الأشارات شمالاً وجنوبيَّ لمَنْ يهمه الأمر. " النقطة الاخسيسرة ان التسرابيّ

اقرب الى الوجدان السبيعي وليس كما نهب الى القول كاتب القالَّ على رغم انه يعكس من اقسواله الصحافية نوعًا من والإستاذية الاسسلامية وتعاليا على الدور الأيراني والاسلامي باعتبار أنَّ حركته اقدم تنظيمياً في التُعاطي مع الاسسلام متقتارنة بالظاهرة الايرانية التي استردت وعيها عابَّمُ

يبدي الترابي ولعاً عللياً

بولاية الفقية، الجامع السرائط المرجعية العلمية والفقهية والمباشر لولاية الأفتاء والقضا والحكم، والأشراف على مطابقة امور الدنيا مع الشريعة والولاية على تشميريغ الاحكام وسن القوانين. مارس الترابي هذا الدور عسمليسا منذ الانقسلاب من طور الولاية الأولى. وهنا هو يمارس شطرها الثاني بالتصدي لولاية البرلان الاحادي للاشراف على التشريعات. ومن دون الدخول في فرز وجهة نظر السيد الصادق المهدي ذي الوجدان السنى ورؤام في الأسبلام والحكم والمتعارض كليسأ مع النظرة الكليسانيسة للخميني. فعلى الذين يصدرون الاحكام على وحدانات المفكرين الوقوف على فكرهم من مصابره حتى يستبينوا ما انطوى عليه وجدانهم قبل اجتراح انساب لهم لم يقولوا بها.

\* ديبلوماسي سوداني سابق مقيم

المراجع المعيشتين ومميرية والمنطقيق

## هذا الإلحاح، الفربي، على «التربية الجنسية»، ما غاياته؟

### محمد شعيد رمضان البوطي \*

🗷 طلب منى أحد فروع جمعية تنظيم الأسرة ان اعرضْ له تصوراً عن المنهج الذي ينبُغي ان يتبع في تنفيذ مشروع التربية الجنسيَّة الذي تُلحَّ عَلَيْهُ مُنْظِمِةُ الصحَّةِ ٱلعالَمْيَةِ، ومُنظمَّات عالَّميةٌ كثيرة أخرى.

وليس لديُّ في الواقع، اي تصور للمنهج الذي ين بِعَي أَن يَتَعِيمُ فِي هَذَا الْمَسْسَرُوع. ولَكُنْ لدي تصور عن الخلفية الكامنة وراء هذا المشروع الذي للح عَلْيه اكثر من منظمة أجنبية منذ حين. وقد رَأْيِتُ أَنْ أَطْرِحَ هَذَا التَّسَصِيورَ فِي هَذَا الْبِيسَانُ

الحديث عن الثقافة الجنسية وأهميتها، والثارها التربوية، إنما راج واحد مجاله الواسع بادئ ذي بدء في المجتمعات الغربية، ولا انكر انَّ أَناً مِنَ الْمُجِتَمِّعَاتِ الْعَرِيدِةِ وَالْإِسْلَامِيةَ حَفْلَ ذَاتَ يوم بالحديث عن هذه الثقافة أو أبدى أي اهتمام إنهاء من حيث اعتبارها اساساً تربوباً مستقلاً قَائماً بِذَاتَهُ، على الْرغم صما عرفٌ به تاريخ هذه المجتمعات من الاهتمامات التربوية المتنوعة التي تركت على أعقابها نضراً كبيراً من التراث

التول هذا يقطع النظر عن كتابات عن الجنس طهرت في تاريخ التراث العربي، كلون من الاب المكتبوف، أو كمظهر للتسلية أو الترف الحضاري، أو على سبيل البُعالجة لعوارض ضعف ونحوه، إِفْإِنْ هَذَا لَا يُدْخُلُ فِي مَعْنَى التَّرْبِيةَ قَطَـ والسؤال الفِيُّ لا بد أن نبدأ به حديثنا هذا

هو: مَا الحَافَرُ الْحَقْيَقِي الكَامَنِ وَرَاءَ رَوَاجُ الدعوةُ إلى الثقافة الجنشية في المجتمعات الغربية؛ إن الحواب في ما أعلم، هو أن هذا المعافر انما يتمثُّلُ في الْآثار المرعبة التي جرَّتها الاباحية إلى إِبُّكَ الْمَجِّنَمِعَاتَ. وأَخْطُرِهَا ثَلَكُ الْأُوبِيُّةَ وَالْإِمْرِاضٌ ألفتاكة المتنامية آلتي تستعصي على المعالجة،

أوحتى على التطويق: فَالْغُرِبِ يَعْلُمُ أَنَّهُ لا يَعْلُكُ وَازْعَا بَيْنِياً بِحِدٌ مِنْ أَهُذُه الإباحية المِستشرية ويصبطها بنظام وقيود. ومن شم قليس له من بديل أمام هذا الفقر إلا أن بيث مرزيداً من الوعي المصلحي الذي ينب إلى القواعد الصحية التي يجب أن تراعى الثناء الاتصالات الجنسية، وإلى السبل المتطورة التي عُرجِي أَنْ يِفِيدُ الْإِخُدُ بِهَا فَي وَقَاْيَةَ عَشَاقَ ٱلْمَتَعَةُ الْجِنْسِية مِنْ أَقَاتُهَا الْمُتَرِيضِيَّةُ الْخُطْبِرِةِ.

ْ غَيْرَ أَنْ التَنْيَبُهُ إِلَى هُنْمَ القَوَاعَدُ وَالسَّعِي إِلَى الأخسد بها، ليس أكتشر من بعوة إلى اتباع التعليمات التي تبشها عادة أي دولة بين المواطنين للالتجاء إليها قراراً من اخطار مُحدَقَّة، كتلك التي يتعرضون لها من جراء انتشار اسلحة كيماويةً، أو من جُراء فساد بيثة. فهي أشبه ما تكون بمهام الدفّاغ المدني التي لا تزيد على القيام بدور الاسعافات الاولية في حالات الضرورة، ولدى . مُداهمة الأخطار،

غبير أن هذا إلا عبلاقة له، كمنا هو واضح، يالمعنى الحقيقي لكلمة دالتربية الجنسية، أو ولكن المُجتَّمَعُ الغربي يتمتع - والحق يقال -

بمعرفة أو دراية واسعة عن الجنس، من جراء كثرة الممارسة والتجارب واقتحام شتي السبل الشاذة إليه. فقد أنعكس الكثير من ننك على مساحات واسعة من اعلامه المرئي والمسموع والمقروء. إلا أنني اعتقد أنه ليس في العقلاء مَنْ يسمي هذَه الحصيلة المعرفية المرَّئية والمقروءة، تقافَّة أو تربية جنسية جنيرة بالإقبال عليها واخذ الناشئة بها، إلا إن جاز تسمية الحصيلة المعرفية

الأقلام والروايات والإعلام ثقافة تربوية يحسن أن وأثارها المرعبة. ولكن يبدو ان هذه العافية التي نتمتع بها، هي وعندما يمارس الغرب اليوم ضغطأ انبيأ كبيرأ على العالم الشَّالَثُ عُمُومًا والعالم العربي والإُسلامي خصوصاً، كي ياحَدُ جَيله النَّاشَيَّ بُمَّا يسمّيه: الثّقافة والتربية الجنسية، لا بد لكل مَفْكر أن يتساءل: منا الذي يُعنيه القرّب بهذه التربية

> التي يدعو، وبالحاح، إليها؟ هل المسراد اللَّحِسوء إلى تلك الواقسسات أو الاسعافات الأولية الضرورية، التي تشبه كما قلناً مهام النفاع المنتي في الظّروف الاستثنائية، كي يتقي بها مغامرو الجنس وعشاقه، الكوارث ومرّالُق الهلاك، من دون ان تضيق عليهم من السبل إلى مغامراتهم شيداً؟

إن كأنَّ هَٰذًا مَا قَد يعنيه، فإن العالم العربي والإسكامي - كله أو جلَّه - لا يزالُ يمسك بالكوابِّح والمصوابط الناظمة التي خسرجت من أيدي الغربيين، فلم يعوبوا يحدون سبيلاً إلى الآشدُ بها... ونظراً إلى ذلك، فإن الثقافة الجنسية التي يتمتع بها مجتمعنا فعلاً، إنما تتمثل في براسة هُذُه الْكُوابِحِ وَالصَّوابِطُ، وَالْتَنْبِـهُ إِلَى المَّـزَّيْدُ مِنْ أهميتها، ودورها في تعبيد السبيل إلى المتعة الجنسية بعيدا عن مغياتها وافاتها الصحية والاجتماعية. وبعبارة أخرى: أن العالم العربي والإسلامي لم تنتشس فيه بعد عادية الجرب الْجُنْسِي الَّتِي مِنِي بِهِا ۚ الغُرِبِ ۚ حتى يِنْهِج نُهُجُّهُ ويقفو أثره في الركون إلى متعة الحك واسعافات

الْمُشْحَمَّعَةُ منْ ممارسات العنف والإجرام، في

أم هل المراد بهذا الذي يدعونا الغرب إليه، وأن ناخذ جيلنا الصاعد به، أنْ تتجمع في حياة هذاً الجيل وتستقر في نفسيته الحصيلة المعرفية المرئية والمقروءة ذاتها التي تجمعت لدى الغريبين من جراء كثرة تجاربهم وممارساتهم الجنسية التي يقتحمون إليها شتى السبل الشاذة التي لم تعد تَقَفُ عند حد؟ أ

أن كان هذا هو المراد بما يلاحقنا الغرب به ناصحاً ومرشداً، فإن عنرنا اننا لا نتمتع (إن جارَ التعبير) بالنيران التي من شانها أن تجمَّع حَصَيلةً هذا النخان المسموم. إن مجتمعاتنا لا ترال تتمتع - بحمد الله – بحصائة تبعدها عن فوضى الجنس الثَّى انتلقت إلى المجتمعات الغَربْية مَّن سَائرَ الأبوَّابِ والنوَّافَّذِ، وأنَّها لبعيدة عنَّ التَّهياجاتَّ الجُنْسُيَّة وَأَفَانَيْنَهَا الشَّانَةِ التي تَفُور بِهَا تَك المجتمعات طولاً وعرضاً. على اننا نذكر بان الشنْوذات النادرة والخفية لا حكم لها. إنن فُمنَ أين نأتي بتك الحصيلة الغربية السامة التي لأ نملك - والحمد لله - شيئاً من مصادرها

إنْنَا لا نعلم إلى هذه الساعة اكثر من هنين

المعنيين للتربية والثقافة الجنسية في الغرب، واللتين ندعى اليوم بإلحاح إلى أخذ الناشئة بهماً. ومن الواضح اننا لسنا بصيد الحاجة إلى أي

أقول بعد هذا: يبدو أن الغرب على بينة مصا نقول، فهو يعلم اننا لا تعاني - بحمد الله - من فوضى الجنس وشنوذاته الني تجتاح اليوم سائر المجتمعات الغربية، ومن ثم فُهو يعلُّم اثنا نتمتع بقدر كبير من الحصانة التي تبعد عنا نبولها

مَا يُتَصَوِّرُهُ الغَّرِبِ مَرْضًا نَعَانَيَّ مِنْهُ، فَيَ الوقتُ الذي برى مرضه للذي يجتاح معظم ربوعه عافية يُزهَى بَها؛ ولذا فقد أوعزُ كبار المسؤولين فيه عن طريق شيئة الأمم المتحدة إلى صندوق الإسكان، أن يوصي، بل أن يهيب بالعرب والمسلمين، في المؤتمّر الأحير الذي عقد في القاهرة، أن يسروا سبل والراصة الجنسية، عَلَى اصْتَلافُهُا بِيِّنْ الناشئة، وأن لا يبقى الطريق إلى هذه المتعة بعد اليوم محصوراً في شرعة الزواج التي من شائها أن تحول دون امكانية التحكم بالكثافة السكانية. بلُّ ان بُّنُوداً خُفيةً في توصياناته - وهي لم تعد خَفية اليوم - تعد بمعونات مالية مغرية لكل من يتبع هذه التعاليم في حين أنه لا بد أن يحرم منها

كُلُ مِّنْ تَأْبِى عَلَيْهَا. وتتلخم فلسفة تلك التومسات في أن لمجتمعات العربية والإسلامية إذا كانت لا تُزالُ بعيدة عن عادية الْجَرِبِ الْجنسيِّ كُما قلنا، فبأن من المضروري انضاد الوسائل الكفيلة بانتشار هذا الوباء فيها. وإذا كانت الدراية التي تزخر بها وسنائل الأعلام الغربية المرئية والمسموعة والمسقروءة عنٰ مغناًمرات الجنسُ وشينوذاته، حصيلة متجمعة من انتشار تلك ألمغامرات التي لا صد لَها، فَلَتَنْتَشِيرَ هَذِهِ ٱلمَغَامِرَاتُ كُلَهَا فُحُ المجتمعات العربية والإسلامية عن طريق فتح السجل المتنوعة فيها إلى دالراحة الجنسية، ولسوف تتمتع هذه المجتمعات هي الأخرى عندئذ بالحصيلة المعرفية والثقافية ذاتها التي تزخر بها

المجتمعات الغربية. أجِل، تلك هي خُلاصة الغُلسفة الكامنة وراء هذا الضَّغُط الذي يلاحقنا به الغرب عن طريق مؤسساته ومنتَّلمَّاته الخفية والمكشُّوفة. وأخشَّى أنْ يكون شعارها في ذلك هذه الشطرة المعروفة منَّ قصيدة أبي فراس الّحمداني: «... إذا مت ظمأمًا فلا

والآن، وبقطع النظر عن وصبايا الغسرب ونصائحه هذه، ما الذي يمكن أن نعرفه عن واقع . التربية والثقافة الجنسية، في ظل قناعاتنا والتزاماتنا الاخلاقية والإسلامية؛

قبل أن أجيب عن هذا السؤال، لا بد أن نتنكر أولاً أن كلمة «التَّربية، هي دائماً كلمة معيارية، وليست وصفية. فهي تتضمن بيان السيل التفسية والعظية التي من شأنها أن ترقى بالفرد والمجتمع من حالة ننياً إلى حالة مفضلة، حسب المقاييس والمؤازين المتبعة. فإذا قلنا: والترسة الحنسية، فهي تعنى المناهج التي يضمن الأخذ بها الارتفاع بالغنلاقأت الجنسية إلى المستوي الانساني والإجتماعي الأفضل والكثر انسجاماً مع مبادئً

بلك الصجتمع وقناعاته. وما نعبر عنه بالثقافة الجنسية إنمًا يعدو خادماً في هذه الحال لهذه المناهج التربوية.

ويما أن التعاليم الإسلامية ليست في مجموعها إلا كلاً مترابطاً ومؤلفاً من أصول اعتقالية ومناهج تربوية تعالج مشكلات الحياة الانسانية كلهآ، لتُرْقَى بِها إِلَى المستوى الأكثر ضمانة لَتحقيق خَيْرِ الأِنْسَانِ، فَهِي تَحَوِّيَ بِالصَّرِورةِ تَعْرِيفًا بِسُرَ هذا الذي أقامه الله بين الرجل والمرأة من العلاقة الجنسية، ودورهما في أداء مهمة تعدّ من اقدس المهام وأخطرها في حياة المجتمعات الانسانية، كما تُحَوي بعد نلكَ حَملة الوصايا والتعليمات التي ينبُّغيُّ أن يشبغها الأنسان في رسمٌ هذه العلَّاقَة واشْباعها، كي تؤدي في المُجتَّمِّع أَثارِها الإيجابية المسعدة، ولا يفاجأ منها بنتائج سلية مُهَلَّكَةُ أَو شَقِيةً، وإنما ينْقاد الدسلم إلى الآخذ بها من خلال الوازع الاعتقادي الصهيمُن على عقله

وقلبه، ايماناً بالله وشرائعه. إنن فالتعاليم الإسلامية تتضمن منهجا متكاملا لتربية وثقافة جنسية مثلى، يتلقاما المسلم في مناخ ديني مشبع بضوابط الفضيلة ومشاعر الرغَّبِةُ الجَّادةِ فيُّ الأصفاء إلى القواعد الشرعبةُ النَّاظَمة للعَلاقات الجنسية، وَإِلَى التَّعريف بأسرار هذه العلاقة والسبل الإنسانية الصحيحة في ممارستها، والحقوق السارية بين الشريكين لدى

إنَّ الْمُقدمات الفقهية لباب العبادات في أي مرجع فقهي موسع، تحوي أدق ما ينبغي أنّ يعرفه كل طفل يافع، نكراً كأن أو أنثى، مقبل على سُنَّ البِلُوغ، مِن دَقَّائِقَ المعاني الجنسية التي سَنْتَفَتَحَ فَي كيانَه عند هذه المَرَحَلَة. ومِن آثارِهَا التي ينبغي أن يتبينها ويعرف انه على موعد معها سلفاً، ومن معنى اللقاء الجنسي وأنواعه وحالاته، والنستائج المسترتبة عليها، والفُرقُ بين ما يسمى بالمنى والمنذي والودي وحسكم كل

ً فإن بِقيت من هذه الثقافة التربوية بقية، وهي تلك النَّيْ تَتْعلق باداب اللقاء الجنسي وتتضمنَّ التنبيه إلى ضرورة رعاية الرجل لحق المراة في نَئُك، والسبل الكفيلة بها، وتتـضمن التحـديرُ من الطوق التي تعقِّب أثاراً ضارة بأحد الطفدن أو كليهماً، فبوسعك أن تجد ذلك كله في مقدمة باب النكاح أو تضاعيفه، في أي مرجعٌ فقهي

ومًا من شاب اقبل إلى دراسة الفقه الإسلامي بدءاً من عباداته إلى النكاح واحكامه، إلا وعاد من وراء هذه الدراسة بشقافة جنسية أورثته تربية جنسية مثلى تتفق والقيم التي شرف الله بها عباده المسلمين. صحيح ان هذه التعاليم الثقافية والشربوية إنصا يقدمها الإسلام لاتساعه، كي يتخنوها منهجأ لهم على صعيد النزاماتهم الدينية وفي مِجال العلاقات الجنسية وبناء الأسرة، ولكنها تُوضَّعُ أَمامهم في الوقت ذاتَّه غُداء تربوياً متكاملاً يمتعهم بالخبرة، ويقيهم من الأفات.

فإن كان هؤلاء النين يمارسون علينا فنونهم من الصِّعْط الابني، لأحَدُّ شَبَّابِنَا بِالْثَقَّافَةِ وَٱلتَرْبِيةَ الجنسية، ينتقعون إلى ذلك من غيرة علينا وعلى مصالحنا وعلى طهر مجتمعاتنا أن لا يسري إليها

شيء من الدنس والسوء، فليطمئنوا بالأ إلى أننا نَمَلُكُ مِنْ ذَلِكَ تَرُوَّةً كَبَرِيَّ، بوسَعِنَا أَنْ نَعُودُ بِهَا إِلَى كل راغب في مثل هذا النقاء والطهر. وإن هم ابوا الا أن يذكرونا باهمية هذه التربية والمغيد من ثمراتها بين الحين والأخر، فليهيبوا إذن بالشاردين عن الاسلام واللاهنين وراء المتاهات المشقية، أن يعوبوا إلى حمام، وأن يتغياوا ظلال تعاليمه، وأن ينهلوا من ارشاداته وفقهه، فلسوف يجدون انفسهم امام اغنى واشمل منهاج للثقافة

والتربية الجنسية. وُلْيَّاذَنَ لُي الْقَارِئَ إِنْ اصْعِ امامه هذه الصورة الواقعية المتكررة، والتي تجسد حقيقة ما اقول: كثيراً ما يستوقفني شاب هدي إلى صراط الله من جديد، بعد طول ضياع وشرود، فيسالني عما يصنع أذا ما فوجئ بالجنابة اكثر من مرة في اليوم الواحد، الناء اعماله وحركاته اليومية في الشناء القارص؛ ولا شك أن هذا السؤال يثير الاستغراب، ولا بد أن أقول للسائل: ولكن كيف تتكرر معك هذا الأمر وكيف تتعرض له؛ وأدرك من جوابه أن الشاب تصادفه في تحواله مناظر مغرية في محلات أو على قارعة طرق، أو بسمع قصصاً مثيرة، فتخصل ثيابه الداخلية بالمادة التي تسمى والمديء وهي قَرْبِبة السّبّه بالمني الذيّ يستوجب خَروجةً الغسل، ونخرج عادة قبله وتدني إثارة ويلتبس على الشاب الذي تعوره الثقافة الجنسية الحقيقية، على الرغم من سَنوات تيهه وانصرافاته، يلتبس عليه المني بالمذي الذي لا يستوجب الغسل، فيغتسل المسكين في اليوم الواحد الشاتي بالماء

الدارد أكثر من مرة. وُلُو كَأَن لَهَذَا الشَّابِ وأمثاله زَاد مِن الثَّقَافِة الإسلامية والنراية الفقهية، لتكونت لديه من ذلك ثَقَافَة تربوية حِنْسية راشده تبصره بالفرق بين المني والمذي وخصائص كل مذهماً، وتبعده عُنَّ تحمل هذه المشقة المضنية التي لا موجب لها. ولكن هل هذه هي التسريبية الجنسية التي

يعنيها القائمون على صندوق الاسكان، وعلى مُنظمة المحمة العالمية وغيرها من المنظمات؟! إننا لمنغفلون حقاً لو تُصَوّرنا أنهم على هذا الجانب الكبير من الغيرة علينا والامتصام مصالحنا واخلاقياتنا

إنهم يقصدون بالتربية الجنسية، توفير الأسْسَاليْبُ التي تُسَلِّمَ عَنْسُ الغَيْرِ الغَيْرِ النَّفِسُ، لاَّ المحارف التِّي تغذي الفّكر وتحصّن العّقل والسلوك. إنهم يطمحون إلى أن يتلاقى المراهقون والمسراهقات على مجانبة أطراف الحديث، أي صديث، عن الجنس بما يضمن تهييج الدوافع الكامنة في الطرفين، بالقدر الذي يدفعهم إلى الاستهانة بالضوابط والقواعد الناظمة للعلاقات الجنسية، ويحملهم على اختراقها والتحرر منها. فإذا انتشرت بيننا على أعقاب نلك حمي الفوضي الْجِنسية، لا بدّ أن ياتي بالضّرورة دورٌ ما شبهٌ أعمال الدفاع المدنى وحملة الشعريف بالوقاية والواقيات وكيفية استعمالها، والنهوض للقيام بالاستعافات الأولية ضد سائر الإخطار الوافدة. وبنلك نكون قد بلَغنا شاو الغرب ذاتّه في هذا السباق التربوي المشرف!!

أي أن المطلُّوب أن نبين كل منا نملك ويكل الوسائل، كي نصاب نحن الأخرون بعادية الجرب، حتى إذا انحطت فينا هذه العالية، راينا انفسنا نستَمْتع بلذة الحلَّه، مثل أولئكَ الآضَرين سواء

وما احد افضل من أحد. \* رئيس قسم العقائد والأديان في جامعة دمشق.

صورة إحصائية كلأحزاب والمنظمات السياسية اللبنانية في المجلس الثيابي الجديد (٤ من ٤)

### أحتساب أصوات المقترعين يقدم يُعضا على... بعض!

### جوزیف ورده\*

🗖 بعد أن تناولت حلقة الامس تخصة الاحزاب في البرامان قياساً يحصيتها في الإدارة والسلطة، هنا أأنتمة الاخيرة:

🗷 تُعَلِّهم قسراءة الإحسمساءات إلمتعلقة بالإنتشار الصفرافي الاصراب وبتوزيع مرشحيهم ونوابهم على الطوائف انكفساء بسيحيا عن الترشيح ونسبة بُجِـاح متعنية لليهم. ويُظهر أحتسباب الاصوات التي نالها المرشحون الحزبيون على قاعدة بسيحة كسسارة الصريين الاشتراكي والقؤمي يقابلها ربح للحماعة الاستلامية والصرب الشيبوعي وتسمخ قراءة جدول توزيع أصوات مرشحي الاحزاب حسب الدوائر الانتخابية (جدول رقع ١١) بتسيسيسان الانتسسار الصِغرافي للاحسراب. والاحتراب الأكثر التشارأ (تبعاً لتقسيم الُدوائر الانتخابيّة) هي الصرّب القومي / الطوارئ (له حضور في لا دوائر من اصل ١٠) فالكتائب (٧ على ١٠)، فالحرثيان الشيبوعي والقبومي/ المسجلس الاعلى (٢ عَلَى ١٠) فُحَرُبَ اللَّهِ وَالجِمَاعَةِ الاسلامية (٤ على ١٠).

اما الاحراب الاقل انتشاراً فهي حرب الوعد والطاشناق ورابطة الشفيلة والهائشاق وتجمع اللجسان والروابط الشنعب والتنظيم الشعبي الناصري (١ غُلى ١٠)، وجمعيَّة المشاريع الشبرية الإسلامية والحيزب العبربي الديموقيراطي وحبرب البعثُ العربي الأشتراكيُّ (٢ علَى ١٠) والحرب التقدمي الأشعراكي وحركة أمل (٣ عُلِقُ ١٠). ويلاحظ أن الانتشار الواسع

للاحرَّاب ليس عاملاً في نجاحهاً، اذ ان الأحراب الإكسر انتشادا خصلت على ١٣ سقعداً بينما الاحزاب الأآل انتشارا حصلت على ١٩ مقعداً.

المرشحون والنواب حسب الطوائف

يطهر جدول توزيع المرشحين والنواب الحسربيسين حسسب الطوائف (جدول رقم ١٣) تطابقاً ظبيعياء بين الانتشار الجفراني للأحسراب والتسوريع الطائفي لقرشحيها ونوابها. ويسمح هذا الجدول بإظهار

وفي الجدول رقم ١٣، اعدنا توزيع محموع الإصوات التي حصل عليها كافة مرشحي الاحزان بطريقة نسبية على المقاعد الـ٣٢ التي حصل عليها النواب الصربيون. وتُظهر طريقة الاحتساب هذه ما قد يؤول اليه استحدال النظام الانتضابي

الاكثري بنظام انتخابي نسبي. تُبِينَ اعادة النَّورُبِعُ هذه الإتجامات التالية: احرّاب تَقَقَد مقعدها: الوعد والطاشئاق ورابطة الشمغسلة

الإشتراكي ينتقل من 1 مقاعد الى

مقعد او اثنين، والحزب القومي

السوري/ الطوارئ (يتراجع من

ه مُسقَساتِ اللَّي ثَلاثُةُ أَوْ ارْبُعِلَةً

والكتأثب (لها حظ كبير بالحصول - حزب واحد يربح اكثر من والهانشاق وتجمع اللجان مقعد: الحماعة الإسلامية (تنتقل والروابط الشعيبة. من مقعد واحد الى ثلاثة مقاعد – احسرّاب تَّدُ مقباعدها: الحبرب التنقيدمي

\* رئيس تحرير النشرة الإحصانية التوثيقية «المرجع - كسساندر، -

- لحراب تحافظ على مقاعدها:

التضطيم الشبعبي الناصري

يحافظ على مقعده وحزب البعث

له حظ كبير في الاحتفاظ

- أَصرُاب تَنْقَدَم قَلْيلاً: حرْب

الله يربح مفعدا اضافيا وحركة

أمل لها حطوط في ربح متعد

الشسيسوعي (مقعد دموومن،)

- أحراب تربح مقعداً: الحرب

الإنكفاء المسيحي في الترشيح (٢٦ مرشحاً مسيحياً مقابل ٤٨ مُرشِحاً مسلماً) وكُنْكُ الفَارِقَ بِينٍ. نسب النجاح عند المرشحين الحربيين المسيحيين (٣٤,٦ في المئة) والمرشحين الحزيبين المسلمين (٤٧,٩ في المئة)، كما

يبين الفَّارِق الكبيِّر بين نسبة نجاح العرشدين الدزبيين حـــة (٧٠ في المـــثــة) والمرشعين الحزبيين السنّة (٢٠

المجمو	حبيل	كسروان	aule	المتن الشعالي	14,41.	الشوف	بیروت ۳۱٫۲۷۰	البقاع ۲۸۵, ۲۲۲	الْسُمَانِ ﴿	الجنوب ١٩٥٠	الجزي عرب الله
72,\0A			* ( )	,			£ . 50 ·	1+0,411	1 1 1 2 2	TVA, + AY	هرکه امل
2,4.4	AXT.		71,042	71,04Y	1,170		· YA, YT4	04,120	147,101	147,740	اللقومي السوري/ طولاي
1,171	15,454		. 4				-ri,30t	12,74.	*** 171,711	40,T.A	والحمامة الإشلامية
777,0	4 10 13				-	ĺ		17,7.5	YYA, £3Y		التعد الغربي المتراكي
.,0.4	14 mg 2 0 0 3 8 1		YA, A.O.		71,757	100,00%	N 1 3 1		¥ . 7.5.8		التقدمي الاستراكي
£,464	1 4 G	'	1-444		3.	0,277			- TV. T12	40,74	الشوعي
1,040	-3.1				-		17767-	٤٣,٩٠٤		144,040	التنظيم الشعبي الناصري
,	( Ret )	4,414	1,134	i	2,504		17,101	۲,۰۰۸	, £V,7+4		الكائب
,955	100				· ` `		1	1+,4+1	^ 64,327		🗀 الغرثي النبعوالراطي
, 141	*(* # <sub>1</sub> )					Ì	*1.TT4		TA, 40		جمعية المشاريع الخيرية الاسلامية
,1.5		1, Yay		'	-		. 9,727	٦,00٢	-11,017	40,444	القومي السوري/ المجلس الإعلى
٠٣٨			£,831			1	`04,+YA				المستحدة اللجان والروابط
, • ٣٦						ł	e•,>1"}		1 - 232 8		district.
,415	,		27,		1	\$4,718	, ,				رافظة الشنفيلة
,V7£	645		2 1	74,778					· · ·		الطشناق
,440			,		10,440						الوعد
Y, 107	- 5,YY5	8,1.5	7. , £=1	15,771	. VY, 047	120,107	ופו, וויו	110,770	- 043,01-	1,700,444	العجموع المحادية

	توزيع المرشحين والنواب الحزبيين حسب الطوائف جدول ١٢)																			
مسيحي	مجموع/	^° -1	آريز	ك	كاثوليا	· ·	ارثونك	à	موارد	عسلم	مجعوع/	ون	علو	يۇد ئ	<b>3</b> . Š 🤾	ئة	iaj .	<u>ٷ</u> ٷٷٷۺڝۼۿ؞	المجموع	THE RESERVE OF THE PERSON OF T
نائب	مرشح	ْ ئَنَاكُىپُ	مرشح	[	مرشح	£.	مرشح		مرشح		مرشنح	نائب	مرشيح	. نائب	مرشح	ثائب	مرشح	فرشح نائب	مرشح نائب	
-	_ :	2	, <u>, ,                                </u>	1 -	_	-	_	-	_	1 4	٤ ،	-	_			1	,		1 1	ور المعتبر بمثاري د
_		-		-	_	`. = ·	1 =	-	-	1	1	_	۰.	3 - 1	. 🦩 .	1	1		1 1	a a received the second
-	-	- 🛒	` - ` ,	-	-	-	-	-	-	Y	Y	-	-	2 - T (	V 2 1	-	-		V V	
,		1	1.	-	_	-	, <del>-</del>	_	_		-	_	_		\	-	_		1 1	
	٧	-	<del>-</del> -	1	1	1	۲	7	٤		٣	-	-	2.5	2.42	-	٣		4 14	67#2765 Z.M. (1
\ \	1	-	_ ′	-	_	-	***	'	'	-		_	-		1 2		_		1 1	The second se
-	-	,=		-	_	-	_	-	-	T	¥ .	1	*	13945*	* <del>*</del> 5	_	À.		7 7	The second second
١ ١	١.	18	* 1	-	~	- ^	-	-	-	] -	- :	-	~		~(\ <u>-</u>	-	_		1 1 3 A	
-			_	-	_	-		1 -	_	1 .	*	-	Ξ	( )	12	, -	*		- 4	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T
-	۲	-	-	-	-		۲	-	-	] ~	1	-	-		* .* .	-	۲ .		- 1	
_	•	, <u>.</u> .1	`¥	]	_	-		-	1	-	Ŧ	_	,	6 July		_	-		- 4	Walking and the same of the sa
-	ź	- ,- ,		-	1	-	-	-	٣	-	٣	-	-		Trans	-		18 18 W. S.	- Y	
1	**	4	, <b>4</b> ,	١ ١	*	۲	. 3	1 1	15	34	£A	١	¥	為(1)	7	ž	**		77 Y£	
7	۶,٦	. 91	Şur'a .		٠,٠٠	7 Y	37		7,47		14,4		*,*	1 E 1 F	٠, ٠	*	• , •	Yo,•	٤,٢	

### اعادة توريع مقاعد الاحزاب حسب حجم اصوات مرشحيهم جدول ١٣

عدد النواب	`are,	سبة	مجموع	- 1		عدد الإصوات		1	( ) see -c.	
المفترض	النوان	الاصوات	الإصوات	جبل لبنان	الجنوب	الشمال	البقاع	بيروت	المرشحين	الحزب
٨, «	14 Y	70,0	. AY0,071	14,41+	000,401	-	TRE, OAT	77,77	· · · · ·	حرْب الله
¥,0	.e <b>Y</b> *	77,0	ለየደ,ነባለ	-	**************************************	-	1.0,471	2+,100	`^ <b>Y</b> ^	حركة أمل
1. 7,0		31,0	TX1 T+4	77,045	177,740	1+4,101	24,150	TA, YY4	1000	القومي السوري/ طوارئ
٨, ٢	13 .	۸,۷	. Y. £ , £7.E	-	10 714	111,111	17,741	77,707	11 A 10 2	الحماعة الإسلامية
1,4	, - Y, ·	0,4	4.0 464	-	; <b>-</b>	174,277	39,114	-	, <b>*</b>	البعث العربي الاشتراكي
1,5	-,1	٤,٢	100,014	100,00	· •••	-	-	-	1 ( 1 m	التقدمي الأشتراكي
1,1	;~ <u>~</u> ,	٣,٨	ift, fty	Y,£10	Y#,3V£ .	77,715	£₹,4•£	\$1,120	. 3	الشيوعي
1,7	535	۳,۷	174,040	- !	174,040	-		-	1	التنظيم الشعبي الناصري
۸, ۰	, - 1	٧,٥	AY, ····Y	1,15.	-	£7, Y+9	Y,**A	7V,10%		الكنائب
*,7		۲,۰	11,152		, -	09,157	\$4,Ac.	-	7 7	العربي الديموقراطي
7,7	w ',	٧,4	14,546	-	` ,-	۳۸,۰۹٥	- '.	71,779	1 × 2	جَمعية المشاريع الخيرية
*,3		1,4	W,1+1	٤,٨١٨	TO , 177	11,017	7.007	1,757	, , <b>v</b>	القومي السوري/ المجلس الإعلى
۰,۰	. 1	١,٧	- 05, TA	-		-	~ .	09,-44	\$ 1 X	تجمع اللجان والروابط الشعبية
٠,٥	1	1,4	מי , י ליל	-	<b>-</b> ,	-	-	00,097	* }	الهانشاق
• , £		1,1	14.71	\$17,43	- 1	-	- `	-	1	رابطة الشغيلة
۰,۳	1	٨,٠	74,775	14,412	-	-	-	-	1.	الطاشناق
٠,٢	- )	٧,٠	70,440	40,440	-	-	- `	-	4	الوعد
77	X.A.	1	4.0.4, 101	<b>ፐ</b> º٣,ለ <b>ጚ</b>	1,700,444	097,010	0VY,011	777,707	Y£	المجموع

### ٢٤ تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٤٠

داكرة القرن العشرين

### لقاء حاسم بين الزعيم الألماني والمتعاون الفرنسي

■ حـــتى ثلك اللحظة كـــان الماريشال بيتآن يعتبر زعيما فرنسيا كبيراً، وكان الفرنسيون يفاخرون بإنجازاته العسكرية الكبري خلال الحرب العالمية الاولى معتبرينه دبطل لردان، والعسكري الذي عرف كيف ينقذ شرف فرنسا يوم كابت تتكالب عليسهما كل الهرزائم. ولكن في تلك عليه عال الهراهم، ولحن في تلك اللحفاة، في اللحفاة، في اللحفاة التي رضيح فيها الزعيم الغرنسي لمشيئة هتار، ورضي أن يكون لقاؤه به في القطار المصنفح الذي يستقله الفوهررو في طريق عويته من لقاء حاسم له بفرانكو الاسباني، تبدلت صبرة بيتان كلياً، حيث خطا خاسة المناهمة التيان التيان حيا التيان الت مطوات حاسمة في اتجاه التعاون المقيت مع الزميم الالماني. حدث ذلك يوم ٢٤ تشرين الاول

(اكتوبر) ١٩٤٠ بعد فترة يسبيرة من الهزيمة التي احاقت بفرنسا على يد الالمان، وفي وقت كانت فيه حكومة يىشى قىد بدأت تفرض حضورها تحالفة مع النازيين قاسمة فرنسا الى نسمين: اكترية تقف مع المانيا وضد بريطانيا، او تسكت عمن يقف كذلك، واقلية تحاول أن تقاوم باحثة عن البطل القائد في شخص بيغول.

وفي اللقاء بين بيتان وهنار، كان بدا الأغير حاداً وواضحاً، كمثل حال النفق الذي تم فيه اللقاء داخل القطار، نفق قريب من محطة مونتوار. وهناك قال متلزيما يشبه الصراحة التامة بئن فرنسا سوف تستفيد كثيراً من معاونة الحانيا في مسراعها مع البريطانيين. ويربط امر معاهدة الصلح واطلاق سيراح اسيرى الحيرب الفرنسيين (وهذا كان مطلبين لبيتان) بمسالة تحقيق المآنيا للنصرعلي لانكليز، وكانت تلك محاولة منه لجر نيشي كلياً الى جانبه ضمن اطار فطته الرامية الى اطلاق الغواصات الالمانية ضد الإسطول البريطاني، وهو امر لم يقدم بيتان على التعهد به لأنه، حسب تفكيره، لم يكن ليريد ابداء اي تعميد من ذلك النوع يلزمه ستقبلاً. لكنه في المقابل عبر لهتار، عن نواياه الحسنة الرامية الوصول لی عنمل منشترك پتوچب رسم تفاصيله. وفي نهاية الأمر عبر بيتان لهتلر عن أن فرنسا الفيشية (نسبة لى مُدينة فيشي حيث اقامت الُحكومة الفرنسية الموالية للإلمان) ليست ناوية على التخلي عن شمال لفريقيا للالمان أي حال من الاحوال.

والملفت منا من أن حكومة فيشي، في نفس اليوم الذي كان زعيمها بيتآن يلتُّقي فيه بهتار، ارسلت رسولاً سِرياً ليلتقى بالبريطاني تشرشل منبهأ اياه الى ما يقوم به ويغان من أعادة تكوين الجيش الفرنسي في شعال افريقيا بغير علم من الالمأن مؤكداً له بأن حكومة فيشي لا تنوي ابدأ توفير نقاط. استاد لقوات الالمانية في اي نقطة من نقاط البحر الابيض المتوسط ويثن القوات الفرنسية التابعة لحكومة فيشى أن تقوم بمهاجمة اي من المستعمرات التي وقفت مناصرة لجنرال بيغول، كما انها لن تشارك في اي هجوم على بريطانيا.

انْن، كَنَانَتْ لَعَبَّةَ الْفَرنسيين الفيشيين مزدوجة، ولكن في الوقت

نفسه لم تكن لعبة هنل لنقل ارتواجية

عن لعبب تهم. وذلك لأن خطة هتلر وموسوليني، بعد الهجمات الجرية العنيفة التي شنت ضد فرنسا ضمن اطار عملية «اوتاري» كانت تهدف الى البقاء الضبط قائماً على بريطانيا، مع فتح جبهات جديدة ضدها في منطقة جبل طارق كما في افريقياً، وكان الشرط لذلك توريط فرنسا واسبانيا في الحرب عبر وعدهما بتقاسم ما يتم الحصول عليه من مستعمرات بطرد منها الاتكليز وكذلك فرنسيو بيغول. ولهنده الغاية كأن هنار التقي يوم ٢٢ من الشهر نفسه ببيار لاقال الذي ابدى استعداده، كرنيس للحكومة الْفُرنسية في فيشي، للتَّعاون مع الالمان. يومها وضعه هتلر لمام واحد من خيسارين: امسا السسالام مع البريطانيين على حساب الفرنسيين، وأما تسوية المانية / فرنسية تدم على مساب بريطانيا. وكان رد لأفال واضحاً بسيد في اتجاه التحالف الفرنسي/ الالماني ضد بريطانيا. وهتلر، يرمها، بعد لقائه بلافال اتجه الى هنداي، بين فرنسنا واستهانيا لملاقاة البنرال فرانكو الذي كان قد الحرب، شرط ان تزوده العانيا السلاح والنفط والقمح (لأن هاتين الماستين سوف تخل منهما اسبانيا ان هي سكلت الحرب طالما ان الاميركيين هم المتحكمون بمصيرهما). يومها ابدى متلر شيئاً من الحذر ولم يستجب بسرعة، أما هذه المرة فقرائكو كان هو الذي ابدي حدثره، لأنه لحس بأن ما تحدث عنه مثار من الهزيمة الأكيدة للبريطانيين لم يبد له امرأ مؤكداً.. رمن هذا ابدى تردده الشمهير دون الانضمام الى المانيا - علانية - في حربها اعتباراً من بداية العام المقبل، وعند ذاك لحبره متلر بأن الماثيا لم تعطيه المغرب الفرنسي، وذلك لكيلا تجابه بغضب فرنسيي فيشي، راقد عرز هذا الموقف من هتلر مخاوف فرانكو، فارداد حدره، في الوقت الذي كان لقاء هتار ببيتان اجدى، حيث بعد كل شيء - تمكن هظر من أن يفرض على الفرنسيين موقفاً اكثر تعساوناً وتواطؤاً، وهكذا، منذ لحظة اللقاء بين متلر وبيتان، فقد هذا الاخير الشيء الرئيسي: فقد لحثرام قطاع معين من الشعب الفرنسي وبات يوسم بالكيانة والتعاون، وحتى غلاة انصاره عين واصلوا تبجيله، واصلوه لكونه منقد فرنسا في الحرب العالمية الثانية بتعاون، لا تتقدها في الاولى بطولاته.

انراهيم الغريس

## ناصيف نصار يدقق في المفردات والمعاني

الكتاب: منطق السلطة الكاتب: ناصيف نصار الناشر: دار أمواج - بيروت

راجعه: جودت فخر الدين

🖪 مَنْ لـه الـسليطـة؛ مَنْ لـه الحق فبي استعمال السلطة؛ وكنف لنا أن يُحكم جُسُمُ استعمالها أو سوئه؛ والسلطة – يوجه عام - لهنا منصباس منتبعندة، ولهنا أنواع ومشفرعات. ولكن كلامنا عليها غالباً ما يشبيس الى نوع محدد منها، هو السلطة السياسية، او بالاحرى سلطة الحاكم، التي غى سلطة الدولة، كتمنا يوضيح ناصيفاً نصَّار في كتابه ومنطق السَّلطة، وإذا كبان بعض الدول المتقدمة، وخصوصاً تلك التي قطعت اشواطأ في تجاربها الديموقراطية قطعت اشواطأ بعيدة في مستوى «فلسفة السلطة، أو بتعبير أخر في مستوى تطوير المفاهدم المتعلقة بالسلطة السياسيية، فأبر من ذلك دولنا ومجتمعاتنا، التي هي جِزَّع منَّ العالمَّ الثَّالَثُ؛ هل طرحنا السُّؤالُّ فعلَّا حُول قَضْية السلطة؟ هَلْ سَعِينًا فَعَلاَّ الَّي مفهوم للسلطة يكون قائما على مفاهيم للعدل والحربة والسباواة؟

بلداننا تعاني منّ مشكلة مردوجة: وجهها الاول بتغلق باستخدام السلطة السُيْسَاسِيةٌ في الداخُلُ، اي من قبلُ الحكام تجامُ الشُّعوبُ. ووجلهماً الثَّانَيُ يسَعلقُ باستخدام السلطة السياسية من قبل قوى خارجية حيال بلداننا، يفرض تأثيراً، بل ضَـُعْـُوطاً بِهَـُذُه النسـَبِـُة أَو تَلَكُ، عَلَى مجتمعاتنا وعلى القائمين بشؤون الحكم عنَدنا، ألا يعنّنيّ آزيواج ٱلْمَشْكِلَّةُ هَذِهِ انْ بحثنا عن مفهوم متطوّر للسلطة هو امرُّ بِالغ الصَّعوبةُ والنَّتشعُبُّ ولكنه في الوقت نَفْسَهُ امْرُ شَيْدِدِ الْأَهْمِيةَ، ولا مُفرَّ مِنْ التصدي له لدى أي تفكير جدي في ضرورة التغلُّت - ولو قليلاً - من اوضاعنا القائمة.

واذا انطلقنا - على سبيل التبسيط-من الإقرار بان السلطة السيّاسية يُساء اسْ تَـَكُّدًامُ هَا في بلداننا، ٱليسُّ علينا – خصيه منا أذا منا أرينا الاستنجاج أو الاعتبراض أو الدعوة الى التغيبير - أنَّ نتسلّح بمفهوم حديث للسلطة، ينطلق من

الكوبي خوزي مارتي مطلق صوت الضمير

🗖 بیروت --

من تأتيا ظافر شعبان:

الكوبى الاديب الكوبى

خــوزي مــارتي (١٨٥٣-١٨٩٥)،

واحداً من ابرز وجدوه الفكر،

وصنوت الضمير القومى الأنقى

في امسيركا اللاتينية، في زمن

صِّعب، كانت فيه القارة مبعثرة

بِين بِلدان وجِـزْر، ترزح تحت ثقل

ثلاثة قرون من الإست عسار

الاسباني - البرتغالي، وتحت ثقل

الحروب الداخطية بين وطن واخر بعد نيل الاستقلال،

وتتعرض حتودها ويتعرض

كيانها لضغط شرس، لأستعمار

اقتصادي جديد، سقطت يين

مخاليه، يسلُّنِها تُدريجاً روحها

الاصبلة، ويهدف الى أن يُغير

في ذاك الرَّمن الصبعب، رصد

خوري مارتى حياته للدفاع عن

انسان القارة يشكل عام، وساكنها

الأصلي بشكل خاص، وللنفاع عن

الديموقراطية والثقافة الشعمدة،

متسلَّحًا بِالكلَّمة - النور، الَّتَي

تتوهيج في شعره ومسرحه، فيَّ

خطبة السياسية ومقالاته،

لتساعد الانسان على التطلع الي

الرقي، وتوهي له الأحسساس بماً

ان انتاج مارتي كله جدي

بالدراسة والتحريف، الا ان مقالاً

واحدأ منه، عنوانه ،امبركتناء

يستحوقفنا البحوم لانه يرتبط

مباشرة بموضوع البحث في

التُوتر بِينَ ٱلتّحديثُ والنُّقافة فيَّ

في هذا اللقال المهم الذي نشره

في نيسوپورك عسام ١٨٩١، تيدعسو

الفِّكر الكوبي الفدُّ الى «انْ نَبْخُلُ

العالم في جمهورياتناً، شرط دان

نحافظ على الجنَّع» فتشجاورُ

دعوته الواقع الكوبي، لتختُصرُ

تاريخ القسارة وحساضسرها

ومُستقبلها، وتحدد كلماته

الاتجاه الذي يجب أن تسير فيه

اميركا اللَّاتِينِية (التُسمِية

اطلقتها فرنساً عام ١٨٦٥ بقصد

دافع حُفي) التي استقلت حُديثاً.

وتقف عنَّدْ مفَّنيرق مستشَّعُب

الدروب، وعليها أن تُحْتَار بوعي

طريقتها، والإ تنزلق الى حستُ

تنفعها الرياح الغربية الجسدة،

حتى تصافظ على استقلالها

. دعــو مــارتي الى تحــديث

الحبياة في القارة، انطلاقاً من

مُـوقِّف ارتَّقَائي - عَـضـواني

(نظرية فلسفية، تصعل الصياة

مبادرة عن الإعضاء)، ومن تصور ننائي لاميركا اللاتينية، يقر بوجود نواة ثقافية حقيقية

مُقَوْمَاتِها بلدية وريفية، وتعود

نشبأتهما الى مبرجلة منا قبيل

كولومبية، كما يقر بوجود

مِقَوْمِات غريبة - نَجُعِلَة

ه اشب اقبية، وذلك من دون أن

وتبقى سيدة مصيرها.

هو جُميل وعظّيم وخاص.

اميركا اللاتينية.

ذاتها وثقافتها.

فصوصيات مجتمعاتنا، ونتوخى منه ان يهديناً للى سُبُل تحسين الاداء السياسي في تُولِنًا؟ اليس علينا انَ نسعي الى إرسَّاءَ عسلاقات مستطورة وبنَّاءة بين السلطة السياسية وغيرها من السلطات، مثل سلطة التــراث، وسلطة الدين، وسلطة العــائلة، وسلطّة الطائفة، وسلّطة العقل، وسلطة الاندىولوجيا البغ أن ذاك المقهوم الحديث هو ما سعى اليه تاصيف نصار في منطق

يقول نصَّار في تعريفه للدولة: «انها المجتمع السياسي المستقل، (ص٩٤)، ويقول انضاً: «ان الشعب هو الفريق الأغلب في الدولة، (ص٩٥)، ويرى أن سلطة الدولة هيّ مصيدر سلطة الحاكم، موضحاً أن انبِئاقً سلطة الحساكم من سلطة الدولة بتم على سبيل التفويض، فليس نوعاً من أنواع التعاقد... (ص ٧٤). ومع أن هذه الاقوال تسدو لنا على قسر كسيس من البداشة والوضوح، فاننا نحدها بعيدة كلّ البعد من ان تكون منطبقة - ولو بنسب يسبطة -على واقع الحسال في بلداننا، أو لنقُلُ في بلدان العالم الثالث علَّى وجه الإجمال.

كيف تنشيا السلطة السيباسيية، وكيف بمارسَها الحكام عندنا؟ واين ذاك النشبوء وتلك الممارسة من «الحقّ في السلطة» منا الذي يسوغ السلطة السياسية عندنا، ويمنحها الحق في الامر او الحكم هذه الْأَسْئِلَةُ لَا تَقِعَ فَي صَلَّبِ مَا نُحْبِ اللَّهِ نُصَّارٍ، لأن كتبابه ليس معنياً بالتطبيقات هنا أو هنَّاك، فِي هُذَا البِلَّدُ أو ذَاكُ، واتما هوَّ «مسعنيّ بالإسس والمبساديّ» (ص٨٩) التي تتجاورٌ مبداناً محدداً للمارسة السلطة، اليّ المسادين كلها. ولكن الذي قدّمه نصار في كتابه يُشكل منطلقات نظرية متكاملة، يمّكن الاستفادة منها - على نطاق واسع - في ما يتعلق بعلداننا، وبالسلطات السياسية

يطرح ناصيف نصار في كتابه اسئلة اساسية كالآتية: ما موقع السياسة بالنسية الى جمَّلة الوجود الإنساني؛ مَّل السياسة ظاهرة سيطرة فقط يحسب طبيعة الإنسان؟ والغايات والقيم العليا الثي يجدر بالانسان ان يسعى الى تحقيقها في اللجال السياسي او بواسطة السياسة؛ مَّا النَّظَامِ الأَفْضَلُّ الممكن لتحقيق تلك الغايات والقيم الطيا؟

لا يفقد فيها الطرف الآخر المتلقى

وتتوازن بعوة مارتى لإبخال

العالم الى جمهوريات القارة مع

الدعبوة الى قبعل «حيقاظ على

الجذع، ودحماية لعناصر أصطة،

تكون الوطن، وهي الشقَّافَات المتنوعة، والفَطّات البشرية

المتنوعة، وخّاصة الهندي وعالَّهُ،

الزنجي، والخسلاسي، والفسلاح،

والإمسيركي اللائيني «السحوق

عامة ، وفألجم هورية تموت، أذا

هي لم تفتح نراعيها للجميع، وتتقدم بمساهمة الجميع». والجمهوريات المستقلة تباعاً

الربع الاول من القرن الشأسع

عشَّى، التَّى يدعوها مارتى الى انَّ

تفتح نراعيها للجميع، والى ان

الإحتماعية والثقافية، كانت لا

تزال تعيش كوابيسها السياسية،

وتعاني من تمرقها، وموت حلمها

غرقت في صراع جديد ومنحلي

صراع بين اشخاص وجماعات

للاستسلاء على السلطة، وطلت

حساتها السساسسة مضطربة:

تفجرت فيها تورات، سقطت في

ايدي بيكتاتوريات، وسحقتها

انقتلابات عسسكرية، وهزتها

اضطرابات هي ثمسرة التسخلف

الاقتصّادي والأجتماعي. والجمهوريات العشرون، التي

ولدت من رحم تفاعل قادتها مع

مبادئ الحرية في فرنسا واميركا، في نهاية القرن الثامن عشر، كانت

لاّ تزال تصافظ في كستسيس من

عواصمها على بنى قليمة

اجتماعية واقتصادية، ورِّثتها عن

المستعمار الاسباني - البرتغالي،

فكملت مسيرتها في طريق الرقيَّ،

وحكمت حياتها بعدم التوارْنَ.

(اكتسب قادة تصرير اسيركا

اللاتينية مسادئهم من الغرب:

عاش فرنسيسكو سيرندا في

اميركا الشمالية، - ١٨٧٣ - وقرآ

او ريما عـرف الكسئـدر هاملتـّونُ،

صموئيل أدامر، وهنري كنوكس

وريما جورج واشنطن، وسيمون

رودريفيز، معلم يطل الاستقلال

سيمون بوليفار، كان من اتباع

روسو، والمولدون البيض الذين

ثاروا في مواجهة الاسبان

والبرتغاليين، كانوا يقراون

في نهاية القرن التأسع عشر،

مونتيسكيو، فولتير وروسو).

لم تكد هذه الدول تستقل حتى

البكر بآلوحدة.

تعرز امكانات كل فسنساتها

الله هو حديث شخصيته.

لقبيرض هذا الشكل أو ذاك من اشكال السيطرة. والمجتمعات البشرية شهدت، عبر تاريختها، مساعي التي التنجرر من تلك النزوع الي السيطرة، الذي هو نزوع طبيعي لدى الافراد والصماعات. وتلك المساعي نُحُتُ بُحو ۚ اقامَة سلطة سياسية تبتعد – مأ أمكن – عن السيطرة. يقول بأصيف بصار: والسلطة تمتعد من السيطرة بقدر ما ترتكر على العبدل وتسبعي الى تحتقبق العبيل،

المُجتَّمعُ، او على الإقل، اذا سعت الى اقامةً العدل، وهذا الأمر لبس سهل التحقيق، بل قد يصبح القول انه يستعصي على التُحققِ بصورة كاملة. فالنطاع الى حكم عادل كل العدل قد يكون ضرباً من التمني، أو التغني بمثال تحول دونه طبائع البشر ونزعاتهم التي يُمسَعُبُ التَحكم بها. ولكن هذه الصُّعُوبة لا ينبغي ان توفُّف السُّعي نصو نلك الهَّدْف (ٱلمُثَالَّي) لان كل تقدّم يُحررُهُ محتمع من المحتمعات هو بالضرورة مرتبط على نحو ما – بمثل نلك السعي. وفكرة الحكم العادل، او صورته، لم تغب يوماً عن انهان الفلاسفة والفكرين، وحتى عن انهان المصلحين الاجتماعيين. أن المحاولة الجادة لإرساء سلطة سياسية بعيدة عن السيطرة، هُي منصاولة لارسناء قنواعند العندل التي ينْبِغي انْ تَقُومُ عَلْيِهُ هَذَّهُ السَّلَطَةُ. بَقُـولُ ناصيف نصار: أمن الوجهة الفلسفية، ممكن جمع قواعد العدل الخاصة بسلطة الحاكم تُحتُّ ثَلَاثَة عَناوِينَ: ١ - احسْتسرام سلطةُ الدولة وحق المعارضة، ٢ - الحصول على تفويض صريح وصحيح من المجتمع، ٣ -تحسمل المسؤولية وتأدية الحسساب،

في ضوء مبادئ العدل، يمكن لمفهوم «الحقّ في السلطة» ان يصبح أكثر وضوحاً. فالسلطة بمعناها العام الذي يُثبته نميّار هي الحق في الامر ع (ص٧) والمُجتمع السيّاسي المستقل (أي الدولة) الذي يعطيّ الصاكم حق استخدام السلطة، عليه انّ يمتثل الوامره، او بالاحرى عليه ان يطبعه،

دون ان يتخلى عن مراقبته ومحاسبته. من طبيعة الإنسان حبُّ السيطرة. والسياسة من شانها ان تُستخدم احياناً فتَفويض المجتمع (او الشعب) للحاكم باستعمال السلطة لا يسلبه حقه في المراقبة والمحاسبة، وأن فرض عليه الطَّاعة، لأنَّ عَلاقة المطبع هذا بالأمر ليست علاقة عبد بسيِّد، كما يُوضِح نصار: «أن جبلية القيادة والطاعبة في السلطة السيباسية تختلف جُـوهرياً عن جيلية السيّادة والعيـويية، من الهم منا يجنني في كنتياب نميّار، الوضيوح والسياسية في عيرُض الإفكار وتقصيلها. ومن اهم منا يجلب الفائدة

ويُعمُق آلفهم، التحديد الدقيق العباني، الفردات او الصطلحات المستعملة، أذن، تكون السلطة السياسية بعيدة عن والتغريق الجليُّ بين كلمات تتشابك في السعطرة أذا استطاعت اقامية العبدل في معانيها، مما يُزيلُ كل شبهة، ولا يتركُّ مجالاً لالتباس. من ذلك – على سبيل المثال - التمييز بين العدل والعدالة: «فالعدالة هي محبة العدل وطلبه والسعى اليه والفرح ىتحقىقە، (ص٠٤٤). هناك مغردات يستعملها الكثيرون كمترادفات، طُناً منهم ان الواحدة فيها تنوب عن الاخرى، فلا يلتفتون الى ما بيِّنها منٌ فُـوارق. امَّا ناصَّيِفَ نُصَّارَ فَسِيولِي التميييز بن المفردات المتقاربة اهتماماً كبيراً، مُتُوخياً الدقة ما أمكنه ذلك. هكذا يفرق مثلاً بين السلطة والتسلط والسيطرة والأستيلاء …الخ، ويعطى تعريفات واضحة للَّدولة والمجتمَّع والشِّعب والحكم ...الخ، كما يحدد المقصود بكلُّ منْ الكلمات الآنية: المعارضة، العصّيانُ، الْأنقالاب، التُورّة،

القوة، العنف، الصراع ...الخ. المادة المعرفية في منطق السلطة، مادة سهلة التناول، وإن كانت تتنضمن اعمق المسائل المتعلقة بالسلطة عمومأ، وبالسلطة السياسية خصوصاً، لهذا يمكن القول ان الكتأب ليس موجهاً الى متجَّمصين فقط، بل من شانه ان يتوجه الى جمهور واسع

ان حسن استخدام السلطة، على نصق منصف وعادل، ينبغي أن يقوم على حُسن فَهِم لِلسِلْطَةِ، وَلِمُطْقَهِاً، وَلَحَقَّ مُمَارِسَتِهَا. وكأتناب ناصيف نصار يقدم مسادئ اساسية لمثل ذلك الفهم، وقد استطاع المؤلف أن يُدرج تلك المبادئ في بناء نظري

ينتقد المفكر كل هذه الافكار

والاشَّكال المستورِّدة، التي يتنافرُ

وجسودها مع الواقع المُطلَّى. لم

بِكُنْ فَى نَقَدُه بِرَفَضٌ عَنَاصُسر

تاسحة لشخصية الأخر، وانما

كان يسلط الضوء على هذه الصلة

العَصَّفِيةِ المُفْقِودةِ بِينَ مِنا هِ و

خاص ومّاً هو بخيل، والنَّثي كانتّ

دائماً المصرك الرئيسي في تاريخ

في دعوته تعصرية القارة، مع

الحقاظ على والجذع، وحساية

دعناصر اصبِلة، في أرض الوطن،

يوصى خوري سارتي باحترام

التُعديِّية الثَّقَاقَية، التِّي تُتبِح لكلُّ

الفَتَاتُ واللجِموعاتُ فَي بِيثُةُ ما

المساهمة الكاملة في مُحَدِّثك مجالات الحياة في بلَّد ما. وفي

هذه الدعيوة تكمن المساديء

الديموقراطية التي غنت شريان

الحيياة في وقت ميا في اميركا

في القال المهم الذي يدين فيه

سارتيَّ التقليد اللاواعَيُّ، وجهد

التظاهر الرائف بالتحديث،

والانتهارنة، بنكسر أن ألدم

الهندي الخيائر ليس معيدتاً،

ويطالب ربازالة الجليسد عن

ري اميركا المتجمدة، حتى يسري في

وريدها دالدم الطيسيعي للوطنة

لأن ما هو حقيقي في حياة القارة وتاريخها، ما زال كامناً وحياً في

يطالب خــوزي مــارتي ان

تتحول القطاعات الآجتماعية يكل

فئاتها وذامية السحوقة

والقطاعات الشقافية، الى ممثلة

فُوق حُشْبِة المسرَّح في الوطن،

ليكون لها صوتها الضاص،

ووجبودها القاعل، ليزداد تقعيل

القُوةُ المحركة للانسانية في

في دعوته لابخال العالم الي

جميهوريات امسركا اللاتينية،

والحفَّاطُّ على الجَّدْع، للموافقة

بين المخسيل والخساص، بين

الاشكال المستسوردة والواقع

المحلى، يعكامل خوزي مارتي مع

تقليد فكري سابق، وجد في القارة

مع سيمون بوليفار، الذَّي طرح

عام ۱۸۱۰ فی درستالهٔ جنامیانگاه

موضُّوع التَّحَديث السيَّاسيُّ في

القَّارة، أنطلاقاً من الموافقة بن

التحديث والمعطيات الاقتصابية

- الإحتماعية والجغرافية

الا ان مارتي يتجاوز في مقاله

سيمون بوليفار واثنبن من أتباعه

- اندر*سي بيسو، ودييسغس*و

اميركا اللاتينية.

اللاثبنية.

الإعماق.

اعماق القرد.

:Adieu L'enfant الكاتب: جبار ياسين (نقله إلى الفرنسية مصطفى علمان وبيار روش، مع رسوم من يوسف عبدلكي). -Atelier du Gueالناشر: 🗷 اسماء دور نشر فرنسية

في صف الترجمات الطويل

كتاب العراقي جبارياسين إلى الفرنسية

«وداعاً أيها الطفل»

راجعته: صباح الخراط زوين،

والمانية وانكليزية واسبانية. مجموعات شعرية وقصصية شرجمة. توزيع بالأرطال في الكتبات غير المهمة. مترجمون بالأطنان. رؤوس أموال ثقافية من أجل الإكروتيسم. اسماء كتَّاب عرب وكتَّاب أوروبيين محليين في

برنامج واحد. برنامج الطباعة والاستهالاك... فألموجة الدارجة هي موجة الترجمة عن العربية وغسرها من اللغات إلى اللغبة السيتَصِّيفَة، لَغة البلد (بلد المنفى) الذي تبني هذا الكاتب أو ذاك. والتسابق في تزايد، التسابق من أجل الحصول على السركة، على النعمة، نعمة الوصول إلى القارئ الغربي، هذا الذي نتعالى عليه كل يوم وكل لحظة ولا نريد منه سوى أن يوصلنا إلى العالمية.

كُلُّ كَانَّكِ عَرْبِي يِتَّمَنَّى بِطَبِيعَةَ الحسال أن يُتسرجم إلى أي لغسة غربية، لكنّ، شتّانُ بينُ الَّتِمني والتّحقيق، إذ ليس كلّ ما تُرجم ونُشـــر في العـــواميم والمدن الرئيسية الأوروبية بستحق هذا العناء الذي يكابده الكاتب لبلوغ احسلامسه لكي يرى نفسسه في الأحسرف والأسطر المتسجسهسة منّ اليسار إلي اليمين. فليس كل ما يُترجم حقاً يصل حقاً، حتى ولو كان النتاج جيداً وجديراً بكل

إن السوق الاستهلاكسة المسيطرة على الروح الشقافية الغربية قلبت المقاييس الصحيحة واضحت الكتابة سلعة العرض والطلب. ولمَّا صربنا في زمن يسهل فَّيه الْطلُّب لا بِبَّقَى أَمَّاهُ مَنَّتَجَى دالثـقـافـة، سـوى أن يقــُتــرحــوا بدورهم العرض الأسهل، إذ النتاج الأدبي الجدي لا يبيع ولا يشترى بل يفرض نفسه مع صانعيه ومتلقيه عير المواقع الصعية بعيداً عن الهموم المركانتيلية. فعصرنا عصر السهولة المتفاقمة، الغربلة مفترضة وملحة في كل لحظة كي لا يضيع العمل الأصيل ني غمرةً الإصدارات الربيئة. إذاً، فمسعى الكاتب إلى الترجمة ضبروري وشبرعي، لكن الحلقة

هذا ولم نتكلم على تعقيدات

المفرغة تكمن في ألوقوع المصتم

في اغراءات قد لّا تَفَى غُرِضُهَا

مثلاً؟ أعرف ان جبار ياسين يسعى إلى الترجمة منذ زمن بعيد، وقام ببعض المحاولات وكئت أتمنى له مكاباً في الدار الفرنسية الشهيرة رأكت سنود، مثلاً، إلا أنه أتى إلي القيارئ الفيرنسي اولاً، والفرنكوفوني ثانياً (أو الاحرى العكس هو الصحيح) من خلال دار نشر صغيرة وغير معروفة وهي «اتولييه تو عيه، سبق له أن

ذاتهها فسيل ثلاث سنوأت وله مجموعة صدرت قبلها عن دار رلار ماتان، قرأت الأضيرة والسابقات، واحسدة بالعسربيسة وأخسرى بَّالْقُرِنْسِيَّةُ، وذَلَكَ بُحِسْبِ مَزَاجِيةً النشر، قد ووداعاً أيها الطفل، قــراتهــا قــبل سنتين (تاريخ منتورها) بالعربية واليوم اقرأها بالفرنسية. وتتميز الترجمة هنا عن الأصل باقتصارها على القصة الأولى دون غييرها من قيصص

المجموعة العربية وهي تحمل عنوان الكتبات اصلاً. أمنا اللغنة المُنقُّولَة إليها فَهي جميلة ومتينة، نقترب أيضاً كثيراً من نَفَس الكاتب إلى درجة أنها بدت لي وكأن لاصلة لها بالصبيغية الفرنسية وتركيبها، لا بل حافظت على الجـــو الأصلي من دون المساس بحدود الفرنسية

بسبلاسة ومن دون أي تكلف انتقلت لغة جبار باسين إلى الفرئسية، فالإسلوب تخطى عملية الترجمة ليوفق ما بين الكتابة الأولَى والكتَّابَّةَ الثَّانْيَّةَ. وكمَّا نعرف يأسين مِن جهة أخرى، فهو يكتب جاعبلاً من القصبة سبرد عَفُوياً وَشَفَهِياً، سرداً مكتوباً لكنه بمتع كما لو كسان القسارئ هو ستتمع قبل كل شيء. اي ان جبار بِأَخْسَدٌ دور الراوي - التكواتي، وبدل أن يغرق في تَجِاويف الفعلّ الكتابي، يذهب بعيداً حيث يبقى الكلام خارج إطار الورقة والحرف. حيث تمّحي الحواجِرْ التي ما بين السيرد والصنعية، وحيث الأساطيس، أو حكايات الطفولة،

سحرها وسجيتها. إنها اقاصيص الجدة والأم عن أيامً غَايِرة. شُبهنها الكاتب في طُفُولِتُهُ أو لم يعشبها إلا عُبِيرٌ الذاكرة الجماعية - العائلية.

تحافظ علَّى وَهجِهَا الأول، على

وهو عند طرف الزَّمن الآخر. يتنكر بكآبة ويحاول استعادة بعض منه في المكان الأول، هذا الذي اندثر إلا في المضيلة. ياسين يكتب مدركاً بحرن عميق أن الوقت لعبة شاقة، لُعبةً دَائريةً في الذَّاكرة، خَطية فيُ الواقع. وعبر تناقضها يفتح كتابة السرد، سرد الزمن: دمن النافذة

كان الطحان في سنين أصبحت المدن الكبسري، ومسادًا عن المدن معيدة الآن يرقب نواعير مطحنته الصغيرة النائدة، ماذا عن الريف تدور، ارقب مسسلسل الحكايات. كالماء الذي يدور بين النواعيس تدور الحكايات على بعيضسها. وكالرحى التي تهرس حبات القمح تهـرس راسي حكايات أمي وابي وجُدتي وحكايًاتي ... لكن قبل نلك، سيجلس مرة وحيدا عند مطحنة ححبار ياسين كساتب الحنين سر ترجمه أخسرى في الدار

والحُكايَاتَ الْغَرَيْبِةِ، يَظُلُّ مِتَاثَرُّ بالحو العراقي الذي طبعه مهائياً، والنمذ الحياتي الغربي لم يلج لعبته، بل استخرج كل مادته تارة من المخيلة الفساضية وطوراً من أزَمنة جمّدت في مكانهاً. لذا نرى كل قصصه متصلة مساشرة بالخيال، يعيدة إلى حد كبير عن أي واقع معقول. وكنت قرأت له قصيصاً غير منشورة (وهي بانتظار من ينقِّلهَا إلى الفَّرنسِّية)، وهي شبه خرافات شيقة. كَذَلْكُ تحد عنده قصصا جميلة غير مكتوبة، يقصها عليك اثناء حلسة هابئة، وهي مرتبج من الهلوسية والحلم في حين بؤكسد لك أنهسا صحيحة وحدثت حقأا

ALHAYAT

CULTURE & ARTS

وهمومها. قد بتساعل القارئ اليوم إلى أينٌ كل هذه الأعمال، وهل ستصل فُعلاً إلى القارئ الفرنسي، وإذا وصلت، كيف يكون وقعها؟

وعودة إلى قبضايا الترجمة

وقد تكون الأجوية غامضة أو غير مشجعة كثيراً. إذ كما ذكرنا أعلاه، فالنتاجات في خلط فظيع، وما يهم دور النشر هو بيع أكبر كمية ممكنة من الكتب متعاضية عن النوعية.

أما عن جبار فنعرف أنه يراس المنتدى الثقافي في بواتييه، إذ صار من سكان لاروتلبيل، ونعرف أنه في لاروشيل بقي محتفظاً باستيّازات لإ بأس بها، ما جعله ريفياً عيشاً ونشراً، مبتعداً عن صخب باريس وصعوبتها، لينشر ذاته بالفرنسية في داتولييه دو غيه، وهي دار نشرتَ ايضاً لَكتَابُ فرنسيين غير معروفين، ربما هم أصوات ريفية أيضاً. فهل مجرد الوصول إلى الترجمة عبر أي دار نشسر من دون الدعم الشقافي الأساسي، قد بيوصل الكاتب إلى القارئ العسالمي وإلى الجسائرة المرجوة؛ السنانتُعرف أن ثمة في فرنسا وحدها إكِثر من ستين ألفّ شباعر فرنسی (وقد یکون عدد الروائيين مضاعفاً) والأف الكتّاب «الغَرباء» المضاربين عليهم؟! لمن كل هذه الأطنان الورقيية، لمن مطاحن، كل هذه الكتب؟ وقسد يكون أحسد هذه الكتب حس وكتاب جبار واحد منها، فنراه ينتظر في الصف في زحممة

الكتابة على انواعها.

يا إلهي، وحيدين كَانَا

وحيدين ما من عزاء

يعالج نمعتها السائلة

[السبُّ أُعرَفُ شيئاً،

وأضاف الى نفسه،

بِينَ جَنِيهِ، وَخَفُّ إلى رُوحه،

يُقيتُ عَصَافيرٌ هذا الغناء،

[دار هذا الهوري تورة كاملة]

مِين سيَّدةُ الضَلْعِ شاردةُ في خُيوطِ الدُّخانِ، وأَهْدِابُهَا هَاطِلَّةٌ:

وِّما مِنْ نشيد

ولاً فَاصِلُةً!}

### في النصف الثاني من القرن كانت دول ودويلات امسيسركسا الحكم في المانيا وفرنسا، في أحياناً بين هذه المقومات، وانما التاسع عشر صارت أسيركا اللاتينية لا ترال تبحث عن توازن مواجهة النظم والمؤسسات اللاتينيسة تابعسة للاقستسصساد حياتها السياسية، ويتهندها السائدة في الوطنُ، يذكر المثقفين يشدد بوعى عميق على ضرورة الاوروبي، تغنيه بالمواد الأولسة خطّر أستعمار جديد، لأ يرفع المَرْبِقِينَ وَالْرِجْمَالُ الفَطرِينِ، حلَّهُ الحفاظ على ملامح الشخصية الرومان والكتفية في مواجهة راياته فوق اراضيها، ولكنه حذاء الكتان والشريطة.

معسرف كسيف يمسك بهسابين يؤمن المفكر الكوبي بالتطور مخالبه: غزاها الراسمال الامبركي الحياتي عن طريق «التّحديث» او والاوروبي، وأجهض جلمها ألْبِكرَّ والعصريَّة، تولد من رحم التفاعل بالوحدة. فقد فشل في عام 1977 بين الخساص الخسائر والدخسيل مؤتمر بنما، الذي دعا أليه سيمون المتطور، ولكنه ليس نصير تحديث مفروض، أحادي الجانب، واتما بولىسفار - كان يحكم فنزويلا، هو نصير مسيرة انسانية واعبة،

حول التحديث والهوية القلقة في اميركا اللاتينية

كولومبيا، البيرو وبوليفيا - لدعم التضَّامَن اللاتيني - الاميركي في مواجهة الاوروبيين. أَفًا انسانُ القارة المسحوق، الذي دعا مارتي ألى أن يعطى فرصه ليبلور انسأنيته في نهاية القرن التّأسع عشر، فهو الهندي والخسلاسي ذاته الذي استخله الاستعمار طوال قرون - وهذا لا ينقى انه كان هناك من دافع عنه -وأجبره على القيام بالأعسال الشياقية في المناجم والمسانع

والمزارع الكبرى، وكنانت حساته وحيناة اسرته مرهونة للابيض مقابل أجر زهيد. انه الهندي ذاته، الذي صارت مأساته محوراً لأولى الروابات المهمة في تاريخ القارة: مارتين فيبيرو (Martin Fiero) راعي البيقير الجنوبي، الذي اخترعه الكاتب خوزي ايرناندين عام ۱۸۷۲.

أما الانسان المسحوق، الذي دعسا مسارتي الى ان ياخه مكانه تحت السُّمسِّ، فهو الرُّنجِي المقتلع من جستوره، الذي استسقَّده منَّ أنغسولا والموزامسيسيق ليسفسدي باستعباده رق الهنود: في بدايةً الفتح كأن الراهب بارتولومي دي لإكساس (١٤٧٤ – ١٥٦٦) يدافع عن الهنود الححمس وشساهدأ على الكُنْدِر مَن عذاباتهم وماسيهم، فاقترح استعباد الزُنجي بدلاً من الهنديُّ، فعاشْ هذا الأنسَّان منذُ القرن السابس عشر وحيداً، مضطَّهداً اوَ بِائْساً ومسَّتَعَالاً في

المراكس الصناعيسة، وفي مدنّ شوّاطيّء الأطلنطيّ. هذا الانسان المسحوق، كان في النصف الثائي من القرن التاسع عشر عرضة لأستغلال جنيد؛ الى الجمهوريات الثي ظلَت حتى هذا التاريخ هندية – سوداء، أرهقها الاستعمار والاستغلال، ولم يرحمها المرض والفقرء الشخلف والجوع، أخذت تصل افواج من أَلَّافُ النِّهُــاجــرين الإوروبيين، -استقروا في الأرجئتين، البرازيل، الاورغواي والتشيلي، تتيجة لانتفاع الثورة الصناعية الكبرى

ويتحديث، كل قبيم فيها، لتسهيل

عمليات حياتهم التجارية –

ما بين عاميّ ١٨٥٠ و١٨٦٠. كـانّ أسياد هذه الثورة يستطيعون ان يتمسرفوا بقائض ضحم من الرجسال ومن رؤوس الامسوال استهدفت القارة، لتجعلها ميدانا

ينكسر مسارتي «المولد الابيض الغريب» و«الدم الهندي الضافر» وينكر النظم التي تعتمد في

والمؤن، وتستورد من اوروبا كل تستطيع ان تصنعها.

ولانه يحتاج اليه، والي كل ما

في هذا الزمن الصبعب، الذي احْنَتْ فيه القّارة تناى عنْ دَاتها، وتستسلم وردما لاشعورياء لتبار ستعمار جديد مختلف ينقعه جشعه ليكرس مرة لخرى دونية الهندي وألزنجي خدمة لمسالحه في هذّا الرَّمنُ ٱلصححب ارتفع صُوت المفكر خوري مارتي، لينكر بالحسيساة والامل والكرامسة الانسانية، لينكر بالوطن – القارة. في الوقت الذي كأن يُتُحدث فيه العالم عن بلدان وجسرر، ارتفع صوت مارتي ليؤكد الثقة بقدرات القارة. الانسانية، للشفاعل مع الشحديث، لتلعب دوراً قعالاً في المجشمع الدولي الذي شعصرن،

شُرط أن تحافظ على عناصرها

ومستقبلها، وهي تحافظ على علاقة الرحم مع الماضي. في مقاله «اميركتناء، يعتمد المفكر خوري منارتي الكلمة الموحية، التي تحيي نبَّض القلب، وتفجّر في الإعماق مشاعر ومشاعر: هو لم يستعمل كلمةً والتحديث بشكل مباشن كما انه لم يستعمل كلمة ثقافة، ولم يكتب أنُ هَنَاكَ تَوتَرأُ بِينَ الواقَـعَيْنَ، لَانَ مضمون هذه الكلمات وأنعادها كان موجوداً في النص كله، يظهر في اشبارته الى الاجزاء المتنافرة

بورتاليس - لانه يضيف: أن هذه اللو افقة بن النخيل والخياص، يجب ان تشمل ايضاً افضل ما في الانسان: جذعه وجذوره

تأثرت حياة المجتمع القاري

من جبراء هذا الفيزو البشيري الرأسمالي، وتواجّه في اميركا اللاتينية عالمان مختلفان، كان الاضعف فيبهما عرضة ليذوب في الأخس، وليسضيع مسلامح شخصيته وثقافته وقد اندفع يتبنى عادات جنيدة وثقافة جَدِيدة، حملها معه النحيل، وكان هذأ الدخيل يشعر بتفوقه لانه ابيض، ولانه طور سبل حياته، ولانه يملك كشيراً من المال، ولان والأخرى المختلف متخلف بغض النظر عن طروف هذا التحثلف،

في مقاله داميركتنا، بختصر للفكر الكوبي تاريخ القسارة وحاضرها ومستقبلها، باعتماده الكلمة الموصية، التي تعبر بقوة عن تفكيره الوحدوي ولا يمكن ان نستبدلها باخرى: هو لم يدع الى وتحدة امدركا اللاتبنية المقطعة في عشرين جمهورية، لان هذه الوحدة قائمة أصلاً، وهكذا يجب أن تبقى في مبواجهة ظروفٌ حياضُسرها

فيما بينها فوق مسرح الحياة في رحيأ لاستثمارها واستغلالهاء

خُطًا نحوها خُطوتين، وأنخلها تُغُرُ أَصْلاعُه، ارتبشه

التحما عاتلة

حين أرخي ينيه على الكنفين،

### غُايِتُ الكلماتُ، وَامْ يَعَثَّرا في الهدوء العُميق، على مهجة، غير هذا الهدير الذي يتواصلُ، فارتميا في سرير الزواج السماوي، لا يعرفان على أي وجه يكون النهار، ومراته مائلة شردًا موغلين على حدة، في دَهاليّزَ غَآمضة، ثم رِاحًا معاً ينْعُسأنِ كَكُهايْنِ، فُوقَ خِيرِطُ السريرِ، وَما أبركا (لندن - ٥/٨/١٩٩٦)

حين صاد انتهت منُّ بُقُول الظهيرة دونَ مَلال، ويدر. (وجبِتُنا كلّ بوم، رُكُنْ إلى أَيِنْ تَمُضِي بِنَا هذه الحافلة !) نَضًا عنهُ هذا الغُبارَ، وكانَ بخارٌ يُعطّي الكلامَ، ولا تنبس الشغنان حريرا ولا القلب إلا مبيح الاقامسي. أعد المكان، وهيأ كُوبين اثنين، حَطُّهما في حنان حزينَ على الطاولة كانت الشمسُ نحر ستائر غُرفته، وهو يعجم مُقتنيات الشُّتات بنظرته، ثُمِ ينثرُها فِي القراعُ المعطَّ، وغام بعيداً... رنت - وهي في حيرة قائلة:

خُفَقًا في جمال من الموت كانتُ أَصَابِعُهُ، في طُوَاف الغياب تُداعد

والأمرائدري حجاعظة عقيي غيو شيفت ري سعين<u>د مشيمي</u> والراسوت راعيب المعقول بعندن عبيست بني الحي سننظ لاغدى ستي شعفتها ستزيرت لاصتلاهبتك إخرب وشي بوفس المشتطئين خالب خسسان رحسة وكلوي الأصرار سنوح الخنصيوفينة

Character States of the States

ALHAYATA

الانصاري\*

أينصر عرق مدوقته

به الله والدار عن الدائلي المائد اللي

معدية في الشاريع

ية وصد مست عني

بينة التي تعرضت مشكل

المارين المساوية

المراجعة والرعاية أيد

بريش بسيسار من ماهية

the series in the

إمالي موسوعة الأميانية

و المالية عشور عن دار مشو

الم المبارات سان المار عواقد

يبالر بد وكربذء هي

الإسرائيل التاصيرية

مستاني كا المكوسة

مسورة وعبية مؤن

يمرجب تعب وراسهما

للنجائر عسينسير

يزيدون لاصل والشخوب

the commence of the control of

ب سند بي النظرة

يديث والمسبثة والتفعوية.

ينجه خعصب والمظرة

المنافقة والمنافقة

يكسريع لوقع عطولد الفايي

يهريث ومراعون الانتفاقة

إسبب عدونية

المنابع المتحاص فشد التي أألمى

يهيرى عدد اعش بصورة

يتاحرجها حدطق

ليما يالحنواني والعبراقيد

يريانات بالمتومة منم

از ۱۱ دین تهبید هستخافته

بنائل دركاري صيبشي التبجعه

والمراد للمنتب لوسيتيع المتاه

لايزيمش برود الشطشريم

المفية مساسرة بهعة

عربو تضوف استحجت هن

الزرا كنامسة حسسان مصبوعي

بدر نب دد حدث في الوثو

سردر در معساد ۱۹۹۹، <del>هداد</del>

بالأبرغوس حبري كنشق

برغرب حربة المرور والتنقق

التعب مراحده شواوج

نبذ وتسست تسا تعلواهق

خوب عديع بصمين بهدتيجي

مستراجيت شارات لامكان

جزارتمسيا ولصويرها في

<u> بالدر المحالين المستحدد والم</u>

ويواؤهاه أعمر فدأ

غرب سبنى ستاسو قولا به المعشن برسات شاوة شد شدارة أأبؤعد عرشفات عشية لقرأ هوبل أوسيه سهيدة المعسية

إلاقتها والربة بمنتوع وقيد

اقتراحات عملية للحفاظ على معالم المدن الاسلامية في العراق

والمجثو العواقي الوا ي والحع سعفول واختطال موينظه عنتونة، يقصبانم هــنـة. وهي مسروق

والوكليمية الأمل حافظ ابس كل هذه الأعف<sub>ال</sub>ا خسف إلى القارياني وحست كنف بكريغ ب**سة و**من دون أي تكنه فالإسفوب تخطر ع د فانساجادارد وصالب يووالنفرار لمنششش المتقافح فإام

وقد تكور الاحيا

موصول إلى الذيناء

تسر من دون قبعاتم

لاساسى، قىد بودرگ

التقسارئ النصبالم ونواد

الترجوق السنا بعيدار

فرستا وحنفا أكزوت

صنار عن سكال أوليم بل کل شبیء ای از جد ور الراوي - الحكواني بغوق هي تجاويف الفع عيد وهي دار شرد د ... عرنسيين غيرطهم **ي، أو حكايات** الطفوة الس وهمي

> يعتبسار باسين طفوت فارق الزهر الأخر بشكر الله عدا الذي الدنو الا الأجامعين مكتب مدرك يُولُ إِنْ اللَّوقَاتَ لَعِنهُ سَامُهُ والله الذاكرة، خطبة عن

وما بر ــــ المناجيد والم

بين جب يف الوروه

يقيت عصامير مدا الغاد

حِين سِيدة الصِّي شاردة في خُودالم

...

ر حد ب عاصه آدار هذا الهوى دورة كاملةً]

يُعَمَّرُ الْمُعِينُ الْمُعِينُ الْمُعْمِينُ الْمُعْمِينُ الْمُعْمِينُ الْمُعْمِينُ الْمُعْمِينُ ا

غير هذ الهدير تاي يتواصل

فأرتمها في سريس الرواح السمائل

لا يعرف عنى أي وجه يكول الناوا ومرأته ماتناً

شُوْلًا مُوغَنين على هِنْهُ

يُعْرَاحًا ثَعَا بِعُسَارِ لِكَالِمَيْنَ

قوق خيوم السرير أبن أبركا وحدة تازية

فعي دُهاليز غَامِصةً.

ولبت عرف نساء

ولا فاصلهٔ أَنْ وَالْمُوالِّ وَالْمُوالِّ اللهِ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ

وأهدائبا عاطة

غابت الكمات

على موجة

کرته.

عل هذه الإطنان لولج ر مصاحن كل هدلش يكون احسد فذوالله وكتاب جيار والات فير تناقضها بفتح كنابة سينظر في الصدارة الكنابة على أنواج **عَرْدَ الْرَحَنِ:** ،عَنْ السَّاصَادَةُ يا الهي، وحيايل ك-وحيديي ساس عراء

رؤوف محمد على الأنصاري \* 🗷 يحتضن الغراق (بلاد وادي الرافَتِين) مننا اسلامية عريقة لعنت تورأ حضارياً في التاريخ

الأسلامي وكان لها تأثير بارز في

والعسمرانية، وهذه المسدن هي:

آلنجف الأشسرف وكسربلآ

الصركة البينية والثبقاقه

والكاظمية وسامراء. وإذا أرتناءان نتوقف عند أهم المدن الدينية التي تعرضت بشكل العمراني في السنوات الأشيرة أنغسنا أمام مسينتي النحف وكبريلاء متميا يوجد إعطاؤهمنا أهمسة كناصية على صعدي التخطيط والرعاية. إذ تاتى هاتان المدينتان من ناحية المكأنة الدينية الرفيعة بعد مكة المكرمسة والمسدينة المنورة والقنس الشريف

وجناء في موسوعة الأديان، الحزء الثالث عشر، عن دار نشر كولير ماكميلان - لندن: «أن مراقد الأثمَّة في المسدن الدينية خصوصاً في النجف وكربلاء، هي امستنداد للمسراكس ذات المنزلأ العظيمة في مكة المكرمة والمستينة المنورة، وعليته فان الشعائر السنبة تلعب دورا مهم في زيارة هذه المراقد.

الحقت بهاتين المدينتين شتى ضروب الأضرار والتخريد المتعمد، وغير المتعمد أحيان بسبب التسخلف في النظرة العمرانية والفنية والفكرية، وكنلك نتيجة للتعصب والنظرة الضبقة للحكومات المتعاقبة بالتعامل مع الواقع العؤلم الذى ترزحان تحته، ومن دون الالتفات الى بيشتهما العمرانسة ونسيجهما الخاص مما أدى الي تشويه مراكز هذه المدن بصورة ملقتية للنظر سيسميا المناطق السحيطة بالجوامع والصراقد ولعل ما قنامت به الحكومة منذ العام ١٩٩١م مَن تهديم لمساحات واسعة في مركزي مدينتي النجف وكريلاء بجبجتة توستيع هذه المناطق يُعَنَّلُ ثروة التَّنَّرِيبِ والاهمال تَهاتَّين المدينتين.

ان الخلفخة المساشيرة لهذا العمل هو تخلوف السلطات من أندلاع انتفاضة حبيدة بصعب السيطرة عليها كما حدث في أذار (مسارس) من العسام ١٩٩١، هذا اضافة الى عوامل أخرى كتلك التى تفرضها حركة المرور والنقل ومنأ تقتضنيه من انشاء شوارع جديدة. وتستبيت تلك العوامل بتشويه الطابع الجميل لهاتين المدينتين لبينما كان بالامكان تلبية تنظيم متطلبات حركة المرور وتنظيمها وتطويرها في

> الطابع المجمآري للمدينتين وجمالهما. ومن المؤكد ان غياب الحلول والمعالجات الصحيحة أدى الى غدم تحقق الأهداف التي تعلنها السلطات من تلك الإصلاحات العمرانية وهي توفير المتطلبات الضرورية لضمان راحة زائري هذه العين والسواح، خصوصياً

في مواسم الزيارات المزيجمة. أن عراقة الصعالم الحصائدة للمدن الاسلامية وشموضها يكمنان اسساسا في تراثهها الحضاري وفنها المعماري ذي الطراز الاستلامي المتميز. ولذا فإن الاهتمام باظهار هذا الجانب هو مسا ينسبسغي ان يحظي بالأولوية، وهذا بالتهديد ما تفعله البلدان المتقدمة في العالم حيث تولى اهتماماً خاصاً لحماية تراتها وعمارتها القديمة. إلا أن ما يجري في العبراق هو عكس ذلك للتشويه والخراب الذي يتسنافي والإنسانية، وذلك على رغم شهرتها العالمية وقيمتها الأثرية الكبيرة، وهذا يعكس بطبيعة الحال، وبشكل جلي، تخلف نظرة المسؤولين.

والواقع ان التفكسر بصبانة واعادة بناء وتعمير المس السنية واصلاح ما خرب نتيجة التخلف والاهمال للابنية التراثية عمومأ، والتى تقف شيامية منذ سنبن طويلة، هي مهمة تقع على عاتق المعتبين كافة. لذاً فُـمن الواجب السـعي الي

تهيئة الدراسات والمستلزمات الضرورية لوضع خطة مستقبلية لتصميم وتخطيط المشاريع المعمارية والفنية المقترحة يمآ يكفل الحنفاظ على المنعنالم الاسكلامسية الاثرية في المسدن المذكورة واعادة بنائها من جبيد والتساكسيد على أبراز المسعسالم الإسلامية الجميلة في عمارتها، والاستفادة من الاساليب والطرق المعمارية الصبيشة من دون المسساس بالطبع بالجسوانب المضيئة والخصائص الحضارية للمبساني ائتي يعساد ترميسمها كالجوأمع والمدارس النينية والأسواق والحسينيات والبيوت التراثية وغيرها.

كما تجدر الاشبارة الى ضرورة اعسادة تخطيط وتنظيم الطرق والأزقة المؤبية الى المراقبة والجنوامع المنهمة بمنا يضنمن رونقها من جهة ويضمن تسهيل الخدمات للزائرين بما فيها ايجاد الحلول اللازمة لاستعماب اعداد المسلمين القادمين لزيارة هذه المدن وتوفير جميع مستلزمات الراحة كالسكن والعيادات الطبية والأسواق والصمامات الشعبية

وينبغى الاهتمام كنلك بمباني غسل المتوتى بصورة صبيثة وتدسير السبل المؤرية لها او التي تربط بينها وبين المراقد.

الحلول والمقترحات \* الاتصبال بالمنوسيسات والمنظمات الإسلامية والعالمية للثقافة، والجامعات التي تهتم بفن العمارة الإسلامية لتوضيح ما جرى للمدن الدينية في العراق، والمطالبة بالقاف عمليات البثآء التي تتم من دون براسة مسبقة من الناحسيتين التخطيطية والهنسية، واشراك هُذه المؤسسات في بناء وإعادة الوجه

الحضاري لهذه المدن.

اليونسكو.

التساريضيسة والآثار والمسراقس الإسلامية البارزة والتحف النادرة م لدی منظم

\* دعوة المنظمات العالمية وإشراكها في المطالبية بإعبادة التحف النادرة والمجوهرات والمسصساحف الشسريفسة والمخطوطات المنهنمية التي سرقت، وتعود الى مئات السنينَ، وكانت ترخر بها المراقد المقدسة

العمل على تسجيل الأماكن ، ثروة تاريخية اسلامية وانسانية

في المدن الدينية، وهي تحتبر 🔋

نادرة تم جمعها عبر قرون عدة. واقامة متاحف لها في كل مدينة ـة فى العراق، وـد مخزونة في أقبية المراقد وتكون عرضية للسرقة، هذا فضيلاً عن اقامة مؤسسة تراثية تختص

بإدارتها والاشراف عليها. \* تشبعيع فكرة انشباء مراكز حسرفسية للسراث الاسسلامي من مهاسها تدريب وتوفير الأيادي الغنسة المتخصصة بالغنون الاستلاميية كالبناء والترميم

المولى، وعادل حوري.

وَنَحَنُ نَعْنَى تُمَامًا مَا نَقُولَ حَيِنَ نَقُولَ:

«البحث عن مفَّهوم العدل» و«البحثُ في واقع

العدالة، لاعتقادنا بأن البحث عن مفهوم العدل

يحيلنا على الافلاطونية وعلى الفضاء الديني

التوحيدي والعلمي الرياضي على السواء

بمعنى ان البحث عنَ امر ما يَفترض وجوداً لْهَذَا الْأَمْرَ سَابِقًا عَلَى البَحْثُ، ومعرفة بهذا

الامر سابقة ايضاً على البحث، حتى اذا تراءى

لنا مَا نُبْحِثُ عُنِه، أمكننا التعرف عليه، وهو ما

يُعرف عند هوسرل وهايدغر «بالفهم المسبق،

الذي يجعل البحث أمراً ممكناً. والعدل الذي

نصَّحَتْ عَنَّه يَقْسِمِ فَي عَالِمِ الإيدوسَات

(أفلاطون)، أو يلازم الذَّات الألهبة (اللاهوت

وعلم الكلام التوصيديان)، او العقل (الفضاء

العلمي والرياضي)، مع الاشارة الي ان ملازمة

العدل للذات الالهية، ثم للعقل تمت بتأثير من

الافلاطونية التي سابت وما زالت حتى أيامنا

تصتضن الثيولوجيا والإنطولوجيا على

السسواء... ولاعتقبادنا بأن البيحث في واقع

العدالة يقتضى منا تقليباً لوجوهها والإحاطة

بظهورها (او إنحسارها) لقياس مدى توافقها

(او عدم توافقها) ومفهوم العدل، اي مقارنة

ديكيمه بتماميس، والمعمادلة (أو الخلل)

بالتعادل... وفي الحالين تصادق الافلاطونية،

كسمسا اللاهوت والعلم، على التسصور

الميتافيريقي للحقيقة، وقوامه التوافق بين

الواقع والمفهّوم، بين الموجود والوجود، بين

الكائن والكينونة... ولاعتقادنا بالتالي بأنه

ينبغي التميير بين الواقع الذي يجري البحث

فيه والمفهوم الذي يجري البحث عنه. وهذا

التمييرُ ببرز بشكل ناتيء في التفريق الحاصل

في اللسان العربي بين العدالة من حيث هي

واقع وموجود وكائن، وبين العدل من حيث هو

والرخرفة بكافة انواعها، وكنلك بالخط العربي والنجارة والحدادة وغيرها، والأستعانة بخبرات فنية وصن الدول الإخرى التطوير هذه المراكز مما يؤدي الى توفسيسر أياد فنيسة متبخيصيصة يفنون الغيميارة الاسلامية نظرأ ألى وجود نقص شديد في هذه المجالات.

\* تشجيع الصناعات المحلنة المختصة بمواد البناء خصوصأ صناعة الطابوق الطيئي المفخور

وعيرها. ان مواجبهه

(القناشنائي)، والصناعنات التي تتبعلق بزخبرفية الخبث (الشناشيل او المشمربيات) التخريب والعبث لمعالم العمارة الاسلامية في الصدن الدينية في العراق تقع على عاتق المؤسسات الاسلامية والعلماء والشخصيات الدينية والمشقفين من فناتين

وكنتاب ومسعماريين وعساسة

المسلمين. الأجر)، وصناعة البلاط المزجج \* معماري عراقي،

وبالتالي فنان العنل الإلهي، كما تجلَّى في الخطاب ألديني التوحيدي، اتكا في ملامح الكبرى على مفهوم الفوريس عند اليونان وما عزوا اليه من محسمولات، مع الاشسارة الي تجهِّيل الفاعل في الخطَّابِ اليَّونَانِي بُسبِبَ محايثة هذا الفاعل الفوريس (ما يعني اننا لا نعرف بالضبط من أو ما الذي برعى والنظام، القائم في الفوزيس...) وشخصينته في الخطاب الديني التوحيدي لمفارقته المخلوقات. فف المستحدة قام الله العادل ويضبط الكل، أي يحلّ العدالة والتعادل بين البشر والإشبياء وَفِي الإسلام، أَنْزِلَ الله بُواسطة رسوله ،قراناً عربياً، أفصح فيه عن عمله حين وضع كل موجودٍ في مرتبته مضبوطاً بنطاء حكمته

ومعتدلاً بنواميس عدله، (الأمام الصادق). وهكذا تندرج ثنائية الأله / الانسب وإسقاطاتها المفهومية: العدل / العدالة، المثال / الواقع، الوجود / الموجود، الكينونة / الكائن، الروح / الجسسد، المعقول / المحسوس، الذات / الموضوع، الداخل / الخارج، الدال/ المدلول، المشافهة / الكتابة، الشعر / النثر، المنكر / المؤنث... في داثرة الميتافيزيقا، بحيث يتعين علينا الخروج منها (لا عليها) باتجاه ما عمل على توليدها وتفريقها الى ثنائيات صَيقة ومفتعلة... وهو سا يعمل عليه جاك دريداً في نقده مركزية اللوغيوس "Logocentrisme" ، (اي إيثسار المُقال على المكتوب) وما يدعوه المركزية النكورة "Phallogocentrisme" (اي سيادة

الذكر وتسلطه). ولابد اخيراً من كلمة بخصوص الحوار المسيحي - الاسلامي، لا سيما وان هذا الكشاب صدّر عما يدعى ممركث الابحاث في الحوار المسيحي - الإسلامي، فالحوار ناتج عن الحيرة (حاور من حارة) التي تتولد من موقع المتحاورين القائم في أفق الحدوث والجوارُ، اي التاريضية، والأغدا الصوار مراوضة، فألشوط الاول لتشمير الصوار المسيحي - الاسلامي يقوم على تاريخية الديانتين، ألامر الذي يتعارض مع الرأي القائل ان الاديان تحلِّق فوقّ التاريخ وتُتعالى عليه، بحيث تصلح لكل رُمان ومكان. والحقيقة انها قد تكون كنكك اذا ما أحصنت الخروج من السمة اللإثاريضية التي تنزع اليها نُزُوعاً طبيعياً وتبينت تاريخيشها عن طريق الاستعداد لاستعادة ما سبقها واستباق ما قد

\* كاتب لبنائي.



■ من حكم الاسبلام العظيمة أنه حضنا على التمسك بالاخلاق والقيم السامية ونهانا عن كشير من الأمور والممارسات الخاطئة التي قد تصل في بعض الاحيان الى مستوى الخطايا المحرمة لما تسببه من أذى وتخريب واساءة

ومن الأمور التي نهانا عنها الاسلام النميمة واستغياب الأخرين وترويج الشائعات الكانبة والمغرضة ورمى الناس باته امات باطلة واكانيب تصب كلها في النهاية في خانة «أحاديث» الإفك «لأن من نم إليك نم عليك».

وبكل أسف فإن هناك فثات طفيلية متخصصة في اشاعة النميمة وترويج الشائعات وتاليف الروايات والقصص الكائبة التي تسيء للأخرين وتتدخل في خصوصياتهم وتنتهك حقوقهم الشخصية وتسبب الأذي لهم ولمحيطهم، أو أنها توسع نطأق جريمتها النكراء لتشمل المجتمع كله والوطن بأسره وتتسبب بتخريب الاقتصاد وزعزعة الاستقرار وتهديد الأمن والمصالح الوطنية.

وتمارس هذه الفشات جرائمها النكراء من دون وازع من ضمير لأنها تتمتع بأقل قدر من الاخلاق الاسلامية والعربية الحميدة، فمنها من يفعل نلك بهدف التسلية وسد الفراغ، ومنها من يقوم به عن سابق تصور وتصميم بغرض التسبب بالأذى للأخرين والاساءة الى سمعتهم لمرض في نفوسهم التي تتشبع بالحقد والكراهية والرغبة في الانتقام من كل انسان، ومنها من يتغذى بماسي الآخرين ويتأذذ بإيدائهم لانها تضم مجموعة من الساديين المتميزين بنواياهم الاجرامية، ومنها من يتخصص بتحطيم الناجحين والمبدعين وفي مرات كثيرة، أي انسان معروف لديهم.

ويكل أسف ايضاً فإن هذه الفئات الشائة تجد أذاناً صاغبة في مجتمعاتنا تتلهف لسماع أي شائعة أو رواية أو قصة زائفة فتُتَفَنْنَ فِي إعادة «طبخهاً» بعد «رشها» بالمزيد من العلج والبهارات لتعاد صياغتها ودحرجتها حتى تكبر وتكبر، تماما ككرة الثلج الصغيرة التي تزداد ضخامة كلما تدحرجت من أعلى ذروة في الجبل حتى قعر الوادي.

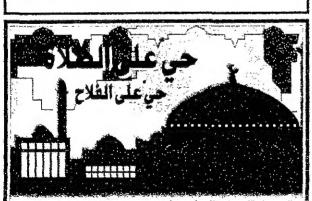
وكتبت مرة عن الخوف من انعدام الوفاء في مجتمعاتنا، وسمعت كثيراً من التعليقات والاستحسان من أناس اكتووا بنيران هذه الآفة الخطيرة التي تهدد بزوال قيمنا واصالتنا وتقاليدنا الراسخة المبنية على الكرم والوفاء والاضلاق الصميدة. وها أنا أكتب اليوم عن علة جديدة وهي «النميمة» التي يتوازى خطرها مع انعدام الوفاء أو ندرته في عصرنا المآدي الحديث، ولهذا أدعو الى التصدي لمثل هذه الأفات ومجابهة ناشري الأمراض والفيروسات القاتلة ووضع حد لجرائمهم التي تسنيء للمجتمع والأوطان والأفراد. والخطوة الأولى قبل قطع دابرهم، تكمن في التحصين الذاتي برفض الاستماع الى أصحاب النميمة أولا، ثم في تجنب تداول

مرة أخرى أختم مع حكمة «من نم اليك نم عليك».

### • خلحة من نزار

إني أحبك كيف يمكنني أن أشعل التاريخ نيراناً طفلين كنا ... في تصرفنا وغرورنا ... وخلال دعوانا مهما غلونا في عداواتنا فالحب اكبر من خطايانا هاتى يديك فأنت زنبقتي وحبيبتي رغم الذي كاناً!

عرفان نظام الدين



قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: نمسُ صلوات كتبِهُنُ الله على العباد، من اتس بهن بتما سهنُ كان له عند الله عُـهُـدُ أن يُدخَلُهُ الْجِنَةَ ، و منَّ لَمْ يَأَتُ بَهْنُ فَلِيسَ لَهُ عَنْدُ الله عَمْدُ أنْ يَدِخَلُهُ الْجِنَةَ ، إنْ شَاءً عَدْبُهُ وإن شَاءً آدِخُلُهُ الْجِنَةَ .

مام لحمد	يواء الا					
المثناء	المغرب	العمير	الظهر	الشروق	القجر	المدينة
14.44	1¥, #Y	10.75	17.10	7.13	0.15	مكة المكرمة
114.14	SV. EA	10.77	17.10	1.16	4 .7	المديئة المنورة
14.10	14	15.77	11.75	0,17	2.70	الغس المحالة
14	14.41	10.77	17.44	3,19	45	بو ظبي
14.14	37.47	15.77	11.11	AY.	\$.75	المنامة
14.77	14.04	10.70	17.77	V, 11	P.TT	الجزائر
1A.TT	17.75	15.05	11.50	4,50	£.YA	فخرطوم
14.11	17.17	12.51	15.00	0.44	£.4£	الكويت
19.00	14.54	14.1A	17.17	7.70	*.15	الرباط
14.01	17.71	12.02	11.74	0.01	2.70	الرياض
14.17	14. **	18.77	11.14	0.77	£ 17 .	الدوحة
· IA.TV	14.14	12.07	11.74	0.04	£. 77 .	القاهرة
14.11	15.01	11.7	11.11	4.54	£.Y£ .	بيروت
" MATY	- 14.41	15.05	*31.1A	5.50	t.tV	يقداد
14.00	17.77	14.44	17.00	1,71		تونس
14.47	14.54	14:17	11.07	0,00	1.11	جيبوتي
. 1A.11	17.07	11.11	.11.70	**, 17	£.Y.	بعشق
14.02	IY.to	14.14	172	1.17	4.03	للبي منعاء
14, 14	TY.TA	10,04	11.24	#.#±	12.27	1
74.61	14.41	10.01	70.11	7.10	£ . 07"	طرابلس الفرب
TA. TY	74.57	15.71	11.17	0.17	1.11	عمان
. 1V . 24	IV.YT	10Y	11.00	7 7	1.17	1.1
, 1A #1	W. Lo	10.01	11.27	*.77.	AT.3	الديشو ا
14.20	14.57	17 A	17.4A	Y. Y	4,11	نواكشوط
14.77	14.04	14.73	17.77	Y. + 2.	*.T\$	للقرة
JA.TX	17.14	12.07	11.EA	1.11	1,EY	بايران
70,00	14.44	17.11	17.14	V.79	7.17	البنا
14.70	14.50	14.11	17.07	Y, EL	7. 17	برلين
Y., . A	SATTE	17.+5	14.14	11.A	7.77	بروكسيل
Y+ . 19	IA. LY	17.10	14.40	A.T-	73.57	باريس
Y Y	IX.TT	17.47	17:11	۸.۰۱	77.77	جنيف
14.40	14.14	10,00	17.02	Y. 75	# .BY	وما
14.71	14.01	14.47	17.71	Y . • A	#. TT	ساراييقو
14.04	14 IA-	12,11	17.77	V.17	0.0A	ستوكهوام
14.TV	17.01	10.17	17.01	Y	7.17	كوبنهاغن
14.77	14.01	18.14	17.17	¥.79	70.0	سُن ن
T. IA	11.11	17.07	38	A.77	Y	ىدرىد .
14,77	M. 1	10.77	17.71	Y	•.71	يقوسيا
15.47	18.11	10.07	17.45	V.17		واشتطن
		10.78	14.EA	V.TV	0.14	وتاوا
14.TY	14.+1	14.50	,IT, EA	4.14	0.47	2-3

يرجى مراعاة التوقيت المعلي،

### نوادر من الشعر

إــــــد وردت قــــــبل إنـا ضــ حرّس الحيّات في خـــرشــائـهـــا ـــوز الــــئ مــن ردانــهــ فقال له جرير: أَحْفقت. فقال: كيف اقول؟ قالَ تقول: حر العروس الثني من ردائها فَقَالَ لهُ النَّيْمِي: انْت أسُوا قُولاً منِي حيث تقول:

نند المُردَّف السات عَشْر السال المَردُّ السال المَردُّ السال المَردُّ السال أوقق عسد المردف فجعلتَهن مُردَفات غُدوةُ ثم تداركتُهن عَسْيَة. فقال: كيف اقول؟ قال:

واوثق عند المرهفات عشية فَقِمَال جِرِيرٍ: وَاللَّهُ لَهِ ذُا السِيتُ أَحِبُ النَّ مِنْ بِكَرِي حَزَّرَةً، وَلَكُنَّكُ جلب للفرزيق. وقال فيه جرير: ملا سوانسا الرائسم يسا ب

ــارب او وحـــ

اطرت بي عن احد عن المُغيرة بن حُجِّناءَ عن أبيه قال: وأول شعر قاله جرير في زمن هم من مُقسام ولا ليسا ـــران يـومـــ

طُعَن التَّوْي مِن مُحْمَل كَنِّان بِاقْت قال: وكان يزيد بن مُعاوية عَاتَب أباه بهذه الأبيات ونسبَّها الى نفسه، لأن حِريراً لم يكن شعره شُهر يومئذ. فقدم جريرٌ على يزيد في خُلَاقَتِهُ فَاسِتُوْنَنْ لَهُ مَعَ الشَّعِرَاء، فأمر يَزْيدُ الا يدخُل عليه شاعرُ الا من عرف شعره فقال جرير؛ قولوا له: أنا القائل:

سرور أعسلسل بسالس

--رَدُى جــــال البين ثم ثحــ فأفر بالخاله. فلما انشده قال يزيد: لقد فارق ابي الدنيا وما يحسب الا أنَّى قَائَلُهَا، وأمر له بجائزة وكسوة.

### قال ابو يحيي الضبي: كان الذي هاج الهجاء بين جرير وعمرو بن لجا ان عمر كان يُنشد ارجُوزة له يصف فيها إيله. وجرير حاضر. فقال

واجه خطى الظن والحقيقة...

### ایلی نجم \*

لنستدل منه على ملامح هذا المفهوم عندنا؟

مفهوم ووجود وكينونة وموجود أسمى... ونطرح هذا السيؤال الشالي: كيف نف انتقال العدل من الفوريس (أي الطبيعة) الى الأله، اي من دائرة المفهوم والوجود والكينونة الى دائرة الموجود الأسمى، والحق أن أرسطو مسائل بين الكينونة ودارفع الكائدات قسدراء بحيث قامت الثيولوجيا (آي علم الإله) جنباً الى جنب مع الانطولوجيا (أي علم الكائن).

الواقع ان مفهوم العدل ظهر عند الاغريق حيث ارتبط بصفهوم الصرية في المدينة (به ليس Polis) وذلك بفضل عبوامل عدة نذكر منها ظهور الفلسفة التي قامت على المفهود، بخلاف الحكمة التي كانت قائمة على الصورة، موصوف العدل). ولازم مفهوم العدل في نشاته عليسها الاغريق صنفنة الألوهة قببل أن تتم اسماء الله الحسشي...) في المسيحية تعليل الخروقات في نظام الطبيعة، كما اجنهد علماء اللاهوت والكَّلام في تفسير مسالة الشرّ الْإِلْهِي. وكان قد ورد الكلام عند برمنيدس في نشيده «الطبيعة، على بيكيه (Dike) وتابيس

ً إن ما قَادنا للبحث عن مفهوم العدل، وفي واقع العدالة، كِتَابِ صِدرِ اخْدِراً عَنْ ،صَرْكُرْ الإيضاث في الحوار المسيحي - الإسلامي، بعنوان «العُدل في المسيحية والأسلام»، قدم له ألاب الدكتور مشير عون من جمعية الآباء البولسيين، وساهم فيه المطرانان كيرللوس بسترس وجورج خضر والدكائرة محمود

### «العدل في المسيحية والاسلام»:

🕿 هل بنبغی ان نستعید مفهوم العدل عند الاغريق لنتبيِّنُ حـدوثه، وبالتالي جـوازه، اي تاريخيُّيتُ أَنِّي الفَّضَاء النبِنِّي الخَاصَ بالمسيحية والاسلام؛ وهل يعنى نلك أن العدل عندهم يتيح لنا اذا ما تناولناه واشتغلنا عليه الشروج من الدائرة المعرفية التوحيدية

وبنية اللغة اليونانية ذاتها التي أناحت لأفلاطون مثلأ تجويل الصفات الى موصوفات (على سبيل المثال، ديكايون وتعنى صفة العسل، وقد غست المسفردة توديكايون، اي مقهوم الطبيعة (فوزيس Phusis) التي خلع رُحرُحته فيلارُم الدّات الالهية («العادل» من والاسلام، حيث اعتبرت الطبيعة نون الإله تَناغَماً ونظاماً وكمالاً. وتعين على أرسطو في العالم وإمكان اندراجه في خانة العدل (Thmise) اللثين تمثلان على التوالي عدالة البشر وعدل الإله. ولما كانتا تقيمانُ علَّى جبل الأولمب، الى جسانب ، رُوس» (Zeus)، فسقسد الخلتأ برمنينس أقاليم الليل والنهار حيث

صغيرة وسكانها المشتلطين فجسب، بل عن

مكونات الثقافة الاجتماعية. عن العنامس التي

الفته من بيض ومكسيكيين وسود ومواطنين

مشيرة للاهتمام. سايلس يمارس نحواً من استَذِكَار الماضي (فلاشباك) مبسط ومؤثر جداً:

انه يترك الكاميرا تتحرك من اليوم الى الأمس

بِلقَطَّةَ بَانَ (أَو تَيِلْتَ حسب المطلوب) منتقلة من

رُمِنَ الى أخر. حتى اذا ما كان عليها العودة الي

المكان ذاته انما في الزمن الماضي فإن العناصر

الحية فقط هي التي تُتغير (الشَّخْصَيات التي تتذكر) بينما يبقى المكان والبيشة موحدان

هذا يتبح للمخرج اذابة الحدود بين الازمنة

ما تكتشفه بطل الفيلم لا يتعلق به وحده، بل

بالمرأة التي يحب والتي نتعرف عليسها في

ألمرسة المُختَاطة. أنها أيضا في حاجة للخروج

من عزلة العرق الواحد وتجد في حب ديدر لها

المجال المقصود. «نجمة وحيدة»، بالتالي، ينجح

كقصة حب كما ككثيف اجتماعي مهم يدور في

حلق افضل الافسلام التي دارت حسول الفسرب

من بعد أن آذاب، بموضّوعه الجامع، الحدود بين

الطريقة التي يسبر فيها الفيلم غور ما يدور

اميركيين اصليين (الهنود الحمر).

🗆 لندن -- من محمد رضا:

🗖 جيمس ماكيرايد: معظم افلامك، حتى اقدمها، ما زال يبدو جديداً في أيامنا الحالية. كيف تفسر ذلك؟ هوارد هوكس: معظمها كان مكتوباً

حسيداً. وهذا سبب انهما لم تشخ. في الحقيقة، اذا لم يكن لدي كاتب جيد فإنى لا أريد أن احقق القيلم.

السائل هو الناقد السابق لجلة مفارايتي، الذي طرد من عمله عندما أثار نقده لَفَيْلُم «العابُ وطنية، عُضَبُ شُرِكَةً باراماونت وتهديدها بالتوقف عن الاعلان

والمحبب هو المضرج الراحل هوارد هوكس (١٨٩٦ - ١٩٧٧) الذي تمتيعت افلامه، اكثر من أي مخرج أخر الى اليوم، بتواصل في المستوى الْكَتَابِي لهاً- يَكْفَي أنه تعامل وهمنغواي وفولكنر وبن هكت كما جيمس ماكارثر وجول فورثمان. من «الطريق الى المجد»، فيلمه الأول عام ١٩٢٦ وحتى درويو لوبو، (أخرها عام ١٩٧٠) مروراً به «النوم الكبير، ودان تملك او لا، الى «النهر الاحمر» و«ريو نرافو» و«فتاته قرايداي، و«السماء الكبيرة، و«الدورادو، وعشرات اخرى، حافظ هوكس على ضرورة تقديم سيناريو يستطيع أن يعكس قيمة الفن السردي للفيلم الجماهيري كما لم يستطع الأقلة أخرون ذلك. هذا الى جانب ان اسلوبه البصري كان يقوم على اذابة الصبورة في الحكاية ذاتها منتقلاً بين الأنواع بيسر وينجاح. الكاميرا قليلاً مسا تلحظ وهي تتلو علينا مسا يدور.

وبالشخصيات التي تنضح المأدة المكتوبة وهذا العام ١٩٩٦ بنتابنا السؤال: ما هو القاسم المسترك ما بين

وبجاك وبيوم الاستقالال وبظاهرة ودحمال خاطف، ودالحقيقة حول الكلاب والقططء و«تويستر، والفيلم المقيل (شاهدته في اميركا) حجريرة د. موروء؟ ليس انها جميعاً حققت نحاحات تجارية، فبعضها سقط على رأسه. وليس انها جميعاً من نوع واحد، فهناك منها الكوميديا العاطفية وهناك الأكشن كما الحُيال العلمي والفائتانيا والميلوبراما.

نجومه قبل بخول المتفرج للتعرف على الجامع الحقيقي هو انها كلها تشترك

> وجود سُند برامي حقيقي لما يدور (مَجمالُ خاطف، «الحقيقةحول...ه الخ...). والعجر اوضح في نوعية الأفلام التي اتقنتها هوليوود طويلاً: الاكشن.

> البطولة ضمن ما تحتاجه من تركيبة شخصية محبوبة ولها عمق حقيقي او

الى رجل أو العكس.

وأقصى ما يعكن تضيله من قدرة على تصوير بعد ما للبطل التقليدي هو تقوهه بعبارات تفصح عما تقصح عنه الصورة وحدته، سلبيته، انعزاليته وحتى قسوته. هذا هو الفارق اساساً بين شخصية مثل همقرى بوغارت وجون واين وكلينت ايستوود على شاشات الأربعينات وحتى التمانينات، وبين الشخصيات التي يؤديها الدوم أرنولد شوارزنيغر وبروس ويليس وسلفسيتر ستالون ومن هم طامحون لأن وما أصاب الأقلام البوليسية امناب

غيرها: الكومندية مثلاً تحولت من اعمال تنضح بضحك ستاصل في الاحداث، الي مواقفٌ يؤنيها المسلل بوجهه او بعكسه حالات من الغياء او الجنون.

الأقلام الخيالية - العلمية كانت تستند اكثر على رد فعل الشخصيات الرئيسية تجاه الخطر الماحق القادم من الفضاء. ثم كان هناك صراع سياسي قائم بين اعتصاد العلم واعتماد الرد العسكري على الغراة والترجمة لنهاية الصراع ومن فاربه كان موقفاً سياسياً أخر بالغ الأهمية. اليوم، حتى ولو بدا نلك الصراع على نصو او آخر، في هو غالباً من النوع الذي يكتفي بتوجيه اللوم الى المؤسساتُ ثم تركُّ الاحداث لحكمة اجهزة الكومبيوتر ومبهراتها. واللوم يشمل الجميع:

١ - الاستوبيو الذي يدخل سباق ش التداكس كل نهاية اسبوع. انه يريد ان يضمن الربح بأي وسيلة وكل ما لديه في سبيل نلك من أدوات هو تقليد أخر نجاح سأبق حققه او حققه استوبيو أخر

٢ - المضرج الذي يعتبر نفسه سينمائيا مؤلفاء بمجرد ان يجلس ليكتب الفيلم الذي يريد أن يضرجه. أذا لم يفعل نلك منذ البداية، فهو يريد أن يعود الى الوراء لاتمام سيطرته (الخيالية نظراً لأن الكلُّمة الأخبرة باتت للاستوبيو) على المشروع حتى ولو لم يكن يتقن سوى كتابة

٣ - كـمـا ذلك الحدد من الكتـاب الذين كثيراً ما يرضون بالسطو على مجهود غسسرهم عندما يطلب منهم المنتج/ الاستوديو بلك. هذا النسخة الاصلية من العمل تتنعُونُ الى التغيير من دون منطق وقد تتحول المادة من دراما الى كوميديا ومن كوميَّنيا الى رعب، والبطولة من امرأة

٤ – كنثلك هناك النجم الذي يتبخل في شخصيته فيوسعها ويغيرها وديخيطها، بحسب ما يريد او يفرض على الكاتب ان ىغەل ئىك ئە.

هذا النوع الاخير هم اقل العاملين عادة قدرة على تصور الوجهة الصحيحة التي

- كانت هناك صعوبة فانا أفضل أن تكون

لى علاقة انسانية بالمثل قبل العمل معه، وهذا

يسهل العمل، كما أنه يمكن المثل من ان

اخرج ما لديهم من امكانات بسهولة،

يغهمني، فمثلا احمد زكي يفهمني من نظرة.

لذلك فألمظون النين تربطني بهم صداقة مثل

أحمد رُكي ويسرا وسعاد حسني، استطيع ان

واستطيع أن أعدل في ادائهم، كما أن الملحوظة

تستقبل من دون حساسية. اما بالنسبة الى

شيرين فانا لم أقابلها الآقبل تصوير الغيلم

باسبوع، ما ادى الى صعوبة شديدة اثناء

تصوير الفيلم، وشد وجنب بيني وبينها وقد

تحقق التقارب بيننا مع نهاية تصوير الفيلم.

عمل استعراضي وحخفة دمه. كان اداؤها في الفيلم حيداً جداً، وأعتقد أنه بعد تجربتين أو

ثلاث سيكون لها شان كبير.

- ليس من العدل ان نحكم عليها من خلال ذلك الدور فقطه فالفوازيز والأعلانات مجرد

• هل جمال شيرين رضاً أحد مقومات نجاحها

- الشكل مهم، لكن كثيرات بخلن الفن

معتمدات على الجمال فقط وخرجن منه من

دون أي بصمة. كما أن هناك جمالا زائدا لا

يستطيع الفرد النظر اليه طويلاً. لكن شيرين

جمالها مضبوط كما أن لديها المقومات التي

تُجعل منها نُحمة في الستقبل، فتتمتع

مع الدور مع الاحتفاظ بشخصيتها

بقبول لدى الجمهور وتتمير بنظرة معبرة

جدا، كما ان لديها امكانية التغيير والتاقلم

هل انت راض عن ادائها في الفيلم؟.

عليهم الباعها تماشياً مع مقتضيات الكتابة للسينما. الكتابة وحش حياتية مختلفة. والآن، فإن الشخصية ما لا يتجانس مع هاجس التالق والنُجاح اذا هي الا مطّ بلاستيكي الهدف منه ربط كأن المقدم على المصاولة هو صاحب مشَّهد عنف سابق بمشهد عنف لاحق. الهاجس تفسه, جاك وورنر في أيامه قال بحق: ‹اترك المضرج يضرج والكاتب يكتب والمنتج ينتج والمسئل يمثل، وهذه هي الأولوبات الصحيحة التي كان على جيم كاري ادراكها قبل ان يصر على تغيير سيناريو «رجل الكايبل» ليناسب ما اعتقده تنكرة نجاح اضرى. النشيجية ان القبلم سقط على نحو جعل اجره الذي يبلغ ٢٠ مليون دولار عن الفيلم الواحد يبدو اشبه

ضع كل ما سبيق في تصورك عندما تقصد مشاهدة فبلم «النجمة الوحيدة» لحبون سنابلس ·\*\*\*\*)

بضريبة بلا مقابل.

سايلس كاتب سيناريو من الدرجسة المست وفيلمه الاخير هذا يذهب الى صا بعد تاكيد نلك. الى صهر الكتابة في عسمليسة مبرهنأ على نجاح مثل هذا الصهر اذا ما تم عبس سينسائي مارس العملين متعا دائمأ وليس تبعأ لموضة او لتعزيز تقته بنفسه.

راقب نك المسبهد المهم في الفسيلم عندمسا يرفع كسريس كريستوفرسون (لاعب شخصية شريف عنصري تمتى جميع من في البلدة التخلص منه) سرجة حرارة المكان (حانة واسعة) عندما يترك لعنصريته الخروج من تحت بشرته لتصب فوق خادم اسود حكمت عليه بشرته في مجتمع كان ما زال مقيداً إلى مثل تلك المفاهيم.

تابع الحوار العاكس، بإيجار، موقع كل شخصية على حدة داخل الاطار المنفصل الذي تتحرك فيه او تعكسه. السيناريو، طبعاً، ليس نجاح مشهد

واحد أو مشاهد الفيلم كلها تُنفيذاً. والمقارنة بين الفيلم والمأدة المكتوبة وحدها تفصح عن مدى نجاح الكاتب في وضع جزئه من العالم امام أعيننا على الشَّاشة. لكن القبلم يستطيع أيضاً، حيثما تكون الكتابة حيدة، الشهادة يحويثها. «نجمة وحيدة، قادر على ذلك ولست بحاجة لأن تملك نسخة من السبيناريو لتحكم. يكفى متابعة ذلك الجرء من العالم الذي ابتدعة الكاتب/ المخرج ونسيج فيه أبعاده. تقع الاحداث في تكساس اليوم (المعنية

بكلمة وتجمة وحيدة، على اساس أن علم

الولاية بحمل نحمة واحدة فقط). هناك في

صحراء ليست ببعيدة عن الحدود مع

يدل على هوية صاحبها: أنها للشريف

تشارلي وآيد الذي اختفي عام ١٩٥٧

الشريف الصالي بيدر (كريس كوبر)

يبحث في ما يبدو الآن جريمة قطل

وسريعاً يتاكد ان تشارلي قتل بالفعل،

فَيِنتَقُلِ الَّي مِحاوِلةِ مَعْرُفَّةِ مِنْ القَاتِل

ليكتشف أن المتهم الأساسي ليس سوى

والده الذي كان مساعداً للشريف السابق،

ما يكشف انه مستعد لتصديق نلك

الاتهام من قبل ان يستطيع مشاهدة باقي

هذا هو الوعاء البوليسي (أذا أربت)

والقصة (أو السيناريو) لم يكن ليساوي

ثمن بيضة فاسدة لو أن الكاتب توقف عند

صد وضع الاحداث ضمن هذا الخط سا

يقوم به سايلس هو انه يستمد من ذلك

الخط الأسساسي البحث الأعمق عن الذات

والتاريخ الفرديين (مراجعة الشريف لنفسه

من خلال مراجعته للقضية وتاريخها)

والبحث الموارى عن ثقافة المكان والمجتمع.

الفيلم، في هذا البحث الثاني، ليس عن بلدة

الصنورة والاستماع الني كل الشهادات.

الكسيك يتم اكتشاف عظام جثة وفحصها

(كريستوفرسون).

توم كروز في والمهمة: مستحيلة ه: ستر الضعف بالحركات.

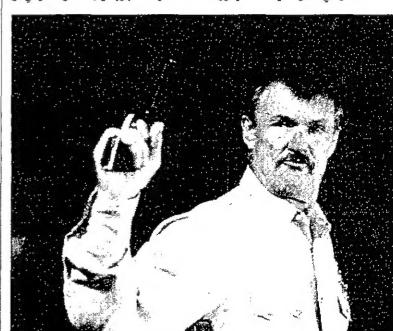
متحدرة من أصل ارائدي والأخرى

استربيتيز، ودالمهمة: مستحيلة، ودالماسح،

يجمعوا بين الثلاثة. كنلك ليس ان تصفها يحاول أن يبيع

> في ضبعف واضح في الكتابة. الرغبة في تغطية ثقوب وقراغات يصعب ردمها فتتسلل الى الشاشة لتلهى المساهدين بمواقف جاذبة للاهتمام في محاولات تُمويه («المُهمة: مستحيلة»)، أو تفشل في ذلك فيزداد العمل وقوعا تحت ثقل عدم

في السابق، وحتى قبل خمسة عشر عاماً، كانت افلام الكشن تصر على تقديم



كريس كريستوفرسون في «نجمة وحيدة».

### على بدرخان:

## فكرة «نزوة» من فيلم اميركي لكن الأجواء مختلفة

□ القاهرة - من ماجي الحكيم:

🖪 يعرض حالياً في مصر فيلم ونزوة، (قصة بشير الديك واخراج على بدرخان). يناقش الفيلم مشكلة اجتماعية فصلاح، (الفنان أحمد زكي) رجل متزوج منذ سبع سنوات من امرأة يحبها (شيرين رضا) وله منها طفلة. وجين تسافر زوجته مع ابنتها لزيارة والديها يلتقي صلاح من خلال عمله بندى المطلقة (الفنانة يسرا) وتحاول الايقاع به، وفعلا يقيم معها علاقة يعتقد انها خاطفة، وبعودة زوجته من السفر يحاول قطع علاقته بتلك السيدة لكنها تطارده لانها تحبه، كما أنها تعانى مشاكل نفسية نتيجة لظروف تنشئتها وشعورها بالوحدة وتطلب منه الزواج فيرفض، فنذهب بدورها الى زوجته الصحافية على انها صاحبة مشكلة وتروي لها قصة علاقتها بصلاح، فتتعاطف معها وتؤيدها في طلب الزواج، وتتطور الأحداث. على رغم نجاح الفيلم جماهيرياً، إلا أنه واجه نقداً شديداً. فالفيلم مقتبس عن الفيلم الاميركي «جانبية مميتة» اخراج ادريان ليني وبطولة مايكل دوغلاس، واتهم النقاد القيلم بعدم الراقعية لعدم تشابه الظروف الاجتماعية بين مصر والغرب. بين هذا النقد وتقديم المخرج وجهأ

● هل «نزوة» مقتبس من مجانبية مميتة»؟. - أحُدْت الفكرة فقط من الفيلم الاجنبي، لكنى أصلاً لم اعجب به، ويمقارنة الفيلمين نحد أن الاحداث مختلفة تماماً، كما أن فكرة الفيلم عادية موجودة في المجتمع الذي نعيش فيه. ومنذ اخراجي «الراعي والنسساء بدأت اهتم بالإعمال التي تركز على العلاقات الأنسانية، خصوصاً بين الرجل والمراة، وحين عرض على سيناريو انزوة، لانقاذ الموقف بعد وفاة المخرج عاطف الطيب اعترضت عليه لأنه نسخة أجنبية وطلبت اعادة كتابته وهو ما حدث. لكن ذلك ليس اقتباسا، فقصة روميو وجولييت مثلاً قدمت في السينما مئات المرات. والمرأة الثانية في الفيلم الآجنبي تاتي بتصرفات عنيفة ولديها رغبة في القتل، اما في دنروة، فالمراة الثانية لا تميل اللِّي القتل، وإن كَانت شخصية غير

جديداً (شيرين رضا) من خلال دور

رئيسي، كان هذا الحوار مع مخرج الفيلم

على بدرخان.

لم اقتيس الفيلم، واعتقد أن السيناريو المصرى افضل بمراحل عن متعله

لامديركي. ● الشخصية التي قدمتها يسرا فيها تناقض، فعلى رغم أنها عاشت سنوات طويلة في اميركا، إلا أنها عللت زواجها من البطل بأن من حتَّى الرجل في الاسلام أن يتزوج غير مرة.

- هذا التناقض موجود في داخل كل منا، فانا رجل نو فكر متحرر، لكن، حين يتعلق الأمر بابئة شقيقتي ارفض عملها بالسيثما. وشخصية مندّى، فتاة لها معتقدات متحررة، لكنها أيضاً لم تنسلخ من اصلها العربي، وكل انسان يحاول ان يطوع الظروف لصالح

• ما سبب اختيارك شيرين رضا لتقدم دور

- اغلب النجمات يرفضن تقديم دور ثان مهما كان كبيراً ومهماً، كما أن الدور بحتاج الى مواصفات معينة، إذ يجب ان تكون الزوجة على قدر من الجمال، هادئة ومرحة ويتمناها اي رجل، ويجب ان يتعاطف معها الجمهور حتى لا يميل الى الرآة الثانية، فكرت في ميرفت امين أو نُجِلاء فتحي، ولكن اهتديّت الى شيرين رضا.

🖸 رکیف تم ترشیمها؟ - اقترح على أحمد ركى ان تقوم شيرين رضا بالدور لأنها مثلت معه فيلم محسن اللول، والذي لم يعرض بعد، فشاهدت صور الفيلم، بالاضافة الى معرفتي بها من خلال الاعلانات

. والغوازير، والعامل الآخر الذي لعب دوراً مهماً في احْتياري لها هو عيناها، فغيهما قدر هائل من القدرة على التعبير.

ألم تجد صعوبة في تدريب شيرين رضا على



شيرين رضا: بطولة ثانية.

## «آخر رجل باق» رصاص بطله أعلى من افكاره

من فيصل عبدالله:

اقتباس اميركي عن فيلم ياباني

■ لتطعب م خطاب شاحد ومليء بالعثف والجنس ومقارعة الاعداء الوهميين، تلجأ السينما الأميركية، من دين الى أخر، الى الإستعانة بنتاج سبق تقديمه على الشباشية. وستواء كان العمل الفني ذا نزوع شيخييسي او مقتبساً من عمل روائي، فأنه قابل، بشكل عام، لقول سينمائي جديد، ولكن العمل الجديد ياتي غَالبًا دون مستوى العمل الأولَّ، خصوصاً إذا لبس لبوس حالات وأحداث يراد منها مقاربة فترات تاريخية محددة. إنه نص باهت

تحدثها هذه التغيرات، وكرد على

الغبراغ السبياسي والأخسلاقي،

تربهر الجريمة والقساد، يضع

على نص على أصيل، خيانة تكون الترجمة ارحمها، إبتعاد عن مغرى تاريخي وسياسي وفئي، حتى يبيو العمل الجديد مخلوفاً مشوهاً، لا علاقة له بالعمل الأول سوى كونه فكرة مجتزئة. في فيلم ديوجيمبو، ١٩٣١، يتسابغ المضرج الساباني الكبسر أكسرا كوراساوا رحلة بطله (توشيرو ميوفن)، أحد ابطال الساموراي النين همشهم إنهيار نظام توكوكوا وإلغاء النظام الإقطاعي خالال النصف الثاني من معاكساً، إذ ازبغرت الجريمة القرن التاسع عشير في اليأبان. ونتيجة للفوضى الإجتماعية التي

والتهريب بشكل غير مسبوق. على هذه الخلفية يدخل البطل جون سعيث (بروس ويليس) مدينة جيريكو الحدودية، مسرح

المخرج كوراسارا بطله أمام محنة أخلاقية، إذ يجد نفسه بين أطراف وحدث فسرصيتها في الوضع الجديد، وقطبا هذه الأطراف تاجر حرير ذو سطوة على نوادي القمار وأخسر يدير شبيكة دعيارة. لكن البطل، وفي أخر المطاف، ينتصبر لصوت الخبير الذي يحمله بين جنباته، بعد أن تعرف عن كثب على النماذج التي يخلقها غياب النظام الذي يحكم الأشياء.

من هذه الفكرة، ينسج المضرج والتر هيل موضوع فيلمه «أخر رجل باق، ولكن بصبكة اسيركية، فغى مقابل إنهيار أليات النظام الاقطاعي في اليابان، إختار هيل فترة مهمة من التاريخ الأميركي تحريم المتاجرة بالمسروبات الكحولية الذي فرضه قانون فولستيد في العام ١٩٢٠ وحتى الغاء القانون عمام ١٩٢٢، وكان أحسد افسرارات المرحلة تولى العصصابات تصنيع وتهبريب الكصول وبيعه سرأ. وقد جلبت تلك الحقبة الثروة والسلطة لصنغسار منجسرمي الشبوارع، فاصبحت لهم حظوة واحترام ومهابة في عيون الناس. ومن الطريف أن الطهارة التي أريد من ذلك القانون إشاعتها، ولدت فعلاً

الفريقين المتحاربين، ومن دون الالتخات الى الشلل الذي اصباب مسدينته، بينمسا يلعب هيكي (كريستوفر وولكن) دور مساعد دويل الشرس الذي تثير حفيظته حركات سميث.

إبطالية. فيقرر التعاون مع الإيطاليين، على رغم سطوة الأرلنديين على شبكات التهريب والتوزيع، ثم ينضرط معهم لكنه يبقى في اعماقه عديم الثقة بالطرفين. وموقفه هذا لا يختلف عن موقف لوسي (الكسندرا بورز) عشيقة زعيم ألعصابة الإيطالي ستروژي (مايكل امبريولي)، والتي تساعده في مهمته في النفياد الى اسسرار المنظمة، او الجميلة فيلينه (كارينه لومبرد) حبيسة غيرة صديقها دويل (سيفسيد باتريك كيلي) زعيم العصابة الاراندية. ويلعب المثل (بروس درن) من جهته دور عمدة المدينة المرتشي «أد غالت» إذ يمثل الوجه السيء لتطبيق النظام عبرالإستفادة الشخصية من

> ضمن هذه التشبابكات يتحرك سميث وتتحدد مهمته، إذ يضع في سلم اولساته القضاء على القُوضي والْإنفلات، كون أضعاله لها صدى أكبر من الكلمات. بمعنى، انه اعتمد خياراً اخر غير الذي جاء به كمشرد الي هذه المدينة، لا نعرف من اين، سوى

اننا نتيقن من خلال سير الفيلم من قسرته العالسة على إطلاق الرصناص ومن خروجه منتصرأ على اعتى القتلة. وبعد سلسلة من التصنفيات يصل البطل الي ما رسمه له المخرج، وهو كاتب النص السينمائي ايضا، ومبتغاه اعادة الهدوء الى المدينة التي مزقتها حروب العصابات وعطش أبنائها الى المشروبات الكمولية. ليصبح في نهاية الفيلم، حالة فريدة تقفّ فوق تناقضات الجميع وحشعهم، ورميزا للقيانون والنظام ولكن بَعْضَلُ مسسسه الذي لا يهدا.

«يوجيمبو، باهتة لا تفضّي الّي شيء، سوى أمركة الفكرة وأفراغ مغراها الاجتماعي والسياسي، صحيح ان حقبة منع المتاجرة بالمشروبات الكحولية كان لها مردود عكسي، مثلما أشربا، الا أن ذلك لم يشفع لتقديم قراءة مقنعة وهادئة لافرازات تلكِّ الحقبة. وكان الفيلم بني اساسأ لسبب وأحد يخدم شخص البطل سميث، الذي جال شسوارع تلك المدينة المتبرية مُتعقباً اوكار عصاباتها، وحركاته أقرب الى تمريئات الشرطة، وفي النتيجة، يحس المساهد بالأسف على الملابس التي مرقتها نيران المحتربين، أكثر من الشخصيات التي جسسدتها. انه فيلم يقول باختصار، إن رصاص بطله أقوي من افكاره، وهذا ما أراده المخرج.

· · Carried Street 27 سيدي العبيي تبدو إستعبارة المخرج هيل ومن خلال هذا السرد، لحبكة فيلم The way in your will سيب ، دَّ السِيدَ

- F. C.

العشي المعالموق در

4 to 3 السند الدو

5. 66 to ...

Est to me

-

The second second

لارد دي صديقة غيمه the same

12 at . . Sept 18 1

A .... المنسورة " new thing plant make in comme · 4. ... 

هسعسيرة وسلائنية المغسلان

مكونات شقاب المستعن

حكومات حسر المستعملية والم المفضف عن المبعثان والمفسيكية والم المعادية المستعملية والمستعملية والمستع

معرسين سيد مسيود العشر، العشر

انه چیری اعلیت است. انه چیری اعلیت انتصال فرا

نه بسرد منططة مار و نیشت حسب الطام بالاست الطام

نيمن عي خر حتى الاساكاريم. وهن عي خر حتى الاساكاريم.

رعن حي المفتون عائب أبعد في الومن الماهم لي

المعتان و سرح ميس معتم و العصية عفقت هي سي تنقيب المعم متشكل مست بسقى المثل والعبر العبر العبار العبر

ر ي من منوضوعة البينيا

بمحسينة أنبنا أبضائهم

ف يتستسف حفل العبله لابلغني

جنفواة المتى ينعب والمتى نتسفهم

من عربة عديق واحد وتجدوم

المجال القصور الحدة وحيدتها

منجس مد دما ككند اجتمام ا

حشق فسطس الضاه اللم تاردهم

المليكلين أصلين البلاد للتناوم

سائل غبي

خود مه

دمي

شريف

1450 3

وتسوين

بة فستر

المشعيفي

القائل

ن سنوي

- ZŽ

نة أرنت؛

يساوي

اقل عنن

شعة عيا

. عبل بنثت

يه تعافسه

ربضها

والمعراق

دورة الخليج العربي الثالثة عشرة لكرة القدم:

نويت والسعودية تلتقيان على ذكرى التنافس القديم اتشلسي وبلاكبيرن يسقطان

وتصدر ريال مدريد الترتيب

وكان بويت نجما مسيئ الحظه

سوكسر هدف ريال مسدريد الاول

في الشوط الاول. وبعد أن سجل

(١٦)، مالت الكفة لمصلحة المضيف

الذي هاجم بضراوة خصوصا عن

طريق بويت والجناح الايسسر

الاولى لسرقسطة في الدقيقة

اله ٣٥ عندما سعد بويت كسرة

قويسة لامست بدي حارس ريال

الالماني بوبو ايلغتنر وارتست

من استقل القائم ليشتتها

بق بويّت نفسه ناقوس الخطر

عندمنا قبرع عنارضية مترميي

ومع مستهل الشبوط الثبائيء

رفع هيغيرا كرة عرضية امآم

مرمى الضيف فسبح لها بويت

وسندها براسه عن يمين ايلغنر

على مسجسري المساراة ودملك،

جناحه لوبيز الزاوية اليسرى من الملعب ومرر كرة ثمينة لم

يتمكن زملاؤه من ترجتمها الى

المونتينيغيري برنراغ ميأتوفيتش

بمحاولات فردية ف مسقط وأسقطه

داخل المنطقة وخارجها حتى نال

ركلة جنزاء ترجمتها سوكس الى

هدف القبوز (٨٠)، وهو الهبدف

الثامن له، معززا بذلك موقعه في

۲- برشلونة ۲۰ من ۸

٣- كورونا ١٨ من ٨

٤- بيتيس ١٧ من ٨

٥- بلد الوليد ١٤ من ٨.

اسكوتلندا

من مسابقة كأس رابطة الأندية

الأسكوتلندية المحترفة في كرة

القدم بعد اكتساحه دنفرمتين

تأهل رينجرز للمباراة النهائية

وفي الجانب المقابل، قيام

وسيطر سرقسطة نسسممأ

وفي الدقيقة اله ٤ تماما،

وكانت الفرصة الصقيقية

موقتا بفارق نقطة واحدة عن

الكلمة الصانعة الحرب المتدورة في الشبيكة افقيا أو عمونيا أو وتريا، يعيناً أو يستارًا، صعوداً أو هيوطاً، إلى أن تنقى لذيك في النَّهَايَة الإحرف للكويَّة للكلُّمَّة أو الجملة الضائعة، مع الإنتباء الى أن الإحراب المنَّدورة لا تشترك في أكثر من كلمة واحدة.

الكلمة الضائعة من ٧ هروف: مدينة بريطانية ذارة کناری کنس کوفیه کوفیه کینا ز س م ي ك ١ • م ي ع ز ك و 1 6 12 ( ( + 1 4 4 0 6 6 0 0 3 ر م م م س م س م ر و د و س ة غ ج ن ن ي ز ب ١ ش ي ر ت مٰشرط مغوار مناهدة 2 6 ( 1 1 6 6 2 6 4 1 1 ي ا ج ة ق هـ ش و ء ن ل ك ، منهج ن رك الوداع ي ك اي ا ز ء ن ٺ ي س مَ بِ ن م ف ا د ؤ م و ا ي ن ع س ز ج ر ك ا ا هـ ه م ر ن و ر ف ز ة د هان د ق و ز ي ر و م س ر ۱ س ك ر ز ي م ى ف ل ر ث ر ن ر وزرة وعر ونيلة وهق م و م ي ا ء ة ي ف و ك و ة

كرزيم

A A V T O E T T

حل العدد السابق: نصير شمة.

الكلمات التقاطعة ا- تياية فرنسية - تنصب البتدأ وترفع الخبو ١- , ياط - مُبِر سِمِك - عملة عربية - حافظت

ا - خت نهاجم ١- فيام أسلفستر ستالون - طرقات ٨ - من بحور الشعر ٩- معظة مصرية قديرة ١- ممثلة لبنانية قديرة

١- عاصمتيا موسكو ٢- جزيرة متوسطية إيمالية عنينة إيمالية - منينة إيمالية - النداء - ضمير متصل -٦- نوم - مادة فائلة ٧- نَوْتُهُ مُوسِيقِيةً - عاصمة بررب ۸ - ضد انفغاض - بحر ١- صات الضفدع - في

الابراج

2- ورثتنی ۵- را - عبط 1- صنعاء ۷- امسه - بوسی ۸ -طیرانهم ۹- بن علی - خاد. سودياً: ١- منشور - انب ٢- دراهم ٣- حديث - سطع ٤-فقدت - صهيل ٥- نون - ري ١- فقري - عبا ٧- هاونه ٨ -

كانت لديك طموحات واسعة بجب ان تبدأ منذ اليوم العمل على تنفينها ان تتمكن من تنفيذه وحيدا.

حل العدد للسابق افقياً: ١- متحف - فيلم ٢- بقيق - خ ع ٢- شديد - رنون

الوصل إلى قلب من تحب. غاضب يخفى شُنعفا وسطحية. ترول بضربة عصا سحرية.

الاستفهام المحبطة بك ■ العلق (٢/١٠ - ٢/١٨): تف شخصيتك وصلابة إرانتك

■ الأسد (٣/٢٣ - ٢/٨): اللوم قسا ينصب عليك اليوم من شخص سببت له متاعب لا تعد ولا تحصى. ■ العنراء (٩/٢٢ - ٩/٢٢): سينهار

الصاجر الذي الذي يحول بينك وبين 📰 الميرزان (١٠/٢٢ – ١٠/٢٢): تفاحا بكلام تسمعه البوم من شخص كان طوال الفترة الاخيرة منغلقا صامتا. 🗷 العقرب (۱۰/۲۳ - ۱۱/۲۱): الكلام المتسهبور الذي يصسدر عن شسخص # القوس (۱۱/۲۲ - ۱۱/۲۲): المسافة القاصلة بينك ويبن الطرف الأشران

■ الجــدي (۱۲/۲۲– ۱/۱۹): قــــل التفكير في التقدم عليك ترسيخ قىسىك مىث أنت ورزالة عادمات

سعل (٤/١٩ - ٢/٢١): لا

أراحك على من حسولك بفسعل قسوة 🖪 الحقوت (٣/٢٠ - ٢/١٩): هناك من يخدعك كل مرة وكانك لم تتعلم من

استطعت تحقيقه وضع جدولا بما في وسعك تخفيقه في الستقبان. فزاء (۱۲/٥ - ۲۰/۲) الخاتمة السميدة التي ترسم في راسك ان تتحنقق منا دمت مصر على المضي في هذه الدربا ■ الســـرطان (۲/۲۱ - ۲/۲۲)؛ إذا

تتراجع عن صوقف لأنه لا يعجب شخصا نافذا بل تمسك بحقك حتى 🗷 الثور (۲۰٪ - ۲۰٪۰): إقدر بما

٣٠٠٠ خدمة المعلومات، ٨٠٠٠ القران الكريم، ٨٠٠٥ دين وبنيا، ٨٠١٥ أغلام كرتون، ٩٠١٥ برنامج للاطفال، ٤٠ ١٠ المسلسل العربي وقلوب دافقة، ٢٥ . ١٠ برنامج ما يطلبه المشاهدون (إعادة)، ١١,٣٠ برنامج وثائقي، ٢٠٠٠ نشرة الأخبار، ٢٠٢٠ مساء الخير يا عرب، ١٤٠٠ أضواء على كأس الخليج، ١٥ ١٤ مبارأة بين السعودية والكويت. ١٠.١٠ اضواء على الباراة، ١٠.١٠ مباراة بين عمان والإمارات. ٠٠ ١٨ أضواء على المباراة، ١٨.١٥ نشرة الاخبار، ١٨.٥٠ الفيلم العربي الوصية رجل مجنون، ٢٠٠٠٠٠ موجز الاخبار، ٢٠٠٥ تتمة الفيلم العربي، ٢١,٠٠ نشرة الاخبار، ٣٥. ٢١ برنامج السهرة المفتوحة، ٠٠. ٢٢ نشرة الأخبار، ٢٣,٢٥ مساء الخيريا عرب (اعادة)، ١,١٠ القرآن الكريم، ١٠.١٠ الختام.

توقیت غربنیتش

١٠.٠٠ فيديو كليب، ٢٠.٠٠ المطبخ العالمي، ١١٠٠٠ روزا، ١٢,٠٠ كيف وليش، ١٣.٠٠ أولاد الحي، ١٣.٠٠ الكاميرا وين، ١٨.٢٠ الديانية، ١٨.٣٠ الأول على ١٨.٣٠ الكاميرا وين، ٢٠.٠٠ استرليقا، ٩.٣٠ مغلة مالكة جمال لبنان ٨.٣٠ ١٨.٠٠ مسرحية «الهارب».

\* توقيت غرينيتش

٦,٤٥ صباح الخير يا مصر، ٢٠.٠٢ كارتون: عكابات ماجده، ١٠.١٧ اغاني للأطفال، ١٠,٤٥ السلسل العربي، ٢٠.١٠ اغاني فيديو كليب، ١١،١٠ اكلات بكل اللغات، ١٢.٠٠ عناوين الأخبار، ١٢٠٠٢ الف ليلة وليلة، ٢٢.٣٠ برنامج: مسباق الاغنيات، ٢٠٢٠ برنامج اخباري، ١.٤٥ اغنية، ١٠٥٠ مشهد من مسرحية، ١٠٥٠ اغنية، ٢٠٠٠ طب الاعتساب، ٢٠٣٠ نقطة تحول، ٢٠٠٠ الفيلم العربي. . . . ٥ النشرة الاخبارية. ١٥ . ٥ المكتبة الاسلامية. ٣٠ . ٥ أغنية. ٥٠ ٣ . فوازير. ١٠٠٠ عناوين الأخبار، ٢٠٠٢ مصريات، ٢,٤٥ فاكس، ٧,١٥ المسلسل العربي، ٨٠٠٠ النشرة الأغبارية، ٨,١٥ شخصيات ضاحكة، ١٠٠٠ الفيلم العربي مجنون الحب، ١١٠٠ أأنشرة الاغبارية، ١٠١١ جديد X جديد، ١٢,١٥ المسلسل العربي، ١٠٠٠ أحداث ٢٤ ساعة، ١,١٥ من الألف للياء، ٢,١٥ فيلم عربي، دَّعَ , ٤ ابتهالات دينية وأذان الفجر، ٥٠٠٠ المسلسل الديني، ٦٠٠٠ كارتون وأغاني للاطفال.

۽ توقيت القاهرة

٠٠ ٧ موجز الاخبار، ٥٠٠٠ حول العالم (إعادة)، ٥٠٠٨ الاخبار، ٨٠٣٠ افالم ٩٦، ٥٠٠٠ الاخبار، .٣. ٢ عالم السفر. ٠٠ . ١٠ ونيوز دسك، (برنامج الضباري)، ١٢ .٠ موجز الأخبار، ١٢ .٠ الأفق، . . ، ١٢ الاخبار ، ١٣ ، ١٣ تقرير الأعمال العالمية ، ٢٠ ، ١٢ الاخبار (اسيا والباسيفيك) . ١٤ ، ٢٠ ثايم اوت. ٠٠٠٥ موجز الأخبار، ٥٠٠٥ حول العالم (إعادة)، ١٦٠٠٠ الأخبار، ١٦٠٣٠ تايم أوت. ١٠ ١٧ والعالم اليوم؛ (برنامج اخباري)، ١٠ ١٩ مرجرُ الأخبار، ١٠ ١٩ مهمة، ١٠ ١٩ تقرير الأرض، ٢٠٠٠ الأخبار، اليوم ، وبرقط المباري. ٢٠. ٢٠ عالم الغد، ١٠. ٢١ تقرير عالمي، ١٠ ٢٢ تقرير عالمي، ٢٢.١٠ الأخبار، ٢٠. ٢١ السهرة الاخبارية، ١٠. ٢٤ دنيرز رووم، (برنامج اخباري)، ٢٠٠٠ موجز الاخبار، ٢٠٠ عول العالم (إعادة)، ٠٠٠٤ وأخبار اليوم، (برنامج اخباري). \* توقيت غرينيتش

۱٬۰۰ فترة بينية، ۲٬۰۰ Dadah is dead 1 ۲٬۰۰ ،Catch me a spy ۱٬۲۰ مينات حواله، ۱۲٬۰۰ مسياح الفيريا بناك حواله، ۱۲٬۰۰ مسياح الفيريا زيمتي المؤيزة، ۱۲٬۰۰ کا تبکي يا حبيب العور، ۱۲٬۰۰ زيمتي المؤيزة، ۱۲٬۰۰ کا تبکي يا حبيب العور، ۱۲٬۰۰ کا تبکي العرب ال برامج سينمانية، ١٧,٠٠ المسناء والطلبة، ١١,٠٠ حتى اخر العمر، ٢٠,٠٠ المسناء والطلبة، ٢٠,٠٠ متى اخر العمر، « توقیت غرینیتش

. . . ٤ . مد الأيام (ماجدة، عداد حمدي)، ٥٠ ٦٠ مرزوقة (بوسي، فريد شبوقي)، ٥٠ ٧٠ ما وراه الشاشة. ٥٠. ٨، البيه البواب (المعد زكي، فزاد المهندس)، ٤٠. ١. المهارية (شامية، شكري سومان)، .٣ ١٢ الأفلام الجديدة، ٤٥ .١٢ المواجهة (صغية العمرى، محمود ياسين). ٤٠ ١٤ الافلام العشوة الاول. ١٥.٠٠ نهاية قبصة (مديمة بسري، محمد فوزي)، ١٧.٠٠ العصفور (محسنة توفيق، صالاح قابيل)، ١٨ ٥٠ برنامج وثانقي: مارلين ديشويش، ١٩٠٠ عروس من دمشق (سميرة توفيق، محمود سعيد)، ٢٠ ٢١ لقامات على أوريت: سيلفيا بينال، ٢٠ ٢١ العايقة والدريسة (ميرفت أمين، فاروق الفيشاري). ٢٥. ٢٦ برنامج رثانقي: قضايا سينماتية، ١٠ ١٠ الفتش العام (تمية كاربوكا، اسماعيل يس)، ١٠ . ٢٠ الأب الشرعي (رجاء الجداوي، عزت العلايلي).

وم ١٩٠٠ القران الكريم، ٩٠٣٠ مساه الخير أوريت، ١٠٠٠ برنامج على الهواء، ١١٠٣٠ منوعات عربية. ٢٠ ١٢ مسلسل عربي وكسبنا القضية ١٣.٣٠ برنامج محاكمة - أبو الطيب التنبي، ١٥.٢٠ برنامج من الليل الفتوح. ١٦.٢٠ مسلسل عربي سنفر ومحطات، ١٧.٢٠ برنامج كبسة زر. ٢٠ ١٨ برنامج مقالية شيخصية - لطفي الخولي، ٢٠٠٠٠ برنامج حياة مع الفن - مدمد الموجي، ٢٠١٠ جاسة طرب - محمد البلوشي، ١٠ ٣٢ برنامج اليوم، ٢٠٠٠ مسلسل عربي مسفر ومحمانه، ١٠ ٦٠ المقلم.

من تركي الدخيل:

الكروي خلال دقسقتين اوراق المنافسة في دورة كاس الخليج العربي الثالثة عشرة لكرة القدم (خليجي) التي تدور رحاها على أرض متجمع السلطان قايوس الرياضي في العاصمة العُمانَــة مسقط وثلك إثر قلبه نتيجة مباراته مع متصدر المرحلة الثانية في البطولة، منتسخب الكوبت عنَّىماً سَجِل في آخر نَقيقتُينَ هدفين خطف بهما القور. وعلى الرغم من أن الفيوز

■ بعاس منتخب الامارات

الاساراتي الذي تحقق نتسيجة للهجوم الكثف في أخر ربع ساعة من المباراة لم يرض الاماراتيين من جهة المستوى إلا أنه أضاء لهم وصيضاً من الأمل في تقديم مستويات تعييد الى المرشح والسابقء للقب هيبته التي كاد مفقدها بعد خسارته مع قطر (صفر/۱) وتعالله مع البحرين (١/١) في ظل مسمستسويات متواضعة. وبدأ الاصاراتيون يؤكدون في

اوساط الدورة انهم ان لم ينافسوا على اللقب فإنهم سيحددون مسار البطولة في لقاعيهم القبلين مع عمان والسعودية. وقد أبدى الشيخ عبدالله بن زايد أل نهيان وكيل وزارة الاعلام والثقافة رئيس الاتحاد الاماراتي

من عبدالمجيد عبدالرؤوف:

القدم صدارة فرق المجموعة الاولى

في مسابقة كأس الاتصاد

السحودي لكرة القدم بعد فوزه

مساء اول من امس على الاتصاد

بنتبجة ١/صفر في اللقاء الذي

جمعهما على ملعب رعاية الشباب

بِالْمُلزُ صَمِنَ مَ بِالدِّاتُ الْجِيوَلَةُ العاشرة التي قُدُم موعدها بسبب

وقدم الملاعبون مباراة جميلة

استفرت عن هدف يتبيع سيجله

مهاجم الهلال الواعد عبدالله

جمعان في النقيقة الـ ٤٣ من

الشوط الاول، وفي الشوط الثاني

لم يستغل لاعدو الاتصاد النقص

في صنفوف الهلال بعد أن طرد

اللقاء حفل بالنبية والإثارة

مشاركات الهلال الخارجية.

🗷 انترع فريق الهالال لكرة

كأس الاتحاد السعودي لكرة القدم:

وفسي النوقيت البذي يسلحيب بمبارياتهما السابقة في دورات

الهلال ينتزع الصدارة من الاتحاد

واكد الشبيخ عبدالله بن زايد

امام المنتخب الأماراتي للهجوم.

منتخبي عمان والامارآت.

مباراة فريقه مع الكويت. ان الفور الامساراتي (الأول في الدورة) سيخفف من الضغط النفسي متمنياً على لاعبي فريقه العودة الى مستواهم الطبيعي وان بستجلوا في هذه البطولة موقفاً مميزاً.

مصالحة بين المنتخب وجمَّاهيره. من جبهة اخبري برر الشبيخ احمد الفهد الأحمد الصباح رئيس الاتحساد الكويتي لكرة القسدم خسارة فربقه المفاجئة بقلة الخسبسرة عند اللاعسين الذين ترلجعوا للدفاع فاتاحوا الفرصة واكد الشيخ احمد الفهد صحة

الكويتي محمد بنيان. وواصل الشيخ أحمد تشديده على أن بطل الدورة سيظل غامضاً حتى نهاية أخسر مسبساراة في الدورة بين منتخبي الكويت وقطرً. وتشبهد الدورة مساء اليوم لقاعين في المرحلة الرابعة يجمع

الخليج الماضية فإنهما ينخلان واعتبر الفوز الاماراتي عربون

قرار حكم المباراة في طرد المدافع

الأول بين منتخبي السعودية والكويت، فيما يجمع الثاني بين

الفريقأن السعودي والكويتي مساراة اليوم على ذكرى التنافس المحسوم الذي كسان بحسيط

حكم اللقاء عبدالعزيز العيدان

مدافع الهلال الزاميي ليتانا

بسبب الخشونة فحافظ لاعبو

الهلال على شباكهم نظيفة بسبب

اداء لاعبي الوسط ومساجم

الاتصاد المتواضع لينتهى اللقاء

بفورْ الهلال ١/صفر ويتصدر فرق

المجموعة برصيد ١٩ نقطة فيما

تجمد رصيد الاتصاد عند ١٨

ثلاث مساريات ضيمن الجولة

الشامنة من المرحلة الشانية من

مسابقة كأس الاتصاد السعوبية

لكرة القدم في كل من مدينة

الشسباب بالملز بالرياض يلتقى

النصسر مع نظيسره الانصسار في

مباراة غير متكافئة فنياً اذ يتفوق

النصر بعناصره الجيدة على

الانصبار. ومن المتوقع أن يشبارك

المطلق والعجوز المخضرم ساجد

عبدالله، ويسعى فريق النصر من

خلال مباراة البوم الي رفع

رصيده من الاهداف تيرتفع الفارق

بينه وبين منافسه الاهلى علماً ان

الدورات الدولية في كرة المضرب

■ لندن - الوكسالات - تغلب

اول من امس الاستسرالي مسارك ودفورد على المصنف النسالث

وحامل اللقب النمسوي توماس

موستر (۱/۲، ۱/۱، ۳/صفر) في

بطولة شتوتغارت الالمانية التي

تقام في قاعة مغطاة على ملعب

صلب. وأصيب موسشر في رجله

اليسرى بعد خسارته ارساله في

الجولة الأولى من المجسوعية

الثبالثية الجياسيمية وأضطر الى

وفاز الهولندي يان سيميرينك

على المصنف الرابع الروسي

يفغيني كافلنيكوف (٦/٣، ٦/٣)،

٦/٧). وأحرز سيميرينك الجولة

الفاصلة في المجموعة الثالثة

وصبحت المصنف الشبائي

الامسركي مايكل تشمائغ الى الدور

الثالث على حساب الاسترالي تود

المصنف الثامن الهولندي ريتشارد

كبرايتشك الفائز على الفرنسي ارنسو بسوتسش (٤/٣، ٣/٣، ٢/٢)

والمصنف ١٥ الاستسركي جسيم

كوربير المتغلب على التشبيكي

بوهدان اوليه راتش (١٦٨ ٢/٤)

والسويدي ماغنوس غوستافسون

على المُصنَّف ١٤ الاسباني البيرتو

الاسبأني البيرتو بيراساتيغي

على الإلماني كتارل أوقية شتيب

(٧/٥, ٧/٥) والامسيركي ريتشي

رينيسبرغ على الاستبائي

فرانشىيسكو كالأفيت (١/٦، ١/١)

والببريطاني غبريغ روسيسكى

على الاستباني كساراوس مسويا

(۲/۲، ۲/۱) والسويستري مبارك

روسيه على الامسركي البكس

اويسرايسن (٦/٧، ٣/٦) والارمستسي

سىركىيس سىركىيىمىيان على الاستىرالي مارك فيليبوسيس

وفي لقاءات الدور الأول، فار

کوستا (۱۸، ۱۸).

وببريدج (٣/٦، ٣/٦)، وراف

(O/V)

الانسحاب بعد ذلك بجولتين.

موستر وكافلنيكوف ودعا شتوتغارت

وغابرييلا ساباتيني قررت الاعتزال

مباراة اليوم كل من صالح

فسعلى ارض ملعب رعساية

الرياض وجدة والخبر.

وتقام مساء البوم الخميس

نقطة، وتراجع الى المركز الثاني.

لقاء أليوم وهما يتنافسان على الصدارة أضافة الى المنتخب القطري اذ حصصل اللثتخت السيعودي على سبع نقياط من فورّه على عمان (١/صفر) وتعالله مع قطر (٢/٢) ثم فـــوزه على السحوين (١/٢)، اصا النتيخب الكويتي فرصيده ست تقاطمن فورين على البحرين (١/معفر) وعمان (١/٢) وخسارته من

الامارات (۲/۱). فنيساً من المتسوقع أن تكون مباراة البوم مفتوحة لأن كلا الفريقين به عي الى انتزاع نقاط المباراة الثلاث، ولأن التعادل كفيل باقصائهما عن المنافسة. وسيخسر المنتخب الكويتي في لقاء اليوم خدمات خالد الشليمي

وحسين الخضري ومحمد بنيان،

لصصول الاولين على يطأقيتن

صفراوين وطرد الأخير. المقاييس الفنية تميل لصالح المنتخب السعودي الذي يملك خط هدوم متميراً استطاع أن بسط للقريقُ اربعةُ اهداف (هدفينُ لفهد المهللء وهدف لسنامي الجسابر ويوسف الثنيان) من رصيد أهدافه السنة، في حين لم يستطع الهجوم الكويتي تسجيل أي هدف من اهداف الفُريق الأربعية التي سجلها لاعبا الوسطحسين

لقاء الفريقين في المرحلة الاولى

اللقاء الثاني سيجمع الاهلي

مع الشبياب على ملعب رعياية

السَّبابِ بِجِدةً في مباراة متكافئة

بعد أن عمل فريق الشباب على

اعادة ترتيب اوراقه وبدأ مدربه

الفرنسي فرنانديز في معالجة

نقاط الضّعف في صفوف الفريق.

امــا الإهلي فـهـّـو يسـَعى لكسبُ النقــاط الشــلاث حــتى يظل في

صدارة المصوعة مع النصر

ويحاول منربه اليوم آجتياز

الشباب حتى يضمن بأنه قطع

مرحلة كبيرة للتأهل للنور الثاني

وفي الشبر ستقام المباراة

الاخيرة اليوم بين القادسية

والنجمة على ملعب الأمير سعود

بن جلوي في مباراة قد تكون من

طرف واحد وهو القانسية، الذي

تحسسن اداؤه في المبساريات

البرازيلي امعلتون تطوير اداء

اللاعبين، وفي المقابل ما زال

النجمة على مستواه ولم ينجح

حتى الأن مدربه المصري محسن

(٧/٥، ٢/٦) والإلماني مسيكايل

شتسيش على الهسولندي بول

هارهوس (۱/۹، ۱/۹). و<del>خس</del>ر

الاسباني سيرجي بروغيرا امام

الكندي سيجاستيان لارو (٧/٠،

ساباتيني اعلنت البطلة الأرجنتينيية

الحسناء غابرييلا سأباتيني أنها

قررت اعشرال اللعبية بسيي

اصاباتها المتتالية، وكانت قد

خسرت اخيرا ضد الأميركية

جنيفر كابرياتي في بطولة زوريخ

هذا المسدد السوم الخسسيس،

واحسرزت سساباتيني بطولة

فلاشينغ ميدور في عام ٩٠ وبررت

في مسعظم البطولات الكبسرى في

تقييمت المستفية الشائبية

الروسية ايلينا ليخوفتسيفا ألى

النور الثاني في بطولة كيبيك الكندية بعسد فسورها على

الاسترالية رينيه ستابز (٣/٦،

٧/٥). ورافقتها الامسركية

كسيمتبرلي بو المتغلبة على

مواطنتها كورين موراريو (٢/٦،

لوكسميورغ

البيلاروسية ناتاشا زفيريفا على

الرومانية روكساندرا دراغومير

(٢/٦، ٦/صفر) والبلجيكية سابين

ابيلمائز على النمسوية ساندرا

دويفر (١/١، ١/١) والأوكرانية

ناتاليا مبدفيديفا على الالمانية

بانا كاندار (١/١، ١/١) في بطولة

وخسرت الغرنسية جولي

هالار امام مواطنتها أن سيدو

لوكسمبورغ الدولية.

(١/٤، ١/١، صغر/١).

ـــازت اول من امس

الثمانينات والتسعينات.

وستعقد مؤتمراً صحافياً في

صغر/٦).

السويسرية.

٦/صفر).

صالح في تحسين المستوى.

من البطولة.

انتهى 1/٤ لصالح النصر.

صــري (ثلاثة أهداف)، وعبدالله وبران (هدف). وفي خط الوسط تتساوى كفة

الغريقين قبل ان بخسر الفريق خدمات الشليمي والخضري لكن غيابهما سيرجح الكفة (الخضراء) بوجود خالد مسعد والمشالق، اصنافة الى فؤاد انور وابراهيم مساطر الذي يجسيد الإلعاب النفاعية. وتتسساوي كنفة النفاع فى الفريقين والحراسة.

عمان - الامارات اللقاء الثاني يجمع بين المضيف الحريح منتخب عمان

ينخل العمانيون لقاء اليوم دون أن يتمكنوا من حصد نقطة ولحسدة في هذه الدورة بعسد حُسارتهم من السعونية (صفر/١) والكويت (٢/١) وقطر (صفر/٣) فيما يدخل الاماراتيون اللقاء وقد ارتفعت روحهم المعنوبة عقب فورهم الأخير على الكويت (١/٢)

وحصدهم أريع تقاط المقابيس والتوقيعات تميل لصالح الفريق الإماراتي لا سيما بعد صحوته المتأخّرة، ومن المتوقع أن يواصل الجميهور العماني تأبيده للغرق التي تقابل منتخبهم تعبيراً عن سطحهم على نتائج القريق السليدة.

المتسوقع عطفا على المعطيسات النفسية والفنية فتيلأ اخر بشعله الامساراتيسون في التظاهرة الخليجية المثيرة.

وسيكون الفور الاماراتي

الدرجة المستارة في انكلترا من الدور الشالث لكأس رابطة الاندية الانكليزية المحترفة في كرة القدم بخسارتهما امام ستؤكبورت من ومنتخب الإمارات. ألبرحة الثالثة ا/صفر، وبولتون من الاولى ٢/١ على التوالي مساء أول من امس.

سجل هدف ستوكبورت الوحسد قائد بلاكسيرن تيم شيروود خطأ في مرمى فريقه. ينكر أن بالكبيرن بطل انكلترا عام ١٩٩٥ لم يحقق اي فبوز في الدوري هذا الموسم ويحتل المركز

المدن، مسدود، غلاسكو - اف ب - خسرج فسريقسا سلام

بلاکبین

وتشلسى اللذان

بلحسان صيمن

البطولات المحلية الأوروبية في كرة القدم:

في الدور الثالث من الكأس

برشلونة.

غوستافو لوبير.

اصا بولتون الذي بلغ المباراة النهائية لهذه المسابقة عام ١٩٩٥ وحُسر امام ليفربول، فقد اخرج تشلسي الذي يدربه الهولشدي رود خــوليت. تقــدم تشــلســ بهدف لسكوت مينتو، ثم سجل بولتون متصدر بطولة الدرجة الاولى هدفين بواسطة الاسكوتلندي جون ماك فينلي وناتان بلاك. وكان تشلسي خسر على ارضيه اسام ويميلدون ٤/٢ السبت الماضي ضسمن بطولة

النوري. وفي مباراتين الخريين، فاز سسويتش تاون على كريستال بآلاس ١/٤، وليستر بتي على يورك سيتي

وتعادل جيلينغهام وكوفنتري ٢/٢، وبورتفيل مع اوكسيفود

قباد نجم منتخب كبرواتسا دافور سوكور فريقة ريال مدريد الى الفور على مضيفه سرقسطة ١/٢ في أفتتاح المرحلة التاسعة من الدوري الاستبساني لكرة

### بايلى يواجه جونسون في سياق الـ ١٥٠م

🗷 واشتنطن – اف ب -سيواجه العداء الكندي دونافان بايلي، حامل تعبيتي اولمبياد أتلانتا في سبباقي الـ ١٠٠م والتنابع ٤ مرات ١٠٠م الأميركي مايكل جونسون بطل سباق الـ ٢٠٠ متر والـ ٤٠٠ متر في ايار (مابو) المقبل.

وتقرر أن تكون مسافة السياق بين البطلين الاولمبيين ١٥٠ متراً.

### منافسة قوية بين بن سليم وباخشب في رالي قطر الدولي

■ تنطلق في الساعة الثانية بعد ظهر البوم الجولة الرابعة من جولات بطولة الشرق الاوسط للراليات، رالي قطر الدولي، من أمام فندق رامادا. ويشارك في هذه الجولة فريق مارابورو لبطولة الشرق الأوسط للراليات ومحمد بن سليم بالإضافة الي ١٤

سائقاً اجنبياً وعربياً. ويخستلف الرالي هذا العسام تمامــاً عن السنواتُ الماضــيــة، فمسافته اقصر اضافة الى ان عدد مراحله الخاصة هي ١٦ ستخاض اربع منها ثلاث مرات واثنتان مرتين. كما أن مسار الرالي يتميز ببعض المسافات الطويلة التي

تسمح لسيارات الرالي ان تتعدى سرعة الـ ٢٠٠ كلم/ ساعة. وستنصصر المنافسة خلال رالي هذا العسام بين السسعسودي عبدالله باخشب، القائر بمارلبورو رائى ئېئان سۇخىرا ومحمد بن سليم الذي فاز براليي الامارات والأردن هذا العام.

فبأخشب بسائده مساعده

بوبي ويليس الذي يتمتع بخبرة طويلة في راليات الشرق الأوسط، كما أن فريق تويوتا الاوروبي، هو الذي سيعتني بصبيانة سيارة السعوبية التويوتا سيليكا جي تى ٤ ويساند بن سليم زميلة ورفيق دربه رونان مورغان الذي رافقه في السنوات الماضية خلال مشاركة بن سليم في بطولة العالم. وستعهد كالعادة صيانة سيارة الفورد اسكورت الي السائق الشهير مالكولم ويلسون. وقسبل يوم من انطلاق الرالي تحيث بأخشب عن المنافس المرتقبسة بينه وبين زمسيله في الفُريق قَائلاً: دساعمل ما بوسعي للفسسور بالرالي لكشي أعلم أنّ منافسة بن سليم لن تكون سهلة، خاصة انه فاز بهذا الرالي ثلاث

صُمن ترتيب البطولة، اما بن سليم فقال: وكما تعلمون أنى على انصبال دائم مع اصنقائي في الإمارات للتابعة أُحُر تحسفسيسرات مسارلبسورو رالى الإمسارات الصسحسراوي لأن مسؤوليات كبيرة تترتب علي في هذا الرالي، فيهناك بطولة كناس العالم وهناك مسؤولية اناس كشيسرين، اما رائي قطر فهو مسؤوليتي انا وحديء. وساحاول أن أقسور بهدا الرالي لكني أذا بِالْرَكْسَرُ النَّسَانِي، لأنْ هَدَفِي فَيَّ النهاية هو الغور بلقب البطولة،

مرات ويتطلع ايضاً الى التقدم

يَنْتَبَهِي البِوَّمُ الأولِ مِنْ الرالي الساعة ٧ مساء وتعاود السيارات انطلاقها في اليوم الثاني ابتداء من ٨٣٠ صباحاً وتخوص غمار ١٠ عبراهل خياصية حيثي خط النهاية امسام فندق رامسادا في الساعة ٥ بعد الظهر.

### المركسن الشبائي بعد البسرازيلي رونالدو مـهـاجم برشلونة (٩ يونايتد صغر/صفر، وويمبلدون مع لوتون تاون ١/١. وستعاد هذه ترتيب فرق الصدارة: ١- ريال مدريد ٢١ نقطة من ٩

سجل سوكور هدفي فريقه في الدقيقتين الـ ١٦ والـ ٨٠ من ركلةً جزاء، فيما سجل الاوروغوياني جزاء، فيما سجل الاوروغوياني غوستافو بويت هدف سرقس في الدقيقة الـ ٥٠.

### مقتل نائب رئيس نادي تشلسي في تحطم مروحية

■ ميدلويتش – أ ف ب – لقى خمسة اشخاه تشلسي ماتيو هاردينغ مصرعهم أول من امس في تحطم مروحية بالقرب من ميدآويتش في شمال غرب انكلترا. واعلنت الشرطة الانكليزية ان رجال الاطفاء عثروا على جثث اربعة رجال وسيدة بين حطام المروحية المنتشرة في دائرة شعاعها ٤٠٠ متر في حقل اشجار بالقرب من ميدلويتش.

وكانت المروحية تقل الانسخاص الخمسة من بولتون بالقرب من مانشستر باتجاه مطار لندن-هيثرو بعدما حضروا مباراة في كرة القدم بين فريقي بولتون وتشلسي ضمن كأس رابطة الاندية الانكليزية المحترفة. وهاردينغ، الذي يدير شركة للنامين، شخصية معروفة في عالم كرة القدم الأنكليزية وقد قدم مساعدات مالية كبيرة للنادي، كان أخرها هذا الموسم بقيمة ٥ ملايين جنيه (٥٠٠ مليون دولار) سمحت بضم الايطاليين جانلوكا فياللي وروبرتو دي ماتيو والفرنسي فرانك دوبوف في اطار سياسة

وتفيد المعلومات الاولية ان المروحية وهي من نوع «ايكيراي» (السنجاب) واجهت مشكلات اثناء الطيران قبل ان تتحطم ولم يسمع سكان المنطقة

ولم تتوضع بعد اسباب الانفجار لكن الشرطة تشير الى وجود خطوط لتيار التوتر العالي في مكان الحادث.



الرصاص ومرخرية

عنى اعلى القائلة. وبه

سصفيات بغاركم

رسعه له المفرج، والإلا

استبنعاني ايضاءونة

البدوء الى المدينة لمرد

حروب العصابات إنج

الى المشروبان الكنبرا

في سهاية الفيلد عاثار

فوق ساقضات المعاب

ورمسرا للقانور إله

مغضل سدسه الذواء

ومن خلال عنا الموالة

بوجيسو باعتاله

شيء سوى امرى لا

مغزال الإمتعالم!"

صحبح الزمليانا

فاشتسروبان الكعوبة

سردور عكسي طلعائه

المستال المستام المساور

وهددنة بخرآزات تلأنه

اللبدي

تسدق إستعارة عر

الفضائية

المصرية

قياة الإقرام

فتتفاقيثه واستر الصعف بالعركات

مِنْ أَصِيلُ أَرْنَسُنِي فِي أَخْذِي ة فيقرر التحورات نهيين عشى رغد سحنوه ع فريندره عدد ک يُ العَمَالُكُ عَنْجِهِ النَّفَّةُ نَّ. وموقفه هذا لا بخنت ف لوسي (الكسندر) بورز أرعيه العصابة الابطاس زي إمسايكل اسبربوني فيمناهده في منهجيته ف إلى استرار المنظمة، أو لا فيليقه إكارينه نوسير-لة غيرة صنيقت دوبر د باتریت کسینی زعسه بة الارتشية. وينعب المشر فرن عندة دور عندة الرتطعي وأد غائت ، إذ بعثر السره لنطبيق النصاد ستغارة الشخصية س اين المقسمساريين، ومن دون ت في الشلل الذي اصاب نه بند ا بند میکی توفر وولکن دور مساعد

بفند تنفص لبقار جال سوارع تله با أأرس الذي تتبر معبضته الملحد الخوا المقعنية وقدر الى تدريقان الا ن هذه التشابكات بتحرك التبويرا وتلحد مهمت إذ بضع عنى الكاسرالتومية والوليسانه القضياء عنى المحترس اعتراث ن والإنفلات، كون افعال سدي أكسبس من الكنسات بالمتصار اذرعام المتع اعتمد خيارا اخر غير ين المحارد، وهذا يانا ام به کمشرد انی <sup>شاد</sup> لا شغيرف من اين، سنود

### الأن في الأسواق تصدركل يوم اثنين

■ أول الكلام:

مدارات الكون

المجهول:

● للشَّاعِر السَّعودي

عبدالاله محمد جدع: - فـمـدائنُ فكركِ تحــتل

ولا تحميها أي مسافات

وطريق الحب الى عبالك

• في لحظة الاصنفاء الأولى

لصوتهاً ... تحول الى شجرة

أزهرت في دخولها/ الربيع،

وهي: هذه الهمسة الحنون التي

في لحظة شروق رجهها لأول مرة... شعر أنها هذه الأنثى التي

اختصرت السافات اللامتناهبا

في احسباسه، وهزمت وحشة

نقسه التلاطمة كثمواج بجرء

وبخلت حيباته كبرمح أفريقي

تسدد الى قلبه ليسيل دمه: نشيد

حبها ... حصنه من کل شیء

امتلات جوانحه غبطة... حتى

صادرت ليله وقلبه... فإذا - هي

- رائعة في العطاء، رائعة في...

سسرت في شسرايينه دمساء

ليست كدماء البشر... بل دماء

أنتسفض، توهج... تيلور
 أمامها لغة تحبها ولكنها تقر من

هكذا يتصاعد دحرمانهء منها

فى شدة الشوق لقربها وللمسة

سييزيف، وشكلت مثل

«أورفيوس»، وطوحته في الأبعاد

«كمهيار»... فخاف أن تُتقمصه

نبعى في عمره مي السر العظيم البعيد كزرقة البحر في

عمقه ... القريب كالوشم فوق كلّ

التي تمتنع عن البوح بها اليه

أحبيك ... كَانه يواصل ترديدها

في سمعها أبعد من قارات

النَّنيا، وأكثر غوراً من أحشاء

البحر بلآلئه... وتتركه مصلوباً

في سويداء قلبه، ينتظر أن تفتتح

صمتها أمامه وترد عليه... فتبالغ

في سخريتها، وتجعل اجابتها

على سؤاله - دمين حبيبي أناه -

• في الهمسة التي أبمنت

الهروب من مواجهة قلبها، حتى

لا تعترف بضراوة الأنوثة في

أسرارها ... حتى لا تشرنق حلماً

ممنوحاً من اللحظة القادمة التي

أحبها فوق طاقتها على

- ... فتصورى: كيف تتعذب خفقتك وخفقتي حتى تتحولا الى

أهيها ... وصنار طائر نورس

أبيض يطوف فوق أنهارها النقية،

وينشر حزنه العميق كلما زمكه

الصرمان منها والعجر عن

هي ونيسان، الذي غنت له

فيروزَ: «بكره بيجي نيسان»... لكنها تأتي كأريج عطرها، عابرة،

ترحل مع الماء والنجوم - كما

يقول بابلو نيرودا - وحبه لها:

دمعركة مع أضواء البرق... وأن

يتهرح جسدان أمام العسل

زالت كلمصعصة البسرق تبين

وتختفى ... تغمره بالأمل، وتغرقه

في الانتظار ... وتعلم: أن رداء

فضَّائله يقصلُه من ابتسامتها،

وعينيها، وشفتيها، وحنان

صىدرها... ويرتديه فى تخيله

لينظف، ويبرق، ويمطر، وينتشي

زرعه، ثم... يشرب دمعته حتى

فكيف يغرس ذاكرة جديدة

- ناداها... وهمس في

مشبعة بضوء ألقلبه!!

لقلبها؟!

الاعتراف الماثل منها له ... وقال

ستفيض بحنانها وعطائها.

لها حزيناً:

احتوائهاا

مواء قطة في ليلة شتاء!!

ر و \_\_\_\_ - يشاكسها دائماً بالكلمة

روح: بيك الجن!

ضلع من ضلوعه!

الا منها، ومنحه أن يكون

حاضراً في الفرح.

الكبت لمشاعّرها أمامه!

امترجت بفواصل دهشته.



الخميس ٢٤ تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٩٦ الموافق ١٢ جمادي الآخرة ١٤١٧هـ/ العدد ١٢٢٩٥ AL HAYAT THURSDAY 24, OCTOBER, 1996 ISSUE NO 12295



with free limo Transfer

0171-371 3717



أكمل اليوم من حيث انتهيت أمس في حملتي على العمل والعمال، فالحكومة خُدعتنا بالتحذير من الشخيِّن، وكانَّ حريًّا بها أن تصدر اعلانات تقول والعمل مضر بصحتك... مثل التدخين». وهم اكتشفوا في الغرب، حيث يعملون فعلاً ولا يتحدثون عن العمل مثلنا، أن العمل «سباق جردان»، وهذا يعني أن الفائز به

جرد... وعضته تصيب بتسمم. ومقابل كل «فائز، في العمل، أو رئيس هناك الوف الخاسرين الذين يسمونهم مرؤوسين، والواحد من هؤلاء لا يصل الى مكتبه حتى يبدأ رئيسه بالصراخ عليه، ولعله ينطلق من مبدأ أن الموظف سيعمل ما يستحق التوبيخ عليه، لذلك فهو يصرخ فيه دعلى الحساب. والرئيس في العمل هو، بحكم المنصب، خفيف دم يقول لك كل

يوم «هل تعمل بجهد أو بالجهد تعمل». وتضطر أن تضحك على كل طرفة قديمة يحكيها رئيسك في العمل، حتى لو نسى «القفشة»، وتضطر كذلك الى القيام بأعمال خاصة له، حتى تحافظ على رضاه، ثم تكتشف أن الوظيفة التي كنت تمني النفس بها منذ سنوات، اعطيت لقريب الرئيس، لا الرؤوس الذي يستحقها. وحتى يكتمل «السعد» في العلاقة العموبية هذه،

فإذا سافرت مع رئيسك فهو يسافر في الدرجة الأولى، وأنت في الدرجة الثانية. ولو وجدت درجة «تيرسو» لأرسلك بها. وعندما تسير نصو الدرجة الأولى في الطائرة رغم احتجاج المضيفات لتسال رئيسك متزلفاً أن كان يحتّاج الى شيء مع أن أربع مضيفات يخدمنه، وهناك مضيفة واحدة النتي راكب معك في الدرجة السياحية، تجد انه يقرأ ماكيافيلي والركيز دي صاد.

وإذا اصبحت رئيساً يوماً، فرهلاؤك سيكرهونك، واغرب من نلك انك قد تشعر بأن صباحب الشركة مغفل، ثم تكتشف أنك تملك

بصراحة، كل ما في العمل مقيت حتى ان اجمل ما فيه ساعة الغداء. وأنت تجد ان الآنسان ينجح وحده، أو يفشل أمام الجميع. والاشبياء تختفي عن طاولتك، وعندما تشكو تجدها عادت بما يشبه السحر لتبدو كمعفل. وأنت مضطر ان تعمل اكثر واكثر لتبقى في مكانك. ويفشرض فيك ان تحمل «بيسجى» فيطاردك النأس حستي المرحاض (التواليت). وإذا أنت طلبت أحداً على الهاتف، فستتركُّ تنتظر وأنت تستمع رغماً عن أنفك، وأننيك، الى موسيقي مريعة، أو اعلانات للشركة النافسة. ولا تستطيع قطع الكالمة لانك تحتاج الى الطرف الآخر وهو لا يحتاج إليك.

وفي جميع الأحوال، فالموظف قد ينتظر العمر كله قبل أن ينال ترقية، سببها أنتقال رئيسه المباشر الى رتبة أعلى أو تقاعده أو موته، وهو خلال الانتظار قد يضطر الى البحث عن وظيفة ثانية لمواجهة الاعباء المتزايدة مع تجميد شركته الزيادات والترقيات، وإلغائها

وما سبق لا يكفى، فالموظف العادى، أي ذلك الذي يأخذ اجازة منوية تتراوح بين اسبوع واحد وشهر، يعرف ان المعلمين ياخذون اجازة سنوية تستمر ثلاثة أشهر، وأن «بابا نويل، يعمل يوما واحداً

الموظف الذي اتحدث عنه هنا لا يأخذ اجازة كبقية الموظفين، فهو يجد أن نصفهم يأخذ اجازته في تموز (يوليو) ونصفهم الآخر يأخذها في أب (اغسطس)، أما هو فيفترض أن يأخذ إجازته بالتقسيط، وريما في أيام الأعياد الرسمية.

هذا الموظف لا يريد أجازة أصلاً، لأنه بخشى أن يعود ويجد أن الشركة استعاضت عنه بموظف أصغر سناً، أو به «رويوت»، بل ريما الغت الوظيفة كلها، وغيرت الأقفال على مكتبه، وتركت كل أوراقه في صندوق من الورق المقوى عند المبخل.

ولا يكفى الموظف انه يعمل مقهوراً مغلوباً على أمره، قهو يجد ان أوقات عملًه تمنعه من الوصول الى البنك أو السويرماركت أو مصلحة الهاتف، لأنها تقتح في الساعات نفسها مثل شركته. ويحاول الموظف قبتل ألوقت بانتظار نهاية الدوام فيقتله، وهو

يصاب بنوبة قلبية عندما يكتشف غلطة في رسالة طبع منها لتوه الف نسخة. والنوية القلبية تأتى عن غير طريق، فقد يكتشف الموظف بعد رضع عنوان الشركة على مليون ورقة رسمية ودعاية وعنوان انهم غيروا أرقام الهواتف أو المفتاح البريدي للمنطقة. أو يجد ان الكومبيوتر تعطل وانه مضطر لاستعمال دماغة.

والموظف يقدم استقالته على سبيل التهديد فتقبل، أو يطرد قبل العيد، وهو يتقدم بطلب لوظيفة جديدة، ويكتشف أن عليه مل، عشر ورقات ليحصل على عمل هو قلب الهامبرغر على النار في مطعم ماكنوناك، كما أشرت في هذه الزاوية امس. وريما اقنعت كلماتي فذه شاباً متخرجاً من الجامعة بعدم البحث

عن وظيفة، وهو لن يجدها لو حاول، لأن الانسان يحتاج الى خبرة ليعمل، والى عمل ليكتسب خبرة، أي أننا بخلنا في الاستحالة.

🗖 مغنية الاوبرا سنثيا لورانس شاركت في تقديم حفلة في لندن أول من أمس، وكان بين الحضور لوتشيانو بافاروتي.

● توجهت الى بيروت مجموعة من الصحافيين بيكوك. للاستعلام عن التذاكر مأتف (.. M 3/7-/V(.).

عدداً من المثقفين السوريين الى عشاء خاص اقامه غى بيت نظام (بيت قديم كان لعائلة نظام واصبح للنولة السورية) من بينهم الرسام فاتح المدرس، وعالم الآثار ميشال مقدسي، واستأدة الأب حنان كساب حسن والسيدان رضا سعيد وجمال شبهيد، والمختص بعلم الجغرافيا محمد دبياط ومدير المسرح الوطنى للمثل جهاد سعد

والكاتبة مهاة خوري والسيدة سراب اتاسى والخرج محمد ملص وعميد كلية الحقوق في دمشق عزير شكري ورياض داوودي ومصطفى الفقير، وكان نلك مساء الاحد، بحضور السفير الفرنسي جان كلود كوسران والوزراء الذين رافقوا الرئيس ومستشاريه.

● دعا السيد الكسندر بورغ اوليفييه، منير للركز الاعلامي التابع للأمم المتحدة في لندن، الى حقلة استقبال تقام مساء اليوم الخميس بمناسبة الاحتفال

جي) اقيمت مساءً أمس حفلة استقبّال كبرى في فندق «فور سيزونز» حضّرها عد كبيّر من المشتغلين في الحقلين الاقتصادي والمصرفي. ولقد رحب بالحضُور رئيس مجاس الادارة رينيه دو بيتشوتو ونائبة فيليب ساتون ورئيس مكتب لندن

 اقام الوزير المفوض برند اربل نائب سفير المانيا في القاهرة وقرينته مي حفلة عشاء في منزلهما في ضاحية الزمالك حضرها الوزير ألسابق الدكتور عبد القادر حاتم وقرينته والوزيرة السابقة الدكتورة عائشة راتب ونائب مساعد وزي الخارجية للشؤون الاوروبية في الخارجية المصرية السفير هاني خلاف والنكتور طارق على حسن وقرينته وعدد من كبار المسؤولين الالمان في شؤون التنمية والتعاون التقنى في مصر ولفيف من الديبلوماسيين والصحافين.

 ويلقي البروفسور شعبلي ملاط محاضرة في الخامسة والنصف من مساء اليوم الخميس بعنوان «النظام القانوني في لبنان» في قاعة بروناي المحاضرات في كلية الدراسات الشرقية والاقريقية في جامعة لندن. وقد السرف على تنظيم المحاضرة القاضى يوجين قطران والدكتورة مي يعاني.

المتخصصين في كبرى الصحف البريطانية لحضور العمل الإخير لفرقة كركلا واليسار، ملكة قرطاج، تحضيراً للحفلات التي ستقيمها الفرقة في لندن بدءاً من ١٢ حتى ١٦ تشرين الثاني (نوفمبر)، على مسرح

و يما الرئيس الفرنسي جاك شيراك في دمشق

بمناسبة افتتاح مكتب التعثيل في لندن للشركة المصرفية - جنيف (سي بي

معانى اعم وأشمل.



### الجالية اللبنانية واحتفالات الامارات: صرح تذكاري ومعرض للوحات جبران

الى متحف ومركز ثقافي

من خالد عبدالمحيد:

■ يفتتح وزير الثقافة المصري

السيد فاروق حسني، الأسبوع المقبل، متحف عميد الأسباط العربي

وقال رئيس قطاع المتاحف

الدكتور احمد نوار لـ «الحياة» إن

وزارة الثقافة كائت اشترت الغيلا

في كسانون الشاني (يناير) ١٩٩٢

بطيون جنيه لتَّ حُويلُهَا إلى متحف ومركز ثقافي للاشعاع

الأدبي والفكري، وأن الدكستسور

محمد حسن الزيات وقع عقد

البيع عن ورثة الدكتور طه حسن،

مع وزير الشقافة. واضاف أن

الفيلا تتكون من طبقتين تحيط

بها حديقة، وقد أقام فيها طه

حسين منذ عام ١٩٥٥ حتى رحيله

عام ١٩٧٣، ثم اقامت زوجته

سوزان فيها من بعده حتى

توجد في الطبقة الأرضسة

مكتبة طه حسين تليها قاعة

الاستقبال والصالون الذي كان

يلتقى فيه مع زائريه مساء الاحد

من كلّ اسبوع، كما توجد غرفة

الطعام تحوي مائدة مستعبرة

ويضم «متحف طه حسينء ٨٥

عملاً فنياً و٦ تماثيل من اهمها

تمشال نصفي من البرونز لطه

حسسين من إبداع الغنان الراحل

عبد القابر رزق نحته عام ١٩٣٦

ولوحات زيتية ولوحات تصوير

وبوفيه وبعضّ اللوحات الفنية.

رحيلها عام ١٩٨٩.

الراحل طه حسسين في فسي

رامتان، التي كان يقيم فيها.

والأجانب، مثل راغب عياد ومحمد

ناجى وعبد الله جوهر واصمد

صبري وحسن حشمت وبيبي

مارتان واندريه لوت واندريه وفان

غوغ. كما يضم المتحف مكتمة

موسيقية فيها اكثر من مثة

اسطوانة وبعضها من الاعمال

وقد استرد المتحف من دار

الكتب القومية مكتبة طه حسين

العربية في منتصف صربران

(يونيو) ١٩٩٤، وهي تضم اكثر

من ثلاثة آلاف كستساب، بدنهسا

متخطوط على الآلة الكاتبة

لليوناني اوجيني ميخائيليدس

عنوانه وطه حسين باشا (١٨٨٩ -

١٩٥١)، كتبه باللغة العربية

تعبيراً عن تقديره لأسب طه حسين.

الثانّي (نُوفمبر) ١٨٨٩ في معاّعَة

في مصافظة المنيا (جنوب مصر)

وأصابه الرمد وكف بصره، فانتقل

الى القساهرة والتسحق بالأزهر

وحفظ القرآن الكريم ثم التحق

بالجامعة المصرية القبيمة عام

الفرنسيّة، وسنّفر عام ١٩١٤ الى

فرنسا وحصل على الدكتوراه من

حاميمة السوريون وفي ٩ أب

الفرنسية سوزان وانجب منها

مـؤنس وامنيـة. وفي عـام ١٩٢٨

عين عميدا لكلبة الأداب وأختس

في ١٣ كتانون الثناني عنام ١٩٥٠

وزَّيرا للمعارف (التعليم) وتوفي

اجراء من هذا الصرح في لبنان

وأيطالياً وسيتم الآنت لهاء من

احتفالات الأمارات بعيدها الوطئى

سُ بِداية كَانُونَ الأولَ (نيسمبر)

كما يتضمن البرنامج اقامة

اسبوع تقافي كامل عن الكاتب

النبناني حبراًن خليل جبران في المجمع الثقافي في أبو طبي يبدأ

فَى ١٨ تَسْرِينَ الثَّانِي (نوفمبر)

المقبل برعاية الشيخ حُمدان بن

زايد ألى نهــــــان وزير الدولة للشـــؤون الخسارجــيـة في دولة

الامسارات رئيس اللجنة العليسا

للاحتفالات، ويتضمن هذا

الاسبوع ندوات ومحاضرات

ونشاطات متعددة أهمها عرض

١٦ لوحة فنية أصلية وافقت

لجنة جبران على عسرضها

استثنائياً خارج لبنان تجاوباً مع

توجيهات الرئيس اللبناني الياس

وستتقدم في اطار البرثامج

مسترحيبة واليسناء ملكة قرطاج

لفرقة كركلا اللبنانية مع قصيدة

جديدة للشاعر الكبير سعيد عقل،

ونلك يوم ٢٥ من الشبهس المقيل

برعاية الشيخ عبدالله بن زايد أل

نهيان وكيل وزارة الإعلام والثقافة

في دولة الإمارات. '

في ٢٨ تشرينَ الأول ١٩٧٣.

ــسطس) ١٩١٧ قروج من

١٩٠٨، وبدا في تعلم اللَّغــــ

وقد ولد طه حسين في تشرين

الجالية اللبنانية اللبنانية الدوله الإمبارات شبحب الإمبارات احتقالاته بمرور ٣٠ عاماً على تولى الشسيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس دولة الامارات مقاليد الحكم في امـــارة أبو ظبيّ واليوبيل الفضي للاتحاد.

تنكساري يكون رمسزأ للاخسوة والتعاون بين الشعبين الشقيقين

نحلة واستوحاه من بيئة لبنان، شراعاً بارتفاع ١٤ متراً يعير عن الحياة البحرية في الأمارات والخليج، وأرزة لبنانية على شكل نَافُورة أَضَافُهُ الَّى شُعلة الْاتصاد لدولة الإمارات.

مقابل دوار المريديان في وسط العاصمة أبو طبي في دائرة ببلغ قطرها ٦٠ متراً. وقال الفنان نحلة أنه يتم صنع

وقد أعدت ألجالية اللبنانية بالتعاون مع السفارة اللبنانية في الامارات برنامجا حافلأ لمثناركة أبناء الامارات احتفالاتهم بهاتين المناسبتين، يتضمن انشاء صرح

اللبناني والإماراتي. ويتضمن الصرح التذكاري الذي صممه الفنان اللبناني وجيه

### وسيقام هذا الصبرح التنكاري

■ بيروت - «الحياة» - «الاسبوع

لصسور من مساضي الكويتُ بين ١٩٠٠ و١٩٥٠ ولبعض القطع الاثرية الكويتية وهي من محمقوطات مستحف الكويت الوطّني، وضمت الصالة الكبرى مجموّعة منَّ الكِّتْبُ الصــادرة في الكويث في منشورات المجلس الوطئيَّ للثُّقَّافَةُ والفنون والآداب وهي السلاسل المعروفة عالمياً (عالم المعرفة، ألمسرح العالمي، عالم الفكر...). وفي الصالة ايضاً مجموعة من صور للصرف والصناعات الشعبية وملصقات للجنة الوطنية لشؤون الاسرى المفقودين وصور لآثار العدوان العراقى على الكويت ومجموعة من الطوابع السريدية ولوحات من الفن التشكيلي الكويتي المعاصر واعمال نحتية. واقيمتُ في الصَّالة خيمة من الشعر وفيها تقدم القُّهوة العربية والتصر والحلاوة الكويتية. وعقدت نبوة تقافيية مشبتركة عن الواقع الشقافي في الكويت ولبنان ومستقبل العلاقات الثقافية بين البليين شارك فيها: منح الصلح، مطانيوس

 ليست هي التي تضيف جرعة سم الى كأسه... لكنها ما عنقها: لا تدعي حبك ولحظة موت عبدائله الجفري الحلبي، سلينميان العسكري ومحتمد

المعارض في وسط بيروت. خصص المعرض الاول في الاسبوع

الثقافي الكويتي، الذي تحييه السفارة الكويتية في لبنان وتساهم فيه وزارة الثقافة اللبنانية استقطب في حفلة افتتاحه جمعاً كبيراً من اهل السياسة والثقافة والاعلام ورعى الاغتتاح رئيس مجلس الوزراء رقيق الحريري. والاسبوع برنامج حسافل من الندوات واللقساءات الشعرية والمصاضرات والمعارض ويعض العروض التراثية ويستضيفه مركز

### أسبوع للثقافة الكويتية في بيروت

■ سألت جنان العاني وهي تضع صورة فوتوغرافية عريضة على الطاولة دماذا ترى في الصورة؛ اللقطة بالاسود والابيض تحتل خمس نساء، ربما منَّ غائلة واحدة بواجهن العسبة، اثنتان منهن محجبتان بينما يتدرج مشهد الباقيات من دون حجاب نحو التخلص من العباءة السوداء. ما تستطيع العين القيام به في مثل هذه الحالة هو التعامل مياشرة مع سطح الصورة ومع ما يبدو في ظاهرها. واذا أثارت

جديدة مع موضوع الصورة. هذه الصورة فارت بالجائزة الأولى في مسابقة مجون كوبال، للبورتريه، التي تمر بسنتها الرابعة وتدعمها جريدة والتأيمر، البريطانية. منْ بين ١٢٠٠ مرشح شاركوا باكثر من ٣٠٠٠ لقطة اخْتَارْت لَحْنة الْحِائْزة صورة جِنان للمرتبة الأولى، لكن المصورة لا تطمح الى انتاج عمل اتجميلي... مقبول شتريه الناس ويعلقونه على الجدرّان، انها تدرك مّا في نلك من تَناقض، لكنها تسعى الى دانتاج عمل يثير اسئلة،. واحدة من النسباء في وسط الصورة ترتدي تنورة او بنطلونا

قصيَّراً. وفي هذا تناقضُ مع الغطاء الشرقي على رأسها. المنظر يوحي باصطناعية، وهو اسلوب مقصود على غرار ما كان المصورون الرحالة يلتقطونه لنساء الشرق في اوائل القرن. معظم تلك الصور كان بطاقات سياحية مثل بيوست كاردم لكن

تلك النظرة تساؤلات فمن المحتمل أن يؤدي نلك الى علاقة اخرى

البعض اعتبرها إهانة للعراة الشرقية ونظرة استعمارية من وراء العدسة. فيما رأى أخرون فيها انطباعية فنية لا تخرج كثيراً عما كان المستشرقون يرسمونه من مناظر الشرق. وان كأن هذا الفن تعرض لانتقادات العين المعاصرة فإن الصور الفوتوغرافية الشرقية ظلت بعيدة عن التصنيف حتى ظهرت عنها كتب في الأونة الأخبرة.

حنان تدرس التصوير في الكلية اللكية للفنون في لندن ولا تزال تبحث عن اتجاه. لم تتبع طرق المستشرقين في ألتصوير انتقاداً أو تشويهاً ولكن للوصول الى طريقة أوسع واقوى في

خُلَّافًا للرسم، لا يملك التصوير الفوتوغرافي لغة خاصة به.

### قرر العودة الى كهفه بعدما ابلغ بأسعار الايجارات في المدن. نالت الجائزة الأولى في مسابقة ترعاها التايمزا: جنان العاني مصورة ترى نفسها

العثورعلى ناسك

في الصحراء بايران

الصنحف الإيرانية امس الاربعاء

ان موظفين من مكتب الخدمات

الاحتماعية لمنطقة اصفهان عثروا

اخصرأ على ناسك بعييش منذ

ثلاثين سنة معزولاً تماما عن

العالَم في كهوف في الصحراء

الحكومسية ان الرجل قسرر

الهروب من العالم المتمدن بعد

طلاقت من زوجته فلجا الي

العيشّ وهيدا، وذكر رعاة في

المنطقة أنهم شاهنوا رجلا شبة

عسار بهسرب لدى أقتسراب اي

وألقى الموظفون القبض على

الرجل بعدما شاهدوه وهم

يعبرون الصحراء بسيارة جيب

فطاردوه ثم حاصروه عند سقح

حيل حيث القي عليهم الصمارة.

وتمكنوا في وقت لاحق من اقناعه

وتمكن الناسك، الذي فسقسد

عسمليا القسدرة على النطق،

بعبارات متقطعة من تحديد

عمره (۵۰ عاما) وذكير اسمة

موضحا انه اصيب بصنصة اثر

طلاقه من زوجته. ولعندم تمكنه

من التناقلم مع العنالم المتمدن

اقتيسد الى احد الكهبوف وزود

بيعض الحاجات الأولية. وتم

فتح تحقيق للعثور على افراد

هذه القصة مشيرة الى ان الناسك

وسخرت صحيفة «كيهان» من

يان يسلم نفسه.

بوسط ايران،

وقسالت عسست

■ طهمران - ا ف ب - نكسرت

الصورة تفشى المظاهر الضارجيية ولا تترجيمها. ومن المكن استخدام طرق مستعارة من الرسم لاعطاء التجربة الخاصة

> جُنَّان تُجِّربِ طرقاً عدة. وليس هذا سهلاً في فن التصوير، فالمناظر دَاتْ وَالْجِانْبِيَّةِ التَصويِّرِيَّةَ، لا تحصى. وهُنَّاكَ اغراء شِنبِيد بان تتوقف العدسة عند أي منها، فيقتنع المصور أن له الحاها. التُحِارِبِ هِنَا مَخْتَلُطَّةُ عَلَى نَفْسَهَا، خُصُوصًا في مَجَال المعلومات والتسجيل والتعبير. ثم هذاك الإبهام الذي يحيط التصوير نفسه. فدوره وأوصافه تتغير حسب البيئة والمعاصرة أو الاستَّعداد الفكريُّ. جنان تقول انها ليست مصورة... ترى

نفسها فنانة. المصور يقدم المعلومات، اما الفنان فيفسر ويخلق الروابط ويعطى المعنى. من هذا يدخل الابتزاز ايضاً كما يدخل التَّقَلْيد، فترَّى صوراً لوحات لأنها دلخل المشاحف، وصوراً كمعلومات لأنها في جرائد. المُكانُ جِرْءً مِنْ اخْتُبِارِ امكانِ التَصبويرِ في القولِ والرواية،

وجزء من البحث في واقع الصورة، ليس من الضروري ان تكون الصورة في اطار أو معلقة على جدار... لماذا لا تكون هذاك محاور فنية أساسها وانشَّاء فوتوغرافي، ... صور معلقة على أغصان أشْجار زُيتون مثلا، كالمعرض الذي قدمته جنان أخيراً في ارلندا. الصورة امامنا حالياً على الطاولة في غرفة في الكلِّية الملكية اشتراها متحف الحرب في لندن. انها عبارة عن صورة مؤلفة من مجموعة من اللقطات. القسم العلوي فيها يبدو كأنه لقطات من حضارة ما بين النهرين. وفي الجزء التالي مشاهد من حياة عائلية عاسة. يتبعها صف من مشاهد حرب الخليج، كل هذه الصور مقتبسة من أعمال سابقة مثل الفيتيو والمجلات والكتب. وهي طريقة مثل الكولاج بلجأ اليها المصورون لرواية حقيقة تتجاوز العيسة والزمان والكلام

في هذَّه الصورة/اللوحة علاقة بين الماضي والحاضر: «الناس يعرفون ما يحدثُ الأن ولا يستطيعون الربطُ بينه وبين ما حدث في الماضيء... باستخدام لقطات عدة في صورة و اصدة يصير النَّاثير أكثَّر شمولا، وتشتد فعالية ما «تقولُّه» الصورة. ستَّتسلُّم جنَّان العاني اليوم الجائزة في حفلة رسمية، كما ستقدم الكلية غداً معرضاً سسمل المصورين النين اثنت لجنة





الرائزة - في حسان ستبيطيتها فإلا سود سبة من منشجورج

للقاعراء بالرذعي عمونية والمرابع فنه خاصر في عرفت عبيسه ولأسك ملسية والمتينان هي الماء وأحاد في حسين الصورية فالمنوق مسراني لمعتبيرا وأنحى

المرحنين المساوية المرابع الهويب را عسب به زنيس الت**لاد** دو ا

المنافعة الم